

Επίσημη Εφημερίδα L 343

της Ευρωπαϊκής Ένωσης



Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

54ο έτος
23 Δεκεμβρίου 2011

Περιεχόμενα

I Νομοθετικές πράξεις

ΟΔΗΓΙΕΣ

- ★ Οδηγία 2011/98/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 13ης Δεκεμβρίου 2011, σχετικά με ενιαία διαδικασία υποβολής αίτησης για τη χορήγηση στους υπηκόους τρίτων χωρών ενιαίας άδειας διαμονής και εργασίας στην επικράτεια κράτους μέλους και σχετικά με κοινό σύνολο δικαιωμάτων για τους εργαζομένους από τρίτες χώρες που διαμένουν νομίμως σε κράτος μέλος 1

II Μη νομοθετικές πράξεις

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

- ★ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1375/2011 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 2011, σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 2 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2580/2011 για τη λήψη ειδικών περιοριστικών μέτρων κατά ορισμένων προσώπων και οντοτήτων με σκοπό την καταπολέμηση της τρομοκρατίας και για την κατάργηση του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 687/2011 10
- ★ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1376/2011 της Επιτροπής, της 20ής Δεκεμβρίου 2011, για την καταχώριση ονομασίας στο μητρώο των προστατευόμενων ονομασιών προέλευσης και των προστατευόμενων γεωγραφικών ενδείξεων [Mongeta del Ganxet (ΠΟΠ)] 14

Τιμή: 8 EUR

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

EL

Οι πράξεις των οποίων οι τίτλοι έχουν τυπωθεί με λευκά στοιχεία αποτελούν πράξεις τρεχούσης διαχείρισης που έχουν θεσπισθεί στο πλαίσιο της γεωργικής πολιτικής και είναι γενικά περιορισμένης χρονικής ισχύος.

Οι τίτλοι όλων των υπολοίπων πράξεων έχουν τυπωθεί με μαύρα στοιχεία και επισημαίνονται με αστερίσκο.

★ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1377/2011 της Επιτροπής, της 20ής Δεκεμβρίου 2011, για την καταχώριση ονομασίας στο μητρώο των προστατευόμενων ονομασιών προέλευσης και των προστατευόμενων γεωγραφικών ενδείξεων [Salva Cremasco (ΠΟΠ)]	16
★ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1378/2011 της Επιτροπής, της 20ής Δεκεμβρίου 2011, για την καταχώριση ονομασίας στο μητρώο των προστατευόμενων ονομασιών προέλευσης και των προστατευόμενων γεωγραφικών ενδείξεων [Rheinisches Apfelkraut (ΠΓΕ)]	18
★ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1379/2011 της Επιτροπής, της 20ής Δεκεμβρίου 2011, για την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 382/2008, (ΕΕ) αριθ. 1178/2010 και (ΕΕ) αριθ. 90/2011 όσον αφορά τους κωδικούς ΣΟ και τους κωδικούς προϊόντων της ονοματολογίας των γεωργικών προϊόντων για τις επιστροφές κατά την εξαγωγή στους τομείς του βοείου κρέατος, των αυγών και του κρέατος πουλερικών	20
★ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1380/2011 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 2011, για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 798/2008 όσον αφορά τους ειδικούς όρους για στρουθιόνιδες αναπαραγωγής και απόδοσης ⁽¹⁾	25
★ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1381/2011 της Επιτροπής, της 22ας Δεκεμβρίου 2011, για τη μη έγκριση της δραστηκής ουσίας chloropicrin, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1107/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τη διάθεση φυτοπροστατευτικών προϊόντων στην αγορά, και την τροποποίηση της απόφασης 2008/934/ΕΚ της Επιτροπής ⁽¹⁾	26
Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1382/2011 της Επιτροπής, της 22ας Δεκεμβρίου 2011, σχετικά με τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών εισαγωγής για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών	28
Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1383/2011 της Επιτροπής, της 22ας Δεκεμβρίου 2011, για τον καθορισμό των εισαγωγικών δασμών στον τομέα των σιτηρών οι οποίοι εφαρμόζονται από την 1η Ιανουαρίου 2012	30
Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1384/2011 της Επιτροπής, της 22ας Δεκεμβρίου 2011, σχετικά με τον ελάχιστο δασμό που καθορίζεται κατόπιν του τρίτου επιμέρους διαγωνισμού στο πλαίσιο του διαγωνισμού που έχει προκηρυχθεί με τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1239/2011.....	33

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

★ Απόφαση 2011/871/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 19ης Δεκεμβρίου 2011, για τη δημιουργία μηχανισμού διαχείρισης της χρηματοδότησης των κοινών εξόδων των επιχειρήσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης που έχουν στρατιωτικές συνέπειες ή συνέπειες στον τομέα της άμυνας (ΑΘΗΝΑ)	35
★ Απόφαση 2011/872/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 2011, σχετικά με την ενημέρωση του καταλόγου προσώπων, ομάδων και οντοτήτων που υπάγονται στα άρθρα 2, 3 και 4 της κοινής θέσης 2001/931/ΚΕΠΠΑ, για την εφαρμογή ειδικών μέτρων για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας, και για την κατάργηση της απόφασης 2011/430/ΚΕΠΠΑ	54



⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

I

(Νομοθετικές πράξεις)

ΟΔΗΓΙΕΣ

ΟΔΗΓΙΑ 2011/98/ΕΕ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 13ης Δεκεμβρίου 2011

σχετικά με ενιαία διαδικασία υποβολής αίτησης για τη χορήγηση στους υπηκόους τρίτων χωρών ενιαίας άδειας διαμονής και εργασίας στην επικράτεια κράτους μέλους και σχετικά με κοινό σύνολο δικαιωμάτων για τους εργαζομένους από τρίτες χώρες που διαμένουν νομίμως σε κράτος μέλος

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 79 παράγραφος 2 στοιχεία α) και β),

Έχοντας υπόψη την πρόταση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής,

Έχοντας υπόψη τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής ⁽¹⁾,

Έχοντας υπόψη τη γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών ⁽²⁾,

Αποφασίζοντας σύμφωνα με τη συνήθη νομοθετική διαδικασία ⁽³⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Για την προοδευτική εγκαθίδρυση του χώρου ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης, η Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΣΛΕΕ) προβλέπει τη θέσπιση μέτρων στον τομέα του ασύλου, της μετανάστευσης και της προστασίας των δικαιωμάτων των υπηκόων τρίτων χωρών.

(2) Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο αναγνώρισε, κατά την ειδική σύνοδό του στο Τάμπερε στις 15 και 16 Οκτωβρίου 1999, την ανάγκη εναρμόνισης των εθνικών νομοθεσιών που αφορούν τους όρους εισδοχής και διαμονής των υπηκόων τρίτων χωρών. Στο συγκεκριμένο πλαίσιο, επιβεβαίωσε ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση θα πρέπει να εξασφαλίζει ισότιμη μεταχείριση των υπηκόων τρίτων χωρών που διαμένουν

νόμιμα στο έδαφος των κρατών μελών και ότι μια πιο ενεργητική πολιτική κοινωνικής ένταξης θα πρέπει να έχει ως φιλοδοξία να τους προσφέρει δικαιώματα και υποχρεώσεις συγκρίσιμα με αυτά των πολιτών της Ένωσης. Προς τον σκοπό αυτό, ζήτησε από το Συμβούλιο να εκδώσει νομοθετικές πράξεις βάσει των προτάσεων της Επιτροπής. Η ανάγκη επίτευξης των στόχων που προσδιορίστηκαν στο Τάμπερε επαναβεβαιώθηκε στο πρόγραμμα της Στοκχόλμης, το οποίο υιοθετήθηκε από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο κατά τη συνεδρίαση της 10ης και 11ης Δεκεμβρίου 2009.

(3) Η καθιέρωση ενιαίας διαδικασίας υποβολής αίτησης που καταλήγει στην έκδοση, στο πλαίσιο μίας μόνης διοικητικής πράξης, ενός συνδυασμένου τίτλου που επιτρέπει ταυτόχρονα τη διαμονή και την εργασία θα συμβάλει στην απλούστευση και την εναρμόνιση των κανόνων που εφαρμόζονται επί του παρόντος στα κράτη μέλη. Μια τέτοια διαδικαστική απλούστευση έχει ήδη τεθεί σε εφαρμογή σε πολλά κράτη μέλη και έχει παράσχει στους μετανάστες και στους εργοδότες τους μια πιο αποτελεσματική διαδικασία, καθώς και διευκόλυνε τον έλεγχο της νομιμότητας της διαμονής και της απασχόλησής τους.

(4) Προκειμένου να επιτρέπουν την πρώτη είσοδο στο έδαφος τους, τα κράτη μέλη θα πρέπει να δύνανται να εκδίδουν ενιαία άδεια διαμονής ή, εάν χορηγούν ενιαίες άδειες μόνον κατόπιν εισόδου στο έδαφος τους, θεώρηση. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να εκδίδουν τέτοιες ενιαίες άδειες διαμονής ή θεωρήσεις εγκαίρως.

(5) Θα πρέπει να θεσπισθεί σύνολο κανόνων που θα διέπουν τη διαδικασία εξέτασης των αιτήσεων για τη χορήγηση ενιαίας άδειας. Αυτή η διαδικασία θα πρέπει να είναι αποτελεσματική και διαχειρίσιμη, λαμβανομένου υπόψη του συνήθους φόρτου εργασίας των διοικήσεων των κρατών μελών, καθώς και διαφανής και δίκαιη, προκειμένου να προσφέρει κατάλληλο επίπεδο ασφάλειας δικαίου στους ενδιαφερομένους.

(6) Οι διατάξεις της παρούσας οδηγίας θα πρέπει να μη θίγουν την αρμοδιότητα των κρατών μελών να ρυθμίζουν τα της εισδοχής και μεταξύ άλλων τον όγκο εισδοχής υπηκόων τρίτων χωρών με σκοπό την εργασία.

⁽¹⁾ ΕΕ C 27 της 3.2.2009, σ. 114.

⁽²⁾ ΕΕ C 257 της 9.10.2008, σ. 20.

⁽³⁾ Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 24ης Μαρτίου 2011 (δεν έχει ακόμη δημοσιευτεί στην Επίσημη Εφημερίδα) και απόφαση σε πρώτη ανάγνωση του Συμβουλίου της 24ης Νοεμβρίου 2011 (δεν έχει ακόμη δημοσιευτεί στην Επίσημη Εφημερίδα). Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 13ης Δεκεμβρίου 2011 (δεν έχει ακόμη δημοσιευτεί στην Επίσημη Εφημερίδα).

- (7) Οι αποσπασμένοι υπήκοοι τρίτων χωρών δεν θα πρέπει να καλύπτονται από την παρούσα οδηγία. Τούτο δεν θα πρέπει να παρεμποδίζει τους υπηκόους τρίτων χωρών που διαμένουν και εργάζονται νομίμως σε ένα κράτος μέλος και αποσπώνται σε άλλο κράτος μέλος να συνεχίζουν να απολαύουν ίσης μεταχείρισης σε σχέση με τους υπηκόους του κράτους μέλους καταγωγής κατά τη διάρκεια της απόσπασής τους, όσον αφορά εκείνους τους όρους και τις συνθήκες απασχόλησης που δεν επηρεάζονται από την εφαρμογή της οδηγίας 96/71/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 1996, σχετικά με την απόσπαση εργαζομένων στο πλαίσιο παροχής υπηρεσιών⁽¹⁾.
- (8) Οι υπήκοοι τρίτων χωρών οι οποίοι έχουν αποκτήσει το καθεστώς του επί μακρόν διαμένοντος σύμφωνα με την οδηγία 2003/109/ΕΚ του Συμβουλίου, της 25ης Νοεμβρίου 2003, σχετικά με το καθεστώς υπηκόων τρίτων χωρών οι οποίοι είναι επί μακρόν διαμένοντες⁽²⁾ δεν θα πρέπει να υπάγονται στην παρούσα οδηγία, λόγω του πλέον προνομιακού καθεστώτος το οποίο απολαμβάνουν και της ιδιαιτερότητας της άδειας διαμονής που φέρει τη μνεία «επί μακρόν διαμένων – ΕΕ».
- (9) Δεδομένου του προσωρινού καθεστώτος τους, οι υπήκοοι τρίτων χωρών που έχουν γίνει δεκτοί στην επικράτεια ενός κράτους μέλους για να εργασθούν εποχιακά δεν θα πρέπει να καλύπτονται από την παρούσα οδηγία.
- (10) Η υποχρέωση των κρατών μελών να καθορίζουν αν η αίτηση θα υποβάλλεται από τον υπήκοο τρίτης χώρας ή από τον εργοδότη του θα πρέπει να ισχύει με την επιφύλαξη τυχόν ρυθμίσεων που προβλέπουν ανάμειξη αμοιτέρων στη διαδικασία. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να αποφασίζουν αν η αίτηση για χορήγηση ενιαίας άδειας πρέπει να υποβληθεί στο κράτος μέλος προορισμού ή από τρίτη χώρα. Στις περιπτώσεις κατά τις οποίες δεν επιτρέπεται στον υπήκοο τρίτης χώρας να υποβάλει αίτηση από τρίτη χώρα, τα κράτη μέλη θα πρέπει να εξασφαλίζουν ότι η αίτηση μπορεί να υποβληθεί από τον εργοδότη στο κράτος μέλος προορισμού.
- (11) Οι διατάξεις της παρούσας οδηγίας σχετικά με την ενιαία διαδικασία υποβολής αιτήσεων και την ενιαία άδεια δεν θα πρέπει να αφορούν τις ομοιόμορφες θεωρήσεις ή τις θεωρήσεις μακράς διάρκειας.
- (12) Ο προσδιορισμός της αρμόδιας αρχής στο πλαίσιο της παρούσας οδηγίας δεν θα πρέπει να θίγει τον ρόλο και τις ευθύνες των λοιπών αρχών και, κατά περίπτωση, των κοινωνικών εταίρων, όσον αφορά την εξέταση της αίτησης και τη σχετική απόφαση.
- (13) Η προθεσμία για την έκδοση απόφασης επί της αιτήσεως δεν θα πρέπει να περιλαμβάνει τον χρόνο που απαιτείται για την αναγνώριση των επαγγελματικών προσόντων ή τον χρόνο που απαιτείται για την έκδοση θεώρησης. Η παρούσα οδηγία δεν θα πρέπει να θίγει τις εθνικές διαδικασίες αναγνώρισης διπλωμάτων.
- (14) Ο τύπος της ενιαίας άδειας θα πρέπει να καταρτίζεται σύμφωνα προς τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1030/2002 του Συμβουλίου, της 13ης Ιουνίου 2002, για την καθιέρωση αδειών διαμονής ενιαίου τύπου για τους υπηκόους τρίτων χωρών⁽³⁾ και να επιτρέπει στα κράτη μέλη να προσθέτουν επιπλέον πληροφορίες που αφορούν, μεταξύ άλλων, το κατά πόσον ο ενδιαφερόμενος διαθέτει ή όχι άδεια εργασίας. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να αναγράφουν, μεταξύ άλλων και με σκοπό τον καλύτερο έλεγχο της μετανάστευσης, όχι μόνο στην ενιαία άδεια, αλλά και σε όλες τις άδειες διαμονής που εκδίδουν, τις πληροφορίες σχετικά με την άδεια εργασίας, ανεξάρτητα από τον τύπο της άδειας ή του τίτλου διαμονής βάσει της οποίας ο υπήκοος τρίτης χώρας έγινε δεκτός στην επικράτεια κράτους μέλους και του παραχωρήθηκε πρόσβαση στην αγορά εργασίας του εν λόγω κράτους μέλους.
- (15) Οι διατάξεις της παρούσας οδηγίας για τις άδειες διαμονής για σκοπούς άλλους πλην της εργασίας θα πρέπει να αφορούν μόνο τον μορφότυπο των εν λόγω αδειών και δεν θα πρέπει να θίγουν τους ενωσιακούς ή εθνικούς κανόνες περί διαδικασιών εισδοχής και διαδικασιών έκδοσης αυτών των αδειών.
- (16) Οι διατάξεις της παρούσας οδηγίας σχετικά με την ενιαία άδεια και την άδεια διαμονής που εκδίδεται για σκοπούς άλλους πλην της εργασίας δεν θα πρέπει να εμποδίζουν τα κράτη μέλη να εκδίδουν πρόσθετο έγγραφο προκειμένου να έχουν τη δυνατότητα να παρέχουν πιο ακριβείς πληροφορίες σχετικά με τη σχέση εργασίας για την οποία δεν υπάρχει αρκετός χώρος στον μορφότυπο της άδειας διαμονής. Τέτοιο έγγραφο μπορεί να χρησιμεύει για την πρόληψη της εκμετάλλευσης υπηκόων τρίτων χωρών και την καταπολέμηση της παράνομης απασχόλησης, θα πρέπει όμως να είναι προαιρετικό για τα κράτη μέλη και να μη χρησιμοποιείται ως υποκατάστατο της άδειας εργασίας, υπονομεύοντας κατ' αυτόν τον τρόπο την έννοια της ενιαίας άδειας. Οι τεχνικές δυνατότητες που προσφέρει το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1030/2002 και το στοιχείο α) σημείο 16 του παραρτήματός του μπορούν επίσης να χρησιμοποιούνται για την αποθήκευση των πληροφοριών αυτών σε ηλεκτρονική μορφή.
- (17) Οι προϋποθέσεις και τα κριτήρια βάσει των οποίων μπορεί να απορριφθεί μια αίτηση έκδοσης, τροποποίησης ή ανανέωσης ενιαίας άδειας ή βάσει των οποίων μπορεί να ανακληθεί η ενιαία άδεια θα πρέπει να είναι αντικειμενικού χαρακτήρα και θα πρέπει να καθορίζονται στο εθνικό δίκαιο, συμπεριλαμβανομένης της υποχρέωσης τήρησης της αρχής της ενωσιακής προτιμησης, όπως ορίζεται ιδιαίτερα στις σχετικές διατάξεις των πράξεων προσχώρησης του 2003 και του 2005. Οι αποφάσεις περί απόρριψης και οι αποφάσεις περί ανάκλησης θα πρέπει να αιτιολογούνται δεόντως.
- (18) Οι υπήκοοι τρίτων χωρών που κατέχουν ισχύον ταξιδιωτικό έγγραφο και ενιαία άδεια που έχει εκδοθεί από κράτος μέλος το οποίο εφαρμόζει πλήρως το κεκτημένο Σένγκεν θα πρέπει να μπορούν να εισέρχονται και να διακινούνται ελεύθερα στην επικράτεια των κρατών μελών που εφαρμόζουν πλήρως το κεκτημένο Σένγκεν για διάστημα μέχρι και τριών μηνών ανά εξάμηνο, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 562/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 15ης Μαρτίου 2006, για τη θέσπιση του κοινοτικού κώδικα σχετικά με το καθεστώς διέλευσης

(1) ΕΕ L 18 της 21.1.1997, σ. 1.

(2) ΕΕ L 16 της 23.1.2004, σ. 44.

(3) ΕΕ L 157 της 15.6.2002, σ. 1.

προσώπων από τα σύνορα (κώδικας συνόρων του Σένγκεν) ⁽¹⁾ και το άρθρο 21 της σύμβασης εφαρμογής της συμφωνίας του Σένγκεν, της 14ης Ιουνίου 1985, μεταξύ των κυβερνήσεων των κρατών της οικονομικής ένωσης Μπενελούξ, της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας και της Γαλλικής Δημοκρατίας, σχετικά με τη σταδιακή κατάργηση των ελέγχων στα κοινά σύνορα ⁽²⁾ (σύμβαση Σένγκεν).

(19) Ελλείψει οριζόντιας ενωσιακής νομοθεσίας, τα δικαιώματα των υπηκόων τρίτων χωρών διαφέρουν, ανάλογα με το κράτος μέλος στο οποίο εργάζονται και με την ιθαγένειά τους. Με σκοπό να συνεχισθεί η περαιτέρω ανάπτυξη συνεκτικής πολιτικής μετανάστευσης και να μειωθεί η ανισότητα δικαιωμάτων που υπάρχει μεταξύ των πολιτών της Ένωσης και των υπηκόων τρίτων χωρών που εργάζονται νόμιμα σε ένα κράτος μέλος, καθώς και να συμπληρωθεί το ισχύον κεκτημένο όσον αφορά τη μετανάστευση, θα πρέπει να θεσπιστεί σύνολο δικαιωμάτων ιδίως για να ορίσει τους τομείς πολιτικής στους οποίους κατοχυρώνεται η ισότητα μεταχείρισης των υπηκόων ενός κράτους μέλους και των υπηκόων τρίτων χωρών που δεν έχουν ακόμα αποκτήσει το καθεστώς του επί μακρόν διαμένοντος. Σκοπός των σχετικών διατάξεων είναι να δημιουργηθούν ελάχιστες ισότιμες συνθήκες εντός της Ένωσης, να αναγνωριστεί το γεγονός ότι οι εν λόγω υπήκοοι τρίτων χωρών συμβάλλουν, με την εργασία τους και τους φόρους που καταβάλλουν, στην οικονομία της Ένωσης, και χρησιμοποιούν ως μηχανισμός διασφάλισης για τη μείωση του αθέμιτου ανταγωνισμού μεταξύ των ημεδαπών εργαζομένων και των εργαζομένων τρίτων χωρών, ο οποίος πηγάζει από την πιθανή εκμετάλλευση αυτών των τελευταίων. Ο «εργαζόμενος τρίτης χώρας», όπως παρατίθεται στην παρούσα οδηγία, θα πρέπει να ορίζεται με την επιφύλαξη της ερμηνείας της έννοιας της σχέσης εργασίας σε άλλες διατάξεις του ενωσιακού δικαίου, ως ο υπήκοος τρίτης χώρας που διαμένει νομίμως και του επιτρέπεται στα πλαίσια αμειβόμενης σχέσης να εργάζεται εκεί σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο ή πρακτική.

(20) Όλοι οι υπήκοοι τρίτων χωρών που διαμένουν και εργάζονται νόμιμα σε κράτη μέλη θα πρέπει να διαθέτουν τουλάχιστον κοινό σύνολο δικαιωμάτων, βασιζόμενο στην ίση μεταχείριση με τους πολίτες του αντίστοιχου κράτους μέλους υποδοχής τους, ανεξάρτητα από τον αρχικό σκοπό ή τον λόγο εισδοχής. Το δικαίωμα ίσης μεταχείρισης στους τομείς που καθορίζονται στην παρούσα οδηγία θα πρέπει να κατοχυρώνεται όχι μόνο για τους υπηκόους τρίτων χωρών που έγιναν δεκτοί στην επικράτεια κράτους μέλους για να εργασθούν, αλλά εξίσου σε εκείνους οι οποίοι έγιναν δεκτοί για άλλους λόγους και στη συνέχεια τους δόθηκε πρόσβαση στην αγορά εργασίας του εν λόγω κράτους μέλους σύμφωνα με άλλες διατάξεις του ενωσιακού ή εθνικού δικαίου, συμπεριλαμβανομένων των μελών της οικογένειας εργαζομένου τρίτης χώρας που έχουν γίνει δεκτά στο κράτος μέλος σύμφωνα με την οδηγία 2003/86/ΕΚ του Συμβουλίου, της 22ας Σεπτεμβρίου 2003, σχετικά με το δικαίωμα οικογενειακής επανένωσης ⁽³⁾, των υπηκόων τρίτων χωρών που έχουν γίνει δεκτοί στην επικράτεια ενός κράτους μέλους σύμφωνα με την οδηγία 2004/114/ΕΚ του Συμβουλίου, της 13ης Δεκεμβρίου 2004, σχετικά με τις προϋποθέσεις εισδοχής υπηκόων τρίτων χωρών με σκοπό τις σπουδές, την ανταλλαγή μαθητών, την άμισθη πρακτική άσκηση ή την

εθελοντική υπηρεσία ⁽⁴⁾ και των ερευνητών που έχουν γίνει δεκτοί σύμφωνα με την οδηγία 2005/71/ΕΚ του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 2005, σχετικά με ειδική διαδικασία εισδοχής υπηκόων τρίτων χωρών για σκοπούς επιστημονικής έρευνας ⁽⁵⁾.

(21) Το δικαίωμα ίσης μεταχείρισης σε ορισμένους τομείς θα πρέπει να συνδέεται αυστηρά με τη νόμιμη διαμονή του υπηκόου τρίτης χώρας και με την πρόσβαση που του έχει χορηγηθεί στην αγορά εργασίας ενός κράτους μέλους, όπως αυτά προβλέπονται από την ενιαία άδεια που επιτρέπει ταυτόχρονα τη διαμονή και την εργασία και από τις άδειες διαμονής που χορηγούνται για άλλους λόγους και περιέχουν τις πληροφορίες για την άδεια εργασίας.

(22) Οι συνθήκες εργασίας, όπως αναφέρονται στην παρούσα οδηγία, θα πρέπει να καλύπτουν τουλάχιστον την αμοιβή και την απόλυση, την υγεία και την ασφάλεια στον χώρο εργασίας, τον χρόνο εργασίας και την άδεια, λαμβανομένων υπόψη των ισχυουσών συλλογικών συμβάσεων.

(23) Ένα κράτος μέλος θα πρέπει να αναγνωρίζει τα επαγγελματικά προσόντα που αποκτώνται από υπήκοο τρίτης χώρας σε άλλο κράτος μέλος κατά τον ίδιο τρόπο όπως για τους πολίτες της Ένωσης και θα πρέπει να λαμβάνει υπόψη τα προσόντα που αποκτώνται σε τρίτη χώρα σύμφωνα με την οδηγία 2005/36/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 7ης Σεπτεμβρίου 2005, σχετικά με την αναγνώριση των επαγγελματικών προσόντων ⁽⁶⁾. Το δικαίωμα ίσης μεταχείρισης των εργαζομένων τρίτων χωρών όσον αφορά την αναγνώριση διπλωμάτων, πιστοποιητικών και άλλων επαγγελματικών προσόντων σύμφωνα με τις σχετικές εθνικές διαδικασίες δεν θα πρέπει να θίγει την αρμοδιότητα των κρατών μελών να υποδέχονται τους εν λόγω εργαζομένους τρίτων χωρών στην αγορά εργασίας τους.

(24) Οι εργαζόμενοι τρίτων χωρών θα πρέπει να τυγχάνουν ίσης μεταχείρισης όσον αφορά την κοινωνική ασφάλιση. Οι κλάδοι της κοινωνικής ασφάλισης καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 883/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 2004, για το συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλειας ⁽⁷⁾. Οι διατάξεις σχετικά με την ισότητα μεταχείρισης όσον αφορά την κοινωνική ασφάλιση που περιλαμβάνονται στην παρούσα οδηγία θα πρέπει να εφαρμόζονται επίσης στους εργαζομένους που γίνονται δεκτοί σε ένα κράτος μέλος απευθείας από τρίτη χώρα. Ωστόσο, η παρούσα οδηγία δεν θα πρέπει να χορηγεί στους εργαζομένους τρίτων χωρών περισσότερα δικαιώματα από τα προβλεπόμενα ήδη στο κείμενο ενωσιακό δίκαιο στον τομέα της κοινωνικής ασφάλισης για υπηκόους τρίτων χωρών σε περιπτώσεις που εμφανίζουν διασυνοριακά στοιχεία. Επίσης, η παρούσα οδηγία δεν θα πρέπει να χορηγεί δικαιώματα σε σχέση με καταστάσεις που δεν εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του ενωσιακού δικαίου, όπως αυτές που σχετίζονται με τα μέλη οικογενειών που διαμένουν σε τρίτη χώρα. Η παρούσα οδηγία θα πρέπει να παρέχει δικαιώματα μόνο για εκείνα τα μέλη της οικογένειας που επανευρίσκονται με εργαζόμενο τρίτης χώρας για να διαμεινούν σε οποιοδήποτε κράτος μέλος στο πλαίσιο της οικογενειακής επανένωσης ή για εκείνα τα μέλη της οικογένειας που ήδη διαμένουν νόμιμα σε αυτό το κράτος μέλος.

⁽¹⁾ ΕΕ L 105 της 13.4.2006, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 239 της 22.9.2000, σ. 19.

⁽³⁾ ΕΕ L 251 της 3.10.2003, σ. 12.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 375 της 23.12.2004, σ. 12.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 289 της 3.11.2005, σ. 15.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 255 της 30.9.2005, σ. 22.

⁽⁷⁾ ΕΕ L 166 της 30.4.2004, σ. 1.

- (25) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να διασφαλίζουν τουλάχιστον ίση μεταχείριση των υπηκόων τρίτων χωρών που εργάζονται ή που, ύστερα από μια ελάχιστη περίοδο απασχόλησης, είναι εγγεγραμμένοι ως άνεργοι. Τυχόν περιορισμοί στην ίση μεταχείριση στον τομέα της κοινωνικής ασφάλισης δυνάμει της παρούσας οδηγίας θα πρέπει να ισχύουν με την επιφύλαξη των δικαιωμάτων που παρέχονται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1231/2010 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 24ης Νοεμβρίου 2010, για την επέκταση της εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004 και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 987/2009 στους υπηκόους τρίτων χωρών οι οποίοι δεν διέπονται ήδη από τους κανονισμούς αυτούς μόνον λόγω της ιδιότητάς τους ⁽¹⁾.
- (26) Το δικαίωμα της Ένωσης δεν περιορίζει την εξουσία των κρατών μελών να οργανώνουν τα δικά τους συστήματα κοινωνικής ασφάλισης. Ελλείπει εναρμονίσεως σε επίπεδο Ένωσης, εναπόκειται σε κάθε κράτος μέλος να ορίσει τις προϋποθέσεις υπό τις οποίες χορηγούνται οι παροχές κοινωνικής ασφάλισης, καθώς και το ύψος των παροχών αυτών και την περίοδο για την οποία καταβάλλονται. Ωστόσο, κατά την άσκηση της εξουσίας αυτής, τα κράτη μέλη θα πρέπει να συμμορφώνονται με το ενωσιακό δικαίωμα.
- (27) Η ίση μεταχείριση των εργαζομένων τρίτων χωρών δεν θα πρέπει να καλύπτει τα μέτρα στον τομέα της επαγγελματικής κατάρτισης τα οποία χρηματοδοτούνται στο πλαίσιο συστημάτων κοινωνικής πρόνοιας.
- (28) Η παρούσα οδηγία θα πρέπει να εφαρμόζεται υπό την επιφύλαξη ευνοϊκότερων διατάξεων που περιλαμβάνονται στο δικαίωμα της Ένωσης και τα ισχύοντα διεθνή μέσα.
- (29) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να ενεργοποιούν τις διατάξεις της παρούσας οδηγίας χωρίς διακρίσεις με βάση το φύλο, τη φυλή, το χρώμα, την εθνικότητα ή κοινωνική καταγωγή, τα γενετικά χαρακτηριστικά, τη γλώσσα, το θρήσκευμα ή το φρόνημα, τις πολιτικές ή άλλες πεποιθήσεις, την ιδιότητα μέλους εθνικής μειονότητας, την παρουσία, τη γέννηση, την αναπηρία, την ηλικία ή τον γενετήσιο προσανατολισμό, ιδίως σύμφωνα με την οδηγία 2000/43/ΕΚ του Συμβουλίου, της 29ης Ιουνίου 2000, περί εφαρμογής της αρχής της ίσης μεταχείρισης προσώπων ασχέτως φυλετικής ή εθνικής τους καταγωγής ⁽²⁾ και την οδηγία 2000/78/ΕΚ του Συμβουλίου, της 27ης Νοεμβρίου 2000, για τη διαμόρφωση γενικού πλαισίου για την ίση μεταχείριση στην απασχόληση και την εργασία ⁽³⁾.
- (30) Δεδομένου ότι οι στόχοι της παρούσας οδηγίας, δηλαδή ο καθορισμός ενιαίας διαδικασίας αίτησης με σκοπό τη χορήγηση ενιαίας άδειας που να επιτρέπει στους υπηκόους τρίτων χωρών να εργάζονται στην επικράτεια ενός κράτους μέλους και ενός κοινού συνόλου δικαιωμάτων για τους εργαζομένους τρίτων χωρών που διαμένουν νόμιμα σε ένα κράτος μέλος, δεν μπορούν να επιτευχθούν επαρκώς από τα κράτη μέλη και μπορούν κατά συνέπεια, λόγω της κλίμακας και των αποτελεσμάτων της δράσης, να επιτευχθούν καλύτερα στο επίπεδο της Ένωσης, η Ένωση μπορεί να λάβει μέτρα σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας που προβλέπεται στο άρθρο 5 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση (ΣΕΕ).
- Σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας που αναφέρεται στο εν λόγω άρθρο, η παρούσα οδηγία δεν υπερβαίνει τα αναγκαία προς επίτευξη των εν λόγω στόχων.
- (31) Η παρούσα οδηγία σέβεται τα θεμελιώδη δικαιώματα και τηρεί τις αρχές που αντικατοπτρίζονται στον Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 1 της ΣΕΕ.
- (32) Σύμφωνα με την Κοινή Πολιτική Δήλωση των κρατών μελών και της Επιτροπής σχετικά με τα επεξηγηματικά έγγραφα της 28ης Σεπτεμβρίου 2011, τα κράτη μέλη ανέλαβαν να συνοδεύσουν, σε αιτιολογημένες περιπτώσεις, την κοινοποίηση των μέτρων μεταφοράς στο εθνικό δικαίωμα με ένα ή περισσότερα έγγραφα στα οποία θα επεξηγείται η σχέση μεταξύ των συστατικών στοιχείων μιας οδηγίας και των αντίστοιχων μερών των πράξεων μεταφοράς στο εθνικό δικαίωμα. Όσον αφορά την παρούσα οδηγία, ο νομοθέτης θεωρεί ότι η διαβίβαση τέτοιων εγγράφων είναι αιτιολογημένη.
- (33) Σύμφωνα με τα άρθρα 1 και 2 του πρωτοκόλλου (αριθ. 21) για τη θέση του Ηνωμένου Βασιλείου και της Ιρλανδίας, το οποίο προσαρτάται στη ΣΕΕ και τη ΣΛΕΕ, και με την επιφύλαξη του άρθρου 4 του εν λόγω πρωτοκόλλου, τα συγκεκριμένα κράτη μέλη δεν συμμετέχουν στη θέσπιση της παρούσας οδηγίας και δεν δεσμεύονται από αυτήν ούτε υπόκεινται στην εφαρμογή της.
- (34) Σύμφωνα με τα άρθρα 1 και 2 του πρωτοκόλλου (αριθ. 22) σχετικά με τη θέση της Δανίας, το οποίο προσαρτάται στη ΣΕΕ και τη ΣΛΕΕ, η Δανία δεν συμμετέχει στην έκδοση της παρούσας οδηγίας και δεν δεσμεύεται από αυτήν ούτε υπόκειται στην εφαρμογή της.

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

ΚΕΦΑΛΑΙΟ Ι

ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 1

Αντικείμενο

1. Η παρούσα οδηγία καθορίζει:

- α) ενιαία διαδικασία υποβολής αίτησης για τη χορήγηση ενιαίας άδειας η οποία θα επιτρέπει στους υπηκόους τρίτων χωρών να διαμένουν στο έδαφος κράτους μέλους χάριν εργασίας, με στόχο να απλουστευθούν οι διαδικασίες εισδοχής των συγκεκριμένων προσώπων και να διευκολυνθεί ο έλεγχος του καθεστώτος τους και
- β) κοινό σύνολο δικαιωμάτων για τους εργαζομένους τρίτων χωρών που διαμένουν νόμιμα σε ένα κράτος μέλος, ανεξαρτήτως του σκοπού της αρχικής εισδοχής τους στην επικράτεια του εν λόγω κράτους μέλους, τα οποία βασίζονται σε ίση μεταχείριση με εκείνη που επιφυλάσσεται στους υπηκόους του εν λόγω κράτους μέλους.

2. Η παρούσα οδηγία ισχύει υπό την επιφύλαξη της αρμοδιότητας των κρατών μελών όσον αφορά την εισδοχή των υπηκόων τρίτων χωρών στις αγορές εργασίας τους.

⁽¹⁾ ΕΕ L 344 της 29.12.2010, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 180 της 19.7.2000, σ. 22.

⁽³⁾ ΕΕ L 303 της 2.12.2000, σ. 16.

Άρθρο 2

Ορισμοί

Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

- α) «υπήκοος τρίτης χώρας»: κάθε πρόσωπο που δεν είναι πολίτης της Ένωσης κατά την έννοια του άρθρου 20 παράγραφος 1 της ΣΛΕΕ·
- β) «εργαζόμενος τρίτης χώρας»: κάθε υπήκοος τρίτης χώρας που έχει γίνει δεκτός στο έδαφος ενός κράτους μέλους και ο οποίος διαμένει νομίμως και του έχει χορηγηθεί άδεια εργασίας, στα πλαίσια αμειβόμενης σχέσης σε αυτό το κράτος μέλος σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο ή πρακτική·
- γ) «ενιαία άδεια»: άδεια διαμονής που εκδίδεται από τις αρχές ενός κράτους μέλους, η οποία επιτρέπει στον υπήκοο τρίτης χώρας να διαμένει νόμιμα στην επικράτεια του με σκοπό την εργασία·
- δ) «ενιαία διαδικασία υποβολής αίτησης»: κάθε διαδικασία που οδηγεί, βάσει ενιαίας αίτησης που υποβάλλεται από υπήκοο τρίτης χώρας ή από τον εργοδότη του, με σκοπό να του χορηγηθεί άδεια διαμονής και εργασίας στην επικράτεια ενός κράτους μέλους, σε απόφαση σχετικά με την εν λόγω αίτηση για την ενιαία άδεια.

Άρθρο 3

Πεδίο εφαρμογής

1. Η παρούσα οδηγία εφαρμόζεται:

- α) στους υπηκόους τρίτων χωρών που ζητούν την άδεια να διαμένουν με σκοπό την εργασία σε ένα κράτος μέλος·
- β) στους υπηκόους τρίτων χωρών που έχουν γίνει δεκτοί σε ένα κράτος μέλος για άλλους σκοπούς πλην της εργασίας σύμφωνα με το εθνικό ή ενωσιακό δίκαιο, οι οποίοι λαμβάνουν άδεια εργασίας και κατέχουν άδεια διαμονής σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1030/2002· και
- γ) στους υπηκόους τρίτων χωρών που έχουν γίνει δεκτοί σε ένα κράτος μέλος με σκοπό την εργασία σύμφωνα με το εθνικό ή ενωσιακό δίκαιο.

2. Η παρούσα οδηγία δεν εφαρμόζεται στους υπηκόους τρίτων χωρών:

- α) οι οποίοι είναι μέλη οικογένειας πολιτών της Ένωσης που άσκησαν ή ασκούν το δικαίωμά τους της ελεύθερης κυκλοφορίας εντός της Ένωσης σύμφωνα με την οδηγία 2004/38/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 2004, σχετικά με το δικαίωμα των πολιτών της Ένωσης και των μελών των οικογενειών τους να κυκλοφορούν και να διαμένουν ελεύθερα στην επικράτεια των κρατών μελών (1)·
- β) οι οποίοι, μαζί με τα μέλη της οικογένειάς τους και ανεξαρτήτως της εθνικότητάς τους, απολαμβάνουν δικαιωμάτων ελεύθερης

κυκλοφορίας ισοδύναμων με εκείνα των πολιτών της Ένωσης δυνάμει συμφωνιών είτε μεταξύ της Ένωσης και των κρατών μελών είτε μεταξύ της Ένωσης και τρίτων χωρών·

- γ) οι οποίοι είναι αποσπασμένοι για όσο καιρό διαρκεί η απόσπασή τους·
- δ) οι οποίοι έχουν υποβάλει αίτηση για εισδοχή ή έχουν γίνει δεκτοί στο έδαφος κράτους μέλους ως ενδοεπιχειρησιακά αποσπασμένοι εργαζόμενοι·
- ε) οι οποίοι έχουν υποβάλει αίτηση για εισδοχή ή έχουν γίνει δεκτοί στην επικράτεια ενός κράτους μέλους ως εποχικοί εργαζόμενοι ή ως εσωτερικοί άμισθοι βοηθοί (au pair)·
- στ) οι οποίοι επιτρέπεται να διαμένουν σε κράτος μέλος για λόγους προσωρινής προστασίας ή οι οποίοι ζήτησαν την άδεια να παραμείνουν σε αυτό για τον ίδιο λόγο και αναμένουν απόφαση σχετικά με το καθεστώς τους·
- ζ) οι οποίοι απολαμβάνουν διεθνούς προστασίας σύμφωνα με την οδηγία 2004/83/ΕΚ του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 2004, για θέσπιση ελάχιστων απαιτήσεων για την αναγνώριση και το καθεστώς των υπηκόων τρίτων χωρών ή των απάτριδων ως προσφύγων ή ως προσώπων που χρήζουν διεθνούς προστασίας για άλλους λόγους (2) ή έχουν υποβάλει αίτηση για διεθνή προστασία σύμφωνα με την εν λόγω οδηγία, χωρίς να έχει ληφθεί ακόμη οριστική απόφαση για την αίτησή τους·
- η) οι οποίοι απολαμβάνουν διεθνούς προστασίας σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο, τις διεθνείς υποχρεώσεις ή την πρακτική κράτους μέλους ή έχουν ζητήσει διεθνή προστασία σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο, τις διεθνείς υποχρεώσεις ή την πρακτική κράτους μέλους, χωρίς να έχει ληφθεί οριστική απόφαση για την αίτησή τους·
- θ) οι οποίοι είναι επί μακρόν διαμένοντες σύμφωνα με την οδηγία 2003/109/ΕΚ·
- ι) των οποίων η απομάκρυνση έχει ανασταλεί για πραγματικούς ή νομικούς λόγους·
- ια) οι οποίοι έχουν υποβάλει αίτηση για εισδοχή ή έχουν γίνει δεκτοί στο έδαφος κράτους μέλους ως αυτοαπασχολούμενοι εργαζόμενοι·
- ιβ) οι οποίοι έχουν υποβάλει αίτηση για εισδοχή ή έχουν γίνει δεκτοί ως ναυτικοί προς απασχόληση ή εργασία υπό οποιαδήποτε ιδιότητα σε πλοίο νηολογημένο σε κράτος μέλος ή που φέρει τη σημαία κράτους μέλους.
3. Τα κράτη μέλη μπορούν να αποφασίσουν ότι το κεφάλαιο II δεν εφαρμόζεται σε υπηκόους τρίτων χωρών στους οποίους είτε έχει χορηγηθεί άδεια να εργάζονται στην επικράτεια κράτους μέλους για χρονικό διάστημα όχι ανώτερο των έξι μηνών είτε έχουν γίνει δεκτοί σε ένα κράτος μέλος για λόγους σπουδών.

(1) ΕΕ L 158 της 30.4.2004, σ. 77.

(2) ΕΕ L 304 της 30.9.2004, σ. 12.

4. Το κεφάλαιο II δεν εφαρμόζεται σε υπηκόους τρίτων χωρών στους οποίους επιτρέπεται να εργάζονται βάσει θεώρησης.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ II

ΕΝΙΑΙΑ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΥΠΟΒΟΛΗΣ ΑΙΤΗΣΗΣ ΚΑΙ ΕΝΙΑΙΑ ΑΔΕΙΑ

Άρθρο 4

Ενιαία διαδικασία υποβολής αίτησης

1. Κάθε αίτηση για την έκδοση, τροποποίηση ή ανανέωση ενιαίας άδειας υποβάλλεται σύμφωνα με ενιαία διαδικασία αίτησης. Τα κράτη μέλη καθορίζουν εάν οι αιτήσεις πρέπει να υποβάλλονται από τον υπήκοο τρίτης χώρας ή από τον εργοδότη του υπηκόου τρίτης χώρας. Τα κράτη μέλη μπορούν επίσης να αποφασίσουν να επιτρέψουν την υποβολή αίτησης από οποιονδήποτε εκ των δύο. Εάν η αίτηση υποβάλλεται από υπήκοο τρίτης χώρας, τα κράτη μέλη επιτρέπουν την υποβολή της αίτησης από το έδαφος της τρίτης χώρας ή, εφόσον αυτό προβλέπεται από το εθνικό δίκαιο, στην επικράτεια του κράτους μέλους στο οποίο ο υπήκοος τρίτης χώρας είναι ήδη νομίμως παρών.

2. Τα κράτη μέλη εξετάζουν την αίτηση που έχει υποβληθεί σύμφωνα με την παράγραφο 1 και εκδίδουν απόφαση σχετικά με την έκδοση, τροποποίηση ή ανανέωση της ενιαίας άδειας εφόσον ο αιτών πληροί τις προϋποθέσεις που ορίζονται στο εθνικό ή ενωσιακό δίκαιο. Η απόφαση που αφορά την έκδοση, την τροποποίηση ή την ανανέωση της ενιαίας άδειας λαμβάνει τη μορφή ενιαίας διοικητικής πράξης που συνδυάζει τίτλο διαμονής και άδεια εργασίας.

3. Η διαδικασία της ενιαίας αίτησης δεν θίγει τη διαδικασία χορήγησης θεώρησης η οποία ενδέχεται να απαιτείται για την πρώτη είσοδο.

4. Εφόσον συντρέχουν οι προβλεπόμενες προϋποθέσεις, τα κράτη μέλη εκδίδουν ενιαία άδεια στους υπηκόους τρίτων χωρών που υποβάλλουν αίτηση εισδοχής και στους υπηκόους τρίτων χωρών που έχουν ήδη γίνει δεκτοί και υποβάλλουν αίτηση για ανανέωση ή τροποποίηση της άδειας διαμονής τους μετά την έναρξη ισχύος των εθνικών εκτελεστικών διατάξεων.

Άρθρο 5

Αρμόδια αρχή

1. Τα κράτη μέλη ορίζουν την αρμόδια αρχή για την παραλαβή της αίτησης και την έκδοση της ενιαίας άδειας.

2. Η αρμόδια αρχή εκδίδει σχετική απόφαση για το σύνολο της αίτησης το συντομότερο δυνατόν και, σε κάθε περίπτωση, πριν από την πάροδο τεσσάρων μηνών από την ημερομηνία υποβολής της αίτησης.

Η προθεσμία που προβλέπεται στο πρώτο εδάφιο μπορεί να παραταθεί σε εξαιρετικές περιπτώσεις που έχουν σχέση με την πολυπλοκότητα της εξέτασης της αίτησης.

Εφόσον δεν ληφθεί απόφαση εντός της προθεσμίας που προβλέπεται στην παρούσα παράγραφο, οιοσδήποτε συνέπειες καθορίζονται από το εθνικό δίκαιο.

3. Η αρμόδια αρχή κοινοποιεί την απόφασή της εγγράφως στον αιτούντα, σύμφωνα με τις διαδικασίες κοινοποίησης που προβλέπονται στο σχετικό εθνικό δίκαιο.

4. Εάν οι πληροφορίες ή τα έγγραφα που χορηγούνται προς υποστήριξη της αίτησης είναι ανεπαρκή σύμφωνα με τα κριτήρια που καθορίζονται από το εθνικό δίκαιο, η αρμόδια αρχή ενημερώνει τον αιτούντα εγγράφως για τις απαιτούμενες συμπληρωματικές πληροφορίες ή έγγραφα και τάσσει εύλογη προθεσμία για την προσκόμισή τους. Η προθεσμία που αναφέρεται στην παράγραφο 2 αναστέλλεται μέχρις ότου η αρμόδια αρχή ή οι άλλες σχετικές αρχές λάβουν τις απαιτούμενες συμπληρωματικές πληροφορίες. Εάν οι πληροφορίες ή τα έγγραφα που απαιτούνται επιπροσθέτως δεν προσκομισθούν εντός της ταχθείσας προθεσμίας, η αρμόδια αρχή μπορεί να απορρίψει την αίτηση.

Άρθρο 6

Ενιαία άδεια

1. Τα κράτη μέλη εκδίδουν την ενιαία άδεια χρησιμοποιώντας τον ενιαίο τύπο που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1030/2002 και αναγράφουν τα στοιχεία σχετικά με την άδεια εργασίας σύμφωνα με το στοιχείο α) σημείο 7.5-9 του παραρτήματός του.

Τα κράτη μέλη μπορούν να συμπεριλαμβάνουν πρόσθετες πληροφορίες σχετικά με την εργασιακή σχέση του υπηκόου τρίτης χώρας (όπως το όνομα και τη διεύθυνση του εργοδότη, τον τόπο εργασίας, το είδος εργασίας, το ωράριο, την αμοιβή) σε έντυπη μορφή ή να αποθηκεύουν τέτοια δεδομένα σε ηλεκτρονική μορφή όπως αναφέρεται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1030/2002 και στο στοιχείο α) σημείο 16 του παραρτήματός του.

2. Όταν εκδίδουν την ενιαία άδεια, τα κράτη μέλη δεν εκδίδουν τυχόν πρόσθετες άδειες ως απόδειξη της άδειας πρόσβασης στην αγορά εργασίας.

Άρθρο 7

Άδειες διαμονής που εκδίδονται για άλλους σκοπούς πλην της εργασίας

1. Όταν εκδίδουν άδειες διαμονής σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1030/2002, τα κράτη μέλη αναγράφουν τα στοιχεία σχετικά με την άδεια εργασίας, ανεξάρτητα από το είδος της άδειας διαμονής.

Τα κράτη μέλη μπορούν να συμπεριλαμβάνουν πρόσθετες πληροφορίες σχετικά με την εργασιακή σχέση του υπηκόου τρίτης χώρας (όπως το όνομα και τη διεύθυνση του εργοδότη, τον τόπο εργασίας, το είδος εργασίας, το ωράριο, την αμοιβή) σε έντυπη μορφή ή να αποθηκεύουν τέτοια δεδομένα σε ηλεκτρονική μορφή, όπως αναφέρεται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1030/2002 και στο στοιχείο α) σημείο 16 του παραρτήματός του.

2. Όταν εκδίδουν άδειες διαμονής σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1030/2002, τα κράτη μέλη δεν εκδίδουν πρόσθετες άδειες ως απόδειξη της άδειας πρόσβασης στην αγορά εργασίας.

Άρθρο 8

Διαδικαστικές εγγυήσεις

1. Κάθε απόφαση περί απόρριψης της αίτησης για έκδοση, τροποποίηση ή ανανέωση ενιαίας άδειας ή κάθε απόφαση ανάκλησης ενιαίας άδειας βάσει κριτηρίων που ορίζονται στο εθνικό ή ενωσιακό δίκαιο πρέπει να αιτιολογείται δεόντως στη γραπτή κοινοποίηση.

2. Κάθε απόφαση περί απόρριψης της αίτησης για την έκδοση, τροποποίηση ή ανανέωση ενιαίας άδειας ή περί ανάκλησης ενιαίας άδειας υπόκειται σε ένδικα μέσα στο συγκεκριμένο κράτος μέλος, κατά τα οριζόμενα στο εθνικό δίκαιο. Στη γραπτή κοινοποίηση που αναφέρεται στην παράγραφο 1 πρέπει να διευκρινίζεται το δικαστήριο ή η διοικητική αρχή ενώπιον της οποίας ο ενδιαφερόμενος μπορεί να ασκήσει προσφυγή, καθώς και η σχετική προθεσμία.

3. Μια αίτηση είναι δυνατόν να θεωρηθεί απαράδεκτη λόγω του όγκου εισδοχής υπηκόων τρίτων χωρών που έρχονται να εργασθούν και, σε αυτήν τη βάση, μπορεί να μην εξετασθεί.

Άρθρο 9

Πρόσβαση στην πληροφόρηση

Τα κράτη μέλη παρέχουν, κατόπιν αιτήσεως, επαρκή πληροφόρηση προς τους υπηκόους τρίτων χωρών και τους μελλοντικούς εργοδότες τους σχετικά με τα αποδεικτικά έγγραφα που χρειάζονται για την υποβολή πλήρους αίτησης.

Άρθρο 10

Τέλη

Τα κράτη μέλη μπορούν να απαιτήσουν από τους αιτούντες την καταβολή τελών, όπου απαιτείται, για την επεξεργασία των αιτήσεων σύμφωνα με την παρούσα οδηγία. Το ύψος των τελών αυτών είναι ανάλογο και μπορεί να βασίζεται στις πραγματικά χρησιμοποιούμενες υπηρεσίες για την εξέταση αιτήσεων και την έκδοση αδειών.

Άρθρο 11

Δικαιώματα βάσει της ενιαίας άδειας

Σε περίπτωση που έχει εκδοθεί ενιαία άδεια σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο, παρέχει, κατά την περίοδο ισχύος της, στον κάτοχό της τα ακόλουθα ελάχιστα δικαιώματα:

- a) εισόδου και διαμονής στην επικράτεια του κράτους μέλους έκδοσης της ενιαίας άδειας, εφόσον ο κάτοχός της πληροί όλες τις προϋποθέσεις εισδοχής κατά τα οριζόμενα στο εθνικό δίκαιο·
- β) ελεύθερης πρόσβασης στο σύνολο της επικράτειας του κράτους μέλους έκδοσης της ενιαίας άδειας, εντός των ορίων που προβλέπονται στο εθνικό δίκαιο·
- γ) άσκησης της συγκεκριμένης εργασιακής δραστηριότητας βάσει της ενιαίας άδειας και σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο·
- δ) ενημέρωσης για τα δικαιώματα που χορηγούνται στον κάτοχο βάσει της ενιαίας άδειας σύμφωνα με την παρούσα οδηγία και/ή το εθνικό δίκαιο.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ III

ΔΙΚΑΙΩΜΑ ΙΣΗΣ ΜΕΤΑΧΕΙΡΙΣΗΣ

Άρθρο 12

Δικαίωμα ίσης μεταχείρισης

1. Οι εργαζόμενοι τρίτων χωρών που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 στοιχεία β) και γ) απολαύουν ίσης μεταχείρισης με τους υπηκόους του κράτους μέλους στο οποίο διαμένουν όσον αφορά:

- a) τις συνθήκες εργασίας, συμπεριλαμβανομένης της αμοιβής και της απόλυσης, καθώς και της υγιεινής και ασφάλειας στον τόπο εργασίας·
- β) την ελευθερία του συνεταιρίζεσθαι και της εγγραφής και συμμετοχής σε οργάνωση εργαζομένων ή εργοδοτών ή σε οποιαδήποτε οργάνωση τα μέλη της οποίας ασκούν συγκεκριμένο επάγγελμα, συμπεριλαμβανομένων των πλεονεκτημάτων που παρέχονται από τις οργανώσεις αυτές, με την επιφύλαξη των εθνικών διατάξεων για τη δημόσια τάξη και τη δημόσια ασφάλεια·
- γ) την εκπαίδευση και την επαγγελματική κατάρτιση·
- δ) την αναγνώριση διπλωμάτων, πιστοποιητικών και άλλων επαγγελματικών τίτλων, σύμφωνα με τις ισχύουσες εθνικές διαδικασίες·
- ε) τους κλάδους της κοινωνικής ασφάλισης, όπως καθορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 883/2004·
- στ) τα φορολογικά πλεονεκτήματα, υπό την προϋπόθεση ότι ο εργαζόμενος θεωρείται ότι είναι κάτοικος για φορολογικούς σκοπούς στο εν λόγω κράτος μέλος·
- ζ) την πρόσβαση σε αγαθά και υπηρεσίες και την απόκτηση αγαθών και υπηρεσιών που προσφέρονται στο κοινό, συμπεριλαμβανομένων των διαδικασιών στέγασης σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο, υπό την επιφύλαξη της ελευθερίας σύναψης συμβάσεων σύμφωνα με το ενωσιακό και το εθνικό δίκαιο·
- η) τις υπηρεσίες παροχής συμβουλών που προσφέρονται από γραφεία εύρεσης εργασίας.

2. Τα κράτη μέλη μπορούν να περιορίζουν την ίση μεταχείριση:

- a) Όσον αφορά την παράγραφο 1 στοιχείο γ):
 - i) περιορίζοντας την εφαρμογή της σε εργαζομένους τρίτων χωρών οι οποίοι εργάζονται ή εργάζονταν στο παρελθόν και είναι εγγεγραμμένοι ως άνεργοι,
 - ii) αποκλείοντας τους εργαζομένους τρίτων χωρών που έχουν γίνει δεκτοί στην επικράτειά τους σύμφωνα με την οδηγία 2004/114/ΕΚ του Συμβουλίου,
 - iii) αποκλείοντας επιδόματα και δάνεια σπουδών και διαβίωσης ή άλλα επιδόματα και δάνεια,

- iv) ορίζοντας ειδικές προϋποθέσεις περιλαμβανομένης της δέουσας γνώσης της γλώσσας και της πληρωμής των διδάκτρων, σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο, όσον αφορά την πρόσβαση στην πανεπιστημιακή και τριτοβάθμια εκπαίδευση και την επαγγελματική κατάρτιση που δεν συνδέεται άμεσα με τη συγκεκριμένη απασχόληση.
- β) Περιορίζοντας τα δικαιώματα που χορηγούνται σύμφωνα με την παράγραφο 1 στοιχείο ε) στους εργαζομένους τρίτων χωρών, αλλά δεν μπορούν να περιορίσουν τα δικαιώματα αυτά για εργαζομένους τρίτων χωρών οι οποίοι εργάζονται ή εργάστηκαν για ελάχιστο διάστημα έξι μηνών και είναι εγγεγραμμένοι ως άνεργοι.

Επιπλέον, τα κράτη μέλη μπορούν να αποφασίσουν ότι η παράγραφος 1 στοιχείο ε) σχετικά με τις οικογενειακές παροχές δεν εφαρμόζεται σε υπηκόους τρίτων χωρών στους οποίους έχει επιτραπεί να εργαστούν στο έδαφος κράτους μέλους για περίοδο που δεν υπερβαίνει τους έξι μήνες, σε υπηκόους τρίτων χωρών που έχουν γίνει δεκτοί με σκοπό τις σπουδές ή σε υπηκόους τρίτων χωρών στους οποίους επιτρέπεται να εργαστούν βάσει θεώρησης.

- γ) Όσον αφορά την παράγραφο 1 στοιχείο στ) σχετικά με τα φορολογικά πλεονεκτήματα, περιορίζοντας την εφαρμογή της σε περιπτώσεις όπου ο καταχωρισμένος ή συνήθης τόπος διαμονής των μελών της οικογένειας του εργαζομένου τρίτης χώρας για τα οποία αιτείται πλεονεκτημάτων ευρίσκεται εντός του εδάφους του οικείου κράτους μέλους.

- δ) Όσον αφορά την παράγραφο 1 στοιχείο ζ):

- i) περιορίζοντας την εφαρμογή της σε εκείνους τους εργαζομένους τρίτων χωρών οι οποίοι εργάζονται,
- ii) περιορίζοντας την πρόσβαση στη στέγαση.

3. Το δικαίωμα ίσης μεταχείρισης κατά τα οριζόμενα στην παράγραφο 1 δεν θίγει το δικαίωμα του κράτους μέλους να αφαιρεί ή να αρνείται να ανανεώσει την άδεια διαμονής που εκδίδεται βάσει της παρούσας οδηγίας, την άδεια διαμονής που εκδίδεται για άλλους σκοπούς πλην της εργασίας ή οποιαδήποτε άλλη άδεια εργασίας σε κράτος μέλος.

4. Οι εργαζόμενοι τρίτων χωρών που μετακινούνται προς τρίτη χώρα ή οι επιζώντες των εν λόγω εργαζομένων που διαμένουν σε τρίτη χώρα και που έλκουν δικαιώματα από αυτούς λαμβάνουν τις νόμιμες συντάξεις γήρατος, αναπηρίας και επιζώντων τις οποίες δικαιούνται βάσει της προηγούμενης απασχόλησης αυτών των εργαζομένων, σύμφωνα με τη νομοθεσία που αναφέρεται στο άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 883/2004, υπό τις ίδιες συνθήκες και με τους ίδιους συντελεστές όπως οι πολίτες των οικείων κρατών μελών όταν μεταβαίνουν σε τρίτη χώρα.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ IV

ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 13

Ευνοϊκότερες διατάξεις

1. Η παρούσα οδηγία εφαρμόζεται με την επιφύλαξη ευνοϊκότερων διατάξεων:

- α) του ενωσιακού δικαίου, συμπεριλαμβανομένων των διμερών ή πολυμερών συμφωνιών που έχουν συναφθεί μεταξύ της Ένωσης ή της Ένωσης και των μελών της, αφενός, και μίας ή περισσότερων τρίτων χωρών, αφετέρου· και

- β) διμερών ή πολυμερών συμφωνιών που έχουν συναφθεί μεταξύ ενός ή περισσότερων κρατών μελών και μίας ή περισσότερων τρίτων χωρών.

2. Η παρούσα οδηγία τελεί υπό την επιφύλαξη του δικαιώματος των κρατών μελών να θεσπίζουν ή να διατηρούν ευνοϊκότερες διατάξεις για τα πρόσωπα στα οποία αυτή εφαρμόζεται.

Άρθρο 14

Ενημέρωση του κοινού

Τα κράτη μέλη θέτουν στη διάθεση του ευρέος κοινού τακτικά ενημερωμένη δέσμη πληροφοριών σχετικά με τους όρους εισόδου και διαμονής των υπηκόων τρίτων χωρών στην επικράτειά τους προκειμένου να εργασθούν εκεί.

Άρθρο 15

Υποβολή εκθέσεων

1. Σε τακτά διαστήματα και την πρώτη φορά έως τις 25 Δεκεμβρίου 2016, η Επιτροπή υποβάλλει έκθεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο για την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας στα κράτη μέλη και προτείνει τις τροποποιήσεις που θεωρεί απαραίτητες.

2. Μία φορά τον χρόνο και την πρώτη φορά έως τις 25 Δεκεμβρίου 2014, τα κράτη μέλη διαβιβάζουν στην Επιτροπή στατιστικές για τον αριθμό των υπηκόων τρίτων χωρών στους οποίους έχει χορηγηθεί ενιαία άδεια κατά τη διάρκεια του προηγούμενου ημερολογιακού έτους, κατά τα οριζόμενα στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 862/2007 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 11ης Ιουλίου 2007, περί κοινοτικών στατιστικών για τη μετανάστευση και τη διεθνή προστασία ⁽¹⁾.

Άρθρο 16

Μεταφορά

1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία έως τις 25 Δεκεμβρίου 2013. Ανακοινώνουν αμέσως στην Επιτροπή το κείμενο των συγκεκριμένων διατάξεων.

Τα μέτρα αυτά, όταν θεσπίζονται από τα κράτη μέλη, αναφέρονται στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από αυτήν την αναφορά κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Ο τρόπος αυτής της αναφοράς καθορίζεται από τα κράτη μέλη.

2. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή το κείμενο των ουσιαστικών διατάξεων εθνικού δικαίου που θεσπίζουν στον τομέα που υπάγεται στην παρούσα οδηγία.

⁽¹⁾ ΕΕ L 199 της 31.7.2007, σ. 23.

*Άρθρο 17***Έναρξη ισχύος**

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

*Άρθρο 18***Αποδέκτες**

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη σύμφωνα με τις Συνθήκες.

Στρασβούργο, 13 Δεκεμβρίου 2011.

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

Ο Πρόεδρος

J. BUZEK

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

M. SZPUNAR

II

(Μη νομοθετικές πράξεις)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 1375/2011 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 22ας Δεκεμβρίου 2011

σχετικά με την εφαρμογή του άρθρου 2 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2580/2011 για τη λήψη ειδικών περιοριστικών μέτρων κατά ορισμένων προσώπων και οντοτήτων με σκοπό την καταπολέμηση της τρομοκρατίας και για την κατάργηση του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 687/2011

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2580/2001 του Συμβουλίου, της 27ης Δεκεμβρίου 2001, για τη λήψη ειδικών περιοριστικών μέτρων κατά ορισμένων προσώπων και οντοτήτων με σκοπό την καταπολέμηση της τρομοκρατίας⁽¹⁾ και ιδίως το άρθρο 2 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στις 18 Ιουλίου 2011 το Συμβούλιο εξέδωσε τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 687/2011⁽²⁾ για την εφαρμογή του άρθρου 2 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2580/2001 και την κατάρτιση ενημερωμένου καταλόγου προσώπων, ομάδων και οντοτήτων έναντι των οποίων ισχύει ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2580/2001.
- (2) Το Συμβούλιο έδωσε σε όλα τα πρόσωπα, ομάδες και οντότητες για τις οποίες αυτό ήταν πρακτικώς εφικτό το σκεπτικό βάσει του οποίου περιελήφθησαν στον κατάλογο του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 687/2011.
- (3) Με ανακοίνωση που δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*⁽³⁾, το Συμβούλιο ενημέρωσε τα πρόσωπα, ομάδες και οντότητες που κατονομάζονται στον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 687/2011 ότι αποφάσισε να τα διατηρήσει στον κατάλογο. Το Συμβούλιο πληροφόρησε επίσης τα σχετικά πρόσωπα, ομάδες και οντότητες ότι έχουν τη δυνατότητα να ζητήσουν το σκεπτικό του Συμβουλίου βάσει του οποίου περιελήφθησαν στον κατάλογο, εκτός εάν το σκεπτικό τους έχει ήδη ανακοινωθεί. Στην περίπτωση ορισμένων προσώπων και ομάδων, κατέστη διαθέσιμο τροποποιημένο σκεπτικό.
- (4) Το Συμβούλιο προέβη σε πλήρη επανεξέταση του καταλόγου των προσώπων, ομάδων και οντοτήτων έναντι των οποίων

ισχύει ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2580/2001, όπως απαιτείται από το άρθρο 2 παράγραφος 3 του εν λόγω κανονισμού. Εν προκειμένω, το Συμβούλιο έλαβε υπόψη του τις παρατηρήσεις που του υπέβαλαν οι ενδιαφερόμενοι.

- (5) Το Συμβούλιο κατέληξε στο συμπέρασμα ότι τα πρόσωπα, ομάδες και οντότητες που κατονομάζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού ενέχονται σε τρομοκρατικές ενέργειες κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφοι 2 και 3 της κοινής θέσης 2001/931/ΚΕΠΠΑ, της 27ης Δεκεμβρίου 2001, σχετικά με την εφαρμογή συγκεκριμένων μέτρων για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας⁽⁴⁾, ότι έχει ληφθεί έναντι αυτών απόφαση αρμόδιας αρχής κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 4 της εν λόγω κοινής θέσης και ότι θα πρέπει να εξακολουθήσουν να υπόκεινται στα συγκεκριμένα περιοριστικά μέτρα που προβλέπει ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2580/2001.
- (6) Ο κατάλογος των προσώπων, ομάδων και οντοτήτων έναντι των οποίων ισχύει ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2580/2001 θα πρέπει να ενημερωθεί αναλόγως και ο εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 687/2011 θα πρέπει να καταργηθεί,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κατάλογος του άρθρου 2 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2580/2001 αντικαθίσταται από τον κατάλογο που περιλαμβάνεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 687/2011 καταργείται.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

⁽¹⁾ ΕΕ L 344 της 28.12.2001, σ. 70.

⁽²⁾ ΕΕ L 188 της 19.7.2011, σ. 2.

⁽³⁾ ΕΕ C 212 της 19.7.2011, σ. 20.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 344, 28.12.2001, σ. 93.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη και ισχύει άμεσα σε όλα τα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 22 Δεκεμβρίου 2011.

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
M. DOWGIELEWICZ

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Κατάλογος προσώπων, ομάδων και οντοτήτων που αναφέρονται στο άρθρο 1

1. ΠΡΟΣΩΠΑ

1. ABDOLLAHI Hamed (γνωστός και ως Mustafa Abdullahi), γεννηθείς στις 11 Αυγούστου 1960 στο Ιράν. Διαβατήριο: D9004878.
2. ABOU, Rabah Naami (γνωστός και ως Naami Hamza, Mihoubi Faycal, Fellah Ahmed ή Dafri Rèmei Lahdi), γενν. 1.2.1966 στο Αλγέρι (Αλγερία) — μέλος της "al-Takfir" και της "al-Hijra"
3. ABOUD, Maisi (γνωστός και ως Abderrahmane ο Ελβετός), γενν. 17.10.1964 στο Αλγέρι (Αλγερία) — μέλος της "al-Takfir" και της "al-Hijra"
4. AL-NASSER, Abdelkarim Hussein Mohamed, γενν. στο Al Ihsa (Σαουδική Αραβία), υπήκοος Σαουδικής Αραβίας
5. AL YACOUB, Ibrahim Salih Mohammed, γενν. 16.10.1966 στο Tarut (Σαουδική Αραβία), υπήκοος Σαουδικής Αραβίας
6. ARBABSAR Manssor (γνωστός και ως Mansour Arbabsiar), γεννηθείς στις 6 ή 15 Μαρτίου 1955 στο Ιράν. Ιρανός και Αμερικανός υπήκοος. Διαβατήριο: C2002515 (Ιράν); Διαβατήριο: 477845448 (ΗΠΑ) Αριθ. δελτίου ταυτότητας: 07442833, λήγει στις 15 Μαρτίου 2016 (αμερικανική άδεια οδήγησης).
7. ARIOUA, Kamel (γνωστός και ως Lamine Kamel), γενν. 18.8.1969 στην Κωνσταντίνη (Αλγερία) — μέλος της "al-Takfir" και της "al-Hijra"
8. ASLI, Mohamed (γνωστός και ως Dahmane Mohamed)· γενν. 13.5.1975 στο Ain Taya (Αλγερία) — μέλος της "al-Takfir" και της "al-Hijra"
9. ASLI, Rabah γενν. 13.5.1975 στο Ain Taya (Αλγερία) — μέλος της "al-Takfir" και "al Hijra"
10. BOUYERI, Mohammed (γνωστός και ως Abu ZUBAIR ή SOBIAR ή Abu ZOUBAIR), γεννηθείς στις 8.3.1978 στο Άμστερνταμ (Κάτω Χώρες) — μέλος της "Hofstadgroep"
11. DARIB, Noureddine (γνωστός και ως Carreto ή ως Zitoun Mourad), γεννηθείς την 1.2.1972 στην Αλγερία — μέλος της "al-Takfir" και της "al-Hijra"
12. DJABALI, Abderrahmane (γνωστός και ως Touil), γενν. την 1.6.1970 στην Αλγερία — μέλος της "al-Takfir" και της "al-Hijra"
13. FAHAS, Sofiane Yacine, γενν. στις 10.9.1971 στο Αλγέρι (Αλγερία) — μέλος της "al-Takfir" και της "al-Hijra"
14. IZZ-AL-DIN, Hasan (γνωστός και ως GARBAYA, Ahmed ή ως SA-ID ή ως SALWWAN, Samir), Λίβανος, γεννηθείς το 1963 στο Λίβανο, υπήκοος Λιβάνου
15. MOHAMMED, Khalid Shaikh (γνωστός και ως ALI, Salem ή ως BIN KHALID, Fahd Bin Abdallah ή ως HENIN, Ashraf Refaat Nabith ή ως WADOOD, Khalid Abdul), γενν. 14.4.1965 ή 1.3.1964 στο Πακιστάν, αριθ. διαβατηρίου 488555
16. MOKTARI, Fateh (γνωστός και ως Ferdi Omar), γενν. 26.12.1974 στο Hussein Dey (Αλγερία) — μέλος της "al-Takfir" και της "al-Hijra"
17. NOUARA, Farid, γενν. 25.11.1973 στο Αλγέρι (Αλγερία) — μέλος της "al-Takfir" και της "al-Hijra"
18. RESSOUS, Hoari (γνωστός και ως Hallasa Farid), γενν. 11.9.1968 στο Αλγέρι (Αλγερία) — μέλος της "al-Takfir" και της "al-Hijra"
19. SEDKAOUI, Noureddine (γνωστός και ως Nounou), γενν. 23.6.1963 στο Αλγέρι (Αλγερία) — μέλος της "al-Takfir" και της "al-Hijra"
20. SELMANI, Abdelghani (γνωστός και ως Gano), γενν. 14.6.1974 στο Αλγέρι (Αλγερία) — μέλος της "al-Takfir" και της "al-Hijra"
21. SENOUCI, Sofiane, γενν. 15.4.1971 στο Hussein Dey (Αλγερία) — μέλος της "al-Takfir" και της "al-Hijra"
22. SHAHLAI Abdul Reza (γνωστός και ως Abdol Reza Shala'i, ή Abd-al Reza Shalai, ή Abdorreza Shahlai, ή Abdolreza Shahla'i, ή Abdul-Reza Shahlaee, ή Hajj Yusef, ή Haji Yusif, ή Hajji Yasir, ή Hajji Yusif, ή Yusuf Abu-al-Karkh), γεννηθείς περίπου το 1957 στο Ιράν. Διευθύνσεις: (1) Kermanshah, Iran, (2) Mehran Military Base, Ilam Province, Iran.

23. SHAKURI Ali Gholam, γεννηθείς περίπου το 1965 στην Τεχεράνη, Ιράν
24. SOLEIMANI Qasem (γνωστός και ως Ghasem Soleymani, ή Qasmi Sulayman, ή Qasem Soleymani, ή Qasem Solaimani, ή Qasem Salimani, ή Qasem Solemani, ή Qasem Sulaimani, ή Qasem Sulemani), γεννηθείς στις 11 Μαρτίου 1957 στο Ιράν. Ιρανός υπήκοος. Διαβατήριο: 008827 (διπλωματικό διαβατήριο του Ιράν), εκδόθηκε το 1999. Τίτλος: Υποστράτηγος
25. TINGUALI, Mohammed (γνωστός και ως Mouh di Kouba), γενν. στις 21.4.1964 στη Blida (Αλγερία) — μέλος της "al-Takfir" και της "al-Hijra"
26. WALTERS, Jason Theodore James (γνωστός και ως Abdullah ή David), γενν. 6.3.1985 στο Amersfoort (Κάτω Χώρες), αριθ. (ολλανδικού) διαβατηρίου NE8146378 — μέλος της "Hofstadgroep"

2. ΟΜΑΔΕΣ ΚΑΙ ΟΝΤΟΤΗΤΕΣ

1. Οργάνωση Abu Nidal — "ANO" (γνωστή και ως Επαναστατικό Συμβούλιο Fatah, Αραβικές Επαναστατικές Ταξιαρχίες, Μαύρος Σεπτέμβρης, και Επαναστατική Οργάνωση Σοσιαλιστών Μουσουλμάνων)
2. Ταξιαρχία Μαρτύρων του Al-Aqsa
3. Al-Aqsa e.V.
4. Al-Takfir και al-Hijra
5. Babbar Khalsa
6. Κομμουνιστικό Κόμμα Φιλιππίνων, όπου συμπεριλαμβάνεται ο Νέος Λαϊκός Στρατός (NPA) των Φιλιππίνων
7. Gama'a al-Islamiyya (Ισλαμική Ομάδα), (γνωστή και ως Al-Gama'a al-Islamiyya, IG)
8. "İslami Biiyüik Doğu Akıncılar Cephesi" Μέγα Ισλαμικό Μέτωπο των Πολεμιστών της Ανατολής (IBDA-C)
9. Χαμάς (συμπεριλαμβανομένης της οργάνωσης Hamas-Izz al-Din al-Qassem)
10. Χιζμπούλ Μουτζαχεντίν — "HM"
11. Hofstadgroep
12. Ίδρυμα Αρωγής και Ανάπτυξης Αγίων Τόπων (Holy Land Foundation for Relief and Development)
13. Διεθνής Ομοσπονδία Νεολαίας Σιχ (International Sikh Youth Federation (ISYF)
14. Khalistan Zindabad Force — Δύναμη Κομάντο του Χαλιστάν (Khalistan Commando Force, KZF)
15. Εργατικό Κόμμα του Κουρδιστάν (PKK) (γνωστό και ως KADEK ή ως KONGRA-GEL)
16. Απελευθερωτικοί Τίγρεις του Ταμίλ Ιλάμ (Liberation Tigers of Tamil Eelam, LTTE)
17. Εθνικός Απελευθερωτικός Στρατός (Ejército de Liberación Nacional)
18. Παλαιστινιακή Ισλαμική Τζιχάντ (Palestinian Islamic Jihad — PIJ)
19. Λαϊκό Μέτωπο για την Απελευθέρωση της Παλαιστίνης (Popular Front for the Liberation of Palestine — PFLP)
20. Λαϊκό Μέτωπο για την Απελευθέρωση της Παλαιστίνης — Γενική Διοίκηση (Popular Front for the Liberation of Palestine-General Command, γνωστό και ως PFLP-General Command, PFLP-GC)
21. Επαναστατικές Ένοπλες Δυνάμεις της Κολομβίας (Fuerzas armadas revolucionarias de Colombia, FARC)
22. "Devrimci Halk Kurtuluş Partisi-Cephesi", Επαναστατικός Λαϊκός Απελευθερωτικός Στρατός/Μέτωπο — DHKP/C, (γνωστός ως Devrimci Sol (Επαναστατική Αριστερά), Dev Sol) (Επαναστατικός στρατός/μέτωπο/κόμμα για τη λαϊκή απελευθέρωση)
23. Φωτεινό Μονοπάτι (Sendero Luminoso — SL)
24. Ίδρυμα Al Aqsa (γνωστό και ως Ίδρυμα Al Aqsa Nederland, ή Al Aqsa Nederland)
25. TAK — Teyrbazen Azadiya Kurdistan, γνωστοί και ως Γεράκια της Λευτεριάς του Κουρδιστάν

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 1376/2011 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 20ής Δεκεμβρίου 2011

για την καταχώριση ονομασίας στο μητρώο των προστατευόμενων ονομασιών προέλευσης και των προστατευόμενων γεωγραφικών ενδείξεων [Mongeta del Ganxet (ΠΟΠ)]

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 510/2006 του Συμβουλίου, της 20ής Μαρτίου 2006, για την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 4 πρώτο εδάφιο,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006, η αίτηση της Ισπανίας για την καταχώριση της ονομασίας «Mongeta del Ganxet» δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* ⁽²⁾.

- (2) Δεδομένου ότι δεν έχει κοινοποιηθεί στην Επιτροπή καμία δήλωση ένστασης, σύμφωνα με το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006, η εν λόγω ονομασία πρέπει να καταχωριστεί,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Καταχωρίζεται η ονομασία που αναφέρεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

*Άρθρο 2*Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Δεκεμβρίου 2011.

Για την Επιτροπή,
εξ ονόματος του Προέδρου,
Dacian CIOLOS
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 93 της 31.3.2006, σ. 12.

⁽²⁾ ΕΕ C 124 της 27.4.2011, σ. 16.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Γεωργικά προϊόντα προοριζόμενα για ανθρώπινη κατανάλωση τα οποία απαριθμούνται στο παράρτημα Ι της Συνθήκης:

Κλάση 1.6. Φρούτα, λαχανικά και δημητριακά, νωπά ή μεταποιημένα

ΙΣΠΑΝΙΑ

Mongeta del Ganxet (ΠΟΠ)

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 1377/2011 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 20ής Δεκεμβρίου 2011

για την καταχώριση ονομασίας στο μητρώο των προστατευόμενων ονομασιών προέλευσης και των προστατευόμενων γεωγραφικών ενδείξεων [Salva Cremasco (ΠΟΠ)]

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 510/2006 του Συμβουλίου, της 20ής Μαρτίου 2006, για την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 4 πρώτο εδάφιο,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006, η αίτηση της Ιταλίας για την καταχώριση της ονομασίας «Salva Cremasco» δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* ⁽²⁾.

(2) Δεδομένου ότι δεν έχει κοινοποιηθεί στην Επιτροπή καμία δήλωση ένστασης, σύμφωνα με το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006, η εν λόγω ονομασία πρέπει να καταχωριστεί,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Καταχωρίζεται η ονομασία που αναφέρεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Δεκεμβρίου 2011.

Για την Επιτροπή,
εξ ονόματος του Προέδρου,
Dacian CIOLOȘ
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 93 της 31.3.2006, σ. 12.

⁽²⁾ ΕΕ C 124 της 27.4.2011, σ. 20.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Γεωργικά προϊόντα προοριζόμενα για ανθρώπινη κατανάλωση τα οποία απαριθμούνται στο παράρτημα Ι της Συνθήκης:

Κλάση 1.3. Τυριά

ΙΤΑΛΙΑ

Salva Cremasco (ΠΟΠ)

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 1378/2011 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 20ής Δεκεμβρίου 2011

για την καταχώριση ονομασίας στο μητρώο των προστατευόμενων ονομασιών προέλευσης και των προστατευόμενων γεωγραφικών ενδείξεων [Rheinisches Apfelkraut (ΠΓΕ)]

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 510/2006 του Συμβουλίου, της 20ής Μαρτίου 2006, για την προστασία των γεωγραφικών ενδείξεων και των ονομασιών προέλευσης των γεωργικών προϊόντων και των τροφίμων ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 4 πρώτο εδάφιο,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006, η αίτηση που υπέβαλε η Γερμανία για την καταχώριση της ονομασίας «Rheinisches Apfelkraut» δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* ⁽²⁾.

- (2) Δεδομένου ότι δεν έχει κοινοποιηθεί στην Επιτροπή καμία δήλωση ένστασης, σύμφωνα με το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 510/2006, η εν λόγω ονομασία πρέπει να καταχωριστεί,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Καταχωρίζεται η ονομασία που αναφέρεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

*Άρθρο 2*Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Δεκεμβρίου 2011.

Για την Επιτροπή,
εξ ονόματος του Προέδρου,
Dacian CIOLOS
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 93 της 31.3.2006, σ. 12.

⁽²⁾ ΕΕ C 129 της 30.4.2011, σ. 23.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Γεωργικά προϊόντα προοριζόμενα για ανθρώπινη κατανάλωση τα οποία απαριθμούνται στο παράρτημα Ι της Συνθήκης

Κλάση 1.6. Φρούτα, λαχανικά και δημητριακά, νωπά ή μεταποιημένα

GERMANIA

Rheinisches Apfelkraut (ΠΓΕ)

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 1379/2011 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 20ής Δεκεμβρίου 2011

για την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 382/2008, (ΕΕ) αριθ. 1178/2010 και (ΕΕ) αριθ. 90/2011 όσον αφορά τους κωδικούς ΣΟ και τους κωδικούς προϊόντων της ονοματολογίας των γεωργικών προϊόντων για τις επιστροφές κατά την εξαγωγή στους τομείς του βοείου κρέατος, των αυγών και του κρέατος πουλερικών

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου, της 22ας Οκτωβρίου 2007, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών και ειδικών διατάξεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα («Ενιαίος κανονισμός ΚΟΑ») ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 134, το άρθρο 161 παράγραφος 3, το άρθρο 170 και το άρθρο 192 παράγραφος 2, σε συνδυασμό με το άρθρο 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Οι κανονισμοί της Επιτροπής (ΕΚ) αριθ. 382/2008 ⁽²⁾, (ΕΕ) αριθ. 1178/2010 ⁽³⁾ και (ΕΕ) αριθ. 90/2011 ⁽⁴⁾ θεσπίζουν διατάξεις για το σύστημα των πιστοποιητικών εξαγωγής για τις επιστροφές κατά την εξαγωγή στους τομείς του βοείου κρέατος, των αυγών και του κρέατος πουλερικών, αντιστοίχως. Οι εν λόγω κανονισμοί αναφέρονται στους κωδικούς ΣΟ και στους κωδικούς προϊόντων της ονοματολογίας των γεωργικών προϊόντων για τις επιστροφές κατά την εξαγωγή, προκειμένου να καθοριστούν τα προϊόντα που υπόκεινται, ή δεν υπόκεινται, στην προσκόμιση πιστοποιητικού εξαγωγής στις περιπτώσεις που ζητείται επιστροφή κατά την εξαγωγή.
- (2) Το παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 του Συμβουλίου, της 23ης Ιουλίου 1987, για τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και το κοινό δασμολόγιο ⁽⁵⁾, τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1006/2011 της Επιτροπής ⁽⁶⁾.
- (3) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής, της 17ης Δεκεμβρίου 1987, που καθορίζει την ονοματολογία των γεωργικών προϊόντων για τις επιστροφές κατά την εξαγωγή ⁽⁷⁾, τροποποιήθηκε με τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1334/2011 της Επιτροπής ⁽⁸⁾.
- (4) Κατά συνέπεια, οι κωδικοί ΣΟ και οι κωδικοί των προϊόντων που χρησιμοποιούνται στους κανονισμούς (ΕΚ) αριθ. 382/2008, (ΕΕ) αριθ. 1178/2010 και (ΕΕ) αριθ. 90/2011 πρέπει να προσαρμοστούν σε εκείνους που χρησιμοποιούνται στο παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87, όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1006/2011, και στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 όπως τροποποιήθηκε με τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1334/2011.
- (5) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 382/2008 χρησιμοποιεί επίσης κωδικούς ΣΟ στο πλαίσιο των πιστοποιητικών εισαγωγής. Για λόγους συνέπειας, είναι σκόπιμο να τροποποιηθούν επίσης οι εν λόγω κωδικοί.

(6) Ως εκ τούτου, θα πρέπει να τροποποιηθούν αναλόγως οι κανονισμοί (ΕΚ) αριθ. 382/2008, (ΕΕ) αριθ. 1178/2010 και (ΕΕ) αριθ. 90/2011.

(7) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της διαχειριστικής επιτροπής για την κοινή οργάνωση των γεωργικών αγορών,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 382/2008 τροποποιείται ως εξής:

- 1) Στο άρθρο 2 παράγραφος 2, το κείμενο «στους κωδικούς ΣΟ 0102 90 05 έως 0102 90 49» αντικαθίσταται από το κείμενο «στους κωδικούς ΣΟ 0102 29 10 έως 0102 29 49, ex 0102 39 10 με βάρος ίσο ή κατώτερο των 300 kg και ex 0102 90 91 με βάρος ίσο ή κατώτερο των 300 kg».
- 2) Το άρθρο 10 τροποποιείται ως εξής:
 - α) στην παράγραφο 1 στοιχείο α), το κείμενο «στον κωδικό ΣΟ 0102 10» αντικαθίσταται από το κείμενο «στους κωδικούς ΣΟ 0102 21, 0102 31 00 και 0102 90 20» και το κείμενο «στους κωδικούς ΣΟ 0102 90 και ex 1602» αντικαθίσταται από το κείμενο «στους κωδικούς ΣΟ 0102 29, 0102 39 10, 0102 90 91 και ex 1602».
 - β) στην παράγραφο 2 στοιχείο α), το κείμενο «στον κωδικό ΣΟ 0102 10» αντικαθίσταται από το κείμενο «στους κωδικούς ΣΟ 0102 21, 0102 31 00 και 0102 90 20».
 - γ) στην παράγραφο 3, το κείμενο «στον κωδικό ΣΟ 0102 10» αντικαθίσταται από το κείμενο «στους κωδικούς ΣΟ 0102 21, 0102 31 00 και 0102 90 20».
- 3) Το παράρτημα Ι αντικαθίσταται από το κείμενο του παραρτήματος Ι του παρόντος κανονισμού.
- 4) Στο παράρτημα V, η πρώτη ομάδα κατηγοριών προϊόντων αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Κατηγορία προϊόντος»	Κωδικός ΣΟ
110	0102 29 10, ex 0102 39 10 με βάρος ίσο ή κατώτερο των 80 kg και ex 0102 90 91 με βάρος ίσο ή κατώτερο των 80 kg
120	0102 29 21 και 0102 29 29, ex 0102 39 10 με βάρος ανώτερο των 80 kg αλλά ίσο ή κατώτερο των 160 kg και ex 0102 90 91 με βάρος ανώτερο των 80 kg αλλά ίσο ή κατώτερο των 160 kg

⁽¹⁾ ΕΕ L 299 της 16.11.2007, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ L 115 της 29.4.2008, σ. 10.⁽³⁾ ΕΕ L 328 της 14.12.2010, σ. 1.⁽⁴⁾ ΕΕ L 30 της 4.2.2011, σ. 1.⁽⁵⁾ ΕΕ L 256 της 7.9.1987, σ. 1.⁽⁶⁾ ΕΕ L 282 της 28.10.2011, σ. 1.⁽⁷⁾ ΕΕ L 366 της 24.12.1987, σ. 1.⁽⁸⁾ ΕΕ L 336 της 20.12.2011, σ. 35.

Κατηγορία προϊόντος	Κωδικός ΣΟ
130	0102 29 41 και 0102 29 49, ex 0102 39 10 με βάρος ανώτερο των 160 kg αλλά ίσο ή κατώτερο των 300 kg και ex 0102 90 91 με βάρος ανώτερο των 160 kg αλλά ίσο ή κατώτερο των 300 kg
140	0102 29 51 έως 0102 29 99, ex 0102 39 10 με βάρος ανώτερο των 300 kg και ex 0102 90 91 με βάρος ανώτερο των 300 kg»

5) Στο παράρτημα VI, η πρώτη ομάδα κατηγοριών προϊόντων αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Κατηγορία	Κωδικός προϊόντος
011	0102 21 10 9140, 0102 21 30 9140, 0102 31 00 9100, 0102 90 20 9100, 0102 31 00 9200 και 0102 90 20 9200
021	0102 21 10 9150, 0102 21 30 9150, 0102 21 90 9120, 0102 31 00 9150, 0102 31 00 9250, 0102 31 00 9300, 0102 90 20 9150, 0102 90 20 9250 και 0102 90 20 9300
031	0102 29 91 9000, 0102 39 10 9350 και 0102 90 91 9350
041	0102 29 41 9100, 0102 29 51 9000, 0102 29 59 9000, 0102 29 61 9000, 0102 29 69 9000, 0102 29 99 9000, 0102 39 10 9100, 0102 39 10 9150, 0102 39 10 9200, 0102 39 10 9250, 0102 39 10 9400, 0102 90 91 9100, 0102 90 91 9150, 0102 90 91 9200, 0102 90 91 9250, 0102 90 91 9300 και 0102 90 91 9400».

Άρθρο 2

Ο κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1178/2010 τροποποιείται ως εξής:

- 1) Στο άρθρο 1, το κείμενο «στους κωδικούς ΣΟ 0407 00 11 και 0407 00 19» αντικαθίσταται από το κείμενο «στους κωδικούς ΣΟ 0407 11 00, 0407 19 11 και 0407 19 19».
- 2) Στο άρθρο 8 παράγραφος 1, το κείμενο «στους κωδικούς ΣΟ 0407 00 11 και 0407 00 19» αντικαθίσταται από το κείμενο «στους κωδικούς ΣΟ 0407 11 00, 0407 19 11 και 0407 19 19».
- 3) Το παράρτημα I αντικαθίσταται από το κείμενο του παραρτήματος II του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 3

Ο κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 90/2011 τροποποιείται ως εξής:

- 1) Στο άρθρο 1, το κείμενο «στους κωδικούς ΣΟ 0105 11, 0105 12 και 0105 19» αντικαθίσταται από το κείμενο «στους κωδικούς ΣΟ 0105 11, 0105 12 00, 0105 13 00, 0105 14 00 και 0105 15 00».
- 2) Στο άρθρο 8 παράγραφος 1, το κείμενο «στους κωδικούς ΣΟ 0105 11, 0105 12 και 0105 19» αντικαθίσταται από το κείμενο «στους κωδικούς ΣΟ 0105 11, 0105 12 00, 0105 13 00, 0105 14 00 και 0105 15 00».
- 3) Το παράρτημα I αντικαθίσταται από το κείμενο του παραρτήματος III του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 4

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Αρχίζει να εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 2012.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 20 Δεκεμβρίου 2011.

Για την Επιτροπή,
εξ ονόματος του Προέδρου,
Dacian CIOLOS
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Το παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 382/2008 αντικαθίσταται από το ακόλουθο:

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Κατάλογος που αναφέρεται στο άρθρο 5 παράγραφος 1

- 0102 29 10, ex 0102 39 10 με βάρος ίσο ή κατώτερο των 80 kg και ex 0102 90 91 με βάρος ίσο ή κατώτερο των 80 kg
 - 0102 29 21, 0102 29 29, ex 0102 39 10 με βάρος ανώτερο των 80 kg αλλά ίσο ή κατώτερο των 160 kg και 0102 90 91 με βάρος ανώτερο των 80 kg αλλά ίσο ή κατώτερο των 160 kg
 - 0102 29 41 έως 0102 29 49, ex 0102 39 10 με βάρος ανώτερο των 160 kg αλλά ίσο ή κατώτερο των 300 kg και ex 0102 90 91 με βάρος ανώτερο των 160 kg αλλά ίσο ή κατώτερο των 300 kg
 - 0102 29 51 έως 0102 29 99, ex 0102 39 10 με βάρος ανώτερο των 300 kg και ex 0102 90 91 με βάρος ανώτερο των 300 kg
 - 0201 10 00, 0201 20 20,
 - 0201 20 30,
 - 0201 20 50,
 - 0201 20 90,
 - 0201 30 00, 0206 10 95,
 - 0202 10 00, 0202 20 10,
 - 0202 20 30,
 - 0202 20 50,
 - 0202 20 90,
 - 0202 30 10,
 - 0202 30 50,
 - 0202 30 90,
 - 0206 29 91,
 - 0210 20 10,
 - 0210 20 90, 0210 99 51, 0210 99 90,
 - 1602 50 10, 1602 90 61,
 - 1602 50 31,
 - 1602 50 95,
 - 1602 90 69».
-

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Το παράρτημα I του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1178/2010 αντικαθίσταται από το ακόλουθο:

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

Κωδικός του προϊόντος της ονοματολογίας των γεωργικών προϊόντων για τις επιστροφές κατά την εξαγωγή ⁽¹⁾	Κατηγορία	Εγγύηση (σε ευρώ ανά 100 kg καθαρού βάρους)
040719119000	1	—
040711009000 040719199000	2	—
040721009000 040729109000 040790109000	3	3 ⁽²⁾ 2 ⁽³⁾
040811809100	4	10
040819819100 040819899100	5	5
040891809100	6	15
040899809100	7	4

⁽¹⁾ Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής (ΕΕ L 366 της 24.12.1987, σ. 1), μέρος 8.

⁽²⁾ Για τους προορισμούς που εμφανίζονται στο παράρτημα V.

⁽³⁾ Άλλοι προορισμοί.»

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

Το παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 90/2011 αντικαθίσταται από το ακόλουθο:

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Κωδικός του προϊόντος της ονοματολογίας των γεωργικών προϊόντων για τις επιστροφές κατά την εξαγωγή ⁽¹⁾	Κατηγορία	Εγγύηση (σε ευρώ ανά 100 kg καθαρού βάρους)
010511119000 010511199000 010511919000 010511999000	1	—
010512009000 010514009000	2	—
020712109900 020712909990 020712909190	3	6 ⁽²⁾ 6 ⁽³⁾ 6 ⁽⁴⁾
020725109000 020725909000	5	3
020714209900 020714609900 020714709190 020714709290	6(a) ⁽⁴⁾	2
020714209900 020714609900 020714709190 020714709290	6(b) ⁽⁵⁾	2
020727109990	7	3
020727609000 020727709000	8	3

⁽¹⁾ Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής (ΕΕ L 366 της 24.12.1987, σ. 1), μέρος 7.

⁽²⁾ Για τους προορισμούς που εμφανίζονται στο παράρτημα VII.

⁽³⁾ Άλλοι προορισμοί από εκείνους που εμφανίζονται στα παραρτήματα VII και VIII.

⁽⁴⁾ Προορισμοί που εμφανίζονται στο παράρτημα VIII.

⁽⁵⁾ Άλλοι προορισμοί από αυτούς που εμφανίζονται στο παράρτημα VIII.»

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 1380/2011 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 21ης Δεκεμβρίου 2011

για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 798/2008 όσον αφορά τους ειδικούς όρους για στρουθιονίδες αναπαραγωγής και απόδοσης

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη την οδηγία 2009/158/ΕΚ του Συμβουλίου, της 30ής Νοεμβρίου 2009, σχετικά με τους όρους υγειονομικού ελέγχου που διέπουν τις ενδοκοινοτικές συναλλαγές και τις εισαγωγές πουλερικών και αυγών για επώαση από τρίτες χώρες ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 25 παράγραφος 1 στοιχείο β),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το παράρτημα VIII του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 798/2008 της Επιτροπής, της 8ης Αυγούστου 2008, για την κατάρτιση καταλόγου τρίτων χωρών, εδαφών, ζωνών ή διαμερισμάτων από τα οποία επιτρέπεται να εισαχθούν και να διαμετακομισθούν μέσω της Κοινότητας πουλερικά και κρέας πουλερικών και για καθορισμό των απαιτήσεων κτηνιατρικής πιστοποίησης ⁽²⁾ καθορίζει τους ειδικούς όρους που εφαρμόζονται στις εισαγωγές πουλερικών αναπαραγωγής και απόδοσης πλην των στρουθιονιδών και στις εισαγωγές αυγών προς επώαση και νεοσσών μιας ημέρας πλην στρουθιονιδών.
- (2) Το σημείο 2 του μέρους II του εν λόγω παραρτήματος προβλέπει ότι, όταν νεοσσοί μιας ημέρας δεν εκτρέφονται στο κράτος μέλος που εισήγαγε τα αυγά επώασης, μεταφέρονται απευθείας στον τελικό προορισμό και παραμένουν για τουλάχιστον τρεις εβδομάδες από την ημερομηνία εκκόλαψης. Η εν λόγω απαίτηση αντικατοπτρίζεται στο μέρος I του σχετικού υποδείγματος κτηνιατρικού πιστοποιητικού για νεοσσούς μιας ημέρας που ορίζεται στο παράρτημα IV της οδηγίας 2009/158/ΕΚ.
- (3) Το παράρτημα IX του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 798/2008 ορίζει τους ειδικούς όρους που εφαρμόζονται σε εισαγωγές στρουθιονιδών αναπαραγωγής και απόδοσης, αυγών προς επώαση και νεοσσών μιας ημέρας. Οι εν λόγω ειδικοί όροι δεν περιλαμβάνουν, επί του παρόντος, για τους στρουθιονίδες διάταξη παρόμοια με εκείνη που περιλαμβάνεται για τα πουλερικά στο σημείο 2 του μέρους II του παραρτήματος VIII του εν λόγω κανονισμού.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 21 Δεκεμβρίου 2011.

- (4) Η εμπειρία από την εφαρμογή της εν λόγω διάταξης αναφορικά με τα πουλερικά δείχνει ότι ενδείκνυται να επεκταθεί και σε νεοσσούς μιας ημέρας στρουθιονιδών.
- (5) Συνεπώς, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 798/2008 πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως.
- (6) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Στο παράρτημα IX του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 798/2008, το μέρος II σημείο 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«3. Στρουθιονίδες που εκκολάφθηκαν από εισαγόμενα αυγά επώασης πρέπει να παραμένουν για τουλάχιστον τρεις εβδομάδες μετά την ημέρα της εκκόλαψης στο εκκολαπτήριο ή για τουλάχιστον τρεις εβδομάδες στην (στις) εγκατάσταση (-εις) στην (στις) οποία(-ες) εστάλησαν μετά την εκκόλαψη.

Όταν οι νεοσσοί μιας ημέρας στρουθιονιδών δεν εκτρέφονται στο κράτος μέλος το οποίο εισήγαγε τα αυγά προς επώαση, μεταφέρονται απευθείας στον τελικό προορισμό [που ορίζεται στα σημεία I.10 και I.11 του υγειονομικού πιστοποιητικού υπόδειγμα 2, στο παράρτημα IV της οδηγίας 2009/158/ΕΚ του Συμβουλίου ^(*)] και παραμένουν εκεί για τουλάχιστον τρεις εβδομάδες από την ημερομηνία εκκόλαψης.

^(*) ΕΕ L 343 της 22.12.2009, σ. 74.»

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται από την 1η Φεβρουαρίου 2012.

Για την Επιτροπή
Ο Πρόεδρος
José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ ΕΕ L 343 της 22.12.2009, σ. 74.

⁽²⁾ ΕΕ L 226 της 23.8.2008, σ. 1.

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 1381/2011 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 22ας Δεκεμβρίου 2011

για τη μη έγκριση της δραστικής ουσίας *chloropicrin*, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1107/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τη διάθεση φυτοπροστατευτικών προϊόντων στην αγορά, και την τροποποίηση της απόφασης 2008/934/ΕΚ της Επιτροπής

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1107/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 21ης Οκτωβρίου 2009, σχετικά με τη διάθεση φυτοπροστατευτικών προϊόντων στην αγορά και την κατάργηση των οδηγιών του Συμβουλίου 79/117/ΕΟΚ και 91/414/ΕΟΚ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 2 και το άρθρο 78 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 80 παράγραφος 1 στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1107/2009, η οδηγία 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου⁽²⁾ εφαρμόζεται, όσον αφορά τη διαδικασία και τους όρους έγκρισης, στις δραστικές ουσίες των οποίων η πληρότητα έχει επιβεβαιωθεί βάσει του άρθρου 16 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 33/2008 της Επιτροπής, της 17ης Ιανουαρίου 2008, για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου όσον αφορά την καθιέρωση συνήθους και ταχείας διαδικασίας εκτίμησης των δραστικών ουσιών που συμπεριλαμβάνονται στο πρόγραμμα εργασίας το οποίο αναφέρεται στο άρθρο 8 παράγραφος 2 της εν λόγω οδηγίας, αλλά δεν έχουν περιληφθεί στο παράρτημα Ι⁽³⁾. Η ουσία *chloropicrin* είναι δραστική ουσία της οποίας η πληρότητα έχει επιβεβαιωθεί βάσει του εν λόγω κανονισμού.
- (2) Οι κανονισμοί της Επιτροπής (ΕΚ) αριθ. 451/2000⁽⁴⁾ και (ΕΚ) αριθ. 1490/2002⁽⁵⁾ καθορίζουν λεπτομερείς κανόνες για την εφαρμογή της δεύτερης και της τρίτης φάσης του προγράμματος εργασίας που αναφέρεται στο άρθρο 8 παράγραφος 2 της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ και θεσπίζουν καταλόγους δραστικών ουσιών που πρέπει να αξιολογηθούν με σκοπό την ενδεχόμενη καταχώρισή τους στο παράρτημα Ι της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ. Οι κατάλογοι αυτοί περιλαμβάνουν την ουσία *chloropicrin*.
- (3) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1095/2007 της Επιτροπής, της 20ής Σεπτεμβρίου 2007, που τροποποιεί τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1490/2002 για τη θέσπιση περαιτέρω λεπτομερών κανόνων εφαρμογής της τρίτης φάσης του προγράμματος εργασίας που αναφέρεται στο άρθρο 8 παράγραφος 2 της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου και τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2229/2004 για τη θέσπιση περαιτέρω λεπτομερών κανόνων εφαρμογής της τέταρτης φάσης του προγράμματος εργασίας που αναφέρεται στο άρθρο 8 παράγραφος 2 της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ⁽⁶⁾ του Συμβουλίου, ο κοινοποιών απέσυρε την υποστήριξή του για την καταχώριση της εν λόγω δραστικής

ουσίας στο παράρτημα Ι της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ εντός δύο μηνών από την έναρξη ισχύος του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1095/2007. Στη συνέχεια, εκδόθηκε η απόφαση 2008/934/ΕΚ της Επιτροπής, της 5ης Δεκεμβρίου 2008, σχετικά με τη μη καταχώριση ορισμένων δραστικών ουσιών στο παράρτημα Ι της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου και την ανάκληση των εγκρίσεων φυτοπροστατευτικών προϊόντων που περιέχουν αυτές τις ουσίες⁽⁷⁾, για τη μη καταχώριση της ουσίας *chloropicrin*.

- (4) Σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 2 της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ, ο αρχικός κοινοποιών (εφεξής «ο αιτών») υπέβαλε νέα αίτηση ζητώντας να εφαρμοστεί η ταχεία διαδικασία που προβλέπεται στα άρθρα 14 έως 19 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 33/2008.
- (5) Η αίτηση υποβλήθηκε στην Ιταλία που είχε οριστεί κράτος μέλος-εισηγητής με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1490/2002. Τηρήθηκε η χρονική περίοδος για την ταχεία διαδικασία. Οι προδιαγραφές της δραστικής ουσίας και οι προβλεπόμενες χρήσεις είναι ίδιες με εκείνες που περιέχονται στην απόφαση 2008/934/ΕΚ. Η αίτηση αυτή πληροί επίσης τις υπόλοιπες ουσιαστικές και διαδικαστικές απαιτήσεις του άρθρου 15 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 33/2008.
- (6) Η Ιταλία αξιολόγησε τα συμπληρωματικά στοιχεία που υποβλήθηκαν από τον αιτούντα και εκπόνησε συμπληρωματική έκθεση. Κοινοποίησε την εν λόγω έκθεση στην Ευρωπαϊκή Αρχή για την Ασφάλεια Τροφίμων (εφεξής «η Αρχή») και στην Επιτροπή στις 11 Μαρτίου 2010. Η Αρχή γνωστοποίησε τη συμπληρωματική έκθεση στα άλλα κράτη μέλη και στον αιτούντα για υποβολή σχολίων και διαβίβασε τα σχόλια που έλαβε στην Επιτροπή. Σύμφωνα με το άρθρο 20 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 33/2008 και κατόπιν αίτησης της Επιτροπής, η Αρχή υπέβαλε στην Επιτροπή το συμπέρασμά της σχετικά με την εκτίμηση της επικινδυνότητας της ουσίας *chloropicrin* στις 23 Φεβρουαρίου 2011⁽⁸⁾. Το σχέδιο έκθεσης εκτίμησης, η συμπληρωματική έκθεση και το συμπέρασμα της Αρχής εξετάστηκαν από τα κράτη μέλη και την Επιτροπή στο πλαίσιο της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων και οριστικοποιήθηκαν στις 11 Οκτωβρίου 2011 υπό τη μορφή έκθεσης εξέτασης της Επιτροπής για την ουσία *chloropicrin*.
- (7) Κατά την αξιολόγηση της δραστικής αυτής ουσίας προέκυψαν ορισμένοι λόγοι ανησυχίας. Αυτοί οι λόγοι ανησυχίας ήσαν, ειδικότερα, οι ακόλουθοι: Υπάρχει απαράδεκτος κίνδυνος για τους χειριστές. Δεν ήταν δυνατόν να πραγματοποιηθεί αξιόπιστη εκτίμηση της έκθεσης των υπογείων υδάτων επειδή έλειπαν στοιχεία σχετικά με τον μεταβολίτη *dichloronitromethane* και τις προσιμίες της δραστικής ουσίας

⁽¹⁾ ΕΕ L 309 της 24.11.2009, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ L 230 της 19.8.1991, σ. 1.⁽³⁾ ΕΕ L 15 της 18.1.2008, σ. 5.⁽⁴⁾ ΕΕ L 55 της 29.2.2000, σ. 25.⁽⁵⁾ ΕΕ L 224 της 21.8.2002, σ. 23.⁽⁶⁾ ΕΕ L 246 της 21.9.2007, σ. 19.⁽⁸⁾ Ευρωπαϊκή Αρχή για την Ασφάλεια των Τροφίμων. Συμπέρασμα σχετικά με την επιστημονική εξέταση της εκτίμησης επικινδυνότητας από φυτοπροστατευτικά προϊόντα όσον αφορά τη δραστική ουσία *chloropicrin*. EFSA Δελτίο 2011· 9(3):2084. [58 σελ.]. doi:10.2903/j.efsa.2011.2084. Διατίθεται ηλεκτρονικά: www.efsa.europa.eu/efsajournal.htm.

- όπως παρασκευάστηκε. Δεν διατίθενται επαρκή στοιχεία ώστε να συναχθεί το συμπέρασμα σχετικά με τους κινδύνους για τους οργανισμούς που ζουν στα ιζήματα, για τις μέλισσες, τους γαιοσκώληκες και τα μη στοχευόμενα φυτά. Εντοπίστηκε υψηλός κίνδυνος για τους υδρόβιους οργανισμούς, τα πτηνά και τα θηλαστικά. Δεν ήταν δυνατόν να πραγματοποιηθεί αξιόπιστη εκτίμηση της έκθεσης της επιφάνειας των υδάτων και των ιζημάτων επειδή έλειπαν τα στοιχεία για την ουσία chloropicrin και τον μεταβολίτη dichloronitromethane. Δεν μπόρεσε να πραγματοποιηθεί αξιόπιστη αξιολόγηση της έκθεσης σε συγκέντρωση φωσγενίου στον αέρα. Εντοπίστηκε μεγάλη πιθανότητα μεταφοράς μέσω της ατμόσφαιρας σε μεγάλες αποστάσεις.
- (8) Η Επιτροπή κάλεσε τον αιτούντα να υποβάλει τις παρατηρήσεις του σχετικά με το συμπέρασμα της Αρχής. Πέραν αυτού, σύμφωνα με το άρθρο 21 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 33/2008, η Επιτροπή κάλεσε τον αιτούντα να υποβάλει τις παρατηρήσεις του σχετικά με το σχέδιο έκθεσης εξέτασης. Ο αιτών υπέβαλε τις παρατηρήσεις του, οι οποίες εξετάστηκαν προσεκτικά.
- (9) Ωστόσο, παρά τα επιχειρήματα που πρόβαλε ο αιτών, οι λόγοι ανησυχίας που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 7 δεν μπόρεσαν να αρθούν. Επομένως, δεν έχει καταδειχθεί ότι, σύμφωνα με τους προτεινόμενους όρους χρήσης, τα φυτοπροστατευτικά προϊόντα που περιέχουν την ουσία chloropicrin πληρούν γενικά τις απαιτήσεις που ορίζει το άρθρο 5 παράγραφος 1 στοιχεία α) και β) της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ.
- (10) Η ουσία chloropicrin, συνεπώς, δεν θα πρέπει να εγκριθεί σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1107/2009.
- (11) Προκειμένου να χορηγηθεί χρόνος στα κράτη μέλη για να ανακαλέσουν τις εγκρίσεις των φυτοπροστατευτικών προϊόντων που περιέχουν chloropicrin, είναι σκόπιμο να προβλεφθούν παρεκκλίσεις από τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1490/2002.
- (12) Για τα φυτοπροστατευτικά προϊόντα που περιέχουν την ουσία chloropicrin, στις περιπτώσεις που τα κράτη μέλη παραχωρούν περίοδο χάριτος σύμφωνα με το άρθρο 46 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1107/2009, η εν λόγω περίοδος λήγει το αργότερο ένα έτος μετά την ανάκληση της αντίστοιχης έγκρισης.
- (13) Ο παρών κανονισμός δεν προδικάζει την υποβολή περαιτέρω αίτησης για την ουσία chloropicrin, σύμφωνα με το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1107/2009.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 22 Δεκεμβρίου 2011.

- (14) Για λόγους σαφήνειας, η εγγραφή της ουσίας chloropicrin στο παράρτημα της απόφασης 2008/934/ΕΚ θα πρέπει να διαγραφεί.
- (15) Συνεπώς, είναι σκόπιμο να τροποποιηθεί αναλόγως η απόφαση 2008/934/ΕΚ.
- (16) Η μόνιμη επιτροπή για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων δεν εξέδωσε γνώμη. Μια εκτελεστική πράξη θεωρήθηκε αναγκαία και η προεδρία υπέβαλε το σχέδιο εκτελεστικής πράξης στην επιτροπή προσφυγών για περαιτέρω διαβουλεύσεις. Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής προσφυγών,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Μη έγκριση δραστηκής ουσίας

Η δραστηκή ουσία chloropicrin δεν εγκρίνεται.

Άρθρο 2

Μεταβατικά μέτρα

Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 12 παράγραφος 13 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1490/2002 τα κράτη μέλη διασφαλίζουν την ανάκληση των εγκρίσεων για φυτοπροστατευτικά προϊόντα που περιέχουν την ουσία chloropicrin μέχρι τις 23 Ιουνίου 2012.

Άρθρο 3

Περίοδος χάριτος

Τυχόν περίοδος χάριτος την οποία παραχωρούν τα κράτη μέλη σύμφωνα με το άρθρο 46 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1107/2009 είναι όσο το δυνατόν συντομότερη και εκπνέει το αργότερο 12 μήνες μετά την ανάκληση της αντίστοιχης έγκρισης.

Άρθρο 4

Τροποποιήσεις της απόφασης 2008/934/ΕΚ

Στο παράρτημα της απόφασης 2008/934/ΕΚ, η εγγραφή της ουσίας «chloropicrin» διαγράφεται.

Άρθρο 5

Έναρξη ισχύος και ημερομηνία εφαρμογής

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Για την Επιτροπή
Ο Πρόεδρος
José Manuel BARROSO

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 1382/2011 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 22ας Δεκεμβρίου 2011

σχετικά με τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών εισαγωγής για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου, της 22ας Οκτωβρίου 2007, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών και ειδικών διατάξεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα (ενιαίος κανονισμός ΚΟΑ) ⁽¹⁾,Έχοντας υπόψη τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 543/2011 της Επιτροπής, της 7ης Ιουνίου 2011, για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου όσον αφορά τους τομείς των οπωροκηπευτικών και των μεταποιημένων οπωροκηπευτικών ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 136 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Ο εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 543/2011 προβλέπει, κατ' εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών εισαγωγής από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημα XVI μέρος Α του εν λόγω κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές εισαγωγής που αναφέρονται στο άρθρο 136 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 543/2011 καθορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 23 Δεκεμβρίου 2011.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 22 Δεκεμβρίου 2011.

Για την Επιτροπή,
εξ ονόματος του Προέδρου,
José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και
Αγροτικής Ανάπτυξης

⁽¹⁾ ΕΕ L 299 της 16.11.2007, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 157 της 15.6.2011, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή για τον προσδιορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(EUR/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός των τρίτων χωρών ⁽¹⁾	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0702 00 00	AL	64,0
	MA	68,8
	TN	96,0
	TR	107,7
	ZZ	84,1
0707 00 05	EG	170,1
	JO	182,1
	TR	120,6
	ZZ	157,6
0709 90 70	MA	37,6
	TR	133,4
	ZZ	85,5
0805 10 20	AR	37,9
	BR	41,5
	CL	30,5
	MA	49,0
	TR	76,8
	ZA	41,5
	ZZ	46,2
0805 20 10	MA	80,1
	TR	79,7
	ZZ	79,9
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	IL	76,8
	MA	72,3
	TR	99,1
	ZZ	82,7
0805 50 10	AR	46,9
	MA	50,0
	TR	52,1
	ZZ	49,7
0808 10 80	CA	112,8
	CN	99,1
	US	113,0
	ZA	122,9
	ZZ	112,0
0808 20 50	CN	102,1
	ZZ	102,1

⁽¹⁾ Ονοματολογία των χωρών που ορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1833/2006 της Επιτροπής (ΕΕ L 354 της 14.12.2006, σ. 19). Ο κωδικός «ZZ» αντιπροσωπεύει «άλλες χώρες καταγωγής».

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 1383/2011 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 22ας Δεκεμβρίου 2011

για τον καθορισμό των εισαγωγικών δασμών στον τομέα των σιτηρών οι οποίοι εφαρμόζονται από την 1η Ιανουαρίου 2012

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου, της 22ας Οκτωβρίου 2007, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών και ειδικών διατάξεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα («Ενιαίος κανονισμός ΚΟΑ») ⁽¹⁾,Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 642/2010 της Επιτροπής, της 20ής Ιουλίου 2010, για τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου όσον αφορά τους εισαγωγικούς δασμούς στον τομέα των σιτηρών ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 2 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το άρθρο 136 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 προβλέπει ότι, για τα προϊόντα που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 1001 19 00, 1001 11 00, ex 1001 91 20 (σιτάρι μαλακό, για σπορά), ex 1001 99 00 (σιτάρι μαλακό, εκλεκτής ποιότητας, εκτός από αυτό που προορίζεται για σπορά), 1002 10 00, 1002 90 00, 1005 10 90, 1005 90 00, 1007 10 90 και 1007 90 00, ο εισαγωγικός δασμός ισούται με την τιμή παρέμβασης που ισχύει για τα προϊόντα αυτά κατά την εισαγωγή τους, προσαυξημένη κατά 55 % μείον την τιμή εισαγωγής cif που εφαρμόζεται στο συγκεκριμένο φορτίο. Ωστόσο, ο δασμός αυτός δεν επιτρέπεται να υπερβαίνει τον συντελεστή δασμού του κοινού δασμολογίου.
- (2) Το άρθρο 136 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 προβλέπει ότι, για τον υπολογισμό του εισαγωγικού δασμού που αναφέρεται στην παράγραφο 1 του εν λόγω άρθρου, καθορίζονται σε τακτικά διαστήματα αντιπροσωπευτικές τιμές εισαγωγής cif για τα προϊόντα αυτά.

- (3) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 642/2010, η τιμή που πρέπει να λαμβάνεται υπόψη για τον υπολογισμό του εισαγωγικού δασμού για τα προϊόντα που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 1001 19 00, 1001 11 00, ex 1001 91 20 (σιτάρι μαλακό, για σπορά), ex 1001 99 00 (σιτάρι μαλακό, εκλεκτής ποιότητας, εκτός από αυτό που προορίζεται για σπορά), 1002 10 00, 1002 90 00, 1005 10 90, 1005 90 00, 1007 10 90 και 1007 90 00, είναι η ημερήσια αντιπροσωπευτική τιμή εισαγωγής cif η οποία ορίζεται βάσει της μεθόδου που προβλέπεται στο άρθρο 5 του εν λόγω κανονισμού.
- (4) Είναι σκόπιμο να καθοριστούν οι εισαγωγικοί δασμοί για την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2012, οι οποίοι θα ισχύουν έως τον εκ νέου καθορισμό τους.
- (5) Λόγω της ανάγκης να διασφαλιστεί η εφαρμογή του εν λόγω μέτρου το ταχύτερο δυνατόν μετά τη διάθεση των επικαιροποιημένων στοιχείων, κρίνεται σκόπιμο ο παρών κανονισμός να αρχίσει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Από την 1η Ιανουαρίου 2012, οι εισαγωγικοί δασμοί στον τομέα των σιτηρών, οι οποίοι αναφέρονται στο άρθρο 136 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007, καθορίζονται στο παράρτημα Ι του παρόντος κανονισμού βάσει των στοιχείων του παραρτήματος ΙΙ.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 22 Δεκεμβρίου 2011.

Για την Επιτροπή,
εξ ονόματος του Προέδρου,
José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και
Αγροτικής Ανάπτυξης

⁽¹⁾ ΕΕ L 299 της 16.11.2007, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 187 της 21.7.2010, σ. 5.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Εισαγωγικοί δασμοί για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 136 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2007, οι οποίοι εφαρμόζονται από την 1η Ιανουαρίου 2012

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή των εμπορευμάτων	Εισαγωγικός δασμός ⁽¹⁾ (EUR/t)
1001 19 00 1001 11 00	ΣΙΤΑΡΙ σκληρό εκλεκτής ποιότητας	0,00
	μέσης ποιότητας	0,00
	βασικής ποιότητας	0,00
ex 1001 91 20	ΣΙΤΑΡΙ μαλακό, για σπορά	0,00
ex 1001 99 00	ΣΙΤΑΡΙ μαλακό εκλεκτής ποιότητας, εκτός από αυτό που προορίζεται για σπορά	0,00
1002 10 00 1002 90 00	ΣΙΚΑΛΗ	0,00
1005 10 90	ΚΑΛΑΜΠΟΚΙ για σπορά, εκτός από το υβρίδιο	0,00
1005 90 00	ΚΑΛΑΜΠΟΚΙ, εκτός από αυτό που προορίζεται για σπορά ⁽²⁾	0,00
1007 10 90 1007 90 00	ΣΟΡΓΟ σε κόκκους, εκτός από το υδρίδιο που προορίζεται για σπορά	0,00

⁽¹⁾ Κατ' εφαρμογή του άρθρου 2 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 642/2010, ο εισαγωγέας μπορεί να τύχει μείωσης των δασμών κατά:

- 3 ευρώ/τόνο, εάν το λιμάνι εκφόρτωσης βρίσκεται στη Μεσόγειο Θάλασσα (πέρα από τα στενά του Γιβραλτάρ) ή στον Εύξεινο Πόντο, εάν τα εμπορεύματα φθάνουν στην Ένωση από τον Ατλαντικό Ωκεανό ή μέσω της διώρυγας του Σουέζ,
- 2 ευρώ/τόνο, εάν το λιμάνι εκφόρτωσης βρίσκεται στη Δανία, στην Εσθονία, στην Ιρλανδία, στη Λετονία, στη Λιθουανία, στην Πολωνία, στη Φινλανδία, στη Σουηδία, στο Ηνωμένο Βασίλειο ή από την πλευρά του Ατλαντικού της Ιβηρικής Χερσονήσου, εάν τα εμπορεύματα φθάνουν στην Ένωση από τον Ατλαντικό Ωκεανό.

⁽²⁾ Ο εισαγωγέας μπορεί να τύχει κατ' αποκοπή μείωσης 24 ευρώ ανά τόνο όταν πληρούνται οι προϋποθέσεις που καθορίζονται στο άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 642/2010.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

Στοιχεία υπολογισμού των δασμών που καθορίζονται στο παράρτημα Ι

15.12.2011-21.12.2011

1. Μέσοι όροι κατά την περίοδο αναφοράς που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 642/2010:

(EUR/t)

	Μαλακός σίτος ⁽¹⁾	Καλαμπόκι	Σκληρό σιτάρι, εκλεκτής ποιότητας	Σκληρό σιτάρι, μέσης ποιότητας ⁽²⁾	Σκληρό σιτάρι, χαμηλής ποιότητας ⁽³⁾
Χρηματιστήριο	Minneapolis	Chicago	—	—	—
Τιμή	246,86	180,19	—	—	—
Τιμή fob USA	—	—	309,62	299,62	279,62
Πριμοδότηση για τον Κόλπο	—	13,88	—	—	—
Πριμοδότηση για τις Μεγάλες Λίμνες	35,46	—	—	—	—

⁽¹⁾ Θετική πριμοδότηση 14 ευρώ/τόνο ενσωματωμένη [άρθρο 5 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 642/2010].⁽²⁾ Αρνητική πριμοδότηση 10 ευρώ/τόνο [άρθρο 5 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 642/2010].⁽³⁾ Αρνητική πριμοδότηση 30 ευρώ/τόνο [άρθρο 5 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 642/2010].

2. Μέσοι όροι κατά την περίοδο αναφοράς που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 642/2010:

Ναύλος/κόστος: Κόλπος του Μεξικού – Ρότερνταμ: 19,73 EUR/t

Ναύλος/κόστος: Μεγάλες Λίμνες – Ρότερνταμ: 50,92 EUR/t

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) αριθ. 1384/2011 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 22ας Δεκεμβρίου 2011

σχετικά με τον ελάχιστο δασμό που καθορίζεται κατόπιν του τρίτου επιμέρους διαγωνισμού στο πλαίσιο του διαγωνισμού που έχει προκηρυχθεί με τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1239/2011

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1234/2007 του Συμβουλίου, της 22ας Οκτωβρίου 2007, για τη θέσπιση κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών και ειδικών διατάξεων για ορισμένα γεωργικά προϊόντα («Ενιαίος κανονισμός ΚΟΑ») ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 187 σε συνδυασμό με το άρθρο 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1239/2011 της Επιτροπής ⁽²⁾, προκηρύχθηκε διαρκής διαγωνισμός για την περίοδο εμπορίας 2011/2012 για την εισαγωγή ζάχαρης του κωδικού ΣΟ 1701 με μειωμένο δασμό.
- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 6 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1239/2011, η Επιτροπή θα αποφασίσει, με βάση τις προσφορές που υποβλήθηκαν κατόπιν επιμέρους διαγωνισμού, είτε να καθορίσει είτε να μην καθορίσει ελάχιστο δασμό ανά οκταψήφιο κωδικό ΣΟ.
- (3) Βάσει των προσφορών που υποβλήθηκαν για τον τρίτο επιμέρους διαγωνισμό θα πρέπει να καθοριστεί ελάχιστος δασμός για ορισμένους οκταψήφιους κωδικούς ζάχαρης που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 1701 και να μην καθοριστεί

ελάχιστος δασμός για τους υπόλοιπους οκταψήφιους κωδικούς ζάχαρης που υπάγεται στον εν λόγω κωδικό ΣΟ.

- (4) Για να δοθεί γρήγορα σήμα στην αγορά και να διασφαλιστεί η αποτελεσματική διαχείριση του μέτρου, ο παρών κανονισμός θα πρέπει να αρχίσει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.
- (5) Η επιτροπή διαχείρισης της κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών δεν διατύπωσε γνώμη στην προθεσμία που όρισε ο πρόεδρός της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Όσον αφορά τον τρίτο επιμέρους διαγωνισμό στο πλαίσιο του διαγωνισμού που έχει προκηρυχθεί με τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1239/2011, για τον οποίο η προθεσμία υποβολής προσφορών έληξε, στις 21 Δεκεμβρίου 2011, καθορίστηκε ή δεν καθορίστηκε ελάχιστος δασμός, όπως αναφέρεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού για τους οκταψήφιους κωδικούς ζάχαρης που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 1701.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 22 Δεκεμβρίου 2011.

Για την Επιτροπή,
εξ ονόματος του Προέδρου,
José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
Γενικός Διευθυντής Γεωργίας και
Αγροτικής Ανάπτυξης

⁽¹⁾ ΕΕ L 299 της 16.11.2007, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 318 της 1.12.2011, σ. 4.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Ελάχιστοι δασμοί

(EUR/τόνο)

Οκταψήφιος κωδικός ΣΟ	Ελάχιστος δασμός
1	2
1701 11 10	269,16
1701 11 90	—
1701 12 10	X
1701 12 90	X
1701 91 00	X
1701 99 10	—
1701 99 90	X

(—) δεν καθορίστηκε ελάχιστος δασμός (όλες οι προσφορές απορρίφθηκαν)

(X) δεν υποβλήθηκαν προσφορές

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

ΑΠΟΦΑΣΗ 2011/871/ΚΕΠΠΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 19ης Δεκεμβρίου 2011

για τη δημιουργία μηχανισμού διαχείρισης της χρηματοδότησης των κοινών εξόδων των επιχειρήσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης που έχουν στρατιωτικές συνέπειες ή συνέπειες στον τομέα της άμυνας (ΑΘΗΝΑ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

χρηματοδότησης ο οποίος θα αναλάβει τη χρηματοδότηση των κοινών εξόδων οιασδήποτε μελλοντικής στρατιωτικής επιχείρησης της ΕΕ.

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση, και ιδίως το άρθρο 26 παράγραφος 2 και το άρθρο 41 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, που συνήλθε στο Ελσίνκι στις 10 και 11 Δεκεμβρίου 1999, αποφάσισε ιδίως ότι «τα κράτη μέλη, συμμετέχοντας επί εθελοντικής βάσεως σε επιχειρήσεις υπό την ηγεσία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, θα πρέπει, έως το 2003, να είναι σε θέση να αναπτύξουν εντός 60 ημερών και να διατηρούν επί ένα τουλάχιστον έτος στρατιωτικές δυνάμεις έως και 50 000 - 60 000 ατόμων, ικανές να ανταποκριθούν σε ολόκληρο το φάσμα των καθηκόντων του Πέτερσπεργκ».

(2) Στις 17 Ιουνίου 2002, το Συμβούλιο ενέκρινε τις λεπτομέρειες χρηματοδότησης επιχειρήσεων διαχείρισης κρίσεων υπό την ηγεσία της ΕΕ οι οποίες έχουν στρατιωτικές συνέπειες ή συνέπειες στην άμυνα.

(3) Στα συμπεράσματά του της 14ης Μαΐου 2003, το Συμβούλιο επιβεβαίωσε την ανάγκη ταχείας αντίδρασης, ιδίως όσον αφορά ανθρωπιστικές αποστολές και αποστολές διάσωσης.

(4) Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, που συνήλθε στη Θεσσαλονίκη στις 19 και 20 Ιουνίου 2003, εξέφρασε την ικανοποίησή του για τα συμπεράσματα του Συμβουλίου της 19ης Μαΐου 2003, στα οποία μεταξύ άλλων επιβεβαιώνεται η ανάγκη να διαθέτει η Ευρωπαϊκή Ένωση στρατιωτικές δυνατότητες ταχείας αντίδρασης.

(5) Στις 22 Σεπτεμβρίου 2003, το Συμβούλιο αποφάσισε ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση θα πρέπει να αποκτήσει την ικανότητα ευέλικτης διαχείρισης της χρηματοδότησης των κοινών εξόδων των στρατιωτικών επιχειρήσεων οιασδήποτε κλίμακας, πολυπλοκότητας ή προτεραιότητας, και τούτο δημιουργώντας, μέχρι την 1η Μαρτίου 2004, ένα μόνιμο μηχανισμό

(6) Στις 23 Φεβρουαρίου 2004, το Συμβούλιο εξέδωσε την απόφαση 2004/197/ΚΕΠΠΑ, για τη δημιουργία μηχανισμού διαχείρισης της χρηματοδότησης των κοινών εξόδων των επιχειρήσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης που έχουν στρατιωτικές συνέπειες ή συνέπειες στον τομέα της άμυνας⁽¹⁾. Εν συνεχεία, η απόφαση αυτή τροποποιήθηκε και αντικαταστάθηκε επανειλημμένως, τελευταία δε φορά από με την απόφαση 2008/975/ΚΕΠΠΑ⁽²⁾.

(7) Η Ευρωπαϊκή Ένωση είναι σε θέση να διενεργεί στρατιωτικές επιχειρήσεις ταχείας αντίδρασης σύμφωνα με την αντίληψη την οποία καθόρισε η στρατιωτική επιτροπή της ΕΕ. Η Ευρωπαϊκή Ένωση είναι σε θέση να αναπτύσσει μάχιμες μονάδες σύμφωνα με την αντίληψη την οποία καθόρισε η στρατιωτική επιτροπή της ΕΕ.

(8) Το σύστημα προχρηματοδότησης αφορά κατά πρώτο και κύριο λόγο τις επιχειρήσεις ταχείας αντίδρασης.

(9) Οι ασκήσεις στο πολιτικό και στρατιωτικό στρατηγικό επίπεδο των δομών και διαδικασιών διοίκησης και ελέγχου για στρατιωτικές επιχειρήσεις της ΕΕ μέσω στρατηγείων της ΕΕ, κατόπιν έγκρισης της Επιτροπής Πολιτικής και Ασφαλείας (ΕΠΑ), συμβάλλουν στη ενίσχυση της συνολικής επιχειρησιακής ετοιμότητας της Ένωσης.

(10) Το Συμβούλιο αποφασίζει, κατά περίπτωση, εάν μια επιχείρηση έχει στρατιωτικές συνέπειες ή συνέπειες στον τομέα της άμυνας κατά την έννοια του άρθρου 41 παράγραφος 2 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση («ΣΕΕ»).

(11) Το άρθρο 41 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο της ΣΕΕ προβλέπει ότι τα κράτη μέλη των οποίων οι αντιπρόσωποι στο Συμβούλιο προέβησαν σε τυπική δήλωση σύμφωνα με το άρθρο 31 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο δεν υποχρεούνται να συμβάλουν στη χρηματοδότηση επιχειρήσεων που έχουν στρατιωτικές συνέπειες ή συνέπειες στην άμυνα.

⁽¹⁾ ΕΕ L 63 της 28.2.2004, σ. 68.

⁽²⁾ ΕΕ L 345 της 23.12.2008, σ. 96.

- (12) Σύμφωνα με το άρθρο 5 του πρωτοκόλλου (αριθ. 22) σχετικά με τη θέση της Δανίας το οποίο προσαρτάται στη Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η Δανία δεν συμμετέχει στην εκπόνηση και την εφαρμογή αποφάσεων και δράσεων της Ένωσης που έχουν συνέπειες στην άμυνα. Η Δανία δεν συμμετέχει στην παρούσα απόφαση και, ως εκ τούτου, δεν συμμετέχει στη χρηματοδότηση του μηχανισμού.
- (13) Δυνάμει του άρθρου 44 της απόφασης 2008/975/ΚΕΠΠΑ, το Συμβούλιο επανεξέτασε την εν λόγω απόφαση και συμφώνησε να την τροποποιήσει.
- (14) Για λόγους σαφήνειας, η απόφαση 2008/975/ΚΕΠΠΑ θα πρέπει να καταργηθεί και να αντικατασταθεί από νέα απόφαση,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Ορισμοί

Για τους σκοπούς της παρούσας απόφασης νοούνται ως:

- α) «συμμετέχοντα κράτη μέλη», τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης πλην της Δανίας·
- β) «συνεισφέροντα κράτη», τα κράτη μέλη τα οποία συνεισφέρουν στη χρηματοδότηση των συγκεκριμένων στρατιωτικών επιχειρήσεων σύμφωνα με το άρθρο 41 παράγραφος 2 της ΣΕΕ και τα τρίτα κράτη που συνεισφέρουν στη χρηματοδότηση των κοινών εξόδων της επιχείρησης αυτής βάσει συμφωνιών που έχουν συνάψει με την Ευρωπαϊκή Ένωση·
- γ) «επιχειρήσεις», οι επιχειρήσεις της ΕΕ που έχουν στρατιωτικές συνέπειες ή συνέπειες στον τομέα της άμυνας·
- δ) «δράσεις στρατιωτικής στήριξης», οι επιχειρήσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ή μέρη αυτών, οι οποίες έχουν αποφασισθεί από το Συμβούλιο προς στήριξη ενός τρίτου κράτους ή ενός τρίτου οργανισμού, και έχουν στρατιωτικές συνέπειες ή συνέπειες στον τομέα της άμυνας, αλλά δεν τελούν υπό την εξουσία του στρατηγείου της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 1

ΜΗΧΑΝΙΣΜΟΣ

Άρθρο 2

Δημιουργία του μηχανισμού

1. Δημιουργείται μηχανισμός για τη διαχείριση της χρηματοδότησης των κοινών εξόδων των επιχειρήσεων.
2. Ο μηχανισμός ονομάζεται ΑΘΗΝΑ.
3. Ο μηχανισμός ΑΘΗΝΑ ενεργεί εξ' ονόματος των συμμετεχόντων κρατών μελών ή, όσον αφορά συγκεκριμένες επιχειρήσεις, των συνεισφερόντων κρατών.

Άρθρο 3

Δικαιοπρακτική ικανότητα

Για τη διοικητική διαχείριση της χρηματοδότησης των επιχειρήσεων της ΕΕ που έχουν στρατιωτικές συνέπειες ή συνέπειες στον τομέα της άμυνας, ο μηχανισμός ΑΘΗΝΑ διαθέτει την αναγκαία δικαιοπρακτική ικανότητα, ιδίως προκειμένου να κατέχει τραπεζικό λογαριασμό, να αποκτά, να έχει στην κυριότητα ή να μεταβιβάζει περιουσιακά στοιχεία, να συνάπτει συμβάσεις ή διοικητικές ρυθμίσεις και να παρίσταται ενώπιον δικαστηρίου. Ο μηχανισμός ΑΘΗΝΑ δεν έχει κερδοσκοπικό χαρακτήρα.

Άρθρο 4

Συντονισμός με τρίτους

Στο μέτρο που είναι αναγκαίο για την εκπλήρωση της αποστολής του και τηρουμένων των στόχων και των πολιτικών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ο μηχανισμός ΑΘΗΝΑ συντονίζει τις δραστηριότητές του με τα κράτη μέλη, με τα θεσμικά και λοιπά όργανα της Ένωσης και με τους διεθνείς οργανισμούς.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 2

ΟΡΓΑΝΩΤΙΚΗ ΔΟΜΗ

Άρθρο 5

Διαχειριστικά όργανα και προσωπικό

1. Τον μηχανισμό ΑΘΗΝΑ διαχειρίζονται, υπό την εξουσία της ειδικής επιτροπής, τα εξής πρόσωπα:
 - α) ο διευθυντής·
 - β) ο διοικητής της εκάστοτε επιχείρησης καθόσον αφορά την υπ' αυτόν επιχείρηση, («διοικητής επιχείρησης»·
 - γ) ο υπόλογος.
2. Ο μηχανισμός ΑΘΗΝΑ χρησιμοποιεί όσο το δυνατόν περισσότερο τις υπάρχουσες διοικητικές δομές της Ένωσης. Ο μηχανισμός ΑΘΗΝΑ προσφεύγει στο προσωπικό το οποίο του διαθέτουν, ενδεχομένως, τα όργανα της Ένωσης ή το οποίο αποσπάται από τα κράτη μέλη.
3. Ο γενικός γραμματέας του Συμβουλίου μπορεί να θέτει στη διάθεση του διευθυντή και του υπολόγου το αναγκαίο για την άσκηση των καθηκόντων τους προσωπικό, ενδεχομένως μετά από πρόταση συμμετέχοντος κράτους μέλους.
4. Τα όργανα και το προσωπικό του μηχανισμού ΑΘΗΝΑ ενεργοποιούνται ανάλογα με τις επιχειρησιακές ανάγκες.

Άρθρο 6

Ειδική Επιτροπή

1. Συγκροτείται ειδική επιτροπή η οποία απαρτίζεται από ένα αντιπρόσωπο εκάστου συμμετέχοντος κράτους μέλους.

Εκπρόσωποι της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Εξωτερικής Δράσης (EYED) και της Επιτροπής καλούνται να παρακολουθούν τις συνεδριάσεις της ειδικής επιτροπής χωρίς να λαμβάνουν μέρος στις ψηφοφορίες.

2. Η διαχείριση του μηχανισμού ΑΘΗΝΑ γίνεται υπό την εξουσία της ειδικής επιτροπής.

3. Κατά τη συζήτηση της χρηματοδότησης των κοινών εξόδων μιας δεδομένης στρατιωτικής επιχείρησης:

α) η ειδική επιτροπή απαρτίζεται από ένα αντιπρόσωπο κάθε συμμετέχοντος κράτους μέλους·

β) οι αντιπρόσωποι των συνεισφερόντων τρίτων κρατών συμμετέχουν στις εργασίες της ειδικής επιτροπής, αλλά δεν λαμβάνουν μέρος ούτε παρίστανται στις ψηφοφορίες·

γ) ο διοικητής επιχείρησης ή ο εκπρόσωπός του συμμετέχει στις εργασίες της ειδικής επιτροπής χωρίς να λαμβάνει μέρος στις ψηφοφορίες.

4. Η προεδρία του Συμβουλίου συγκαλεί τις συνεδριάσεις της ειδικής επιτροπής και προεδρεύει αυτών. Ο διευθυντής παρέχει γραμματειακή υποστήριξη στην ειδική επιτροπή. Συντάσσει τα πρακτικά των συζητήσεών της. Δεν λαμβάνει μέρος στις ψηφοφορίες της.

5. Ο υπόλογος συμμετέχει αν παρίσταται ανάγκη στις εργασίες της ειδικής επιτροπής χωρίς να λαμβάνει μέρος στις ψηφοφορίες.

6. Αν το ζητήσει ένα συμμετέχον κράτος μέλος, ο διευθυντής ή ο διοικητής επιχείρησης, η προεδρία συγκαλεί την ειδική επιτροπή εντός το πολύ 15 ημερών.

7. Ο διευθυντής ενημερώνει καταλλήλως την ειδική επιτροπή για κάθε απαίτηση ή διαφορά που αφορά τον μηχανισμό ΑΘΗΝΑ.

8. Η ειδική επιτροπή αποφασίζει με ομοφωνία των μελών που την απαρτίζουν, λαμβάνοντας υπόψη τη σύνθεσή της όπως αυτή ορίζεται στις παραγράφους 1 και 3. Οι αποφάσεις της είναι δεσμευτικές.

9. Η ειδική επιτροπή εγκρίνει όλους τους προϋπολογισμούς, λαμβάνοντας υπόψη τα σχετικά ποσά αναφοράς, και ασκεί γενικούς τις αρμοδιότητες σύμφωνα με την παρούσα οδηγία.

10. Η ειδική επιτροπή ενημερώνεται από τον διευθυντή, τον διοικητή επιχείρησης και τον υπόλογο όπως ορίζει η παρούσα απόφαση.

11. Το κείμενο των πράξεων που εγκρίνει η ειδική επιτροπή σύμφωνα με την παρούσα απόφαση υπογράφουν κατά τη στιγμή της εγκρίσεώς τους ο πρόεδρος της ειδικής επιτροπής και ο διευθυντής.

Άρθρο 7

Διευθυντής

1. Ο γενικός γραμματέας του Συμβουλίου, αφού ενημερώσει την ειδική επιτροπή, διορίζει τον διευθυντή και τουλάχιστον έναν αναπληρωτή διευθυντή για μία τριετία.

2. Ο διευθυντής ασκεί τα καθήκοντά του επ' ονόματι του μηχανισμού ΑΘΗΝΑ.

3. Ο διευθυντής:

α) εκπονεί και υποβάλλει στην ειδική επιτροπή κάθε σχέδιο προϋπολογισμού. Σε κάθε σχέδιο προϋπολογισμού, το τμήμα «Δαπάνες» μιας επιχείρησης εκπονείται βάσει πρότασης του διοικητή επιχείρησης·

β) εκδίδει τους προϋπολογισμούς μετά την έγκρισή τους από την ειδική επιτροπή·

γ) αποτελεί τον διατάκτη των «Εσόδων», των «Κοινών εξόδων που προκύπτουν για την προετοιμασία, ή συνεπεία, των στρατιωτικών επιχειρήσεων» και των «επιχειρησιακών κοινών εξόδων» που προκύπτουν εκτός της ενεργού φάσης της επιχείρησης·

δ) εφαρμόζει, καθόσον αφορά τα έσοδα, τις οικονομικές ρυθμίσεις που συνάπτονται με τρίτους για τη χρηματοδότηση των κοινών εξόδων των στρατιωτικών επιχειρήσεων της ΕΕ·

ε) ανοίγει έναν ή περισσότερους τραπεζικούς λογαριασμούς επ' ονόματι του μηχανισμού ΑΘΗΝΑ.

4. Ο διευθυντής μεριμνά για την τήρηση των κανόνων που θεσπίζονται με την παρούσα απόφαση και για την εφαρμογή των αποφάσεων της ειδικής επιτροπής.

5. Ο διευθυντής εξουσιοδοτείται να λαμβάνει κατά την κρίση του τα μέτρα εκτέλεσης των δαπανών που χρηματοδοτούνται μέσω του μηχανισμού ΑΘΗΝΑ. Ενημερώνει σχετικά την ειδική επιτροπή.

6. Ο διευθυντής συντονίζει τις εργασίες για τα δημοσιονομικά θέματα τα σχετικά με τις στρατιωτικές επιχειρήσεις της ΕΕ. Ο διευθυντής αποτελεί σημείο επαφής με τις εθνικές διοικήσεις και, ενδεχομένως, με τους διεθνείς οργανισμούς για τα θέματα αυτά.

7. Ο διευθυντής είναι υπεύθυνος ενώπιον της ειδικής επιτροπής.

Άρθρο 8

Διοικητής επιχείρησης

1. Ο διοικητής επιχείρησης ασκεί επ' ονόματι του μηχανισμού ΑΘΗΝΑ τα καθήκοντά του τα σχετικά με τη χρηματοδότηση των κοινών εξόδων της επιχείρησης της οποίας έχει το πρόσταγμα.

2. Για την υπό τις διαταγές του επιχείρησης, ο διοικητής επιχείρησης:

α) διαβιβάζει στο διευθυντή τις προτάσεις του για το τμήμα «δαπάνες — επιχειρησιακά κοινά έξοδα» των σχεδίων προϋπολογισμών·

β) εκτελεί ως διατάκτης τις πιστώσεις που συνδέονται με τα επιχειρησιακά κοινά έξοδα καθώς και τις δαπάνες δυνάμει του άρθρου 28· έχει εξουσία επί παντός προσώπου που συμμετέχει στην εκτέλεση αυτών των πιστώσεων, έστω και στη φάση της προ-χρηματοδότησης· μπορεί να προβαίνει σε αναθέσεις και να συνάπτει συμβάσεις επ' ονόματι του μηχανισμού ΑΘΗΝΑ· ανοίγει τραπεζικό λογαριασμό επ' ονόματι του μηχανισμού ΑΘΗΝΑ για την υπό τις διαταγές του επιχείρησης.

3. Ο διοικητής επιχείρησης εξουσιοδοτείται να λαμβάνει για την υπό τις διαταγές του επιχείρησης τα κατά την κρίση του πρόσφορα μέτρα εκτέλεσης των δαπανών που χρηματοδοτούνται μέσω του μηχανισμού ΑΘΗΝΑ. Ενημερώνει σχετικά τον διευθυντή και την ειδική επιτροπή.

4. Εκτός από δεόντως αιτιολογημένες περιπτώσεις που εγκρίνει η ειδική επιτροπή κατόπιν προτάσεως του διευθυντή, ο διοικητής επιχείρησης χρησιμοποιεί το λογιστικό σύστημα και το σύστημα διαχείρισης περιουσιακών στοιχείων που παρέχει ο μηχανισμός ΑΘΗΝΑ. Ο διευθυντής ενημερώνει την ειδική επιτροπή εκ των προτέρων όταν κρίνει ότι συντρέχουν αυτές οι περιστάσεις.

Άρθρο 9

Υπόλογος

1. Ο γενικός γραμματέας του Συμβουλίου διορίζει τον υπόλογο και τουλάχιστον ένα αναπληρωτή υπόλογο για χρονικό διάστημα τριών ετών.

2. Ο υπόλογος ασκεί τα καθήκοντά του επ' ονόματι του μηχανισμού ΑΘΗΝΑ.

3. Ο υπόλογος είναι επιφορτισμένος με:

α) την ορθή εκτέλεση των πληρωμών και την είσπραξη των εσόδων και των βεβαιωμένων απαιτήσεων·

β) την κατ' έτος προετοιμασία των δημοσιονομικών καταστάσεων του μηχανισμού ΑΘΗΝΑ, μετά δε τη λήξη εκάστης επιχείρησης, των λογαριασμών της επιχείρησης·

γ) την παροχή συνδρομής στον διευθυντή όταν αυτός υποβάλλει προς έγκριση στην ειδική επιτροπή τους ετήσιους λογαριασμούς ή τους λογαριασμούς μιας επιχείρησης·

δ) την τήρηση των λογιστικών βιβλίων του μηχανισμού ΑΘΗΝΑ·

ε) τον καθορισμό των λογιστικών κανόνων και μεθόδων και του λογιστικού σχεδίου·

στ) τον καθορισμό και την επικύρωση των λογιστικών συστημάτων για τα έσοδα και, ανάλογα με την περίπτωση, την επικύρωση των συστημάτων που καθορίζονται από τον διατάκτη και προορίζονται για την παροχή ή τη δικαιολόγηση λογιστικών πληροφοριών·

ζ) τη διατήρηση των δικαιολογητικών εγγράφων·

η) την ταμειακή διαχείριση από κοινού με το διευθυντή.

4. Ο διευθυντής και ο διοικητής επιχείρησης παρέχουν στον υπόλογο όλες τις αναγκαίες πληροφορίες για την κατάρτιση λογαριασμών που να απεικονίζουν επακριβώς τα περιουσιακά στοιχεία του μηχανισμού ΑΘΗΝΑ και την εκτέλεση του προϋπολογισμού που αυτός διαχειρίζεται, εγγυώνται δε την αξιοπιστία των πληροφοριών αυτών.

5. Ο υπόλογος είναι υπεύθυνος ενώπιον της ειδικής επιτροπής.

Άρθρο 10

Γενικές διατάξεις που εφαρμόζονται στον διευθυντή, στον υπόλογο και στο προσωπικό του μηχανισμού ΑΘΗΝΑ

1. Τα αξιώματα του διευθυντή ή του αναπληρωτή διευθυντή, αφενός, και του υπολόγου ή του αναπληρωτή υπολόγου, αφετέρου, είναι μεταξύ τους ασυμβίβαστα.

2. Ο αναπληρωτής διευθυντής ενεργεί υπό την εξουσία του διευθυντή. Ο αναπληρωτής υπόλογος ενεργεί υπό την εξουσία του υπολόγου.

3. Ο αναπληρωτής διευθυντής αντικαθιστά τον διευθυντή κατά την απουσία του. Ο αναπληρωτής υπόλογος αντικαθιστά τον υπόλογο κατά την απουσία του.

4. Οι υπάλληλοι και το λοιπό προσωπικό της Ευρωπαϊκής Ένωσης, όταν εργάζονται για τον μηχανισμό ΑΘΗΝΑ, εξακολουθούν να υπόκεινται στους κανόνες και τις ρυθμίσεις που εφαρμόζονται σ' αυτούς.

5. Το προσωπικό που τίθεται στη διάθεση του μηχανισμού ΑΘΗΝΑ από τα κράτη μέλη υπόκειται στους ίδιους κανόνες με εκείνους που περιλαμβάνονται στην απόφαση του Συμβουλίου σχετικά με το καθεστώς που εφαρμόζεται στους αποσπασμένους εθνικούς εμπειρογνώμονες, καθώς και στις διατάξεις που συμφωνούνται από την εθνική τους διοίκηση και το θεσμικό όργανο της Ένωσης ή τον μηχανισμό ΑΘΗΝΑ.

6. Πριν διοριστεί, το προσωπικό του μηχανισμού ΑΘΗΝΑ πρέπει να έχει λάβει έγκριση πρόσβασης στις εμπιστευτικές πληροφορίες του Συμβουλίου τουλάχιστον μέχρι της διαβάθμισης ασφάλειας «Secret UE», ή ισοδύναμη έγκριση από ένα κράτος μέλος.

7. Ο διευθυντής μπορεί να διαπραγματεύεται και να συνάπτει με κράτη μέλη ή με τα θεσμικά όργανα της Ένωσης συμφωνίες βάσει των οποίων μπορεί να ορίζει εκ των προτέρων το προσωπικό που, σε περίπτωση ανάγκης, θα μπορεί να τεθεί αμέσως στη διάθεση του μηχανισμού ΑΘΗΝΑ.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 3

ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΕΣ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ ΚΑΙ ΣΥΜΒΑΣΕΙΣ ΠΛΑΙΣΙΑ

Άρθρο 11

Διοικητικές ρυθμίσεις και συμβάσεις πλαίσια

1. Είναι δυνατόν να καθορίζονται, κατόπιν διαπραγματεύσεων με κράτη μέλη, με τα θεσμικά και λοιπά όργανα της Ένωσης, με τρίτα κράτη και διεθνείς οργανισμούς, διοικητικές ρυθμίσεις προκειμένου να διευκολύνονται οι προμήθειες και/ή οι χρηματοοικονομικές πτυχές της αμοιβαίας στήριξης στο πλαίσιο των επιχειρήσεων κατά τον οικονομικά αποδοτικότερο τρόπο.

2. Οι ρυθμίσεις αυτές:

α) υπόκεινται στη γνωμοδότηση της ειδικής επιτροπής όταν συνάπτονται με κράτη μέλη, με θεσμικά όργανα ή λοιπά όργανα της Ένωσης·

β) υποβάλλονται προς έγκριση στην ειδική επιτροπή όταν συνάπτονται με τρίτα κράτη ή διεθνείς οργανισμούς.

3. Οι ρυθμίσεις αυτές υπογράφονται από τον διευθυντή ή, εφόσον συντρέχει περίπτωση, από τον αντίστοιχο διοικητή επιχείρησης, που ενεργεί εξ ονόματος του μηχανισμού ΑΘΗΝΑ, και από τις αρμόδιες διοικητικές αρχές των άλλων μερών που αναφέρονται στην παράγραφο 1.

4. Οι συμβάσεις πλαίσια μπορούν να συνάπτονται προκειμένου να διευκολύνονται οι προμήθειες με τον οικονομικά αποδοτικότερο τρόπο. Οι εν λόγω συμβάσεις υποβάλλονται στην ειδική επιτροπή για έγκριση πριν υπογραφούν από τον διευθυντή και διατίθενται στα κράτη μέλη και τους διοικητές επιχειρήσεων, εφόσον επιθυμούν να τις χρησιμοποιήσουν. Η παρούσα διάταξη δεν θα επιβάλλει καμία υποχρέωση σε κανένα κράτος μέλος για τη διάθεση ή προμήθεια αγαθών ή υπηρεσιών βάσει σύμβασης πλαισίου.

Άρθρο 12

Μόνιμες και ad hoc διοικητικές ρυθμίσεις για τους τρόπους καταβολής των συνεισφορών των τρίτων κρατών

1. Στο πλαίσιο των συμφωνιών που συνάπτει η Ευρωπαϊκή Ένωση με τα τρίτα κράτη που ορίζει το Συμβούλιο ως εν δυνάμει συνεισφέροντα σε επιχειρήσεις της ΕΕ ή ως συνεισφέροντα σε συγκεκριμένη επιχείρηση της ΕΕ, ο διευθυντής διαπραγματεύεται

με τα τρίτα αυτά κράτη μόνιμες ή ad hoc διοικητικές ρυθμίσεις. Οι ρυθμίσεις αυτές λαμβάνουν τη μορφή ανταλλαγής επιστολών, μεταξύ του μηχανισμού ΑΘΗΝΑ και των αρμόδιων διοικητικών υπηρεσιών των ενδιαφερόμενων τρίτων κρατών, για τον καθορισμό των αναγκαίων λεπτομερειών ώστε να διευκολύνεται η ταχεία καταβολή των συνεισφορών.

2. Εν αναμονή της σύναψης των συμφωνιών που αναφέρονται στην παράγραφο 1, ο διευθυντής μπορεί να λαμβάνει τα μέτρα που απαιτούνται για τη διευκόλυνση των καταβολών από τα συνεισφέροντα τρίτα κράτη.

3. Ο διευθυντής ενημερώνει εκ των προτέρων την ειδική επιτροπή για τις προβλεπόμενες ρυθμίσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1, πριν τις υπογράψει επ' ονόματι του μηχανισμού ΑΘΗΝΑ.

4. Όταν η Ένωση αναλαμβάνει μια στρατιωτική επιχείρηση, ο διευθυντής θέτει σε λειτουργία, για το ύψος των συνεισφορών που έχει αποφασίσει το Συμβούλιο, τις ρυθμίσεις με τα τρίτα κράτη μέλη που συνεισφέρουν στη συγκεκριμένη επιχείρηση.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 4

ΤΡΑΠΕΖΙΚΟΙ ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΟΙ

Άρθρο 13

Άνοιγμα και προορισμός

1. Οι τραπεζικοί λογαριασμοί ανοίγονται σε πρώτη τάξεως πιστωτικό ίδρυμα που έχει την έδρα του σε κράτος μέλος και αποτελούν τραπεζικό λογαριασμό όψεως ή μικρής προθεσμίας, σε ευρώ. Σε δεόντως αιτιολογημένες περιπτώσεις και μετά από σχετική έγκριση του διευθυντή, οι λογαριασμοί μπορούν να ανοίγονται σε πιστωτικά ιδρύματα που έχουν την έδρα τους εκτός των κρατών μελών.

2. Σε δεόντως αιτιολογημένες περιπτώσεις, οι λογαριασμοί μπορούν να ανοίγονται σε νομίσματα διαφορετικά του ευρώ.

3. Στους τραπεζικούς αυτούς λογαριασμούς κατατίθενται οι συνεισφορές των συνεισφερόντων κρατών. Από αυτούς πληρώνονται οι δαπάνες που διαχειρίζεται ο μηχανισμός ΑΘΗΝΑ και προκαταβάλλονται στον διοικητή επιχείρησης τα ποσά που είναι αναγκαία για την εκτέλεση των δαπανών που αφορούν τα κοινά έξοδα μιας στρατιωτικής επιχείρησης.

Άρθρο 14

Διαχείριση κεφαλαίων

1. Για κάθε πληρωμή από τον λογαριασμό του μηχανισμού ΑΘΗΝΑ απαιτείται διπλή υπογραφή, αφενός του διευθυντή ή του αναπληρωτή διευθυντή και αφετέρου του υπολόγου ή του αναπληρωτή υπολόγου.

2. Κανένας λογαριασμός δεν μπορεί να μένει ακάλυπτος.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 5

ΚΟΙΝΑ ΕΞΟΔΑ

Άρθρο 15

Ορισμός των κοινών εξόδων και περίοδοι επιλεξιμότητας

1. Ο μηχανισμός ΑΘΗΝΑ βαρύνεται με τα κοινά έξοδα που αναφέρονται στο παράρτημα I όποτε αυτά προκύπτουν. Όταν εγγράφονται σε άρθρο του προϋπολογισμού αναφερόμενο στην επιχείρηση την οποία αφορούν κατά κύριο λόγο, θεωρούνται ως «επιχειρησιακά έξοδα» της εν λόγω επιχείρησης. Ειδικά, θεωρούνται ως «κοινά έξοδα που προκύπτουν για την προετοιμασία, ή κατόπιν, μιας επιχείρησης».

2. Επιπλέον, ο μηχανισμός ΑΘΗΝΑ βαρύνεται με τα επιχειρησιακά κοινά έξοδα που απαριθμούνται στο παράρτημα II κατά την περίοδο από την έγκριση της γενικής ιδέας διαχείρισης της κρίσης για την επιχείρηση έως το διορισμό του διοικητή επιχείρησης. Σε ειδικές περιπτώσεις, αφού ζητηθεί η γνώμη της ΕΠΑ, η ειδική επιτροπή μπορεί να τροποποιεί την περίοδο κατά την οποία τα έξοδα αυτά βαρύνουν το μηχανισμό ΑΘΗΝΑ.

3. Κατά τη διάρκεια της ενεργού φάσης μιας επιχείρησης η οποία εκτείνεται από την ημέρα διορισμού του διοικητή επιχείρησης μέχρι την ημέρα παύσης δραστηριοτήτων του στρατηγείου της επιχείρησης, ο μηχανισμός ΑΘΗΝΑ βαρύνεται με τα εξής επιχειρησιακά κοινά έξοδα:

α) τα κοινά έξοδα που αναφέρονται στο παράρτημα III μέρος Α·

β) τα κοινά έξοδα που αναφέρονται στο παράρτημα III μέρος Β, εάν το Συμβούλιο λάβει σχετική απόφαση·

γ) τα κοινά έξοδα που αναφέρονται στο παράρτημα III μέρος Γ, εάν το ζητήσει ο διοικητής επιχείρησης και το εγκρίνει η ειδική επιτροπή.

4. Κατά την ενεργό φάση μιας δράσης στρατιωτικής στήριξης, όπως αυτή καθορίζεται από το Συμβούλιο, ο μηχανισμός ΑΘΗΝΑ βαρύνεται με τα επιχειρησιακά κοινά έξοδα τα οποία ορίζονται από το Συμβούλιο, κατά περίπτωση, και βάσει του παραρτήματος III.

5. Αποτελούν επίσης μέρος των επιχειρησιακών κοινών εξόδων μιας επιχείρησης οι δαπάνες που είναι αναγκαίες για την εκκαθάριση αυτής, όπως ορίζεται στο παράρτημα IV.

Η επιχείρηση έχει εκκαθαριστεί όταν ο εξοπλισμός και οι υποδομές που χρηματοδοτούνται από κοινού για τη διεξαγωγή της επιχείρησης έχουν καταλήξει στον τελικό τους προορισμό και οι λογαριασμοί για την επιχείρηση έχουν εγκριθεί.

6. Δεν είναι επιλέξιμες ως κοινά έξοδα οι δαπάνες τις οποίες θα επωμίζοντο ούτως ή άλλως ένα ή περισσότερα συνεισφέροντα κράτη, ένα θεσμικό όργανο της Ένωσης ή ένας διεθνής οργανισμός, ανεξάρτητα από τη διοργάνωση επιχείρησης.

7. Η ειδική επιτροπή μπορεί να αποφασίζει κατά περίπτωση ότι, λόγω ειδικών περιστάσεων, ορισμένα πρόσθετα έξοδα, πέραν των απαριθμωμένων στο παράρτημα III μέρος Β, θεωρούνται κοινά έξοδα για μία δεδομένη επιχείρηση κατά την ενεργό της φάση.

8. Εάν δεν είναι δυνατόν να επιτευχθεί ομοφωνία στην ειδική επιτροπή, η επιτροπή αυτή, με πρωτοβουλία της προεδρίας, μπορεί να υποβάλλει το ζήτημα στο Συμβούλιο.

Άρθρο 16

Ασκήσεις

1. Τα κοινά έξοδα των ασκήσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης χρηματοδοτούνται μέσω του μηχανισμού ΑΘΗΝΑ, με κανόνες και διαδικασίες παρόμοιους με εκείνους που ισχύουν για τις επιχειρήσεις όπου συμβάλλουν όλα τα συμμετέχοντα κράτη μέλη.

2. Τα κοινά έξοδα των ασκήσεων αποτελούνται καταρχάς από τα επιπρόσθετα έξοδα για αναπτύξιμα ή μόνιμα στρατηγεία και, κατά δεύτερο λόγο, από τα επιπρόσθετα έξοδα για τη χρησιμοποίηση από την Ευρωπαϊκή Ένωση κοινών μέσων και δυνατοτήτων του Οργανισμού Βορειοατλαντικού συμφώνου (ΝΑΤΟ), εφόσον αυτά διατίθενται για άσκηση.

3. Τα κοινά έξοδα των ασκήσεων δεν περιλαμβάνουν έξοδα που αφορούν:

α) αγορές, συμπεριλαμβανομένων των σχετιζόμενων με κτίρια, υποδομές και εξοπλισμό·

β) τον προγραμματισμό ασκήσεων και την προκαταρκτική φάση τους, εκτός εάν έχουν εγκριθεί από την ειδική επιτροπή·

γ) μεταφορές, στρατωνισμό και στέγαση δυνάμεων.

Άρθρο 17

Ποσό αναφοράς

Σε οιαδήποτε απόφαση του Συμβουλίου με την οποία το Συμβούλιο αποφασίζει τη σύσταση ή την παράταση στρατιωτικής επιχείρησης της ΕΕ, ορίζεται ένα ποσό αναφοράς για τα κοινά έξοδα της εν λόγω επιχείρησης. Ο διευθυντής, με τη βοήθεια ιδίως του στρατιωτικού επιτελείου της Ένωσης και, εάν είναι εν ενεργεία, του διοικητή επιχείρησης, εκτιμά το ποσό που κρίνεται αναγκαίο για την κάλυψη των κοινών εξόδων της επιχείρησης κατά το προβλεπόμενο χρονικό διάστημα. Ο διευθυντής προτείνει το ποσό αυτό μέσω της προεδρίας στην υπηρεσία του Συμβουλίου που είναι αρμόδια για την εξέταση του σχεδίου απόφασης. Τα μέλη της ειδικής επιτροπής καλούνται στις συζητήσεις της εν λόγω υπηρεσίας που αφορούν το ποσό αναφοράς.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 6

ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ

Άρθρο 18

Δημοσιονομικές αρχές

1. Ο προϋπολογισμός, εκπεφρασμένος σε ευρώ, είναι η πράξη που προβλέπει και επιτρέπει, για κάθε οικονομικό έτος, το σύνολο των εσόδων και δαπανών ως προς τα κοινά έξοδα που διαχειρίζεται ο μηχανισμός ΑΘΗΝΑ.
2. Όλες οι δαπάνες συνδέονται με συγκεκριμένη επιχείρηση εκτός, εφόσον απαιτείται, των εξόδων που αναφέρονται στο παράρτημα Ι.
3. Οι πιστώσεις που εγγράφονται στον προϋπολογισμό εγκρίνονται για τη διάρκεια του οικονομικού έτους που αρχίζει την 1η Ιανουαρίου και τελειώνει στις 31 Δεκεμβρίου του ίδιου έτους.
4. Ο προϋπολογισμός είναι ισοσκελισμένος ως προς τα έσοδα-έξοδα.
5. Κανένα έσοδο ή δαπάνη ως προς τα κοινά έξοδα δεν μπορεί να εκτελεστεί εκτός εάν εγγραφεί σε γραμμή του προϋπολογισμού και εντός του ορίου των εγγεγραμμένων πιστώσεων, πλην των προβλεπόμενων στο άρθρο 32 παράγραφος 5.

Άρθρο 19

Ετήσιος προϋπολογισμός

1. Κάθε χρόνο, ο διευθυντής καταρτίζει σχέδιο προϋπολογισμού για το επόμενο οικονομικό έτος, με τη βοήθεια εκάστου διοικητή επιχείρησης καθόσον αφορά την επιχείρησή του.
2. Το σχέδιο περιλαμβάνει:
 - α) τις πιστώσεις που κρίνονται αναγκαίες για την κάλυψη των κοινών εξόδων που προκύπτουν για την προετοιμασία, ή κατόπιν επιχειρήσεων·
 - β) τις πιστώσεις που κρίνονται αναγκαίες για την κάλυψη των επιχειρησιακών κοινών εξόδων για τις διεξαγόμενες ή σχεδιαζόμενες επιχειρήσεις, συμπεριλαμβανομένων ενδεχομένως των πιστώσεων για την απόδοση των κοινών εξόδων που προχρηματοδοτούνται από ένα κράτος ή από τρίτον·
 - γ) τις προσωρινές πιστώσεις, όπως αναφέρονται στο άρθρο 26·
 - δ) πρόβλεψη των εσόδων που απαιτούνται για την κάλυψη των δαπανών.
3. Οι πιστώσεις για αναλήψεις υποχρεώσεων και πληρωμές ταξινομούνται σε τίτλους και κεφάλαια που συγκεντρώνουν τις δαπάνες ανά είδος ή σκοπό και υποδιαιρούνται, εάν χρειάζεται, σε άρθρα. Το σχέδιο προϋπολογισμού περιλαμβάνει λεπτομερείς παρατηρήσεις

κατά κεφάλαιο ή κατ' άρθρο. Σε κάθε επιχείρηση αφιερώνεται ένας συγκεκριμένος τίτλος. Ένας συγκεκριμένος τίτλος αποτελεί το «γενικό μέρος» του προϋπολογισμού και περιλαμβάνει τα «κοινά έξοδα που προκύπτουν για την προετοιμασία, ή κατόπιν, μιας επιχείρησης».

4. Κάθε τίτλος μπορεί να περιλαμβάνει ένα κεφάλαιο με ονομασία «προσωρινές πιστώσεις». Οι πιστώσεις αυτές εγγράφονται όταν υπάρχει, για σοβαρούς λόγους, αβεβαιότητα περί του ποσού των απαιτούμενων πιστώσεων ή περί του πεδίου εφαρμογής των εγγεγραμμένων πιστώσεων.

5. Τα έσοδα αποτελούνται από:

- α) συνεισφορές που καταβάλλουν τα συμμετέχοντα και τα συνεισφέροντα κράτη μέλη, ενδεχομένως δε τα συνεισφέροντα τρίτα κράτη·
- β) διάφορα έσοδα, υποδιαιρούμενα κατά τίτλο, που περιλαμβάνουν τους τόκους, το προϊόν των πωλήσεων και το υπόλοιπο του προηγούμενου οικονομικού έτους, αφού καθοριστεί από την ειδική επιτροπή.

6. Ο διευθυντής υποβάλλει το σχέδιο προϋπολογισμού στην ειδική επιτροπή το αργότερο έως τις 31 Οκτωβρίου. Η ειδική επιτροπή εγκρίνει το σχέδιο προϋπολογισμού πριν από τις 31 Δεκεμβρίου. Ο διευθυντής εκδίδει τον εγκριθέντα προϋπολογισμό και τον κοινοποιεί στα συμμετέχοντα κράτη μέλη και στα συνεισφέροντα τρίτα κράτη.

Άρθρο 20

Διορθωτικοί προϋπολογισμοί

1. Σε περίπτωση αναπόφευκτων, εξαιρετικών ή απρόβλεπτων περιστάσεων, μεταξύ άλλων, όταν δρομολογείται επιχείρηση εντός του οικονομικού έτους, ο διευθυντής υποβάλλει σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού. Το σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού καταρτίζεται, υποβάλλεται, εγκρίνεται, εκδίδεται και κοινοποιείται με την ίδια διαδικασία όπως και ο ετήσιος προϋπολογισμός. Η ειδική επιτροπή αποφασίζει λαμβάνοντας υπόψη της τον επείγοντα χαρακτήρα του θέματος.
2. Όταν το εν λόγω σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού απορρέει από τη δρομολόγηση νέας επιχείρησης ή από αλλαγές στον προϋπολογισμό εν εξελίξει επιχείρησης, ο διευθυντής ενημερώνει την ειδική επιτροπή σχετικά με το συνολικό κόστος που προβλέπεται για την επιχείρηση αυτή. Εάν το κόστος υπερβαίνει σημαντικά το σχετικό ποσό αναφοράς, η ειδική επιτροπή μπορεί να ζητήσει την έγκριση του Συμβουλίου.
3. Το σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού που απορρέει από τη δρομολόγηση νέας επιχείρησης υποβάλλεται στην ειδική επιτροπή εντός τεσσάρων μηνών από την έγκριση του ποσού αναφοράς, εκτός εάν η ειδική επιτροπή αποφασίσει μεγαλύτερη προθεσμία.

Άρθρο 21

Μεταφορές πιστώσεων

1. Ο διευθυντής, ενδεχομένως μετά από πρόταση του διοικητή επιχείρησης, μπορεί να προβαίνει σε μεταφορές πιστώσεων. Ο διευθυντής ενημερώνει για την πρόθεσή του την ειδική επιτροπή, εφόσον το επιτρέπει ο επείγων χαρακτήρας του θέματος, τουλάχιστον μία εβδομάδα πριν. Η προέγκριση πάντως της ειδικής επιτροπής απαιτείται όταν:

α) η υπόψη μεταφορά πιστώσεων συνεπάγεται μεταβολή του συνολικού ποσού των πιστώσεων που έχουν προβλεφθεί για μια επιχείρηση·

ή

β) οι σχεδιαζόμενες κατά τη διάρκεια του οικονομικού έτους μεταφορές πιστώσεων από κεφάλαιο σε κεφάλαιο υπερβαίνουν το 10 % των πιστώσεων που είναι εγγεγραμμένες στο κεφάλαιο από το οποίο γίνεται η μεταφορά, όπως αυτό έχει στον προϋπολογισμό του οικονομικού έτους που ισχύει κατά την ημέρα υποβολής της υπόψη πρότασης μεταφοράς.

2. Όταν ο διοικητής επιχείρησης το κρίνει αναγκαίο για την καλή διεξαγωγή της επιχείρησης, μπορεί, εντός τριών μηνών από την ημερομηνία έναρξής της, να προβαίνει σε μεταφορά πιστώσεων προοριζομένων για την επιχείρηση από ένα άρθρο σε άλλο και από ένα κεφάλαιο σε άλλο του τμήματος «επιχειρησιακά κοινά έξοδα» του προϋπολογισμού. Ενημερώνει σχετικά τον διευθυντή και την ειδική επιτροπή.

Άρθρο 22

Μεταφορά πιστώσεων

1. Κατ' αρχήν, οι πιστώσεις για την κάλυψη των κοινών εξόδων που προκύπτουν για την προετοιμασία, ή κατόπιν, επιχειρήσεων για τις οποίες δεν έχουν αναληφθεί υποχρεώσεις, ακυρώνονται στο τέλος του οικονομικού έτους, αν δεν ορίζεται διαφορετικά στην παράγραφο 2.

2. Οι πιστώσεις που προορίζονται για την κάλυψη των εξόδων αποθήκευσης υλικού και εξοπλισμού τις οποίες διαχειρίζεται ο μηχανισμός ΑΘΗΝΑ μπορούν να μεταφερθούν άπαξ στο επόμενο οικονομικό έτος, εφόσον η αντίστοιχη υποχρέωση ανελήφθη πριν από τις 31 Δεκεμβρίου του τρέχοντος οικονομικού έτους. Οι πιστώσεις που προορίζονται για την κάλυψη των επιχειρησιακών κοινών εξόδων μπορούν να μεταφέρονται εφόσον χρειάζονται για επιχείρηση της οποίας δεν έχει τελειώσει η εκκαθάριση.

3. Πριν από τις 15 Φεβρουαρίου, ο διευθυντής υποβάλλει στην ειδική επιτροπή τις προτάσεις μεταφοράς μη δεσμευθεισών πιστώσεων από το προηγούμενο οικονομικό έτος. Οι προτάσεις αυτές θεωρούνται ότι εγκρίνονται, εκτός εάν η ειδική επιτροπή αποφασίσει άλλως έως τις 15 Μαρτίου.

4. Οι πιστώσεις που έχουν δεσμευθεί από το προηγούμενο οικονομικό έτος μεταφέρονται και ο διευθυντής ενημερώνει σχετικά την ειδική επιτροπή έως τις 15 Φεβρουαρίου.

Άρθρο 23

Προκαταβολικές εκτελέσεις πιστώσεων

Αφού εγκριθεί ο ετήσιος προϋπολογισμός, οι πιστώσεις μπορούν να χρησιμοποιούνται για να καλυφθούν υποχρεώσεις και πληρωμές στον βαθμό που αυτό είναι αναγκαίο από επιχειρησιακή άποψη.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 7

ΣΥΝΕΙΣΦΟΡΕΣ ΚΑΙ ΕΠΙΣΤΡΟΦΕΣ

Άρθρο 24

Καθορισμός των συνεισφορών

1. Οι πιστώσεις πληρωμών για την κάλυψη των κοινών εξόδων που προκύπτουν για την προετοιμασία επιχειρήσεων, ή κατόπιν επιχειρήσεων και δεν καλύπτονται από τα διάφορα έσοδα, χρηματοδοτούνται από τις συνεισφορές των συμμετεχόντων κρατών μελών.

2. Οι πιστώσεις πληρωμών για την κάλυψη των επιχειρησιακών κοινών εξόδων μιας επιχείρησης καλύπτονται από τις συνεισφορές των κρατών που συνεισφέρουν σε αυτήν.

3. Οι συνεισφορές οι πληρωτέες από τα συνεισφέροντα κράτη μέλη για μια επιχείρηση ισούνται προς το ποσό των πιστώσεων πληρωμών που έχει εγγραφεί στον προϋπολογισμό και προορίζεται να καλύψει τα επιχειρησιακά κοινά έξοδα της επιχείρησης αυτής, αφού αφαιρεθούν τα ποσά των συνεισφορών που πρέπει να καταβάλουν για την ίδια επιχείρηση τα συνεισφέροντα τρίτα κράτη κατ' εφαρμογή του άρθρου 12.

4. Η κατανομή των συνεισφορών μεταξύ των κρατών μελών που καλούνται να συνεισφέρουν καθορίζεται σύμφωνα με την κλειδα του ακαθάριστου εθνικού προϊόντος, όπως ορίζεται στο άρθρο 41 παράγραφος 2 της ΣΕΕ και σύμφωνα με την απόφαση 2007/436/ΕΚ, Ευρατόμ του Συμβουλίου, της 7ης Ιουνίου 2007, για το σύστημα των ιδίων πόρων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ⁽¹⁾ ή οποια άλλη απόφαση του Συμβουλίου την αντικαταστήσει.

5. Τα στοιχεία για το ποσοστό των συνεισφορών είναι εκείνα που περιέχονται στη στήλη «Ιδιοί πόροι ΑΕΕ» του πίνακα «Ανακεφαλαίωση της χρηματοδότησης του γενικού προϋπολογισμού ανά κατηγορία ιδίων πόρων και ανά κράτος μέλος» που επισυνάπτεται στον τελευταίο γενικό προϋπολογισμό της Ένωσης. Η συνεισφορά κάθε κράτους μέλους το οποίο οφείλει να καταβάλλει συνεισφορά είναι ανάλογη προς το μερίδιο ακαθάριστου εθνικού εισοδήματος (ΑΕΕ) του κράτους μέλους αυτού στο συνολικό ΑΕΕ των κρατών μελών τα οποία οφείλουν να καταβάλλουν συνεισφορά.

⁽¹⁾ ΕΕ L 163 της 23.6.2007, σ. 17.

Άρθρο 25

Χρονοδιάγραμμα καταβολής των συνεισφορών

1. Όταν το Συμβούλιο αποφασίζει ποσό αναφοράς για μια στρατιωτική επιχείρηση της ΕΕ, τα συνεισφέροντα κράτη μέλη καταβάλλουν τη συνεισφορά τους μέχρι ύψους 30 % του ποσού αναφοράς, εκτός αν το Συμβούλιο αποφασίσει διαφορετικό ποσοστό. Ο διευθυντής ζητεί την καταβολή συνεισφορών ανάλογα με τις ανάγκες της επιχείρησης μέχρι το συμφωνημένο όριο.

2. Με πρόταση του διευθυντή, η ειδική επιτροπή μπορεί να αποφασίζει να ζητηθούν πρόσθετες συνεισφορές ακόμη και πριν από την τυπική έγκριση διορθωτικού προϋπολογισμού για την επιχείρηση. Η ειδική επιτροπή μπορεί να αποφασίσει να παραπέμψει το ζήτημα στις αρμόδιες προπαρασκευαστικές ομάδες και επιτροπές του Συμβουλίου.

3. Εφόσον εκδοθεί διορθωτικός προϋπολογισμός για συγκεκριμένα επιχειρήματα, τα κράτη μέλη καταβάλλουν το υπόλοιπο της συνεισφοράς που οφείλουν για την εν λόγω επιχείρηση κατ' εφαρμογή του άρθρου 24. Ωστόσο, όταν η επιχείρηση προβλέπεται να διαρκέσει πάνω από έξι μήνες ενός οικονομικού έτους, το υπόλοιπο των συνεισφορών καταβάλλεται σε δύο δόσεις. Στην περίπτωση αυτή, η πρώτη δόση καταβάλλεται εντός 60 ημερών από την έναρξη της επιχείρησης· η δεύτερη δόση καταβάλλεται εντός προθεσμίας που ορίζει η ειδική επιτροπή μετά από πρόταση του διευθυντή, ανάλογα με τις επιχειρησιακές ανάγκες. Η ειδική επιτροπή μπορεί να παρεκκλίνει από τις διατάξεις της παραγράφου.

4. Ο διευθυντής, με επιστολή του, καλεί τις εθνικές διοικήσεις των οποίων του έχουν κοινοποιηθεί τα στοιχεία, να καταβάλουν τις αντίστοιχες συνεισφορές, εφόσον:

α) η ειδική επιτροπή εγκρίνει σχέδιο προϋπολογισμού για δεδομένο οικονομικό έτος που προβλέπεται στο άρθρο 19. Η πρώτη πρόσκληση καταβολής συνεισφορών καλύπτει τις επιχειρησιακές ανάγκες για οκτώ μήνες. Η δεύτερη καλύπτει το υπόλοιπο ποσό των συνεισφορών, λαμβάνοντας υπόψη το υπόλοιπο της εκτέλεσης του προϋπολογισμού του προηγούμενου οικονομικού έτους, εάν η ειδική επιτροπή αποφάσισε να εγγράψει το υπόλοιπο στον τρέχοντα προϋπολογισμό μετά την παραλαβή της γνώμης λογιστικού ελέγχου·

β) έχει εγκριθεί ποσό αναφοράς, όπως προβλέπεται στο άρθρο 25 παράγραφος 1· ή

γ) έχει εγκριθεί διορθωτικός προϋπολογισμός, όπως προβλέπεται στο άρθρο 20.

5. Με την επιφύλαξη των λοιπών διατάξεων της παρούσας απόφασης, οι συνεισφορές καταβάλλονται εντός 30 ημερών από την αποστολή της σχετικής πρόσκλησης, εκτός της πρώτης πρόσκλησης καταβολής συνεισφορών για τον προϋπολογισμό νέου οικονομικού έτους, όπου η προθεσμία της καταβολής είναι 40 ημέρες μετά την αποστολή της σχετικής πρόσκλησης.

6. Τα τραπεζικά έξοδα καταβολής των συνεισφορών βαρύνουν τα συνεισφέροντα κράτη, έκαστο καθ' ό,τι το αφορά.

7. Ο διευθυντής βεβαιώνει την είσπραξη των συνεισφορών.

Άρθρο 26

Προχρηματοδότηση

1. Σε περίπτωση στρατιωτικής επιχείρησης ταχείας αντίδρασης της ΕΕ, τα συνεισφέροντα κράτη μέλη καταβάλλουν συνεισφορές στο επίπεδο του ποσού αναφοράς. Με την επιφύλαξη του άρθρου 25 παράγραφος 3, οι πληρωμές πραγματοποιούνται όπως ορίζεται κατωτέρω.

2. Για την προχρηματοδότηση στρατιωτικών επιχειρήσεων ταχείας αντίδρασης της ΕΕ, τα συμμετέχοντα κράτη μέλη είτε:

α) προκαταβάλλουν συνεισφορές στο μηχανισμό ΑΘΗΝΑ, είτε·

β) όταν το Συμβούλιο αποφασίζει να διεξάγει στρατιωτική επιχείρηση ταχείας αντίδρασης της ΕΕ στην οποία συνεισφέρουν, καταβάλλουν τις συνεισφορές τους στα κοινά έξοδα της επιχείρησης αυτής εντός πέντε ημερών από την αποστολή της ειδοποίησης στο επίπεδο του ποσού αναφοράς, εκτός εάν το Συμβούλιο αποφασίσει αλλιώς.

3. Για τον προαναφερόμενο σκοπό, η ειδική επιτροπή, αποτελούμενη από έναν αντιπρόσωπο από κάθε κράτος μέλος που προκαταβάλλει τις συνεισφορές του, καθορίζει προσωρινές πιστώσεις σε συγκεκριμένο τίτλο του προϋπολογισμού. Οι προσωρινές αυτές πιστώσεις καλύπτονται από τις συνεισφορές που καταβάλλουν τα προκαταβολικά συνεισφέροντα κράτη μέλη, εντός 90 ημερών από την αποστολή της σχετικής ειδοποίησης.

4. Τυχόν προσωρινές πιστώσεις οι οποίες αναφέρονται στην παράγραφο 3 και οι οποίες χρησιμοποιούνται για μια επιχείρηση ανασυστήνονται εντός 90 ημερών από την αποστολή της ειδοποίησης.

5. Με την επιφύλαξη της παραγράφου 1, οιοδήποτε προκαταβολικά συνεισφέρον κράτος μέλος μπορεί, σε συγκεκριμένες περιπτώσεις, να επιτρέψει στον διευθυντή να χρησιμοποιήσει τη συνεισφορά που έχει προκαταβάλει για την κάλυψη της συνεισφοράς του σε μια επιχείρηση στην οποία συμμετέχει και η οποία δεν είναι επιχείρηση ταχείας αντίδρασης. Η συνεισφορά που προκαταβάλλεται ανασυστήνεται από το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος εντός 90 ημερών από την αποστολή της ειδοποίησης.

6. Όταν απαιτούνται κεφάλαια για μια επιχείρηση η οποία δεν είναι επιχείρηση ταχείας αντίδρασης, πριν εισπραχθούν επαρκείς συνεισφορές για την επιχείρηση αυτήν:

α) μπορούν να χρησιμοποιούνται συνεισφορές τις οποίες έχουν προκαταβάλει τα κράτη μέλη που συμβάλλουν στη χρηματοδότηση της επιχείρησης, κατόπιν εγκρίσεως από τα προκαταβολικά συνεισφέροντα κράτη μέλη, μέχρι του 75 % του ποσού τους, προκειμένου να καλυφθούν οι συνεισφορές που οφείλονται για την εν λόγω επιχείρηση. Οι συνεισφορές που προκαταβάλλονται ανασυστήνονται από τα προκαταβολικά συνεισφέροντα κράτη μέλη εντός 90 ημερών από την αποστολή της ειδοποίησης·

β) στην περίπτωση που προβλέπει το στοιχείο α) της παρούσας παραγράφου, οι συνεισφορές, τις οποίες οφείλουν να καταβάλουν για την επιχείρηση, βάσει του άρθρου 25 παράγραφος 1, τα μη προκαταβάλλοντα κράτη μέλη, καταβάλλονται, ύστερα από την έγκριση των ενδιαφερομένων κρατών μελών, εντός πέντε ημερών από την αποστολή της σχετικής ειδοποίησης από τον διευθυντή.

7. Παρά το άρθρο 32 παράγραφος 3, ο διοικητής επιχείρησης μπορεί να αναλαμβάνει υποχρεώσεις και να εκτελεί πληρωμές από τα ποσά που του διατίθενται.

8. Κάθε κράτος μέλος μπορεί να αντιστρέψει την επιλογή του, με κοινοποίηση προς τον διευθυντή τουλάχιστον 3 μήνες προηγουμένως.

9. Οι τόκοι που προκύπτουν από την προχρηματοδότηση θα κατανέμονται ετησίως στα κράτη μέλη που συνεισφέρουν εκ των προτέρων και θα προστίθενται στις προσωρινές πιστώσεις τους. Τα ποσά αυτά θα κοινοποιούνται στα εν λόγω κράτη μέλη στο πλαίσιο της ετήσιας διαδικασίας έγκρισης του προϋπολογισμού.

Άρθρο 27

Επιστροφές προχρηματοδοτήσεων

1. Αν κράτος μέλος, τρίτο κράτος ή, ενδεχομένως, διεθνής οργανισμός λάβει από το Συμβούλιο άδεια προχρηματοδότησης μέρους των κοινών εξόδων μιας επιχείρησης, μπορεί να ζητά από τον μηχανισμό ΑΘΗΝΑ επιστροφή των εξόδων του, με αίτηση την οποία υποβάλλει, μαζί με τα αναγκαία δικαιολογητικά, στον διευθυντή το αργότερο δύο μήνες μετά τη λήξη της επιχείρησης.

2. Καμία αίτηση επιστροφής δεν γίνεται δεκτή εάν δεν εγκριθεί από τον διοικητή επιχείρησης, εάν είναι ακόμη εν ενεργεία, και τον διευθυντή.

3. Εάν η αίτηση επιστροφής που υποβάλλεται από συνεισφέρον κράτος εγκριθεί, το αντίστοιχο ποσόν μπορεί να αφαιρεθεί από την επόμενη συνεισφορά που θα ζητήσει από το κράτος αυτό ο διευθυντής.

4. Αν κατά τη στιγμή έγκρισης της αίτησης δεν προβλέπεται να ζητηθούν συνεισφορές ή εάν η εγκριθείσα αίτηση επιστροφής υπερβαίνει την προβλεπόμενη συνεισφορά, ο διευθυντής καταβάλλει το επιστρεπτέο ποσόν εντός 30 ημερών, λαμβάνοντας υπόψη την

ταμειακή κατάσταση του μηχανισμού ΑΘΗΝΑ και τις ανάγκες της χρηματοδότησης των κοινών εξόδων της συγκεκριμένης επιχείρησης.

5. Οι επιστροφές γίνονται σύμφωνα με τις διατάξεις της παρούσας απόφασης ακόμη και αν ακυρωθεί η επιχείρηση.

6. Οι επιστροφές περιλαμβάνουν τους τόκους που προκύπτουν επί του ποσού που έχει διατεθεί μέσω προχρηματοδότησης.

Άρθρο 28

Διαχείριση από τον μηχανισμό ΑΘΗΝΑ δαπανών που δεν περιλαμβάνονται στα κοινά έξοδα

1. Η ειδική επιτροπή μπορεί, ύστερα από πρόταση του διευθυντή, επικουρούμενου από τον διοικητή επιχείρησης, ή ενός κράτους μέλους, να αποφασίσει ότι η διοικητική διαχείριση ορισμένων δαπανών μιας επιχείρησης («δαπάνες που βαρύνουν επιμέρους κράτη»), αν και παραμένει ευθύνη του κράτους μέλους που αφορούν οι δαπάνες, ανατίθενται στον μηχανισμό ΑΘΗΝΑ.

2. Στην απόφασή της, η ειδική επιτροπή μπορεί να επιτρέπει στον διοικητή επιχείρησης να συνάπτει συμβάσεις προμηθειών εξ ονόματος των κρατών μελών που συμμετέχουν σε επιχείρηση και, όπου συντρέχει περίπτωση, εξ ονόματος τρίτων μερών, για την απόκτηση των υπηρεσιών και των προμηθειών που πρόκειται να χρηματοδοτηθούν ως δαπάνες που βαρύνουν επιμέρους κράτη.

3. Στην απόφασή της, η ειδική επιτροπή ορίζει τις λεπτομέρειες για την προχρηματοδότηση δαπανών που βαρύνουν επιμέρους κράτη.

4. Σε ό,τι αφορά τις δαπάνες που βαρύνουν επιμέρους κράτη, ο μηχανισμός ΑΘΗΝΑ τηρεί λογαριασμούς που του έχουν ανατεθεί των εξόδων κάθε κράτους μέλους και, όπου συντρέχει περίπτωση, τρίτων μερών. Κάθε μήνα διαβιβάζει σε κάθε κράτος μέλος και, όπου συντρέχει περίπτωση, στα εν λόγω τρίτα μέρη, κατάσταση των εις βάρος του δαπανών τις οποίες πραγματοποιήσε το κράτος εκείνο ή το προσωπικό του κατά τη διάρκεια του προηγούμενου μηνός και ζητεί τα αναγκαία ποσά για την εξόφληση αυτών των δαπανών. Τα κράτη μέλη και, όπου συντρέχει περίπτωση, τα εν λόγω τρίτα μέρη καταβάλλουν στον μηχανισμό ΑΘΗΝΑ τα απαιτηθέντα ποσά εντός 30 ημερών από την αποστολή της σχετικής πρόσκλησης.

Άρθρο 29

Τόκοι υπερημερίας

1. Αν κράτος μέλος δεν εκπληρώνει τις οικονομικές υποχρεώσεις του, εφαρμόζονται σ' αυτό κατ' αναλογία οι ενωσιακοί κανόνες περί τόκων υπερημερίας που ορίζονται με το άρθρο 71 του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 του Συμβουλίου, της 25ης Ιουνίου 2002, για τη θέσπιση του δημοσιονομικού κανονισμού που εφαρμόζεται στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων⁽¹⁾ σχετικά με την καταβολή των εισφορών στον προϋπολογισμό της ΕΕ.

(¹) ΕΕ L 248 της 16.9.2002, σ. 1.

2. Όταν η καταβολή δεν καθυστερεί πάνω από δέκα ημέρες, η εισφορά δεν βαρύνεται με τόκους υπερημερίας. Όταν η καταβολή καθυστερεί πάνω από δέκα ημέρες, η εισφορά βαρύνεται με τόκους υπερημερίας για όλη την περίοδο καθυστέρησης.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 8

ΕΚΤΕΛΕΣΗ ΔΑΠΑΝΩΝ

Άρθρο 30

Αρχές

1. Οι πιστώσεις του μηχανισμού ΑΘΗΝΑ χρησιμοποιούνται σύμφωνα με την αρχή της χρηστής οικονομικής διαχείρισης, δηλαδή με οικονομία, αποδοτικότητα και αποτελεσματικότητα.

2. Στους διατάκτες ανατίθεται η σύννομη και κανονική εκτέλεση των εσόδων και δαπανών του μηχανισμού ΑΘΗΝΑ σύμφωνα με την αρχή της χρηστής οικονομικής διαχείρισης. Για την εκτέλεση των δαπανών, οι διατάκτες προβαίνουν σε δημοσιονομικές δεσμεύσεις και σε νομικές δεσμεύσεις, στην εκκαθάριση των δαπανών και στην έκδοση των ενταλμάτων πληρωμής, καθώς και στις προκαταρκτικές πράξεις που είναι αναγκαίες για την εκτέλεση των πιστώσεων. Ο διατάκτης μπορεί να μεταβιβάζει τα καθήκοντά του με απόφαση στην οποία ορίζονται:

α) οι εξουσιοδοτούμενοι, οι οποίοι πρέπει να έχουν τον ανάλογο βαθμό·

β) η έκταση των εξουσιών που τους μεταβιβάζονται και

γ) η δυνατότητα των εξουσιοδοτούμενων να μεταβιβάζουν περαιτέρω τις εξουσίες τους.

3. Η εκτέλεση των πιστώσεων γίνεται σύμφωνα με την αρχή του διαχωρισμού του διατάκτη από τον υπόλογο. Τα καθήκοντα του διατάκτη και του υπολόγου είναι ασυμβίβαστα μεταξύ τους. Για οιαδήποτε πληρωμή από χρήματα που διαχειρίζεται ο μηχανισμός ΑΘΗΝΑ απαιτείται διπλή υπογραφή, ενός διατάκτη και ενός υπολόγου.

4. Με την επιφύλαξη της παρούσας απόφασης, όταν η εκτέλεση των κοινών δαπανών ανατίθεται σε κράτος μέλος, σε θεσμικό όργανο της Ένωσης ή, ανάλογα με την περίπτωση, σε διεθνή οργανισμό, το εν λόγω κράτος, όργανο ή οργανισμός εφαρμόζει τους κανόνες που ισχύουν για την εκτέλεση των δικών του δαπανών. Όταν ο διευθυντής εκτελεί απευθείας τις δαπάνες, τηρεί τους κανόνες που ισχύουν για την εκτέλεση του τμήματος «Συμβούλιο» του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

5. Ωστόσο, ο διευθυντής μπορεί να παρέχει στην προεδρία στοιχεία για την υποβολή πρότασης στο Συμβούλιο ή την ειδική επιτροπή σχετικά με κανόνες για την εκτέλεση των κοινών δαπανών.

6. Η ειδική επιτροπή μπορεί να εγκρίνει κανόνες για την εκτέλεση κοινών δαπανών που παρεκκλίνουν από την παράγραφο 4.

Άρθρο 31

Κοινά έξοδα που προκύπτουν για την προετοιμασία, ή κατόπιν, των επιχειρήσεων ή που δεν συνδέονται άμεσα με συγκεκριμένη επιχείρηση

Ο διευθυντής ασκεί καθήκοντα διατάκτη των δαπανών οι οποίες καλύπτουν τα κοινά έξοδα που προκύπτουν για την προετοιμασία, ή κατόπιν, των επιχειρήσεων, καθώς και τα κοινά έξοδα που δεν μπορούν να συνδεθούν άμεσα με συγκεκριμένη επιχείρηση.

Άρθρο 32

Επιχειρησιακά κοινά έξοδα

1. Ο διοικητής επιχείρησης ασκεί καθήκοντα διατάκτη των δαπανών οι οποίες καλύπτουν τα επιχειρησιακά κοινά έξοδα της υπό τις διαταγές του επιχείρησης. Ωστόσο, ο διευθυντής ασκεί καθήκοντα διατάκτη των δαπανών οι οποίες καλύπτουν τα επιχειρησιακά κοινά έξοδα που προκύπτουν κατά την προπαρασκευαστική φάση μιας συγκεκριμένης επιχείρησης και εκτελούνται απευθείας από το μηχανισμό ΑΘΗΝΑ, ή σχετίζονται με την επιχείρηση μετά το πέρας της ενεργού της φάσης.

2. Ο διευθυντής εμβάζει τα αναγκαία για την εκτέλεση των δαπανών μιας επιχείρησης ποσά από το λογαριασμό του μηχανισμού ΑΘΗΝΑ στον διοικητή επιχείρησης, έπειτα από αίτησή του, σε τραπεζικό λογαριασμό που ανοίγεται επ' ονόματι του μηχανισμού ΑΘΗΝΑ, τα στοιχεία του οποίου του έχει κοινοποιήσει ο διοικητής επιχείρησης.

3. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 18 παράγραφος 5, η έγκριση ενός ποσού αναφοράς γεννά δικαίωμα για τον διευθυντή και τον διοικητή επιχείρησης, στο πεδίο των αντίστοιχων αρμοδιοτήτων τους, να αναλαμβάνει υποχρεώσεις και να εκτελεί πληρωμές δαπανών για τη συγκεκριμένη επιχείρηση μέχρι του ποσοστού του ποσού αναφοράς που έχει εγκριθεί όπως προβλέπεται στο άρθρο 25 παράγραφος 1, εκτός εάν το Συμβούλιο αποφασίσει υψηλότερο επίπεδο ανάληψης υποχρεώσεων.

Η ειδική επιτροπή μπορεί, με πρόταση του διευθυντή ή του διοικητή επιχείρησης και λαμβάνοντας υπόψη την αναγκαιότητα και τον επείγοντα χαρακτήρα της επιχείρησης, να αποφασίζει την ανάληψη υποχρεώσεων και την εκτέλεση πληρωμών για συμπληρωματικές δαπάνες, κατά περίπτωση. Η ειδική επιτροπή μπορεί να αποφασίζει να παραπέμψει το θέμα στις αρμόδιες προπαρασκευαστικές ομάδες και επιτροπές του Συμβουλίου μέσω της προεδρίας, εκτός εάν οι περιστάσεις της επιχείρησης υπαγορεύουν άλλως. Η παρέκκλιση αυτή παύει να ισχύει από την ημερομηνία έγκρισης προϋπολογισμού για τη συγκεκριμένη επιχείρηση.

4. Κατά την περίοδο πριν από την έγκριση του προϋπολογισμού μιας επιχείρησης, ο διευθυντής και ο διοικητής επιχείρησης ή ο εκπρόσωπός του αναφέρουν κάθε μήνα στην ειδική επιτροπή, έκαστος καθόσον τον αφορά, σχετικά με την εκτέλεση των δαπανών που είναι επιλέξιμες ως κοινά έξοδα της επιχείρησης. Η ειδική επιτροπή μπορεί, με πρόταση του διευθυντή, του διοικητή επιχείρησης ή ενός κράτους μέλους, να δίνει οδηγίες για την εκτέλεση των δαπανών κατά τη συγκεκριμένη περίοδο.

5. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 18 παράγραφος 5, σε περίπτωση άμεσου κινδύνου για τη ζωή του προσωπικού που συμμετέχει σε στρατιωτική επιχείρηση της ΕΕ, ο διοικητής της εν λόγω επιχείρησης μπορεί να εκτελεί τις δαπάνες που είναι αναγκαίες για την προστασία της ζωής του προσωπικού καθ' υπέρβαση των εγγεγραμμένων στον προϋπολογισμό πιστώσεων. Ενημερώνει σχετικά το διευθυντή και την ειδική επιτροπή το ταχύτερο δυνατόν. Στην περίπτωση αυτή, ο διευθυντής, σε συνεννόηση με τον διοικητή επιχείρησης, προτείνει τις μεταφορές πιστώσεων που απαιτούνται για τη χρηματοδότηση των απρόβλεπτων αυτών δαπανών. Αν με τη μεταφορά πιστώσεων δεν είναι δυνατόν να εξασφαλισθεί επαρκής χρηματοδότηση των εν λόγω δαπανών, ο διευθυντής προτείνει διορθωτικό προϋπολογισμό.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 9

ΤΕΛΙΚΟΣ ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΣ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΥΠΟΔΟΜΩΝ ΠΟΥ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΟΥΝΤΑΙ ΑΠΟ ΚΟΙΝΟΥ

Άρθρο 33

Εξοπλισμός και υποδομές

1. Ενόψει της εκκαθάρισης της επιχείρησης της οποίας είχε το πρόσταγμα, ο διοικητής επιχείρησης προτείνει έναν τελικό προορισμό για τον εξοπλισμό και τις υποδομές που χρηματοδοτήθηκαν από κοινού για τους σκοπούς της επιχείρησης. Ανάλογα με την περίπτωση, προτείνει στην ειδική επιτροπή το κατάλληλο ποσοστό απαξίωσης.

2. Ο διευθυντής διαχειρίζεται τον εξοπλισμό και τις υποδομές που απομένουν μετά το πέρας της ενεργού φάσης της επιχείρησης προκειμένου, εφόσον απαιτείται, να εξευρεθεί ο τελικός τους προορισμός. Ανάλογα με την περίπτωση, προτείνει στην ειδική επιτροπή το κατάλληλο ποσοστό απαξίωσης.

3. Το ποσοστό απαξίωσης του εξοπλισμού, των υποδομών και άλλων περιουσιακών στοιχείων εγκρίνεται από την ειδική επιτροπή όσο το δυνατόν νωρίτερα.

4. Ο τελικός προορισμός του εξοπλισμού και των υποδομών που χρηματοδοτήθηκαν από κοινού εγκρίνεται από την ειδική επιτροπή λαμβάνοντας υπόψη τις επιχειρησιακές ανάγκες και οικονομικά κριτήρια. Ο τελικός προορισμός μπορεί να είναι:

α) για τις μεν υποδομές, να πωληθούν ή να εκχωρηθούν μέσω του μηχανισμού ΑΘΗΝΑ στη φιλοξενούσα χώρα, σε κράτος μέλος ή σε τρίτον·

β) για δε τον εξοπλισμό, είτε να πωληθεί μέσω του μηχανισμού ΑΘΗΝΑ σε κράτος μέλος, στη φιλοξενούσα χώρα ή σε τρίτο μέρος, είτε να αποθηκευτεί και να συντηρείται από τον μηχανισμό ΑΘΗΝΑ, από κράτος μέλος ή από αυτό το τρίτο μέρος, προκειμένου να χρησιμοποιηθεί σε προσεχή επιχείρηση.

5. Σε περίπτωση πώλησης, ο εξοπλισμός και οι υποδομές πωλούνται στην αγοραία τους αξία ή, όταν δεν μπορεί να καθοριστεί αγοραία αξία, έναντι ευλόγου και δικαίου τιμήματος που θα λαμβάνει υπόψη τις ιδιαίτερες τοπικές συνθήκες.

6. Η πώληση ή εκχώρηση στη φιλοξενούσα χώρα ή σε τρίτον γίνονται σύμφωνα με τους ισχύοντες κανόνες ασφαλείας.

7. Όταν αποφασισθεί ότι ο μηχανισμός ΑΘΗΝΑ θα διατηρήσει εξοπλισμό που χρηματοδοτήθηκε από κοινού για μια επιχείρηση, τα συνεισφέροντα κράτη μέλη μπορούν να ζητούν οικονομική αντιστάθμιση από τα άλλα συμμετέχοντα κράτη μέλη. Η ειδική επιτροπή, με συμμετοχή αντιπροσώπων όλων των συμμετεχόντων κρατών μελών, λαμβάνει τις δέουσες αποφάσεις με πρόταση του διευθυντή.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 10

ΛΟΓΙΣΤΙΚΗ ΚΑΙ ΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ ΥΛΙΚΟΥ

Άρθρο 34

Λογιστική των επιχειρησιακών κοινών εξόδων

Ο διοικητής επιχείρησης τηρεί λογιστική κατάσταση των εμβασμάτων που λαμβάνει από τον μηχανισμό ΑΘΗΝΑ, των δαπανών που αναλαμβάνει, των πληρωμών που πραγματοποιεί και των εσόδων που εισέπραξε, καθώς και κατάσταση των κινητών περιουσιακών στοιχείων που χρηματοδοτούνται από τον προϋπολογισμό του μηχανισμού ΑΘΗΝΑ και χρησιμοποιούνται για την υπό τις διαταγές του επιχείρησης.

Άρθρο 35

Ενοποιημένοι λογαριασμοί

1. Ο υπόλογος τηρεί τη λογιστική των συνεισφορών που ζητούνται και των εμβασμάτων που γίνονται. Επιπλέον, καταρτίζει τη λογιστική των κοινών εξόδων που προκύπτουν για την προετοιμασία επιχειρήσεων, ή κατόπιν επιχειρήσεων, και των επιχειρησιακών δαπανών και εσόδων που εκτελούνται υπό την άμεση ευθύνη του διευθυντή.

2. Ο υπόλογος καταρτίζει τους ενοποιημένους λογαριασμούς των εσόδων και των δαπανών του μηχανισμού ΑΘΗΝΑ. Κάθε διοικητής επιχείρησης τού διαβιβάζει κατάσταση των δαπανών που ανέλαβε και των πληρωμών που πραγματοποίησε, καθώς και των εσόδων που εισέπραξε.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 11

ΛΟΓΙΣΤΙΚΟΣ ΕΛΕΓΧΟΣ ΚΑΙ ΑΠΟΔΟΣΗ ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΩΝ

Άρθρο 36

Τακτική ενημέρωση της ειδικής επιτροπής

Κάθε τρεις μήνες, ο διευθυντής υποβάλλει στην ειδική επιτροπή κατάσταση της εκτέλεσης των εσόδων και δαπανών από την αρχή του οικονομικού έτους. Για τον σκοπό αυτό, ο κάθε διοικητής επιχείρησης διαβιβάζει στον διευθυντή κατάσταση των δαπανών που αφορούν τα επιχειρησιακά κοινά έξοδα της υπ' αυτόν επιχείρησης.

Άρθρο 37

Προϋποθέσεις άσκησης των ελέγχων

1. Πριν προχωρήσουν στην εκτέλεση της αποστολής τους, τα πρόσωπα που είναι επιφορτισμένα με τον έλεγχο των εσόδων και των δαπανών του μηχανισμού ΑΘΗΝΑ λαμβάνουν έγκριση πρόσβασης στις εμπιστευτικές πληροφορίες του Συμβουλίου μέχρι της διαβάθμισης ασφαλείας «Secret UE» τουλάχιστον, ή ισοδύναμη έγκριση από ένα κράτος μέλος ή το ΝΑΤΟ, αναλόγως της περιπτώσεως. Τα άτομα αυτά μεριμνούν για την περιφρούρηση του εμπιστευτικού χαρακτήρα των πληροφοριών και την προστασία των στοιχείων που περιέχονται εις γνώση τους κατά τη διάρκεια του ελέγχου, σύμφωνα με τους κανόνες που εφαρμόζονται για τις εν λόγω πληροφορίες και στοιχεία.

2. Οι επιφορτισμένοι με τον λογιστικό έλεγχο των εσόδων και των δαπανών του μηχανισμού ΑΘΗΝΑ έχουν πρόσβαση αμέσως και χωρίς προειδοποίηση στα έγγραφα και το περιεχόμενο οιαδήποτε υποθέματος πληροφοριών σχετικά με τα έσοδα και τις δαπάνες αυτές, καθώς και στους χώρους όπου φυλάσσονται τα εν λόγω έγγραφα και υποθέματα πληροφοριών. Μπορούν να λαμβάνουν αντίγραφα. Οι συμμετέχοντες στην εκτέλεση των εσόδων και δαπανών του μηχανισμού ΑΘΗΝΑ παρέχουν στον διευθυντή και τους επιφορτισμένους με τον έλεγχο αυτών των εσόδων και δαπανών την αναγκαία βοήθεια για την εκπλήρωση της αποστολής τους.

Άρθρο 38

Εξωτερικός έλεγχος των λογαριασμών

1. Όταν η εκτέλεση των δαπανών του μηχανισμού ΑΘΗΝΑ ανατίθεται σε κράτος μέλος, σε θεσμικό όργανο της Ένωσης ή σε διεθνή οργανισμό, το εν λόγω κράτος, θεσμικό όργανο ή οργανισμός εφαρμόζει τους κανόνες που ισχύουν για τους λογιστικούς ελέγχους των δικών του δαπανών.

2. Ωστόσο, ο διευθυντής ή τα πρόσωπα που αυτός ορίζει, μπορούν ανά πάσα στιγμή να προβαίνουν σε λογιστικό έλεγχο των κοινών εξόδων του μηχανισμού ΑΘΗΝΑ που προκύπτουν για την προετοιμασία, ή κατόπιν, επιχειρήσεων ή των επιχειρησιακών κοινών εξόδων μιας επιχείρησης. Επιπλέον, η ειδική επιτροπή μπορεί ανά πάσα στιγμή, με πρόταση του διευθυντή ή ενός κράτους μέλους, να ορίζει εξωτερικούς ελεγκτές, των οποίων καθορίζει την αποστολή και τους όρους απασχόλησης.

3. Για τους εξωτερικούς λογιστικούς ελέγχους, συγκροτείται εξαμελές σώμα ελεγκτών. Η ειδική επιτροπή διορίζει τα μέλη, μεταξύ των υποψηφίων που προτείνουν τα κράτη μέλη, για τριετή θητεία, η οποία μπορεί να ανανεώνεται άπαξ. Η ειδική επιτροπή μπορεί να παρατείνει τη θητεία των μελών για 6 το πολύ μήνες.

Οι υποψήφιοι πρέπει να είναι μέλη του ανώτατου εθνικού ελεγκτικού οργανισμού ενός κράτους μέλους ή να έχουν προταθεί από τον εν λόγω οργανισμό και να παρέχουν επαρκή εγγύα ασφαλείας και ανεξαρτησίας. Πρέπει να είναι έτοιμοι να αναλάβουν αποστολές για λογαριασμό του μηχανισμού ΑΘΗΝΑ εφόσον απαιτείται. Κατά την άσκηση της αποστολής τους:

α) τα μέλη του σώματος των ελεγκτών εξακολουθούν να αμείβονται από τον οργανισμό από τον οποίο προέρχονται, ενώ ο

μηχανισμός ΑΘΗΝΑ αναλαμβάνει τα έξοδα αποστολής τους σύμφωνα με τους κανόνες που εφαρμόζονται στους ομοιόβαθμους τους υπαλλήλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης·

β) τα μέλη δεν επιτρέπεται να ζητούν ή να λαμβάνουν οδηγίες από κανέναν πλην της ειδικής επιτροπής· στο πλαίσιο της εντολής λογιστικού ελέγχου, το σώμα των ελεγκτών και τα μέλη του είναι εντελώς ανεξάρτητα και αρμόδια μόνο για τη διενέργεια του εξωτερικού λογιστικού ελέγχου·

γ) τα μέλη δίνουν αναφορά για την αποστολή τους μόνο στην ειδική επιτροπή·

δ) κατά τη διάρκεια του οικονομικού έτους, καθώς και εκ των υστέρων, τα μέλη εξακριβώνουν, μέσω επιτόπιων ελέγχων καθώς και ελέγχων των παραστατικών, εάν οι δαπάνες που χρηματοδοτούνται ή προχρηματοδοτούνται από τον μηχανισμό ΑΘΗΝΑ έχουν εκτελεστεί σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία και τις αρχές της χρηστής οικονομικής διαχείρισης, δηλαδή με οικονομία, αποδοτικότητα και αποτελεσματικότητα, και ότι οι εσωτερικοί έλεγχοι είναι επαρκείς.

Κάθε χρόνο, το σώμα των ελεγκτών εκλέγει τον πρόεδρό του μεταξύ των μελών του ή παρατείνει τη θητεία του. Θεσπίζει τους κανόνες που ισχύουν για τους λογιστικούς ελέγχους που διενεργούν τα μέλη του σύμφωνα με τα πλέον αυστηρά διεθνή πρότυπα. Το σώμα εγκρίνει τις εκθέσεις λογιστικού ελέγχου που συντάσσουν τα μέλη του πριν αυτές διαβιβασθούν στο διευθυντή και στην ειδική επιτροπή.

4. Η ειδική επιτροπή μπορεί να αποφασίζει, κατά περίπτωση και για συγκεκριμένους λόγους, να χρησιμοποιεί άλλους εξωτερικούς φορείς.

5. Τα έξοδα για λογιστικούς ελέγχους που διενεργούνται από ελεγκτές εξ ονόματος του μηχανισμού ΑΘΗΝΑ θεωρούνται κοινά έξοδα που βαρύνουν τον μηχανισμό.

Άρθρο 39

Εσωτερικός έλεγχος των λογαριασμών

1. Κατόπιν προτάσεως του διευθυντή και αφού ενημερώσει την ειδική επιτροπή, ο γενικός γραμματέας του Συμβουλίου διορίζει, για χρονικό διάστημα τριών ετών ανανεώσιμο άπαξ, εσωτερικό ελεγκτή του μηχανισμού ΑΘΗΝΑ και έναν τουλάχιστον αναπληρωτή εσωτερικό ελεγκτή· οι εσωτερικοί ελεγκτές πρέπει να διαθέτουν τα απαιτούμενα επαγγελματικά προσόντα και να παρέχουν επαρκή εγγύα ασφαλείας και ανεξαρτησίας. Ο εσωτερικός ελεγκτής δεν επιτρέπεται να είναι ούτε διατάκτης ούτε υπόλογος· δεν επιτρέπεται να συμμετέχει στην εκπόνηση των δημοσιονομικών καταστάσεων.

2. Ο εσωτερικός ελεγκτής υποβάλλει στη διευθυντή έκθεση σχετικά με την αντιμετώπιση των κινδύνων, διατυπώνοντας ανεξάρτητα τη γνώμη του σχετικά με την ποιότητα των συστημάτων διαχείρισης και ελέγχου και διατυπώνοντας συστάσεις για τη βελτίωση του εσωτερικού ελέγχου των πράξεων και για την προώθηση της χρηστής δημοσιονομικής διαχείρισης. Είναι ιδίως επιφορτισμένος με την εκτίμηση της επάρκειας και της αποτελεσματικότητας των εσωτερικών διαχειριστικών συστημάτων, καθώς και των επιδόσεων των υπηρεσιών κατά την υλοποίηση των πολιτικών και των στόχων σε συσχετισμό με τους συναφείς κινδύνους.

3. Ο εσωτερικός ελεγκτής ασκεί τα καθήκοντά του σε όλες τις υπηρεσίες που ασχολούνται με τη συλλογή των εσόδων του μηχανισμού ΑΘΗΝΑ ή την εκτέλεση των δαπανών που χρηματοδοτούνται μέσω του μηχανισμού ΑΘΗΝΑ.

4. Ο εσωτερικός ελεγκτής εκτελεί έναν ή περισσότερους ελέγχους κατά τη διάρκεια του οικονομικού έτους, ανάλογα με την περίπτωση. Ενημερώνει τον διευθυντή και την ειδική επιτροπή για τα πορίσματα και τις συστάσεις του. Ο διοικητής επιχείρησης και ο διευθυντής εξασφαλίζουν την παρακολούθηση των συστάσεων που προκύπτουν από τους ελέγχους.

5. Ο διευθυντής υποβάλλει ετησίως στην ειδική επιτροπή έκθεση σχετικά με τις εργασίες εσωτερικού ελέγχου, αναφέροντας τον αριθμό και τη μορφή των διενεργηθέντων εσωτερικών ελέγχων, τις σχετικές διαπιστώσεις, τις διατυπωθείσες συστάσεις και τη συνέχεια που δόθηκε στις συστάσεις αυτές.

6. Επιπλέον, κάθε διοικητής επιχείρησης εξασφαλίζει στον εσωτερικό ελεγκτή πλήρη πρόσβαση στην υπό τις διαταγές του επιχείρησης. Ο εσωτερικός ελεγκτής ελέγχει την ορθή λειτουργία των χρηματοοικονομικών και δημοσιονομικών συστημάτων και διαδικασιών και εξασφαλίζει τη λειτουργία άρτιων και αποτελεσματικών συστημάτων εσωτερικού ελέγχου.

7. Οι εργασίες και οι εκθέσεις του εσωτερικού ελεγκτή, μαζί με όλα τα σχετικά δικαιολογητικά, τίθενται στη διάθεση του σώματος ελεγκτών.

Άρθρο 40

Ετήσια απόδοση και κλείσιμο λογαριασμών

1. Κάθε διοικητής επιχείρησης παρέχει στον υπόλογο του μηχανισμού ΑΘΗΝΑ πριν από τις 31 του Μαρτίου που έπεται του τέλους του οικονομικού έτους, ή εντός τεσσάρων μηνών μετά το τέλος της υπό τις διαταγές του επιχείρησης, εάν η ημερομηνία αυτά είναι προγενέστερη, τις πληροφορίες που απαιτούνται για την κατάρτιση των ετήσιων λογαριασμών για τα κοινά έξοδα, των ετήσιων λογαριασμών για τις προκηρηματοδοτούμενες και τις επιστροφόμενες δαπάνες σύμφωνα με το άρθρο 28 και την ετήσια έκθεση δραστηριοτήτων.

2. Πριν από τη 15η Μαΐου που έπεται του τέλους του οικονομικού έτους, ο διευθυντής, με τη βοήθεια του υπολόγου και κάθε διοικητή επιχείρησης, καταρτίζει και υποβάλλει στην ειδική επιτροπή και στο σώμα ελεγκτών τις δημοσιονομικές καταστάσεις και την ετήσια έκθεση δραστηριοτήτων.

3. Εντός οκτώ εβδομάδων από τη διαβίβαση των δημοσιονομικών καταστάσεων παρέχονται στην ειδική επιτροπή, από μεν το σώμα ελεγκτών, γνωμοδότηση σχετικά με τον έλεγχο, από δε τον διευθυντή, ο οποίος επικουρείται από τον υπόλογο και τον εκάστοτε διοικητή επιχείρησης, οι ελεγχθείσες δημοσιονομικές καταστάσεις του μηχανισμού ΑΘΗΝΑ.

4. Πριν από την 30ή Σεπτεμβρίου που έπεται του τέλους του οικονομικού έτους, η ειδική επιτροπή λαμβάνει την έκθεση λογιστικού ελέγχου από το σώμα ελεγκτών και εξετάζει την έκθεση λογιστικού ελέγχου, τη γνωμοδότηση σχετικά με τον έλεγχο και τις δημοσιονομικές καταστάσεις, προκειμένου να δώσει απαλλαγή στον διευθυντή, τον υπόλογο και τον εκάστοτε διοικητή επιχείρησης.

5. Το σύνολο των λογαριασμών και καταστάσεων υλικού φυλάσσεται από τον υπόλογο και τον εκάστοτε διοικητή επιχείρησης, στο αντίστοιχο επίπεδο, επί μία πενταετία από την ημέρα της απαλλαγής τους. Με τον τερματισμό μιας επιχείρησης, ο διοικητής επιχείρησης διασφαλίζει τη διαβίβαση όλων των λογαριασμών και των καταστάσεων υλικού στον υπόλογο.

6. Η ειδική επιτροπή αποφασίζει να εγγράψει το υπόλοιπο εκτέλεσης του προϋπολογισμού ενός οικονομικού έτους για το οποίο έχουν εγκριθεί οι λογαριασμοί στον προϋπολογισμό του επομένου οικονομικού έτους, ως έσοδα ή έξοδα κατά περίπτωση, μέσω διορθωτικού προϋπολογισμού. Η ειδική επιτροπή μπορεί, ωστόσο, να αποφασίσει να εγγράψει το εν λόγω υπόλοιπο εκτέλεσης του προϋπολογισμού αφού λάβει τη γνωμοδότηση σχετικά με τον έλεγχο από το σώμα ελεγκτών.

7. Το μέρος του υπολοίπου εκτέλεσης του προϋπολογισμού ενός οικονομικού έτους το οποίο προέρχεται από την εκτέλεση πιστώσεων προοριζόμενων για την κάλυψη κοινών εξόδων που προκύπτουν κατά την προετοιμασία, ή κατόπιν, επιχειρήσεων, καταλογίζεται στις αμέσως επόμενες συνεισφορές των συμμετεχόντων κρατών μελών.

8. Το μέρος του υπολοίπου εκτέλεσης του προϋπολογισμού ενός οικονομικού έτους το οποίο προέρχεται από την εκτέλεση πιστώσεων προοριζόμενων για την κάλυψη των επιχειρησιακών κοινών εξόδων μιας συγκεκριμένης επιχείρησης καταλογίζεται στις αμέσως επόμενες συνεισφορές των κρατών μελών που συνεισέφεραν στην εν λόγω επιχείρηση.

9. Εάν η επιστροφή δεν μπορεί να γίνει με μείωση των οφειλόμενων στον μηχανισμό ΑΘΗΝΑ συνεισφορών, το υπόλοιπο της εκτέλεσης του προϋπολογισμού ενός οικονομικού έτους αποδίδεται στα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη, σύμφωνα με την κλειδα του ΑΕΕ του έτους επιστροφής.

10. Κάθε κράτος μέλος το οποίο συμμετέχει σε επιχείρηση μπορεί να παρέχει πληροφορίες έως τις 31 Μαρτίου εκάστου έτους στο διευθυντή, ενδεχομένως μέσω του διοικητή επιχείρησης, σχετικά με τα επιπρόσθετα έξοδα της επιχείρησης που προέκυψαν κατά το προηγούμενο οικονομικό έτος. Οι εν λόγω πληροφορίες αναλύονται ώστε να καταδεικνύονται οι κύριες δαπάνες. Ο διευθυντής συγκεντρώνει τις πληροφορίες προκειμένου να δώσει στην ειδική επιτροπή συνολική εικόνα των επιπρόσθετων εξόδων της επιχείρησης.

Άρθρο 41

Κλείσιμο των λογαριασμών μιας επιχείρησης

1. Όταν περατωθεί μια επιχείρηση, η ειδική επιτροπή μπορεί να αποφασίζει, με πρόταση του διευθυντή ή ενός κράτους μέλους, ότι ο διευθυντής, με τη βοήθεια του υπόλογου και του διοικητή επιχείρησης, θα υποβάλει στην ειδική επιτροπή τις δημοσιονομικές καταστάσεις για την εν λόγω επιχείρηση τουλάχιστον μέχρι την ημέρα λήξεώς της, και εάν είναι δυνατόν, μέχρι την ημέρα εκκαθάρισής της. Η προθεσμία που τάσσεται στο διευθυντή δεν μπορεί να είναι μικρότερη από τέσσερις μήνες από την ημέρα περάτωσης της επιχείρησης.

2. Εάν μέσα στην ταχθείσα προθεσμία δεν είναι δυνατόν να συμπεριληφθούν στις δημοσιονομικές καταστάσεις τα έσοδα και οι δαπάνες που συνδέονται με την εκκαθάριση της εν λόγω επιχείρησης, αυτά τα έσοδα και οι δαπάνες θα εμφανίζονται στις δημοσιονομικές καταστάσεις του μηχανισμού ΑΘΗΝΑ και θα εξετάζονται από την ειδική επιτροπή στο πλαίσιο της διαδικασίας που προβλέπεται στο άρθρο 40.

3. Η ειδική επιτροπή, βασιζόμενη σε γνωμοδότηση του σώματος ελεγκτών, εγκρίνει τις σχετικές με την επιχείρηση δημοσιονομικές καταστάσεις που της υποβλήθηκαν. Απαλλάσσει τον διευθυντή, τον υπόλογο και τον εκάστοτε διοικητή επιχείρησης για τη συγκεκριμένη επιχείρηση.

4. Εάν η επιστροφή δεν μπορεί να γίνει με μείωση των οφειλόμενων στον μηχανισμό ΑΘΗΝΑ συνεισφορών, το υπόλοιπο της εκτέλεσης του προϋπολογισμού ενός οικονομικού έτους αποδίδεται στα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη, σύμφωνα με την κλειδα του ΑΕΕ του έτους επιστροφής.

ΚΕΦΑΛΑΙΟ 12

ΔΙΑΦΟΡΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 42

Ευθύνη

1. Τα περί την πειθαρχική και ποινική ευθύνη του διοικητή επιχείρησης, του διευθυντή και άλλων μελών του προσωπικού που τίθενται στη διάθεση του μηχανισμού ιδίως από τα θεσμικά όργανα της Ένωσης ή τα κράτη μέλη, σε περίπτωση παραπτώματος ή αμελείας κατά την εκτέλεση του προϋπολογισμού, διέπονται από τις διατάξεις του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης ή των ρυθμίσεων που ισχύουν για τον καθένα τους. Εξάλλου, ο μηχανισμός ΑΘΗΝΑ μπορεί εξ ιδίας πρωτοβουλίας ή αιτήσει ενός συνεισφέροντος κράτους να θέσει θέμα αστικής ευθύνης των ως άνω μελών του προσωπικού.

2. Σε καμία περίπτωση δεν μπορεί να τεθεί από συνεισφέρον κράτος θέμα ευθύνης της Ένωσης ή του γενικού γραμματέα του Συμβουλίου για πράξεις στις οποίες προβαίνουν κατά την άσκηση των καθηκόντων τους ο διευθυντής, ο υπόλογος ή το υπ' αυτού προσωπικό.

3. Η συμβατική ευθύνη που ενδέχεται να γεννηθεί από τις συμβάσεις οι οποίες συνάπτονται στο πλαίσιο της εκτέλεσης του προϋπολογισμού αναλαμβάνεται από τα συνεισφέροντα κράτη μέσω του μηχανισμού. Η ευθύνη αυτή διέπεται από τη νομοθεσία που εφαρμόζεται στις συγκεκριμένες συμβάσεις.

4. Για θέματα εξωσυμβατικής ευθύνης, τυχόν ζημίες που προξενούνται είτε από τα επιχειρησιακά στρατηγεία, τα στρατηγεία δυνάμεως και τα στρατηγεία όπλου που περιλαμβάνονται στη διάρθρωση κρίσεως, τη σύνθεση της οποίας αποφασίζει ο διοικητής επιχείρησης, είτε από το εκεί υπηρετούν προσωπικό, κατά την άσκηση των καθηκόντων του, καλύπτεται μέσω του μηχανισμού ΑΘΗΝΑ από τα συνεισφέροντα κράτη, σύμφωνα με τις κοινές γενικές αρχές του δικαίου των κρατών μελών και σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης των δυνάμεων, που ισχύουν στο θέατρο των επιχειρήσεων.

5. Σε καμία περίπτωση δεν είναι δυνατόν να τεθεί από συνεισφέρον κράτος θέμα ευθύνης της Ένωσης ή των κρατών μελών για συμβάσεις που συνάπτονται στο πλαίσιο της εκτέλεσης του προϋπολογισμού ή για ζημίες προκληθείσες από τις μονάδες και υπηρεσίες που περιλαμβάνονται στη διάρθρωση κρίσεως τη σύνθεση της οποίας αποφασίζει ο διοικητής επιχείρησης, ή από το εκεί υπηρετούν προσωπικό, κατά την άσκηση των καθηκόντων του.

Άρθρο 43

Επανεξέταση και αναθεώρηση

Εφόσον απαιτείται, ολόκληρη η παρούσα απόφαση ή μέρος αυτής, συμπεριλαμβανομένων των παραρτημάτων της, επανεξετάζεται ύστερα από αίτημα κράτους μέλους ή μετά το πέρας κάθε επιχείρησης. Η παρούσα απόφαση αναθεωρείται τουλάχιστον ανά τριετία. Κατά την επανεξέταση ή την αναθεώρηση, μπορεί να ζητείται η συμμετοχή όλων των εμπειρογνομόνων που είναι αρμόδιοι για τις εργασίες, ιδίως δε των διαχειριστικών οργάνων του μηχανισμού ΑΘΗΝΑ.

Άρθρο 44

Τελικές διατάξεις

Η απόφαση 2008/975/ΚΕΠΠΑ καταργείται.

Άρθρο 45

Έναρξη ισχύος

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημερομηνία της έκδοσής της.

Βρυξέλλες, 19 Δεκεμβρίου 2011.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

M. KOROLEC

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

ΚΟΙΝΑ ΕΞΟΔΑ ΠΟΥ ΑΝΑΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ ΑΠΟ ΤΟΝ ΜΗΧΑΝΙΣΜΟ ΑΘΗΝΑ ΟΠΟΤΕ ΠΡΟΚΥΠΤΟΥΝ

Σε περιπτώσεις που τα ακόλουθα κοινά έξοδα δεν μπορούν να συνδεθούν άμεσα με συγκεκριμένη επιχείρηση, η ειδική επιτροπή μπορεί να αποφασίζει να εγγράφονται οι αντίστοιχες πιστώσεις στο «Γενικό Μέρος» του ετήσιου προϋπολογισμού. Οι πιστώσεις αυτές πρέπει να εγγράφονται, στο μέτρο του δυνατού, στα άρθρα που αναφέρονται στην επιχείρηση με την οποία συνδέονται κατά κύριο λόγο.

1. Δαπάνες αποστολής που προκύπτουν για τον διοικητή επιχείρησης και το προσωπικό του κατά την υποβολή των λογαριασμών μιας επιχείρησης στην ειδική επιτροπή.
2. Αποζημιώσεις ζημιών και έξοδα λόγω απαιτήσεων και αγωγών που πρέπει να εξοφληθούν μέσω του μηχανισμού ΑΘΗΝΑ.
3. Έξοδα λόγω αποφάσεως για την αποθήκευση υλικού το οποίο έχει αγοραστεί από κοινού για μια επιχείρηση (όταν τα έξοδα αυτά εγγράφονται στο «Γενικό Μέρος» του ετήσιου προϋπολογισμού, αναφέρεται η σύνδεσή τους με μια συγκεκριμένη επιχείρηση).

Το «Γενικό Μέρος» του ετήσιου προϋπολογισμού περιλαμβάνει επιπλέον πιστώσεις, ενδεχομένως, για την κάλυψη των ακόλουθων κοινών εξόδων επιχειρήσεων, στη χρηματοδότηση των οποίων συνεισφέρουν τα συμμετέχοντα κράτη μέλη:

1. τραπεζικά έξοδα·
2. έξοδα λογιστικού ελέγχου·
3. κοινά έξοδα της προπαρασκευαστικής φάσης μιας επιχείρησης, όπως ορίζεται στο παράρτημα II·
4. έξοδα που αφορούν την ανάπτυξη και τη συντήρηση του λογιστικού συστήματος και του συστήματος διαχείρισης περιουσιακών στοιχείων που χρησιμοποιεί ο μηχανισμός ΑΘΗΝΑ.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΑ ΚΟΙΝΑ ΕΞΟΔΑ ΤΗΣ ΠΡΟΠΑΡΑΣΚΕΥΑΣΤΙΚΗΣ ΦΑΣΗΣ ΜΙΑΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΗΣ ΠΟΥ ΑΝΑΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ ΑΠΟ ΤΟΝ ΜΗΧΑΝΙΣΜΟ ΑΘΗΝΑ

Επιπρόσθετα έξοδα που απαιτούνται για διερευνητικές αποστολές και προετοιμασίες (ιδίως διαπιστωτικές των πραγμάτων αποστολές και αναγνωριστικές αποστολές) από στρατιωτικό και πολιτικό προσωπικό ενόψει συγκεκριμένης στρατιωτικής επιχείρησης της ΕΕ: μεταφορές, στέγαση, χρησιμοποίηση μέσω επιχειρησιακών επικοινωνιών, πρόσληψη τοπικού πολιτικού προσωπικού για την εκτέλεση της αποστολής, όπως διερμηνείς και οδηγοί.

Ιατρικές υπηρεσίες: το κόστος της επείγουσας ιατρικής διακομιδής (Medevac) ατόμων που λαμβάνουν μέρος σε διερευνητικές αποστολές και προετοιμασίες από στρατιωτικό και πολιτικό προσωπικό ενόψει συγκεκριμένης στρατιωτικής επιχείρησης της ΕΕ, όταν δεν είναι δυνατή η επιτόπου ιατρική περίθαλψη.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

ΜΕΡΟΣ Α

ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΑ ΚΟΙΝΑ ΕΞΟΔΑ ΤΗΣ ΕΝΕΡΓΟΥ ΦΑΣΗΣ ΤΩΝ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΩΝ ΠΟΥ ΑΝΑΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ ΠΑΝΤΟΤΕ ΑΠΟ ΤΟΝ ΜΗΧΑΝΙΣΜΟ ΑΘΗΝΑ

Για κάθε στρατιωτική επιχείρηση της ΕΕ, ο μηχανισμός ΑΘΗΝΑ αναλαμβάνει ως κοινά επιχειρησιακά έξοδα τα αναγκαία για την επιχείρηση επιπρόσθετα έξοδα που ορίζονται κατωτέρω.

1. Επιπρόσθετα έξοδα για τα (αναπτύξιμα ή μόνιμα) στρατηγεία επιχειρήσεων υπό την ηγεσία της ΕΕ

1.1. Καθορισμός των στρατηγείων των οποίων τα επιπρόσθετα έξοδα χρηματοδοτούνται από κοινού:

- α) Στρατηγείο (HQ): το στρατηγείο (HQ)· στοιχεία διοίκησης και υποστήριξης όπως εγκρίνονται στο σχέδιο επιχειρήσεων (OPLAN).
- β) Επιχειρησιακό στρατηγείο (OHQ): το στατικό, εκτός της περιοχής των επιχειρήσεων, στρατηγείο του διοικητή επιχείρησης, το οποίο είναι αρμόδιο για τη συγκέντρωση, ανάπτυξη, υποστήριξη και επαναφορά δυνάμεως της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Ο ορισμός των κοινών εξόδων που ισχύει για το Επιχειρησιακό Στρατηγείο μιας επιχείρησης ισχύει επίσης για τη γενική γραμματεία του Συμβουλίου, την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Εξωτερικής Δράσης και τον μηχανισμό ΑΘΗΝΑ στο μέτρο που ενεργούν άμεσα για την εν λόγω επιχείρηση.
- γ) Στρατηγείο δυνάμεως (FHQ): το στρατηγείο μιας δύναμης της Ευρωπαϊκής Ένωσης που έχει αναπτυχθεί στην περιοχή των επιχειρήσεων.
- δ) Στρατηγείο διοίκησης όπλου (CCHQ): το στρατηγείο του διοικητή όπλου της Ευρωπαϊκής Ένωσης που έχει αναπτυχθεί για την επιχείρηση (ήτοι των διοικητών αεροπορίας, στρατού ξηράς, ναυτικού και άλλων ειδικών δυνάμεων των οποίων ο διορισμός κρίνεται αναγκαίος αναλόγως της φύσεως της επιχείρησης).

1.2. Καθορισμός των επιπρόσθετων εξόδων που χρηματοδοτούνται από κοινού:

- α) Έξοδα μεταφοράς: μεταφορά προς και από το θέατρο των επιχειρήσεων για ανάπτυξη, υποστήριξη και επαναφορά των στρατηγείων δυνάμεως και όπλου.
- β) Μεταφορά και διαμονή: τα αναγκαία για μια επιχείρηση έξοδα μεταφοράς και διαμονής στα οποία υποβάλλεται το επιχειρησιακό στρατηγείο σε επίσημες μετακινήσεις· τα έξοδα μεταφοράς και διαμονής στα οποία υποβάλλεται το προσωπικό ανεπτυγμένων στρατηγείων σε επίσημες μετακινήσεις προς τις Βρυξέλλες και/ή στον τόπο διεξαγωγής συνεδρίασης που αφορά την επιχείρηση.
- γ) Μεταφορές/μετακινήσεις (εξαιρούνται οι ημερήσιες αποζημιώσεις) στρατηγείων εντός του θεάτρου των επιχειρήσεων: δαπάνες για μεταφορά με οχήματα και για μετακινήσεις με άλλα μέσα και το κόστος μεταφοράς φορτίων, συμπεριλαμβανομένων των μετακινήσεων ενισχύσεων και επισκεπτών· το επιπρόσθετο κόστος για καύσιμα σε σχέση με το κόστος μιας κανονικής επιχείρησης· η χρηματοδοτική μίσθωση επιπλέον οχημάτων· οι ασφάλειες αστικής ευθύνης που ορισμένες χώρες επιβάλλουν στους διεθνείς οργανισμούς που διεξάγουν επιχειρήσεις στο έδαφός τους.
- δ) Διοίκηση: ο πρόσθετος εξοπλισμός για γραφεία και στέγαση, οι συμβατικές υπηρεσίες και οι υπηρεσίες κοινής ωφελείας, τα έξοδα συντήρησης κτιρίων των στρατηγείων.
- ε) Πολιτικό προσωπικό του στρατηγείου το οποίο είναι επιλέξιμο για τις ανάγκες της επιχείρησης: το πολιτικό προσωπικό που εργάζεται στην Ένωση, το διεθνές προσωπικό και το τοπικό προσωπικό που προσλαμβάνεται στο θέατρο επιχειρήσεων, τα οποία είναι αναγκαία για τη διεξαγωγή της επιχείρησης πέραν των συνήθων επιχειρησιακών απαιτήσεων (συμπεριλαμβανομένης της αμοιβής υπερωριακής εργασίας).
- στ) Επικοινωνίες, αφενός, μεταξύ επιλέξιμων στρατηγείων, και αφετέρου, μεταξύ επιλέξιμων στρατηγείων και των δυνάμεων που εξαρτώνται άμεσα από αυτά: οι δαπάνες κεφαλαίου για την αγορά και χρήση πρόσθετου τεχνολογικού εξοπλισμού επικοινωνιών και πληροφοριών και το κόστος των παρεχομένων υπηρεσιών (μίσθωση και συντήρηση διαποδιαμορφωτών (modem), τηλεφωνικών γραμμών, δορυφορικών τηλεπικοινωνιών, κρυπτοηλεκτρονιοτυπίας (cryptofax), ασφαλών γραμμών, πρόσβασης στο Διαδίκτυο, γραμμών για τη διαβίβαση δεδομένων, τοπικών δικτύων κ.λπ.).
- ζ) Στρατωνισμός και στέγαση/υποδομή: οι δαπάνες για την αγορά, μίσθωση ή ανακαίνιση των χώρων όπου στεγάζονται τα στρατηγεία στο θέατρο των επιχειρήσεων (μίσθωση κτιρίων, καταφυγίων, αντίσκηνων), εφόσον συντρέχει περίπτωση.
- η) Πληροφόρηση του κοινού: οι δαπάνες για εκστρατείες ενημέρωσης και επικοινωνίας με τα μέσα ενημέρωσης στα επιχειρησιακά στρατηγεία και στα στρατηγεία δυνάμεως, σύμφωνα με τη στρατηγική πληροφόρησης που έχει χαραχτεί το επιχειρησιακό στρατηγείο.
- θ) Παράσταση και υποδοχή: έξοδα παραστάσεως· δαπάνες σε επίπεδο στρατηγείων για τη διεξαγωγή επιχείρησης.

2. Επιπρόσθετα έξοδα για υποστήριξη της όλης δυνάμεως:

Τα έξοδα που αναφέρονται κατωτέρω είναι τα ανακλύπτοντα συνεπεία της ανάπτυξης της δυνάμεως στο πεδίο της επιχείρησης:

- α) Εργασίες ανάπτυξης/υποδομής: οι απολύτως αναγκαίες δαπάνες που χρειάζεται η δύναμη ως σύνολο για να εκπληρώσει την αποστολή της (χρησιμοποιούμενα από κοινού αεροδρόμια, σιδηρόδρομοι, λιμάνια, κύριες οδοί υλικοτεχνικής στήριξης, συμπεριλαμβανομένων των σημείων αποβίβασης και των προκεχωρημένων χώρων συγκέντρωσης: τοπογράφιση υδάτων, άντληση, επεξεργασία, διανομή και εκκένωσή τους, εφοδιασμός σε ηλεκτρική ενέργεια και νερό, χωματισμός και στατική προστασία των δυνάμεων, εγκαταστάσεις αποθήκευσης (ιδίως καυσίμων και πυρομαχικών), ζώνες υλικοτεχνικής συγκέντρωσης: τεχνική υποστήριξη για από κοινού χρηματοδοτούμενες υποδομές).
- β) Διακριτικά: τα ειδικά διακριτικά σήματα, δελτία ταυτότητας «Ευρωπαϊκή Ένωση», υπηρεσιακές κάρτες, μετάλλια, σημαίες της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή άλλα διακριτικά σήματα της δυνάμεως ή του στρατηγείου (εξαιρούνται ο ρουχισμός, τα πηλίκια και οι στολές).
- γ) Ιατρικές υπηρεσίες και εγκαταστάσεις: επείγουσα ιατρική διακομιδή (Medevac). Υπηρεσίες και εγκαταστάσεις ρόλου 2 και ρόλου 3 στο επίπεδο των επιχειρησιακών στοιχείων θεάτρου επιχειρήσεων (όπως αερολιμένες και λιμένες απόβασης), όπως εγκρίνονται στο σχέδιο επιχειρήσεων (OPLAN).
- δ) Πρόσκτηση πληροφοριών: Δορυφορικές εικόνες για την πρόσκτηση πληροφοριών όπως εγκρίνονται στο σχέδιο επιχειρήσεων (OPLAN), εάν η χρηματοδότησή τους δεν μπορεί να εξασφαλιστεί από τα κεφάλαια που είναι διαθέσιμα εντός του προϋπολογισμού του Δορυφορικού Κέντρου της Ευρωπαϊκής Ένωσης (SATCEN).

3. Επιπρόσθετα έξοδα ανακλύπτοντα από τη χρησιμοποίηση από την ΕΕ κοινών μέσων και δυνατοτήτων του NATO που διατίθενται για μια επιχείρηση υπό την ηγεσία της Ένωσης.

Τα έξοδα που συνεπάγεται για την ΕΕ η εφαρμογή σε στρατιωτική επιχείρησή της των ρυθμίσεων μεταξύ ΕΕ και NATO σχετικά με την αποδέσμευση, παρακολούθηση και επιστροφή ή ανάκληση κοινών μέσων και δυνατοτήτων του NATO που διατίθενται για μια επιχείρηση υπό την ηγεσία της ΕΕ. Επιστροφές από το NATO στην ΕΕ.

4. Επιπρόσθετα έξοδα ανακλύπτοντα για την Ένωση για αγαθά, υπηρεσίες ή εργασίες που περιλαμβάνονται στον κατάλογο κοινών εξόδων και που διατίθενται σε μια επιχείρηση υπό την ηγεσία της ΕΕ από κράτος μέλος, θεσμικό όργανο της Ένωσης, τρίτο κράτος ή διεθνή οργανισμό σύμφωνα με τη ρύθμιση που αναφέρεται στο άρθρο 11. Επιστροφές από κράτος, θεσμικό όργανο της Ένωσης ή διεθνή οργανισμό βάσει της ρύθμισης αυτής.

ΜΕΡΟΣ Β**ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΑ ΚΟΙΝΑ ΕΞΟΔΑ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΕΝΕΡΓΟ ΦΑΣΗ ΜΙΑΣ ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΗΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΗΣ ΠΟΥ ΑΝΑΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ ΑΠΟ ΤΟΝ ΜΗΧΑΝΙΣΜΟ ΑΘΗΝΑ ΟΤΑΝ ΤΟ ΑΠΟΦΑΣΙΣΕΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ**

Μεταφορικά έξοδα: μεταφορά προς και από το θέατρο των επιχειρήσεων για ανάπτυξη, υποστήριξη και επαναφορά των αναγκιών για την επιχείρηση δυνάμεων.

Πολυεθνικό στρατηγείο ομάδας δράσης: Πολυεθνικό στρατηγείο ομάδας δράσης: το πολυεθνικό στρατηγείο των ομάδων δράσης της ΕΕ που αναπτύσσονται στην περιοχή της επιχείρησης.

ΜΕΡΟΣ Γ**ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΑ ΚΟΙΝΑ ΕΞΟΔΑ ΠΟΥ ΕΠΙΒΑΡΥΝΟΥΝ ΤΟΝ ΜΗΧΑΝΙΣΜΟ ΑΘΗΝΑ, ΕΦΟΣΟΝ ΖΗΤΟΥΝΤΑΙ ΑΠΟ ΤΟΝ ΔΙΟΙΚΗΤΗ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΕΓΚΡΙΝΟΝΤΑΙ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΙΔΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ**

- α) Στρατωνισμός και στέγαση/υποδομή: οι δαπάνες που αναλαμβάνονται για την αγορά, μίσθωση ή ανακαίνιση των εγκαταστάσεων στο θέατρο των επιχειρήσεων (κτίρια, καταφύγια, αντίσκηνα), στο μέτρο που είναι αναγκαίο για τις δυνάμεις που αναπτύσσονται για την επιχείρηση.
- β) Ζωτικής σημασίας πρόσθετος εξοπλισμός: αγορά ή μίσθωση, κατά τη διάρκεια της επιχείρησης, ειδικού εξοπλισμού που δεν είχε προβλεφθεί αλλά είναι ζωτικής σημασίας για την εκτέλεση της επιχείρησης, εφόσον ο αγοραζόμενος εξοπλισμός δεν επαναπατρίζεται μετά το πέρας της αποστολής.
- γ) Ιατρικές υπηρεσίες και εγκαταστάσεις: υπηρεσίες και εγκαταστάσεις ρόλου 2 στο θέατρο επιχειρήσεων, πλην των αναφερόμενων στο παράρτημα μέρος Α.
- δ) Πρόσκτηση πληροφοριών: πρόσκτηση πληροφοριών (δορυφορικές φωτογραφίες, αντικατασκοπία, αναγνώριση και παρακολούθηση θεάτρου επιχειρήσεων, συμπεριλαμβανομένης της αεροπορικής παρακολούθησης εδάφους, ανθρώπινες πληροφορίες).
- ε) Άλλες κρίσιμες δυνατότητες θεάτρου επιχειρήσεων: άρση ναρκοπεδίων εφόσον απαιτείται για την επιχείρηση, χημική, βιολογική, ραδιολογική και πυρηνική προστασία (CBRN), αποθήκευση και καταστροφή όπλων και πυρομαχικών που συλλέγονται στην περιοχή της επιχείρησης.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΑ ΚΟΙΝΑ ΕΞΟΔΑ ΠΟΥ ΣΥΝΔΕΟΝΤΑΙ ΜΕ ΤΗΝ ΕΚΚΑΘΑΡΙΣΗ ΜΙΑΣ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΑΝΑΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ ΑΠΟ ΤΟΝ ΜΗΧΑΝΙΣΜΟ ΑΘΗΝΑ

Έξοδα που προκύπτουν για την εξεύρεση του τελικού προορισμού του εξοπλισμού και της υποδομής που έχουν από κοινού χρηματοδοτηθεί για την επιχείρηση.

Επιπρόσθετα έξοδα για την κατάρτιση των λογαριασμών της επιχείρησης. Τα επιλέξιμα κοινά έξοδα καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα III, λαμβάνοντας υπόψη ότι το αναγκαίο για την κατάρτιση των λογαριασμών προσωπικό ανήκει στο στρατηγείο της επιχείρησης αυτής, ακόμη και αφού αυτό παύσει τις δραστηριότητές του.

ΑΠΟΦΑΣΗ 2011/872/ΚΕΠΠΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 22ας Δεκεμβρίου 2011

σχετικά με την ενημέρωση του καταλόγου προσώπων, ομάδων και οντοτήτων που υπάγονται στα άρθρα 2, 3 και 4 της κοινής θέσης 2001/931/ΚΕΠΠΑ, για την εφαρμογή ειδικών μέτρων για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας, και για την κατάργηση της απόφασης 2011/430/ΚΕΠΠΑ

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση, και ιδίως το άρθρο 29,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στις 27 Δεκεμβρίου 2001, το Συμβούλιο υιοθέτησε την κοινή θέση 2001/931/ΚΕΠΠΑ, για την εφαρμογή ειδικών μέτρων για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας⁽¹⁾.
- (2) Στις 18 Ιουλίου 2011, το Συμβούλιο εξέδωσε την απόφαση 2011/430/ΚΕΠΠΑ για την ενημέρωση του καταλόγου των προσώπων, ομάδων και οντοτήτων που υπάγονται στα άρθρα 2, 3 και 4 της κοινής θέσης 2001/931/ΚΕΠΠΑ⁽²⁾.
- (3) Σύμφωνα με το άρθρο 1, παράγραφος 6 της κοινής θέσης 2001/931/ΚΕΠΠΑ, είναι ανάγκη να διεξαχθεί επανεξέταση του καταλόγου των προσώπων, ομάδων και οντοτήτων έναντι των οποίων εφαρμόζεται η απόφαση 2011/430/ΚΕΠΠΑ.
- (4) Η παρούσα απόφαση παράγεται το αποτέλεσμα της εν λόγω επανεξέτασης την οποία διεξήγαγε το Συμβούλιο σχετικά με τα πρόσωπα, ομάδες και οντότητες έναντι των οποίων εφαρμόζονται τα άρθρα 2, 3 και 4 της κοινής θέσης 2001/931/ΚΕΠΠΑ.
- (5) Το Συμβούλιο κατέληξε στο συμπέρασμα ότι τα πρόσωπα, ομάδες και οντότητες έναντι των οποίων εφαρμόζονται τα άρθρα 2, 3 και 4 της κοινής θέσης 2001/931/ΚΕΠΠΑ ενέχονται σε τρομοκρατικές πράξεις, κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφοι 2 και 3 της κοινής θέσης 2001/931/ΚΕΠΠΑ, ότι έχει ληφθεί απόφαση έναντι αυτών

από αρμόδια αρχή κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 4 της εν λόγω κοινής θέσης και ότι θα πρέπει να εξακολουθήσουν να υπόκεινται στα εκεί προβλεπόμενα ειδικά περιοριστικά μέτρα.

- (6) Ο κατάλογος των προσώπων, ομάδων και οντοτήτων έναντι των οποίων εφαρμόζονται τα άρθρα 2, 3 και 4 της κοινής θέσης 2001/931/ΚΕΠΠΑ θα πρέπει να ενημερωθεί αναλόγως, ενώ η απόφαση 2011/430/ΚΕΠΠΑ θα πρέπει να καταργηθεί,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Ο κατάλογος των προσώπων, ομάδων και οντοτήτων έναντι των οποίων εφαρμόζονται τα άρθρα 2, 3 και 4 της κοινής θέσης 2001/931/ΚΕΠΠΑ είναι στο παράρτημα της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 2

Η απόφαση 2011/430/ΚΕΠΠΑ καταργείται.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση τίθεται σε ισχύ την ημέρα της δημοσίευσής της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*

Βρυξέλλες, 22 Δεκεμβρίου 2011.

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
M. DOWGIELEWICZ

⁽¹⁾ ΕΕ L 344 της 28.12.2001, σ. 93.

⁽²⁾ ΕΕ L 188 της 19.7.2011, σ. 47.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Κατάλογος των αναφερομένων στο άρθρο 1 προσώπων, ομάδων και οντοτήτων

1. ΠΡΟΣΩΠΑ

1. ABDOLLAHI Hamed (γνωστός και ως Mustafa Abdullahi), γενν. 11.8.1960 στο Ιράν, αριθ. διαβατηρίου: D9004878.
2. ABOU, Rabah Naami (γνωστός και ως Naami Hamza, Mihoubi Faycal, Fellah Ahmed ή Dafri Rèmei Lahdi), γενν. 1.2.1966 στο Αλγέρι της Αλγερίας (μέλος της al-Takfir και al-Hijra)
3. ABOUD, Maisi (γνωστός και ως Abderrahmane ο Ελβετός), γενν. 17.10.1964 στο Αλγέρι της Αλγερίας (μέλος της al-Takfir και al-Hijra)
4. AL-NASSER, Abdelkarim Hussein Mohamed, γεννηθείς στο Al Ihsa της Σαουδικής Αραβίας, υπήκοος Σαουδικής Αραβίας
5. AL YACOUB, Ibrahim Salih Mohammed, γενν. 16.10.1966 στο Tarut της Σαουδικής Αραβίας, υπήκοος Σαουδικής Αραβίας
6. ARBABSAR Manssor (γνωστός και ως Mansour Arbabshar), γενν. στις 6 ή 15.3.1955 στο Ιράν, υπήκοος Ιράν και ΗΠΑ, αριθ. διαβατηρίου: C2002515 (Ιράν), αριθ. διαβατηρίου: 477845448 (ΗΠΑ), αριθ. δελτίου ταυτότητας: 07442833, ημερ. λήξης 15.3.2016 (αμερικανικό δίπλωμα οδήγησης).
7. ARIOUA, Kamel (γνωστός και ως Lamine Kamel), γενν. 18.8.1969 στην Κωνσταντίνη της Αλγερίας (μέλος της al-Takfir και al-Hijra)
8. ASLI, Mohamed (γνωστός και ως Dahmane Mohamed), γενν. 13.5.1975 στο Ain Taya της Αλγερίας (μέλος της al-Takfir και al-Hijra)
9. ASLI, Rabah, γενν. 13.5.1975 στο Ain Taya της Αλγερίας (μέλος της al-Takfir και al-Hijra)
10. BOUYERI, Mohammed (γνωστός και ως Abu ZUBAIR ή SOBIAR ή Abu ZOUBAIR), γενν. 8.3.1978 στο Άμστερνταμ των Κάτω Χωρών (μέλος της Hofstadgroep)
11. DARIB, Noureddine (γνωστός και ως Carreto ή Zitoun Mourad), γενν. 1.2.1972 στην Αλγερία (μέλος της al-Takfir και al-Hijra)
12. DJABALI, Abderrahmane (γνωστός και ως Touil), γενν. 1.6.1970 στην Αλγερία (μέλος της al-Takfir και al-Hijra)
13. FAHAS, Sofiane Yacine, γενν. 10.9.1971 στο Αλγέρι της Αλγερίας (μέλος της al-Takfir και al-Hijra)
14. IZZ-AL-DIN, Hasan (γνωστός και ως GARBAYA, Ahmed ή ως SA-ID ή ως SALWWAN, Samir), Λίβανος, γεννηθείς το 1963 στον Λίβανο, υπήκοος Λιβάνου
15. MOHAMMED, Khalid Shaikh (γνωστός και ως ALI, Salem ή ως BIN KHALID, Fahd Bin Abdallah ή ως HENIN, Ashraf Refaat Nabith ή ως WADOOD, Khalid Abdul), γενν. 14.4.1965 ή 1.3.1964 στο Πακιστάν, αριθ. διαβατηρίου 488555
16. MOKTARI, Fateh (γνωστός και ως Ferdi Omar), γενν. 26.12.1974 στο Hussein Dey της Αλγερίας (μέλος της al-Takfir και al-Hijra)
17. NOUARA, Farid, γενν. 25.11.1973 στο Αλγέρι της Αλγερίας (μέλος της al-Takfir και al-Hijra)
18. RESSOUS, Hoari (γνωστός και ως Hallasa Farid), γενν. 11.9.1968 στο Αλγέρι της Αλγερίας (μέλος της al-Takfir και al-Hijra)
19. SEDKAOUI, Noureddine (γνωστός και ως Nounou), γενν. 23.6.1963 στο Αλγέρι της Αλγερίας (μέλος της al-Takfir και al-Hijra)
20. SELMANI, Abdelghani (γνωστός και ως Gano), γενν. 14.6.1974 στο Αλγέρι της Αλγερίας (μέλος της al-Takfir και al-Hijra)
21. SENOUCI, Sofiane, γενν. 15.4.1971 στο Hussein Dey της Αλγερίας (μέλος της al-Takfir και al-Hijra)
22. SHAHLAI Abdul Reza (γνωστός και ως Abdol Reza Shala'i, Abd-al Reza Shalai, Abdorreza Shahlai, Abdolreza Shahlai, Abdul-Reza Shahlaee, Hajj Yusef, Haji Yusif, Hajji Yasir, Hajji Yusif και Yusuf Abu-al-Karkh), γενν. περί το 1957 στο Ιράν. Διευθύνσεις: 1) Kermanshah, Ιράν, 2) Στρατιωτική βάση Mehran, επαρχία Ilam, Ιράν.
23. SHAKURI Ali Gholam, γενν. περί το 1965 στην Τεχεράνη του Ιράν.
24. SOLEIMANI Qasem (γνωστός και ως Ghasem Soleymani, Qasmi Sulayman, Qasem Soleymani, Qasem Solaimani, Qasem Salimani, Qasem Solemani, Qasem Sulaimani και Qasem Sulemani), γενν. στις 11.3.1957 στο Ιράν, υπήκοος Ιράν, αριθ. (ιρανικού διπλωματικού) διαβατηρίου: 008827, ημερομηνία έκδοσης 1999, αξίωμα: υποστράτηγος.

25. TINGUALI, Mohammed (γνωστός και ως Mouh di Kouba), γενν. 21.4.1964 στην Blida της Αλγερίας (μέλος της Al-Takfir και al-Hijra)
 26. WALTERS, Jason Theodore James (γνωστός και ως Abdullah ή David), γεννηθείς 6.3.1985 στο Amersfoort των Κάτω Χωρών, αριθ. (ολλανδικού) διαβατηρίου NE8146378 (μέλος της Hofstadgroep)
2. ΟΜΑΔΕΣ ΚΑΙ ΟΝΤΟΤΗΤΕΣ
1. Οργάνωση Abu Nidal («ΑΝΟ») (γνωστή και ως Επαναστατικό Συμβούλιο Fatah, Αραβικές Επαναστατικές Ταξιαρχίες, Μάυρος Σεπτέμβρης και Επαναστατική Οργάνωση Σοσιαλιστών Μουσουλμάνων)
 2. Ταξιαρχία Μαρτύρων του Al-Aqsa
 3. Al-Aqsa e.V.
 4. Al-Takfir και al-Hijra
 5. Babbar Khalsa
 6. Κομμουνιστικό Κόμμα Φιλιππίνων, όπου συμπεριλαμβάνεται ο Νέος Λαϊκός Στρατός («ΝΡΑ») των Φιλιππίνων
 7. Gama'a al-Islamiyya (Ισλαμική Ομάδα, «IG») (γνωστή και ως Al-Gama'a al-Islamiyya)
 8. İslami Büyük Doğu Akıncılar Cephesi (Μέγα Ισλαμικό Μέτωπο των Πολεμιστών της Ανατολής) («IBDA-C»)
 9. Χαμάς (συμπεριλαμβανομένης της οργάνωσης Hamas-Izz al-Din al-Qassem)
 10. Χιζμπούλ Μουτζαχεντίν («ΗΜ»)
 11. Hofstadgroep
 12. Ίδρυμα Αρωγής και Ανάπτυξης Αγίων Τόπων (Holy Land Foundation for Relief and Development)
 13. Διεθνής Ομοσπονδία Νεολαίας Σιχ (International Sikh Youth Federation, «ISYF»)
 14. Δύναμη Κομάντο του Χαλισταν (Khalistan Zindabad Force, «KZF»)
 15. Εργατικό Κόμμα του Κουρδιστάν («ΡΚΚ») (γνωστό και ως «KADEK» ή ως «KONGRA-GEL»)
 16. Απελευθερωτικοί Τίγρεις του Ταμίλ Ιλάμ (Liberation Tigers of Tamil Eelam, «LTTE»)
 17. Εθνικός Απελευθερωτικός Στρατός (Ejército de Liberación Nacional)
 18. Παλαιστινιακή Ισλαμική Τζιχάντ (Palestinian Islamic Jihad, «PIJ»)
 19. Λαϊκό Μέτωπο για την Απελευθέρωση της Παλαιστίνης (Popular Front for the Liberation of Palestine, «PFLP»)
 20. Λαϊκό Μέτωπο για την Απελευθέρωση της Παλαιστίνης – Γενική Διοίκηση (Popular Front for the Liberation of Palestine – General Command, γνωστό και ως PFLP-General Command, «PFLP-GC»)
 21. Επαναστατικές Ένοπλες Δυνάμεις της Κολομβίας (Fuerzas armadas revolucionarias de Colombia, «FARC»)
 22. Devrimci Halk Kurtuluş Partisi-Cephesi [Επαναστατικός Λαϊκός Απελευθερωτικός Στρατός/Μέτωπο («DHKP/C»)] [γνωστός ως Devrimci Sol (Επαναστατική Αριστερά), «Dev Sol»]
 23. Φωτεινό Μονοπάτι (Sendero Luminoso, «SL»)
 24. Ίδρυμα Al Aqsa (γνωστό και ως Stichting Al Aqsa Nederland, γνωστό και ως Al Aqsa Nederland)
 25. Teyrbazen Azadiya Kurdistan, «ΤΑΚ», γνωστοί και ως Γεράκια της Λευτεριάς του Κουρδιστάν
-

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗ ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 14ης Δεκεμβρίου 2011

σχετικά με τον καθορισμό των ποσοτήτων και την κατανομή των ποσοστώσεων ελεγχόμενων ουσιών βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1005/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, για τις ουσίες που καταστρέφουν τη στιβάδα του όζοντος, για την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου έως τις 31 Δεκεμβρίου 2012

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2011) 9196]

(Τα κείμενα στην αγγλική, γαλλική, γερμανική, ελληνική, ισπανική, ιταλική, ολλανδική, πολωνική και πορτογαλική γλώσσα είναι τα μόνα αυθεντικά)

(2011/873/ΕΕ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1005/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Σεπτεμβρίου 2009, για τις ουσίες που καταστρέφουν τη στιβάδα του όζοντος ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 10 παράγραφος 2 και το άρθρο 16,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία στην Ένωση εισαγόμενων ελεγχόμενων ουσιών υπόκειται σε ποσοτικά όρια, όπως ορίζει το άρθρο 16 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1005/2009.
- (2) Επιπλέον, η Επιτροπή οφείλει να καθορίσει τις ποσότητες ελεγχόμενων ουσιών, εξαιρουμένων των υδροχλωροφθορανθράκων, οι οποίες επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται για βασικές εργαστηριακές και αναλυτικές χρήσεις και να προσδιορίσει τις εταιρείες που μπορούν να τις χρησιμοποιούν.
- (3) Με τον καθορισμό των ποσοστώσεων που κατανέμονται για βασικές εργαστηριακές και αναλυτικές χρήσεις πρέπει να εξασφαλίζεται η τήρηση των ποσοτικών ορίων του άρθρου 10 παράγραφος 6, κατ' εφαρμογή του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 537/2011 της Επιτροπής, της 1ης Ιουνίου 2011, σχετικά με τον μηχανισμό κατανομής ποσοτήτων ελεγχόμενων ουσιών που επιτρέπονται για εργαστηριακές και αναλυτικές χρήσεις στην Ένωση, βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1005/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τις ουσίες που καταστρέφουν τη στιβάδα του όζοντος ⁽²⁾. Δεδομένου ότι τα εν λόγω ποσοτικά όρια περιλαμβάνουν ποσότητες υδροχλωροφθορανθράκων που εγκρίνονται για εργαστηριακές και αναλυτικές χρήσεις, η κατανομή αυτή θα πρέπει να καλύπτει επίσης την παραγωγή και τις εισαγωγές υδροχλωροφθορανθράκων για τις συγκεκριμένες χρήσεις.
- (4) Η Επιτροπή δημοσίευσε ανακοίνωση απευθυνόμενη, αφενός στις επιχειρήσεις οι οποίες προτίθενται να προβούν το 2012 σε εισαγωγές ή εξαγωγές ελεγχόμενων ουσιών που καταστρέφουν τη στιβάδα του όζοντος προς ή από την Ευρωπαϊκή

Ένωση και, αφετέρου, στις επιχειρήσεις οι οποίες προτίθενται να ζητήσουν, για το 2012, ποσόστωση για τις εν λόγω ουσίες που προορίζονται για εργαστηριακές ή αναλυτικές χρήσεις (2011/C 75/05) ⁽³⁾, και έλαβε δηλώσεις σχετικά με τις προθέσεις εισαγωγών εντός του 2012.

- (5) Τα ποσοτικά όρια και οι ποσοστώσεις θα πρέπει να καθοριστούν για την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου έως τις 31 Δεκεμβρίου 2012, ώστε να συμβαδίζουν με τον ετήσιο κύκλο υποβολής εκθέσεων βάσει του πρωτοκόλλου του Μόντρεαλ για τις ουσίες που καταστρέφουν τη στιβάδα του όζοντος.
- (6) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής που έχει συσταθεί δυνάμει του άρθρου 25 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1005/2009,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Ποσότητες για θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία

1. Η ποσότητα ελεγχόμενων ουσιών της ομάδας I (χλωροφθορανθράκες 11, 12, 113, 114 και 115) και της ομάδας II (άλλοι πλήρως αλογονωμένοι χλωροφθορανθράκες) που υπάγονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1005/2009, η οποία επιτρέπεται να τεθεί σε ελεύθερη κυκλοφορία στην Ένωση το 2012, προερχόμενη από πηγές εκτός αυτής, ανέρχεται σε 11 185 000 χιλιόγραμμα δυναμικού καταστροφής του όζοντος (ODP).
2. Η ποσότητα ελεγχόμενων ουσιών της ομάδας III (halons) που υπάγονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1005/2009, η οποία επιτρέπεται να τεθεί σε ελεύθερη κυκλοφορία στην Ένωση το 2012, προερχόμενη από πηγές εκτός αυτής, ανέρχεται σε 15 761 510 χιλιόγραμμα ODP.
3. Η ποσότητα ελεγχόμενων ουσιών της ομάδας IV (τετραχλωροαιθάνιο) που υπάγονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1005/2009, η οποία επιτρέπεται να τεθεί σε ελεύθερη κυκλοφορία στην Ένωση το 2012, προερχόμενη από πηγές εκτός αυτής, ανέρχεται σε 8 800 220 χιλιόγραμμα ODP.
4. Η ποσότητα ελεγχόμενων ουσιών της ομάδας V (1,1,1-τριχλωροαιθάνιο) που υπάγονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1005/2009, η οποία επιτρέπεται να τεθεί σε ελεύθερη κυκλοφορία στην Ένωση το 2012, προερχόμενη από πηγές εκτός αυτής, ανέρχεται σε 1 000 015 χιλιόγραμμα ODP.

⁽¹⁾ ΕΕ L 286 της 31.10.2009, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ L 147 της 2.6.2011, σ. 4.⁽³⁾ ΕΕ C 75 της 9.3.2011, σ. 4.

5. Η ποσότητα ελεγχόμενων ουσιών της ομάδας VI (μεθυλοβρωμίδιο) που υπάγονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1005/2009, η οποία επιτρέπεται να τεθεί σε ελεύθερη κυκλοφορία στην Ένωση το 2012, προερχόμενη από πηγές εκτός αυτής, ανέρχεται σε 889 320 χιλιόγραμμα ODP.

6. Η ποσότητα ελεγχόμενων ουσιών της ομάδας VII (υδροβρωμοφθοράνθρακες) που υπάγονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1005/2009, η οποία επιτρέπεται να τεθεί σε ελεύθερη κυκλοφορία στην Ένωση το 2012, προερχόμενη από πηγές εκτός αυτής, ανέρχεται σε 1 065,8 χιλιόγραμμα ODP.

7. Η ποσότητα ελεγχόμενων ουσιών της ομάδας VIII (υδροχλωροφθοράνθρακες) που υπάγονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1005/2009, η οποία επιτρέπεται να τεθεί σε ελεύθερη κυκλοφορία στην Ένωση το 2012, προερχόμενη από πηγές εκτός αυτής, ανέρχεται σε 4 581 681,8 χιλιόγραμμα ODP.

8. Η ποσότητα ελεγχόμενων ουσιών της ομάδας IX (βρωμοχλωρομεθάνιο) που υπάγονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1005/2009, η οποία επιτρέπεται να τεθεί σε ελεύθερη κυκλοφορία στην Ένωση το 2012, προερχόμενη από πηγές εκτός αυτής, ανέρχεται σε 294 012 χιλιόγραμμα ODP.

Άρθρο 2

Κατανομή ποσοστώσεων για θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία

1. Οι ποσοστώσεις για χλωροφθοράνθρακες 11, 12, 113, 114 και 115 και άλλους πλήρως αλογονωμένους χλωροφθοράνθρακες κατανομούνται κατά την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου έως τις 31 Δεκεμβρίου 2012 για τους σκοπούς και στις επιχειρήσεις που αναφέρονται στο παράρτημα I.

2. Οι ποσοστώσεις για τα halons κατανομούνται κατά την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου έως τις 31 Δεκεμβρίου 2012 για τους σκοπούς και στις επιχειρήσεις που αναφέρονται στο παράρτημα II.

3. Οι ποσοστώσεις για τον τετραχλωράνθρακα κατανομούνται κατά την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου έως τις 31 Δεκεμβρίου 2012 για τους σκοπούς και στις επιχειρήσεις που αναφέρονται στο παράρτημα III.

4. Οι ποσοστώσεις για το 1,1,1-τριχλωροαιθάνιο κατανομούνται κατά την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου έως τις 31 Δεκεμβρίου 2012 για τους σκοπούς και στις επιχειρήσεις που αναφέρονται στο παράρτημα IV.

5. Οι ποσοστώσεις για το μεθυλοβρωμίδιο κατανομούνται κατά την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου έως τις 31 Δεκεμβρίου 2012 για τους σκοπούς και στις επιχειρήσεις που αναφέρονται στο παράρτημα V.

6. Οι ποσοστώσεις για τους υδροβρωμοφθοράνθρακες κατανομούνται κατά την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου έως τις 31 Δεκεμβρίου 2012 για τους σκοπούς και στις επιχειρήσεις που αναφέρονται στο παράρτημα VI.

7. Οι ποσοστώσεις για τους υδροχλωροφθοράνθρακες κατανομούνται κατά την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου έως τις 31 Δεκεμβρίου 2012 για τους σκοπούς και στις επιχειρήσεις που αναφέρονται στο παράρτημα VII.

8. Οι ποσοστώσεις για το βρωμοχλωρομεθάνιο κατανομούνται κατά την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου έως τις 31 Δεκεμβρίου 2012 για τους σκοπούς και στις επιχειρήσεις που αναφέρονται στο παράρτημα VIII.

9. Οι ποσοστώσεις ανά επιχείρηση καθορίζονται στο παράρτημα IX.

Άρθρο 3

Ποσοστώσεις για εργαστηριακές και αναλυτικές χρήσεις

Οι ποσοστώσεις εισαγωγής και παραγωγής ελεγχόμενων ουσιών για εργαστηριακές και αναλυτικές χρήσεις κατά το έτος 2012 κατανομούνται στις επιχειρήσεις που απαριθμούνται στο παράρτημα X.

Η κατανομή των μέγιστων ποσοτήτων που επιτρέπεται να παραχθούν ή να εισαχθούν το 2012 για εργαστηριακές και αναλυτικές χρήσεις μεταξύ των εν λόγω επιχειρήσεων παρατίθεται στο παράρτημα XI.

Άρθρο 4

Περίοδος ισχύος

Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 2012 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2012.

Άρθρο 5

Αποδέκτες

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στις ακόλουθες επιχειρήσεις:

ABCR Dr. Braunagel GmbH & Co. (DE) Im Schleht 10 76187 Karlsruhe Γερμανία	Aesica Queenborough Ltd North Street Queenborough Kent, ME11 5EL Ηνωμένο Βασίλειο
Airbus Operations S.A.S. Route de Bayonne 316 31300 Toulouse Γαλλία	Albany Molecular Research (UK) Ltd Mostyn Road Holywell Flintshire, CH8 9DN Ηνωμένο Βασίλειο

Albemarle Europe SPRL Parc Scientifique Einstein Rue du Bosquet 9 1348 Louvain-la-Neuve Βέλγιο	ΑΛΦΑ Γεωργικά Εφόδια ΑΕΒΕ Εθνικής Αντιστάσεως 73 152 31 Χαλάνδρι Αθήνα Ελλάδα
Arkema France SA 420, rue d'Estienne D'Orves 92705 Colombes Cedex Γαλλία	Arkema Quimica SA Avenida de Burgos 12 28036 Madrid Ισπανία
Ateliers Bigata SAS 10, rue Jean Baptiste Perrin, 33320 Eysines Cedex Γαλλία	BASF Agri Production SAS 32 rue de Verdun 76410 Saint-Aubin lès Elbeuf Γαλλία
Bayer Crop Science AG Gebäude A729 41538 Dormagen Γερμανία	Dow Deutschland Anlagengesellschaft mbH Bützflether Sand 21683 Stade Γερμανία
DuPont de Nemours (Nederland) BV Baanhoekweg 22 3313 LA Dordrecht Κάτω Χώρες	Dyneon GmbH Werk Gendorf Industrieparkstrasse 1 84508 Burgkirchen Γερμανία
Eras Labo 222 D1090 38330 Saint Nazaire les Eymes Γαλλία	Eusebi Impianti Srl Via Mario Natalucci 6 60131 Ancona Ιταλία
Eusebi Service Srl Via Vincenzo Pirani 4 60131 Ancona Ιταλία	Fire Fighting Enterprises Ltd 9 Hunting Gate, Hitchin SG4 0TJ Ηνωμένο Βασίλειο
Fujifilm Electronic Materials (Europe) NV Keetberglaan 1A Haven 1061 2070 Zwijndrecht Βέλγιο	Halon & Refrigerants Services Ltd J. Reid Trading Estate Factory Road, Sandycroft Deeside, Flintshire CH5 2QJ Ηνωμένο Βασίλειο
Harp International Ltd Gellihirion Industrial Estate Rhondda, Cynon Taff Pontypridd CF37 5SX Ηνωμένο Βασίλειο	Honeywell Fluorine Products Europe BV Laarderhoogtweg 18 1101 EA Amsterdam Κάτω Χώρες
Honeywell Specialty Chemicals GmbH Wunstorfer Strasse 40 Postfach 100262 30918 Seelze Γερμανία	Hovione Farmaciencia SA Sete Casas 2674-506 Loures Πορτογαλία
ICL-IP Europe BV Fosfaatweg 48 1013 BM Amsterdam Κάτω Χώρες	Laboratorios Miret SA Geminis 4, 08228 Terrassa, Barcelona Ισπανία

LGC Standards GmbH Mercatorstr. 51 46485 Wesel Γερμανία	LPG Tecnicas en Extinción de Incendios SL C/Mestre Joan Corrales 107-109 08950 Esplugas de Llobregat, Barcelona Ισπανία
Mebrom NV Assenedestraat 4 9940 Rieme Ertvelde Βέλγιο	Merck KgaA Frankfurter Strasse 250 64271 Darmstadt Γερμανία
Mexichem UK Ltd. PO Box 13 The Heath Runcorn Cheshire WA7 4QX Ηνωμένο Βασίλειο	Ministry of Defence Defence Fuel Lubricants and Chemicals P.O. Box 10.000 1780 CA Den Helder Κάτω Χώρες
Panreac Quimica S.L.U. Pol. Ind. Pla de la Bruguera, C/Garraf 2 08211 Castellar del Vallès-Barcelona Ισπανία	Poż-Pliszka Sp. z o.o. ul. Szczecińska 45 80-392 Gdańsk Πολωνία
R.P. Chem s.r.l. Via San Michele 47 31062 Casale sul Sile (TV) Ιταλία	Safety Hi-Tech S.r.l. Via Cavour 96 67051 Avezzano (AQ) Ιταλία
Savi Technologie Sp. z o.o. Ul. Wolnosci 20 Psary 51-180 Wrocław Πολωνία	Sicor Srl Via Terazzano 77 20017 Rho Ιταλία
Sigma Aldrich Chemie GmbH Riedstrasse 2 89555 Steinheim Γερμανία	Sigma Aldrich Chimie SARL 80, rue de Luzais L'isle d'abeau Chesnes 38297 St Quentin Fallavier Γαλλία
Sigma Aldrich Company Ltd The Old Brickyard, New Road Gillingham SP8 4XT Ηνωμένο Βασίλειο	Solvay Fluor GmbH Hans-Böckler-Allee 20 30173 Hannover Γερμανία
Solvay Fluores France 25 rue de Clichy 75442 Paris Γαλλία	Solvay Specialty Polymers France SAS Avenue de la Republique 39501 Tavaux Cedex Γαλλία
Solvay Solexis SpA Viale Lombardia 20 20021 Bollate (MI) Ιταλία	Sterling S.r.l. Via della Carboneria 30 06073 Solomeo di Corciano (PG) Ιταλία
Syngenta Crop Protection Surrey Research Park 30 Priestly Road Guildford Surrey GU2 7YH Ηνωμένο Βασίλειο	Tazzetti SpA Corso Europa n. 600/a 10070 Volpiano (TO) Ιταλία

TEGA Technische Gase und Gastechnik GmbH Werner-von-Siemens-Strasse 18 97076 Würzburg Γερμανία	Thomas Swan & Co Ltd Rotary Way Consett County Durham DH8 7ND Ηνωμένο Βασίλειο
Total Feuerschutz GmbH Industriestr 13 68526 Ladenburg Γερμανία	

Βρυξέλλες, 14 Δεκεμβρίου 2011.

Για την Επιτροπή
Connie HEDEGAARD
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΟΜΑΔΕΣ Ι ΚΑΙ ΙΙ

Ποσοτώσεις εισαγωγής χλωροφθορανθράκων 11, 12, 113, 114 και 115 και άλλων πλήρως αλογονωμένων χλωροφθορανθράκων, οι οποίες κατανέμονται σε εισαγωγείς σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1005/2009 για χρήση ως πρώτη ύλη και ως μέσα επεξεργασίας κατά την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου έως τις 31 Δεκεμβρίου 2012.

Εταιρείες

Honeywell Fluorine Products Europe (NL)
Mexichem UK (UK)
Solvay Solexis (IT)
Syngenta Crop Protection (UK)
Tazzetti (IT)
TEGA Technische Gase und Gastechnik (DE)

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΟΜΑΔΑ III

Ποσοτώσεις εισαγωγής halons, οι οποίες κατανέμονται σε εισαγωγείς σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1005/2009 για χρήση ως πρώτη ύλη και για κρίσιμης σημασίας χρήσεις κατά την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου έως τις 31 Δεκεμβρίου 2012.

Εταιρείες

Ateliers Bigata (FR)
BASF Agri Product (FR)
ERAS Labo (FR)
Eusebi Impianti (IT)
Eusebi Service (IT)
Fire Fighting Enterprises Ltd (UK)
Halon & Refrigerant Services (UK)
LPG Tecnicas en Extincion de Incendios (ES)
Poz-Pliszka (PL)
Safety Hi-Tech (IT)
Savi Technologie (PL)
Total Feuerschutz (DE)

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

ΟΜΑΔΑ IV

Ποσοτώσεις εισαγωγής τετραχλωράνθρακα, οι οποίες κατανέμονται σε εισαγωγείς σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1005/2009 για χρήση ως πρώτη ύλη κατά την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου έως τις 31 Δεκεμβρίου 2012.

Εταιρείες

Dow Deutschland (DE)
Mexichem UK (UK)
Solvay Fluores France (FR)

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

ΟΜΑΔΑ V

Ποσοτώσεις εισαγωγής 1,1,1-τριχλωροαιθανίου, οι οποίες κατανέμονται σε εισαγωγείς σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1005/2009 για χρήση ως πρώτη ύλη κατά την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου έως τις 31 Δεκεμβρίου 2012.

Εταιρείες

Arkema (FR)
Fujifilm Electronic Materials Europe (BE)

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V

ΟΜΑΔΑ VI

Ποσοτώσεις εισαγωγής μεθυλοβρωμιδίου, οι οποίες κατανέμονται σε εισαγωγείς σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1005/2009 για χρήση ως πρώτη ύλη κατά την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου έως τις 31 Δεκεμβρίου 2012.

Εταιρείες

Albemarle Europe (BE)
ΑΛΦΑ Γεωργικά Εφόδια (EL)
ICL-IP Europe (NL)
Mebrom (BE)
Sigma Aldrich Chemie (DE)

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VI

ΟΜΑΔΑ VII

Ποσοτώσεις εισαγωγής υδροβρωμοφθορανθράκων, οι οποίες κατανέμονται σε εισαγωγείς σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1005/2009 για χρήση ως πρώτη ύλη κατά την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου έως τις 31 Δεκεμβρίου 2012.

Εταιρείες

ABCR Dr. Braunagel (DE)
Albany Molecular Research (UK)
Hovione Farmaciencia (PT)
R.P. Chem (IT)
Sicor Srl (IT)
Sterling (IT)

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VII

ΟΜΑΔΑ VIII

Ποσοτώσεις εισαγωγής υδροχλωροφθορανθράκων, οι οποίες κατανέμονται σε εισαγωγείς σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1005/2009 για χρήση ως πρώτη ύλη και ως μέσα επεξεργασίας κατά την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου έως τις 31 Δεκεμβρίου 2012.

Εταιρείες

Aesica Queenborough (UK)
Arkema France (FR)
Arkema Quimica (ES)
Bayer CropScience (DE)
DuPont de Nemours (NL)
Dyneon (DE)
Honeywell Fluorine Products Europe (NL)
Mexichem UK (UK)
Solvay Fluor (DE)
Solvay Specialty Polymers France SAS (FR)
Solvay Solexis (IT)
Tazzetti (IT)

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VIII

ΟΜΑΔΑ IX

Ποσοτώσεις εισαγωγής βρωμοχλωρομεθανίου, οι οποίες κατανέμονται σε εισαγωγείς σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1005/2009 για χρήση ως πρώτη ύλη κατά την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου έως τις 31 Δεκεμβρίου 2012.

Εταιρείες

Albemarle Europe (BE)
ICL-IP Europe (NL)
Laboratorios Miret (ES)
Sigma Aldrich Chemie (DE)
Thomas Swan & Co (UK)

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IX

(Εμπορικά ευαίσθητες εμπιστευτικές πληροφορίες — Δεν δημοσιεύονται)

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ X

Επιχειρήσεις στις οποίες επιτρέπεται η παραγωγή ή εισαγωγή για εργαστηριακές και αναλυτικές χρήσεις

Οι ποσοτώσεις ελεγχόμενων ουσιών που επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται για εργαστηριακές και αναλυτικές χρήσεις κατανέμονται στις ακόλουθες εταιρείες:

Εταιρείες

Airbus Operations (FR)
Arkema France SA (FR)
Harp International Ltd (UK)
Honeywell Fluorine Products Europe BV (NL)
Honeywell Specialty Chemicals GmbH (DE)
LGC Standards GmbH (DE)
Mebrom NV (BE)
Merck KGaA (DE)
Mexichem UK Ltd (UK)
Ministry of Defence (NL)
Panreac Quimica SLU (ES)
Sigma Aldrich Chemie (DE)
Sigma Aldrich Chimie SARL (FR)
Sigma Aldrich Company Ltd (UK)
Tazzetti SpA (IT)

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ XI

(Εμπορικά ευαίσθητες εμπιστευτικές πληροφορίες — Δεν δημοσιεύονται)

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗ ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 15ης Δεκεμβρίου 2011

για τον καθορισμό καταλόγου τρίτων χωρών και περιοχών τους από τις οποίες επιτρέπονται οι εισαγωγές στην Ένωση σκύλων, γατών και κουναβιών και οι μετακινήσεις μη εμπορικού χαρακτήρα περισσότερων από πέντε σκύλων, γατών και κουναβιών καθώς και για τα υποδείγματα υγειονομικών πιστοποιητικών για τις εισαγωγές και τις μετακινήσεις μη εμπορικού χαρακτήρα των προαναφερόμενων ζώων στην Ένωση

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2011) 9232]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2011/874/ΕΕ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη την οδηγία 92/65/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 13ης Ιουλίου 1992, η οποία καθορίζει τους όρους υγειονομικού ελέγχου που διέπουν το εμπόριο και τις εισαγωγές στην Κοινότητα ζώων, σπέρματος, ωαρίων και εμβρύων που δεν υπόκεινται, όσον αφορά τους όρους υγειονομικού ελέγχου, στις ειδικές κοινοτικές ρυθμίσεις που αναφέρονται στο παράρτημα Α μέρος Ι της οδηγίας 90/425/ΕΟΚ ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 17 παράγραφος 2 εισαγωγική φράση και στοιχείο β) και το άρθρο 17 παράγραφος 3 στοιχείο α),

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 998/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 26ης Μαΐου 2003, για τους υγειονομικούς όρους που εφαρμόζονται στις μη εμπορικού χαρακτήρα μετακινήσεις ζώων συντροφιάς και για την τροποποίηση της οδηγίας 92/65/ΕΟΚ του Συμβουλίου ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 8 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 998/2003 ορίζει τις υγειονομικές απαιτήσεις που εφαρμόζονται στις μη εμπορικού χαρακτήρα μετακινήσεις ζώων συντροφιάς στην Ένωση. Ο εν λόγω κανονισμός καλύπτει, μεταξύ των λοιπών ζώων συντροφιάς, τους σκύλους, τις γάτες και τα κουνάβια.
- (2) Η οδηγία 92/65/ΕΟΚ καθορίζει τους όρους υγειονομικού ελέγχου που διέπουν το εμπόριο και τις εισαγωγές στην Ένωση σκύλων, γατών και κουναβιών. Η οδηγία προβλέπει ότι οι όροι για την εισαγωγή των εν λόγω ζώων πρέπει να είναι τουλάχιστον ισοδύναμοι με εκείνους που προβλέπει ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 998/2003.
- (3) Οι όροι υγειονομικού ελέγχου που διέπουν αυτές τις εισαγωγές και τις μη εμπορικού χαρακτήρα μετακινήσεις διαφέρουν ανάλογα με την κατάσταση όσον αφορά τη λύσσα στην τρίτη χώρα καταγωγής και ανάλογα με το κράτος μέλος προορισμού.
- (4) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 998/2003 ορίζει ότι οι σκύλοι, οι γάτες και τα κουνάβια που εισέρχονται στα κράτη μέλη εκτός της Ιρλανδίας, της Μάλτας, της Σουηδίας και του Ηνωμένου Βασιλείου, από τις τρίτες χώρες που περιλαμβάνονται στον κατάλογο του τμήματος 2 του μέρους Β ή στο μέρος Γ του παραρτήματος II του κανονισμού πρέπει να εμβολιάζονται κατά της λύσσας, ενώ τα ζώα που εισέρχονται προερχόμενα από άλλες τρίτες χώρες πρέπει επίσης να υποβάλλονται σε εξέταση αίματος για τη λύσσα πριν από την εισόδό τους.

- (5) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 998/2003 ορίζει ότι, έως τις 31 Δεκεμβρίου 2011, οι σκύλοι, οι γάτες και τα κουνάβια που εισέρχονται στην Ιρλανδία, στη Μάλτα, στη Σουηδία και στο Ηνωμένο Βασίλειο από τις τρίτες χώρες που περιλαμβάνονται στο τμήμα 2 του μέρους Β ή στο μέρος Γ του παραρτήματος II του κανονισμού πρέπει να εμβολιάζονται κατά της λύσσας και να υποβάλλονται σε εξέταση αίματος για τη λύσσα πριν από την εισόδό τους σύμφωνα με τους εθνικούς κανόνες, ενώ τα ζώα που προέρχονται από άλλες τρίτες χώρες πρέπει να τίθενται σε απομόνωση μετά την άφιξή τους, σύμφωνα με τους εθνικούς κανόνες.
- (6) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 998/2003 ορίζει, επίσης, ότι, έως τις 31 Δεκεμβρίου 2011, η Φινλανδία, η Ιρλανδία, η Μάλτα, η Σουηδία και το Ηνωμένο Βασίλειο, όσον αφορά τον εχινόκοκκο, και η Ιρλανδία, η Μάλτα και το Ηνωμένο Βασίλειο όσον αφορά τους κρόττονες (τσιμπούρια), μπορούν να επιβάλλουν, για την είσοδο στο έδαφός τους σκύλων, γατών και κουναβιών, απαιτήσεις τήρησης ορισμένων πρόσθετων εθνικών απαιτήσεων.
- (7) Ο κατ' εξουσιοδότηση κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1152/2011 της Επιτροπής, της 14ης Ιουλίου 2011, που συμπληρώνει τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 998/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά προληπτικά υγειονομικά μέτρα για την καταπολέμηση της μόλυνσης των σκύλων με *Echinococcus multilocularis* ⁽³⁾, εγκρίθηκε για να εξασφαλίζεται η συνεχής υγειονομική προστασία της Ιρλανδίας, της Μάλτας, της Φινλανδίας και του Ηνωμένου Βασιλείου από τον *Echinococcus multilocularis*. Θα εφαρμοστεί από την 1η Ιανουαρίου 2012.
- (8) Η απόφαση 2004/595/ΕΚ της Επιτροπής, της 29ης Ιουλίου 2004, για καθιέρωση πρότυπου πιστοποιητικού υγείας σκύλων, γατών και κουναβιών για την εισαγωγή για εμπορικούς λόγους στην Κοινότητα ⁽⁴⁾ ορίζει ότι πρέπει να επιτρέπονται οι εισαγωγές αυτών των ζώων από τις τρίτες χώρες που περιλαμβάνονται στο τμήμα 2 του μέρους Β ή στο μέρος Γ του παραρτήματος II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 998/2003 ή στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 206/2010 της Επιτροπής, της 12ης Μαρτίου 2010, για τον καθορισμό των καταλόγων τρίτων χωρών, περιοχών ή τμημάτων τους από τις οποίες επιτρέπονται οι εισαγωγές στην Ευρωπαϊκή Ένωση ορισμένων ζώων και νωπού κρέατος, καθώς και των απαιτήσεων κτηνιατρικής πιστοποίησης ⁽⁵⁾. Η απόφαση 2004/595/ΕΚ προβλέπει επίσης ότι τα εν λόγω ζώα πρέπει να συνοδεύονται από πιστοποιητικό σύμφωνα με το υπόδειγμα που παρατίθεται στο παράρτημα της απόφασης.

⁽¹⁾ ΕΕ L 268 της 14.9.1992, σ. 54.⁽²⁾ ΕΕ L 146 της 13.6.2003, σ. 1.⁽³⁾ ΕΕ L 296 της 15.11.2011, σ. 6.⁽⁴⁾ ΕΕ L 266 της 13.8.2004, σ. 11.⁽⁵⁾ ΕΕ L 73 της 20.3.2010, σ. 1.

- (9) Το υπόδειγμα που περιλαμβάνεται στο παράρτημα της απόφασης 2004/595/ΕΚ είναι ένα μεμονωμένο πιστοποιητικό το οποίο πρέπει να εκδίδεται για την είσοδο στα κράτη μέλη κάθε σκύλου, γάτας ή κουναβιού που προέρχεται από τρίτη χώρα η οποία περιλαμβάνεται στο τμήμα 2 του μέρους Β ή στο μέρος Γ του παραρτήματος ΙΙ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 998/2003.
- (10) Παρόλο που το εν λόγω πιστοποιητικό επαρκεί για την είσοδο στα κράτη μέλη, εκτός της Ιρλανδίας, της Σουηδίας και του Ηνωμένου Βασιλείου, των εν λόγω ζώων τα οποία προέρχονται από τρίτες χώρες που περιλαμβάνονται στο παράρτημα ΙΙ του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 206/2010, δεν γίνεται δεκτό για τα εν λόγω ζώα που προορίζονται για την Ιρλανδία, τη Σουηδία και το Ηνωμένο Βασίλειο, όπου τίθενται σε απομόνωση μετά την άφιξή τους, σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία.
- (11) Συνεκτιμώντας τα προβλήματα που αντιμετωπίζουν ορισμένοι εισαγωγείς με τη χρήση του υποδείγματος μεμονωμένου πιστοποιητικού το οποίο αναφέρεται στην απόφαση 2004/595/ΕΚ, είναι αναγκαίο το εν λόγω υπόδειγμα πιστοποιητικού να αντικατασταθεί από άλλο, το οποίο μπορεί να καλύπτει αποστολές που αποτελούνται από περισσότερα του ενός ζώα.
- (12) Σύμφωνα με το άρθρο 12 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 998/2003 και του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 388/2010 της Επιτροπής, της 6ης Μαΐου 2010, για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 998/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου όσον αφορά τον μέγιστο αριθμό ζώων συντροφιάς ορισμένων ειδών που μπορούν να υπόκεινται σε μη εμπορικού χαρακτήρα μετακινήσεις⁽¹⁾, οι μη εμπορικού χαρακτήρα μετακινήσεις περισσότερων από πέντε σκύλων, γατών ή κουναβιών στην Ένωση από τρίτες χώρες πρέπει να τηρούν τους υγειονομικούς όρους και ελέγχους που ορίζονται στην οδηγία 92/65/ΕΟΚ.
- (13) Λαμβανομένου υπόψη του γεγονότος ότι οι κίνδυνοι που τίθενται λόγω των εισαγωγών σκύλων, γατών και κουναβιών και των μη εμπορικού χαρακτήρα μετακινήσεων περισσότερων από πέντε από τα εν λόγω ζώα στην Ένωση δεν είναι διαφορετικοί, είναι σκόπιμο να καθορισθεί κοινό υγειονομικό πιστοποιητικό για τις εισαγωγές των εν λόγω ζώων στην Ένωση και για τις μη εμπορικού χαρακτήρα μετακινήσεις περισσότερων από πέντε από τα εν λόγω ζώα στην Ένωση από τις τρίτες χώρες που περιλαμβάνονται στο τμήμα 2 του μέρους Β ή στο μέρος Γ του παραρτήματος ΙΙ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 998/2003 ή στο παράρτημα ΙΙ του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 206/2010.
- (14) Για λόγους συνέπειας και απλούστευσης της νομοθεσίας της Ένωσης, στο υπόδειγμα υγειονομικών πιστοποιητικών για την εισαγωγή σκύλων, γατών και κουναβιών στην Ένωση πρέπει να ληφθούν υπόψη οι απαιτήσεις της απόφασης 2007/240/ΕΚ της Επιτροπής⁽²⁾, η οποία προβλέπει ότι τα διάφορα υγειονομικά πιστοποιητικά και τα πιστοποιητικά δημόσιας υγείας και υγείας των ζώων που απαιτούνται για την εισαγωγή στην Ένωση ζώντων ζώων πρέπει να βασίζονται στα τυποποιημένα υποδείγματα κτηνιατρικών πιστοποιητικών που ορίζονται στο παράρτημα Ι της εν λόγω απόφασης.
- (15) Η απόφαση 2004/824/ΕΚ της Επιτροπής, της 1ης Δεκεμβρίου 2004, για τη θέσπιση υποδείγματος υγειονομικού πιστοποιητικού για τις μετακινήσεις μη εμπορικού χαρακτήρα σκύλων, γατών και κουναβιών από τρίτες χώρες στην Κοινότητα⁽³⁾ θεσπίζει υπόδειγμα πιστοποιητικού για τις μη εμπορικού χαρακτήρα μετακινήσεις αυτών των ζώων από τρίτες χώρες στα κράτη μέλη εκτός της Ιρλανδίας, της Σουηδίας και του Ηνωμένου Βασιλείου. Το συγκεκριμένο υπόδειγμα πιστοποιητικού μπορεί επίσης να χρησιμοποιείται για την είσοδο στα προαναφερόμενα τρία κράτη μέλη εάν τα εν λόγω ζώα προέρχονται από τις χώρες που περιλαμβάνονται στο τμήμα 2 του μέρους Β ή στο μέρος Γ του παραρτήματος ΙΙ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 998/2003. Επιπροσθέτως, το εν λόγω πιστοποιητικό πρέπει να εκδίδεται ατομικά για την είσοδο κάθε σκύλου, γάτας ή κουναβιού στα κράτη μέλη.
- (16) Σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 998/2003, τα ζώα συντροφιάς πρέπει να συνοδεύονται από διαβατήριο σύμφωνα με το υπόδειγμα που παρατίθεται στην απόφαση 2003/803/ΕΚ της Επιτροπής, της 26ης Νοεμβρίου 2003, σχετικά με την καθιέρωση ενός υποδείγματος διαβατηρίου για τις ενδοκοινοτικές μετακινήσεις σκύλων, γατών και κουναβιών⁽⁴⁾ όταν εισέρχονται σε ένα κράτος μέλος κατόπιν προσωρινής μετακίνησης από ένα κράτος μέλος σε μια τρίτη χώρα ή έδαφος.
- (17) Σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 3 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 998/2003, τα ζώα συντροφιάς που προέρχονται από τις χώρες και τα εδάφη του παραρτήματος ΙΙ μέρους Β τμήμα 2 του εν λόγω κανονισμού υπόκεινται στους κανόνες που προβλέπονται για τις μη εμπορικού χαρακτήρα μετακινήσεις σκύλων, γατών και κουναβιών μεταξύ κρατών μελών εφόσον διαπιστώνεται ότι στις εν λόγω χώρες και εδάφη ισχύουν κανόνες τουλάχιστον ισοδύναμοι προς τους ενωσιακούς κανόνες για τις μετακινήσεις από τρίτες χώρες.
- (18) Είναι σκόπιμο η παρούσα απόφαση να εφαρμόζεται με την επιφύλαξη της απόφασης 2004/839/ΕΚ της Επιτροπής, της 3ης Δεκεμβρίου 2004, για τη θέσπιση των υγειονομικών όρων που εφαρμόζονται στις μη εμπορικού χαρακτήρα μετακινήσεις σκύλων και γατών μικρής ηλικίας από τρίτες χώρες στην Κοινότητα, ⁽⁵⁾ η οποία παρέχει στα κράτη μέλη τη δυνατότητα να επιτρέπουν τη μετακίνηση στο έδαφός τους σκύλων και γατών ηλικίας μικρότερης των τριών μηνών που δεν έχουν εμβολιαστεί κατά της λύσσας, από τις τρίτες χώρες που απαριθμούνται στο μέρος Β τμήμα 2 ή στο μέρος Γ του παραρτήματος ΙΙ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 998/2003 υπό συνθήκες ισοδύναμες με εκείνες που αναφέρονται στο άρθρο 5 παράγραφος 2 του εν λόγω κανονισμού.
- (19) Για να διευκολύνεται η πρόσβαση στα πολύγλωσσα πιστοποιητικά, το υγειονομικό πιστοποιητικό που απαιτείται για τις μη εμπορικού χαρακτήρα μετακινήσεις πέντε ή λιγότερων σκύλων, γατών ή κουναβιών προς την Ένωση θα πρέπει να βασίζεται στα τυποποιημένα υποδείγματα που αναφέρονται στην απόφαση 2007/240/ΕΚ.
- (20) Η οδηγία 96/93/ΕΚ του Συμβουλίου, της 17ης Δεκεμβρίου 1996, σχετικά με την πιστοποίηση ζώων και ζωικών προϊόντων⁽⁶⁾ θεσπίζει τους κανόνες που πρέπει να τηρούνται κατά την έκδοση των απαιτούμενων από την κτηνιατρική νομοθεσία πιστοποιητικών για την πρόληψη της παραπλανητικής ή δόλιας πιστοποίησης. Είναι σκόπιμο να εξασφαλιζέται ότι οι επίσημοι κτηνίατροι των τρίτων χωρών εφαρμόζουν τουλάχιστον ισοδύναμους κανόνες και αρχές με αυτούς που προβλέπει η εν λόγω οδηγία.

⁽¹⁾ ΕΕ L 114 της 7.5.2010, σ. 3.

⁽²⁾ ΕΕ L 104 της 21.4.2007, σ. 37.

⁽³⁾ ΕΕ L 358 της 3.12.2004, σ. 12.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 312 της 27.11.2003, σ. 1.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 361 της 8.12.2004, σ. 40.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 13 της 16.1.1997, σ. 28.

- (21) Είναι σκόπιμο να θεσπιστεί μεταβατική περίοδος, έτσι ώστε να μπορέσουν τα κράτη μέλη να λάβουν τα αναγκαία μέτρα συμμόρφωσης με τις διατάξεις της εν λόγω απόφασης.
- (22) Συνεπώς, οι αποφάσεις 2004/595/ΕΚ και 2004/824/ΕΚ θα πρέπει να καταργηθούν.
- (23) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Αντικείμενο και πεδίο εφαρμογής

1. Η παρούσα απόφαση καθορίζει:
- α) τον κατάλογο των τρίτων χωρών και των περιοχών τους από τις οποίες επιτρέπονται οι εισαγωγές στην Ένωση σκύλων, γατών και κουναβιών και οι μετακινήσεις μη εμπορικού χαρακτήρα περισσότερων από πέντε σκύλων, γατών ή κουναβιών στην Ένωση, σύμφωνα με την οδηγία 92/65/ΕΟΚ, καθώς και το υγειονομικό πιστοποιητικό για τις εν λόγω εισαγωγές και μετακινήσεις μη εμπορικού χαρακτήρα·
- β) το υγειονομικό πιστοποιητικό για τις μη εμπορικού χαρακτήρα μετακινήσεις στην Ένωση πέντε ή λιγότερων σκύλων, γατών ή κουναβιών, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 998/2003.
2. Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται με την επιφύλαξη της απόφασης 2004/839/ΕΚ.

Άρθρο 2

Τρίτες χώρες και περιοχές τους από τις οποίες επιτρέπονται οι εισαγωγές στην Ένωση σκύλων, γατών και κουναβιών και οι μη εμπορικού χαρακτήρα μετακινήσεις περισσότερων από πέντε σκύλων, γατών ή κουναβιών στην Ένωση, και υγειονομικό πιστοποιητικό για τις εν λόγω εισαγωγές και μετακινήσεις μη εμπορικού χαρακτήρα

1. Τα κράτη μέλη επιτρέπουν τις εισαγωγές στην Ένωση αποστολών σκύλων, γατών και κουναβιών και τις μη εμπορικού χαρακτήρα μετακινήσεις στην Ένωση περισσότερων από πέντε σκύλων, γατών ή κουναβιών, υπό την προϋπόθεση ότι οι τρίτες χώρες ή τα εδάφη από τα οποία προέρχονται και τυχόν τρίτες χώρες ή εδάφη μέσω των οποίων διαμετακομίζονται:
- α) είτε περιλαμβάνονται στο τμήμα 2 του μέρους Β ή στο μέρος Γ του παραρτήματος II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 998/2003· ή
- β) περιλαμβάνονται στο μέρος 1 του παραρτήματος II του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 206/2010.
2. Οι σκύλοι, οι γάτες και τα κουνάβια που αναφέρονται στην παράγραφο 1:
- α) συνοδεύονται από υγειονομικό πιστοποιητικό το οποίο συντάσσεται σύμφωνα με το υπόδειγμα που παρατίθεται στο

παράρτημα I και συμπληρώνεται από επίσημο κτηνίατρο λαμβανομένων υπόψη των επεξηγηματικών σημειώσεων που αναφέρονται στο μέρος II του εν λόγω πιστοποιητικού·

- β) πληρούν τις απαιτήσεις του υγειονομικού πιστοποιητικού που παρατίθεται στο παράρτημα I για τις τρίτες χώρες ή τα εδάφη από τα οποία προέρχονται, όπως αναφέρονται, αντίστοιχα, στην παράγραφο 1 στοιχεία α) και β) του παρόντος άρθρου.

Άρθρο 3

Υγειονομικό πιστοποιητικό για τις μη εμπορικού χαρακτήρα μετακινήσεις πέντε ή λιγότερων σκύλων, γατών ή κουναβιών στην Ένωση

1. Τα κράτη μέλη επιτρέπουν τις μη εμπορικού χαρακτήρα μετακινήσεις πέντε ή λιγότερων σκύλων, γατών ή κουναβιών στο έδαφός τους, εφόσον προέρχονται από ή διαμετακομίζονται μέσω χωρών ή εδαφών που:

- α) είτε περιλαμβάνονται στο τμήμα 2 του μέρους Β ή στο μέρος Γ του παραρτήματος II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 998/2003· ή
- β) δεν περιλαμβάνονται στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 998/2003.

2. Οι σκύλοι, οι γάτες και τα κουνάβια που αναφέρονται στην παράγραφο 1:

- α) συνοδεύονται από υγειονομικό πιστοποιητικό το οποίο συντάσσεται σύμφωνα με το υπόδειγμα που παρατίθεται στο παράρτημα II και συμπληρώνεται από επίσημο κτηνίατρο λαμβανομένων υπόψη των επεξηγηματικών σημειώσεων που αναφέρονται στο μέρος II του εν λόγω πιστοποιητικού·
- β) πληρούν τις απαιτήσεις του υγειονομικού πιστοποιητικού που παρατίθεται στο παράρτημα II για τις τρίτες χώρες ή τα εδάφη από τα οποία προέρχονται, όπως αναφέρονται, αντίστοιχα, στην παράγραφο 1 στοιχεία α) και β) του παρόντος άρθρου.

Άρθρο 4

Μεταβατικές διατάξεις

Για μεταβατική περίοδο έως τις 30 Ιουνίου 2012, τα κράτη μέλη επιτρέπουν τις εισαγωγές και τις μη εμπορικού χαρακτήρα μετακινήσεις στην Ένωση σκύλων, γατών και κουναβιών που συνοδεύονται από υγειονομικό πιστοποιητικό το οποίο έχει εκδοθεί το αργότερο στις 29 Φεβρουαρίου 2012 σύμφωνα με τα υποδείγματα που ορίζονται στο παράρτημα των αποφάσεων 2004/595/ΕΚ και 2004/824/ΕΚ αντίστοιχα.

Άρθρο 5

Καταργήσεις

Οι αποφάσεις 2004/595/ΕΚ και 2004/824/ΕΚ καταργούνται.

Άρθρο 6

Εφαρμογή

Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 2012.

Άρθρο 7

Αποδέκτες

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 15 Δεκεμβρίου 2011.

Για την Επιτροπή
John DALLI
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΧΩΡΑ

Κτηνιατρικό πιστοποιητικό για την ΕΕ

Μέρος Ι: Στοιχεία της αποστολής	1.1. Αποστολέας Όνομασία Διεύθυνση Τηλ.		1.2. Αριθμός αναφοράς του πιστοποιητικού	1.2.a.		
			1.3. Κεντρική αρμόδια αρχή			
			1.4. Τοπική αρμόδια αρχή			
	1.5. Παραλήπτης Όνομασία Διεύθυνση Ταχυδρομικός κώδικας Τηλ.		1.6.			
	1.7. Χώρα καταγωγής	Κωδικός ISO	1.8.	1.9. Χώρα προορισμού	Κωδικός ISO	1.10. Περιοχή προορισμού
	1.11. Τύπος καταγωγής Όνομασία Διεύθυνση Όνομασία Διεύθυνση Όνομασία Διεύθυνση		Αριθμός έγκρισης Αριθμός έγκρισης Αριθμός έγκρισης	1.12.		
	1.13. Τύπος φόρτωσης		1.14. Ημερομηνία αναχώρησης			
	1.15. Μέσο μεταφοράς Αεροπλάνο <input type="checkbox"/> Πλοίο <input type="checkbox"/> Σιδηροδρομικό βαγόνι <input type="checkbox"/> Οδικό όχημα <input type="checkbox"/> Άλλο <input type="checkbox"/> Ταυτοποίηση Αριθμοί αναφοράς εγγράφων		1.16. Συνοριακός σταθμός ελέγχου για την είσοδο στην ΕΕ			
			1.17. Αριθμός(-οί) CITES			
	1.18. Περιγραφή του εμπορεύματος		1.19. Κωδικός προϊόντος (Κωδικός ΕΣ) 010619		1.20. Ποσότητα	
1.21.		1.22. Αριθμός μονάδων συσκευασίας				
1.23. Αριθμός σφραγίδας/εμπορευματοκιβωτίου		1.24.				
1.25. Πιστοποιημένα εμπορεύματα: Κατοικίδια ζώα <input type="checkbox"/> Εγκεκριμένοι οργανισμοί <input type="checkbox"/>						
1.26.		1.27. Για εισαγωγή ή είσοδο στην ΕΕ <input type="checkbox"/>				
1.28. Ταυτοποίηση των εμπορευμάτων Είδη (Επιστημονική ονομασία) Σύστημα ταυτοποίησης Ημερομηνία εφαρμογής μικροσίπ ή τατουάζ [ηη/μμ/εεεε] Αριθμός ταυτοποίησης Ημερομηνία γέννησης [ηη/μμ/εεεε]						

Εισαγωγές σκύλων, γατών, κουναβιών και μη εμπορικού χαρακτήρα μετακινήσεις περισσότερων από πέντε σκύλων, γατών ή κουναβιών στην Ένωση

ΧΩΡΑ

Μέρος II: Πιστοποίηση	II.	Υγειονομικές πληροφορίες	II.α. Αριθμός αναφοράς του πιστοποιητικού	II.β.				
		Ο υπογεγραμμένος επίσημος κτηνίατρος της (συμπληρώστε την ονομασία της τρίτης χώρας) πιστοποιώ ότι:						
		II.1.	η κλινική εξέταση που διενεργήθηκε σε κάθε ζώο εντός 24 ωρών από την προγραμματισμένη αποστολή από κτηνίατρο εγκεκριμένο από την αρμόδια αρχή έδειξε ότι κατά τον έλεγχο τα ζώα ήταν κατάλληλα για μεταφορά στο προβλεπόμενο ταξίδι·					
		II.2.	έχουν παρέλθει τουλάχιστον 21 ημέρες από την ολοκλήρωση του πρώτου εμβολιασμού κατά της λύσσας ⁽¹⁾ , ο οποίος πραγματοποιήθηκε σύμφωνα με τις απαιτήσεις που αναφέρονται στο παράρτημα Ιβ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 998/2003 και οποιοσδήποτε τυχόν μεταγενέστερος επανεμβολιασμός πραγματοποιήθηκε εντός της περιόδου ισχύος του προηγούμενου εμβολιασμού ⁽²⁾ και οι λεπτομέρειες σχετικά με τον τρέχοντα εμβολιασμό παρατίθενται στον πίνακα του σημείου II.4.					
	(³) είτε	II.3.	τα ζώα προέρχονται από τρίτη χώρα ή εδάφος που περιλαμβάνεται στο τμήμα 2 του μέρους Β ή στο μέρος Γ του παραρτήματος II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 998/2003·]					
	(³) ή	II.3.	τα ζώα προέρχονται από και, εάν διαμετακομίζονται μέσω άλλης τρίτης χώρας ή εδάφους, πρόκειται να διαμετακομιστούν μέσω τρίτης χώρας ή εδάφους που αναφέρεται στο μέρος 1 του παραρτήματος II του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 206/2010 της Επιτροπής και, από τις ημερομηνίες που εμφανίζονται στον πίνακα του σημείου II.4, κατά τη λήψη δείγματος αίματος, όχι νωρίτερα από 30 ημέρες μετά τον εμβολιασμό, κάθε ζώου από κτηνίατρο εγκεκριμένο από την αρμόδια αρχή, που στη συνέχεια έδειξε ότι οι αντισωματικοί κύκλοι είναι ίσοι ή μεγαλύτεροι του 0,5 IU/ml σε δοκιμασία εξουδετέρωσης του ιού της λύσσας η οποία διεξήχθη σε εγκεκριμένο εργαστήριο ⁽⁴⁾ (⁵), έχουν παρέλθει τουλάχιστον 3 μήνες και οποιοσδήποτε τυχόν μεταγενέστερος επανεμβολιασμός πραγματοποιήθηκε εντός της περιόδου ισχύος του προηγούμενου εμβολιασμού ⁽²⁾ .]					
		II.4.	οι λεπτομέρειες σχετικά με τον τρέχοντα αντιλυσικό εμβολιασμό και η ημερομηνία αιμοληψίας είναι οι ακόλουθες:					
			Αριθμός μικροσίπ ή τατουάζ του ζώου	Ημερομηνία εμβολιασμού [dd/mm/yyyy]	Όνομα του κατασκευαστή του εμβολίου	Αριθμός παρτίδας	Διάρκεια ισχύος [ηη/μμ/εεεε]	Ημερομηνία λήψης δείγματος αίματος [ηη/μμ/εεεε]
							Από	Προς
	(³) είτε	II.5.	οι σκύλοι δεν έχουν λάβει αγωγή κατά του <i>Echinococcus multilocularis</i> ·]					
	(³) ή	II.5.	οι σκύλοι έχουν λάβει αγωγή κατά του <i>Echinococcus multilocularis</i> και οι λεπτομέρειες της αγωγής τεκμηριώνονται στον πίνακα του σημείου II.6.]					
		II.6.	οι λεπτομέρειες της αγωγής που δόθηκε από τον χορηγούντα κτηνίατρο σύμφωνα με το άρθρο 7 του κατ' εξουσιοδότηση κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1152/2011 της Επιτροπής ⁽⁶⁾ είναι οι ακόλουθες:					
			Αριθμός μικροσίπ ή τατουάζ του σκύλου	Αγωγή κατά του εχινόκοκκου			Χορηγών κτηνίατρος	
				Όνομα του κατασκευαστή του προϊόντος	Ημερομηνία [ηη/μμ/εεεε] και ώρα της αγωγής [00:00]	Όνοματεπώνυμο (με κεφαλαία), σφραγίδα και υπογραφή		
						(⁷)		
						(⁸)		
						(⁸)		
						(⁸)		
						(⁸)		
						(⁸)		
	Σημειώσεις:							
	α) Το πρωτότυπο πιστοποιητικό αποτελείται από μία σελίδα ή, όπου απαιτείται πρόσθετο κείμενο, πρέπει να είναι τέτοιας μορφής ώστε όλες οι σελίδες να συνθέτουν ένα σύνολο και να μην μπορούν να διαχωριστούν.							
	β) Το πιστοποιητικό συντάσσεται σε τουλάχιστον μία από τις επίσημες γλώσσες του κράτους μέλους του σταθμού συνοριακού ελέγχου εισαγωγής της αποστολής στην Ένωση και του κράτους μέλους προορισμού. Ωστόσο, τα εν λόγω κράτη μέλη μπορούν να επιτρέψουν τη σύνταξη του κειμένου στην επίσημη γλώσσα ενός άλλου κράτους μέλους η οποία να συνοδεύεται από επίσημη μετάφραση, εάν κρίνεται αναγκαίο.							

Εισαγωγές σκύλων, γατών, κουναβιών και μη εμπορικού χαρακτήρα μετακινήσεις περισσότερων από πέντε σκύλων, γατών ή κουναβιών στην Ένωση

ΧΩΡΑ

II. Υγειονομικές πληροφορίες	II.α. Αριθμός αναφοράς του πιστοποιητικού	II.β.
<p>γ) Εάν, για λόγους ταυτοποίησης των μερών της αποστολής (πίνακας στο σημείο I.28), επισυνάπτονται πρόσθετα φύλλα ή συνοδευτικά έγγραφα στο πιστοποιητικό, τα φύλλα ή τα έγγραφα αυτά θεωρείται επίσης ότι αποτελούν μέρος του πρωτότυπου πιστοποιητικού και κάθε σελίδα φέρει την υπογραφή και σφραγίδα του επίσημου κτηνιάτρου ο οποίος εκδίδει το πιστοποιητικό.</p> <p>δ) Όταν το πιστοποιητικό, συμπεριλαμβανομένων των πρόσθετων πινάκων που αναφέρονται στο στοιχείο γ), αποτελείται από περισσότερα του ενός φύλλα, κάθε σελίδα αριθμείται, (αριθμός σελίδας) από (συνολικός αριθμός σελίδων), στο κάτω μέρος της και στο επάνω μέρος της σελίδας αναγράφεται ο αριθμός αναφοράς του πιστοποιητικού που ορίστηκε από την αρμόδια αρχή.</p> <p>ε) Το πιστοποιητικό ισχύει επί 10 ημέρες από την ημερομηνία έκδοσης από τον επίσημο κτηνίατρο, εκτός από τη μη εμπορικού χαρακτήρα μετακίνηση στην Ένωση περισσότερων από πέντε σκύλων, γατών και κουναβιών· στην περίπτωση αυτή, το πιστοποιητικό ισχύει για τον σκοπό των περαιτέρω μετακινήσεων στο εσωτερικό της Ένωσης, επί 4 μήνες συνολικά από την ημερομηνία έκδοσης του παρόντος πιστοποιητικού, ή έως την ημερομηνία λήξης του αντιλυσσικού εμβολιασμού, ανάλογα με το ποια ημερομηνία είναι προγενέστερη.</p> <p>στ) Οι αρμόδιες αρχές της τρίτης χώρας εξαγωγής ή της περιοχής τρίτης χώρας εξαγωγής εγγυώνται ότι τηρούνται κανόνες και αρχές πιστοποίησης ισοδύναμοι με αυτούς που ορίζονται στην οδηγία 96/93/ΕΚ.</p>		
<p>Μέρος I:</p>		
<p>Πλαίσιο I.11: Τόπος καταγωγής: επωνυμία και διεύθυνση της εγκατάστασης αποστολής. Να αναφερθεί ο αριθμός έγκρισης ή ο αριθμός καταχώρισης</p>		
<p>Πλαίσιο I.28: Σύστημα ταυτοποίησης: Αντίγραφα των ακόλουθων: μικροτσιπ ή τατουάζ</p> <p><i>Ημερομηνία εφαρμογής του μικροτσιπ ή του τατουάζ:</i> Το τατουάζ πρέπει να είναι ευανάγνωστο και να έχει εφαρμοστεί πριν από τις 3 Ιουλίου 2011</p> <p><i>Αριθμός ταυτοποίησης:</i> Να αναφερθεί ο αριθμός μικροτσιπ ή τατουάζ</p> <p><i>Ημερομηνία γέννησης:</i> Να αναφερθεί μόνον αν είναι γνωστή</p>		
<p>Μέρος II:</p>		
<p>(¹) Κάθε τυχόν επανεμβολιασμός πρέπει να θεωρείται πρώτη δόση του εμβολίου αν δεν έχει πραγματοποιηθεί μέσα στη διάρκεια ισχύος προηγούμενου εμβολιασμού.</p> <p>(²) Στο πιστοποιητικό επισυνάπτεται επικυρωμένο αντίγραφο των στοιχείων ταυτότητας και εμβολιασμού των ζώων.</p> <p>(³) Διαγράφεται η περιττή μνεία. Όταν το υπόδειγμα πιστοποιητικού αναφέρει ότι ορισμένες δηλώσεις πρέπει να διατηρούνται ανάλογα με την περίπτωση, οι δηλώσεις που δεν είναι σχετικές μπορούν να διαγράφονται και να μονογράφονται και να σφραγίζονται από τον επίσημο κτηνίατρο ή να απαλείφονται εντελώς από το πιστοποιητικό.</p> <p>(⁴) Η δοκιμασία αντισωμάτων λύσσας που αναφέρεται στο σημείο II.3:</p> <ul style="list-style-type: none"> — πρέπει να διεξάγεται σε δείγμα το οποίο συλλέγεται από κτηνίατρο εγκεκριμένο από την αρμόδια αρχή, τουλάχιστον 30 ημέρες μετά την ημερομηνία εμβολιασμού και τρεις μήνες πριν από την ημερομηνία εισαγωγής, — πρέπει να μετρά επίπεδο εξουδετερωτικών αντισωμάτων του ιού της λύσσας σε ορό ίσο ή μεγαλύτερο του 0,5 IU/ml, — πρέπει να διεξάγεται από εργαστήριο εγκεκριμένο σύμφωνα με το άρθρο 3 της απόφασης 2000/258/ΕΚ του Συμβουλίου για τον ορισμό ειδικού ινστιτούτου υπεύθυνου για τον καθορισμό των κριτηρίων τυποποίησης των ορολογικών δοκιμασιών ελέγχου της αποτελεσματικότητας των αντιλυσσικών εμβολίων (ο κατάλογος των εγκεκριμένων εργαστηρίων βρίσκεται στη διεύθυνση http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/pets/approval_en.htm). — δεν χρειάζεται να ανανεώνεται για τα ζώα τα οποία, αφού υποβλήθηκαν στη δοκιμασία με ικανοποιητικά αποτελέσματα, επανεμβολιάστηκαν κατά της λύσσας εντός της περιόδου ισχύος του προηγούμενου εμβολιασμού. <p>(⁵) Στο πιστοποιητικό επισυνάπτεται επικυρωμένο αντίγραφο της επίσημης έκθεσης του εγκεκριμένου εργαστηρίου σχετικά με τα αποτελέσματα των δοκιμασιών για αντισώματα της λύσσας που αναφέρονται στο σημείο II.3.</p> <p>(⁶) Η αγωγή κατά του <i>Echinococcus multilocularis</i> που αναφέρεται στο σημείο II.5 πρέπει:</p> <ul style="list-style-type: none"> — να χορηγείται από κτηνίατρο εντός περιόδου όχι μεγαλύτερης των 120 ωρών και όχι μικρότερης των 24 ωρών πριν από την προγραμματιζόμενη είσοδο των σκύλων σε ένα από τα κράτη μέλη ή τις περιοχές τους που αναφέρονται στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1152/2011· — αποτελείται από εγκεκριμένο φάρμακο που περιέχει την ενδεδειγμένη δόση πραζικουαντέλης ή φαρμακολογικός δραστικών ουσιών για τις οποίες έχει αποδειχθεί ότι, μόνες τους ή σε συνδυασμό, μειώνουν το φορτίο ώριμων ή πρώιμων εντερικών μορφών του παρασίτου <i>Echinococcus multilocularis</i> στα οικεία είδη ξενιστών. 		

Εισαγωγές σκύλων, γατών, κουναβιών και μη εμπορικού χαρακτήρα μετακινήσεις περισσότερων από πέντε σκύλων, γατών ή κουναβιών στην Ένωση

ΧΩΡΑ

II. Υγειονομικές πληροφορίες	II.α. Αριθμός αναφοράς του πιστοποιητικού	II.β.
<p>(7) Η ημερομηνία αυτή πρέπει να είναι προγενέστερη της ημερομηνίας υπογραφής του πιστοποιητικού.</p> <p>(8) Οι πληροφορίες αυτές μπορούν να συμπληρώνονται μετά την ημερομηνία υπογραφής του πιστοποιητικού για τον σκοπό που περιγράφεται στο στοιχείο ε) των σημειώσεων και σε συνδυασμό με την υποσημείωση 6.</p> <p>Η υπογραφή και η σφραγίδα πρέπει να έχουν διαφορετικό χρώμα από το χρώμα των τυπογραφικών στοιχείων.</p>		
<p>Επίσημος κτηνίατρος</p> <p>Όνοματεπώνυμο (με κεφαλαία):</p> <p>Ημερομηνία:</p> <p>Σφραγίδα:</p> <p>Ιδιότητα και τίτλος:</p> <p>Υπογραφή:</p>		

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΧΩΡΑ		Κτηνιατρικό πιστοποιητικό για την ΕΕ			
Μέρος I: Στοιχεία της αποστολής	I.1. Αποστολέας Όνομασία Διεύθυνση Τηλ.		I.2. Αριθμός αναφοράς του πιστοποιητικού	I.2.a.	
			I.3. Κεντρική αρμόδια αρχή		
			I.4. Τοπική αρμόδια αρχή		
	I.5. Παραλήπτης Όνομασία Διεύθυνση Ταχυδρομικός κώδικας Τηλ.		I.6.		
	I.7. Χώρα καταγωγής	Κωδικός ISO	I.8.	I.9.	I.10.
	I.11.		I.12.		
	I.13.		I.14.		
	I.15.		I.16.		
			I.17. Αριθμός(-οι) CITES		
	I.18. Περιγραφή του εμπορεύματος		I.19. Κωδικός προϊόντος (Κωδικός ΕΣ) 010619		
			I.20. Ποσότητα		
	I.21.		I.22.		
I.23.		I.24.			
I.25. Πιστοποιημένα εμπορεύματα: Κατοικίδια ζώα <input type="checkbox"/>					
I.26.		I.27.			
I.28. Ταυτοποίηση των εμπορευμάτων					
Είδη (Επιστημονική ονομασία)		Σύστημα ταυτοποίησης	Ημερομηνία εφαρμογής μικροτσιπ ή τατουάζ [ηη/μμ/εεεε]	Αριθμός ταυτοποίησης	Ημερομηνία γέννησης [ηη/μμ/εεεε]

ΧΩΡΑ

Μη εμπορικού χαρακτήρα μετακινήσεις πέντε ή λιγότερων σκύλων, γατών ή κουναβιών

Μέρος II: Πιστοποίηση	II.	Υγειονομικές πληροφορίες	II.α. Αριθμός αναφοράς του πιστοποιητικού	II.β.			
		Ο υπογεγραμμένος επίσημος κτηνίατρος της (συμπληρώστε την ονομασία της τρίτης χώρας) πιστοποιώ ότι:					
		II.1.	με βάση τη δήλωση του σημείου II.7, τα ζώα καλύπτονται από τον ορισμό του «ζώου συντροφιάς» όπως αναφέρεται στο άρθρο 3 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 998/2003·				
		II.2.	έχουν παρέλθει τουλάχιστον 21 ημέρες από την ολοκλήρωση του πρώτου εμβολιασμού κατά της λύσσας ⁽¹⁾ , ο οποίος πραγματοποιήθηκε σύμφωνα με τις απαιτήσεις που αναφέρονται στο παράρτημα Ιβ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 998/2003 και οποιοσδήποτε τυχόν μεταγενέστερος επανεμβολιασμός πραγματοποιήθηκε εντός της περιόδου ισχύος του προηγούμενου εμβολιασμού ⁽²⁾ και οι λεπτομέρειες σχετικά με τον τρέχοντα εμβολιασμό παρατίθενται στον πίνακα του σημείου II.4.				
		⁽³⁾ είτε	II.3.	τα ζώα προέρχονται από τρίτη χώρα ή έδαφος που περιλαμβάνεται στο τμήμα 2 του μέρους Β ή στο μέρος Γ του παραρτήματος II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 998/2003·]			
		⁽³⁾ ή	II.3.	τα ζώα προέρχονται από ή προβλέπεται να διαμετακομιστούν μέσω τρίτης χώρας ή εδάφους που δεν περιλαμβάνεται στο παράρτημα II του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 998/2003 και, από τις ημερομηνίες που εμφανίζονται στον πίνακα του σημείου II.4, κατά τη λήψη δείγματος αίματος, όχι νωρίτερα από 30 ημέρες μετά τον εμβολιασμό, κάθε ζώου από κτηνίατρο εγκεκριμένο από την αρμόδια αρχή, που στη συνέχεια έδειξε ότι οι αντισωματικοί κύκλοι είναι ίσοι ή μεγαλύτεροι του 0,5 IU/ml σε δοκιμασία εξουδετέρωσης του ιού της λύσσας η οποία διεξήχθη σε εγκεκριμένο εργαστήριο ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾ , έχουν παρέλθει τουλάχιστον 3 μήνες και οποιοσδήποτε τυχόν μεταγενέστερος επανεμβολιασμός πραγματοποιήθηκε εντός της περιόδου ισχύος του προηγούμενου εμβολιασμού ⁽²⁾ .]			
		II.4.	οι λεπτομέρειες σχετικά με τον τρέχοντα αντιλυσσικό εμβολιασμό και η ημερομηνία αιμοληψίας είναι οι ακόλουθες:				
		Αριθμός μικροσίπ ή τατουάζ του ζώου	Ημερομηνία εμβολιασμού [ηη/μμ/εεεε]	Όνομα του κατασκευαστή του εμβολίου	Αριθμός παρτίδας	Διάρκεια ισχύος [ηη/μμ/εεεε]	Ημερομηνία λήψης δείγματος αίματος [ηη/μμ/εεεε]
					Από	Προς	
	⁽³⁾ είτε	II.5.	οι σκύλοι δεν έχουν λάβει αγωγή κατά του <i>Echinococcus multilocularis</i> ·]				
	⁽³⁾ ή	II.5.	οι σκύλοι έχουν λάβει αγωγή κατά του <i>Echinococcus multilocularis</i> και οι λεπτομέρειες της αγωγής τεκμηριώνονται στον πίνακα του σημείου II.6·]				
	II.6.	οι λεπτομέρειες της αγωγής που δόθηκε από τον χορηγούντα κτηνίατρο σύμφωνα με το άρθρο 7 του κατ' εξουσιοδότηση κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1152/2011 της Επιτροπής ⁽⁶⁾ είναι οι ακόλουθες:					
	Αριθμός μικροσίπ ή τατουάζ του σκύλου	Αγωγή κατά του εχινόκοκκου		Χορηγών κτηνίατρος			
		Όνομα του κατασκευαστή του προϊόντος	Ημερομηνία [ηη/μμ/εεεε] και ώρα της αγωγής [00:00]		Όνοματεπώνυμο (με κεφαλαία), σφραγίδα και υπογραφή		
					⁽⁷⁾		
					⁽⁸⁾		
					⁽⁸⁾		
					⁽⁸⁾		
					⁽⁸⁾		
					⁽⁸⁾		
	II.7.	Διαθέτω γραπτή δήλωση, υπογεγραμμένη από τον ιδιοκτήτη ή το φυσικό πρόσωπο που είναι υπεύθυνο για τα ζώα εξ ονόματος του ιδιοκτήτη, που αναφέρει τα εξής:					

II. Υγειονομικές πληροφορίες		II.α. Αριθμός αναφοράς του πιστοποιητικού	II.β.
ΔΗΛΩΣΗ			
<p>Ο υπογεγραμμένος [ιδιοκτήτης ή φυσικό πρόσωπο υπεύθυνο για τα ζώα που περιγράφονται ανωτέρω εξ ονόματος του ιδιοκτήτη]</p> <p>δηλώνω ότι τα ζώα θα συνοδεύουν εμένα, τον ιδιοκτήτη ή το φυσικό πρόσωπο το οποίο έχω ορίσει ως υπεύθυνο για τα ζώα εξ ονόματός μου και ότι δεν προορίζονται για πώληση ή μεταβίβαση σε άλλον ιδιοκτήτη.</p> <p style="text-align: center;">Τόπος και ημερομηνία: Υπογραφή:</p>			
Σημειώσεις			
<p>α) Το πρωτότυπο πιστοποιητικό αποτελείται από μία σελίδα ή, όπου απαιτείται πρόσθετο κείμενο, πρέπει να είναι τέτοιας μορφής ώστε όλες οι σελίδες να συνθέτουν ένα σύνολο και να μην μπορούν να διαχωριστούν.</p> <p>β) Το πιστοποιητικό συντάσσεται τουλάχιστον στη γλώσσα του κράτους μέλους εισόδου και στην αγγλική γλώσσα. Το πιστοποιητικό συμπληρώνεται με κεφαλαία στη γλώσσα του κράτους μέλους εισόδου ή στην αγγλική γλώσσα.</p> <p>γ) Εάν επισυνάπτονται πρόσθετα φύλλα ή συνοδευτικά έγγραφα στο πιστοποιητικό, τα φύλλα ή τα έγγραφα αυτά θεωρείται επίσης ότι αποτελούν μέρος του πρωτότυπου πιστοποιητικού και κάθε σελίδα φέρει την υπογραφή και τη σφραγίδα του επίσημου κτηνιάτρου.</p> <p>δ) Όταν το πιστοποιητικό, συμπεριλαμβανομένων των πρόσθετων φύλλων που αναφέρονται στο στοιχείο γ), αποτελείται από περισσότερες της μίας σελίδες, κάθε σελίδα αριθμείται, (αριθμός σελίδας) από (συνολικός αριθμός σελίδων), στο κάτω μέρος της και στο επάνω μέρος της σελίδας αναγράφεται ο αριθμός αναφοράς του πιστοποιητικού που ορίστηκε από την αρμόδια αρχή.</p> <p>ε) Το πιστοποιητικό ισχύει επί 10 ημέρες από την ημερομηνία έκδοσης από τον επίσημο κτηνίατρο έως την ημερομηνία των ελέγχων στο σημείο εισόδου των ταξιδιωτών στην ΕΕ και για τον σκοπό των περαιτέρω μετακινήσεων στο εσωτερικό της Ένωσης, επί 4 μήνες συνολικά από την ημερομηνία έκδοσης του παρόντος πιστοποιητικού, ή έως την ημερομηνία λήξης του αντιλυσσικού εμβολιασμού, ανάλογα με το ποια ημερομηνία είναι προγενέστερη.</p> <p>στ) The competent authorities of the exporting third country or territory shall ensure that rules and principles of certification equivalent to those laid down in Directive 96/93/EC are followed.</p>			
Μέρος I:			
<p>Πλαίσιο I.11: Τόπος καταγωγής: επωνυμία και διεύθυνση της εγκατάστασης αποστολής. Να αναφερθεί ο αριθμός έγκρισης ή ο αριθμός καταχώρισης</p> <p>Πλαίσιο I.28: Σύστημα ταυτοποίησης: Αντίγραφο των ακόλουθων: μικροτσίπ ή τατουάζ</p> <p style="padding-left: 20px;"><i>Ημερομηνία εφαρμογής του μικροτσίπ ή του τατουάζ:</i> Το τατουάζ πρέπει να είναι ευανάγνωστο και να έχει εφαρμοστεί πριν από τις 3 Ιουλίου 2011</p> <p style="padding-left: 20px;"><i>Αριθμός ταυτοποίησης:</i> Να αναφερθεί ο αριθμός μικροτσίπ ή τατουάζ</p> <p style="padding-left: 20px;"><i>Ημερομηνία γέννησης:</i> Να αναφερθεί μόνον αν είναι γνωστή</p>			
Μέρος II:			
<p>(1) Κάθε τυχόν επανεμβολιασμός πρέπει να θεωρείται πρώτη δόση του εμβολίου αν δεν έχει πραγματοποιηθεί μέσα στη διάρκεια ισχύος προηγούμενου εμβολιασμού.</p> <p>(2) Στο πιστοποιητικό επισυνάπτεται επικυρωμένο αντίγραφο των στοιχείων ταυτότητας και εμβολιασμού των ζώων.</p> <p>(3) Διαγράφεται η περιττή μνεία. Όταν το υπόδειγμα πιστοποιητικού αναφέρει ότι ορισμένες δηλώσεις πρέπει να διατηρούνται ανάλογα με την περίπτωση, οι δηλώσεις που δεν είναι σχετικές μπορούν να διαγράφονται και να μονογράφονται και να σφραγίζονται από τον επίσημο κτηνίατρο ή να απαλείφονται εντελώς από το πιστοποιητικό.</p>			

ΧΩΡΑ		Μη εμπορικού χαρακτήρα μετακινήσεις πέντε ή λιγότερων σκύλων, γατών ή κουναβιών							
II. Υγειονομικές πληροφορίες	II.a. Αριθμός αναφοράς του πιστοποιητικού	II.β.							
<p>(⁴) Η δοκιμασία αντισωμάτων λύσσας που αναφέρεται στο σημείο II.3:</p> <ul style="list-style-type: none"> — πρέπει να διεξάγεται σε δείγμα το οποίο συλλέγεται από κτηνίατρο εγκεκριμένο από την αρμόδια αρχή, τουλάχιστον 30 ημέρες μετά την ημερομηνία εμβολιασμού και τρεις μήνες πριν από την ημερομηνία εισαγωγής· — πρέπει να μετρά επίπεδο εξουδετερωτικών αντισωμάτων του ιού της λύσσας σε ορό ίσο ή μεγαλύτερο του 0,5 IU/ml· — πρέπει να διεξάγεται από εργαστήριο εγκεκριμένο σύμφωνα με το άρθρο 3 της απόφασης 2000/258/EK για τον ορισμό ειδικού ινστιτούτου υπεύθυνου για τον καθορισμό των κριτηρίων τυποποίησης των ορολογικών δοκιμασιών ελέγχου της αποτελεσματικότητας των αντιλυσσικών εμβολίων (ο κατάλογος των εγκεκριμένων εργαστηρίων βρίσκεται στη διεύθυνση http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/pets/approval_en.htm)· — δεν χρειάζεται να ανανεώνεται για τα ζώα τα οποία, αφού υποβλήθηκαν στη δοκιμασία με ικανοποιητικά αποτελέσματα, επανεμβολιάστηκαν κατά της λύσσας εντός της περιόδου ισχύος του προηγούμενου εμβολιασμού. <p>(⁵) Στο πιστοποιητικό επισυνάπτεται επικυρωμένο αντίγραφο της επίσημης έκθεσης του εγκεκριμένου εργαστηρίου σχετικά με τα αποτελέσματα των δοκιμασιών για αντισώματα της λύσσας που αναφέρονται στο σημείο II.3.</p> <p>(⁶) Η αγωγή κατά του <i>Echinococcus multilocularis</i> που αναφέρεται στο σημείο II.5 πρέπει:</p> <ul style="list-style-type: none"> — να χορηγείται από κτηνίατρο εντός περιόδου όχι μεγαλύτερης των 120 ωρών και όχι μικρότερης των 24 ωρών πριν από την προγραμματιζόμενη είσοδο των σκύλων σε ένα από τα κράτη μέλη ή τις περιοχές τους που αναφέρονται στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1152/2011· — αποτελείται από εγκεκριμένο φάρμακο που περιέχει την ενδεδειγμένη δόση πραζικουαντέλης ή φαρμακολογικώς δραστικών ουσιών για τις οποίες έχει αποδειχθεί ότι, μόνες τους ή σε συνδυασμό, μειώνουν το φορτίο ώριμων ή πρώιμων εντερικών μορφών του παρασίτου <i>Echinococcus multilocularis</i> στα οικεία είδη ξενιστών. <p>(⁷) Η ημερομηνία αυτή πρέπει να είναι προγενέστερη της ημερομηνίας υπογραφής του πιστοποιητικού.</p> <p>(⁸) Οι πληροφορίες αυτές μπορούν να συμπληρώνονται μετά την ημερομηνία υπογραφής του πιστοποιητικού για τον σκοπό που περιγράφεται στο στοιχείο ε) των σημειώσεων και σε συνδυασμό με την υποσημείωση 6.</p> <p>Η υπογραφή και η σφραγίδα πρέπει να έχουν διαφορετικό χρώμα από το χρώμα των τυπογραφικών στοιχείων.</p>									
<p>Επίσημος κτηνίατρος</p> <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 60%;">Ονοματεπώνυμο (με κεφαλαία):</td> <td style="width: 40%;">Ιδιότητα και τίτλος:</td> </tr> <tr> <td>Ημερομηνία:</td> <td>Υπογραφή:</td> </tr> <tr> <td>Σφραγίδα:</td> <td></td> </tr> </table>				Ονοματεπώνυμο (με κεφαλαία):	Ιδιότητα και τίτλος:	Ημερομηνία:	Υπογραφή:	Σφραγίδα:	
Ονοματεπώνυμο (με κεφαλαία):	Ιδιότητα και τίτλος:								
Ημερομηνία:	Υπογραφή:								
Σφραγίδα:									

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗ ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 16ης Δεκεμβρίου 2011

σχετικά με την εξαίρεση ορισμένων χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών του τομέα των ταχυδρομείων στην Ουγγαρία από την εφαρμογή της οδηγίας 2004/17/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί συντονισμού των διαδικασιών σύναψης συμβάσεων στους τομείς του ύδατος, της ενέργειας, των μεταφορών και των ταχυδρομικών υπηρεσιών

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό Ε(2011) 9197]

(Το κείμενο στην ουγγρική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2011/875/ΕΕ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη την οδηγία 2004/17/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 31ης Μαρτίου 2004, περί συντονισμού των διαδικασιών σύναψης συμβάσεων στους τομείς του ύδατος, της ενέργειας, των μεταφορών και των ταχυδρομικών υπηρεσιών⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 30 παράγραφοι 5 και 6,

Έχοντας υπόψη το αίτημα που υπέβαλε με επιστολή η Magyar Posta, το οποίο παραλήφθηκε στις 24 Ιουνίου 2011,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

Ι. ΠΡΑΓΜΑΤΙΚΑ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΑ

- (1) Στις 24 Ιουνίου 2011 η Επιτροπή έλαβε αίτημα, βάσει του άρθρου 30 παράγραφος 5 της οδηγίας 2004/17/ΕΚ, το οποίο της διαβιβάστηκε με επιστολή. Η Επιτροπή ζήτησε συμπληρωματικές πληροφορίες από τον αιτούντα και την ουγγρική αρχή ανταγωνισμού με ηλεκτρονικό ταχυδρομείο στις 8 Αυγούστου 2011. Οι αντίστοιχες απαντήσεις παρελήφθησαν στις 2 και στις 15 Σεπτεμβρίου 2011. Το αίτημα που υπέβαλε η Magyar Posta (στο εξής «Posta») αφορά διάφορες χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες που παρέχονται από την Posta, και αποτελείται από δύο μέρη, ήτοι: τις υπηρεσίες πληρωμών και τις υπηρεσίες που παρέχονται για λογαριασμό άλλων χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων. Καθένα από τα μέρη αυτά αφορά με τη σειρά του διάφορες χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες οι οποίες έχουν ομαδοποιηθεί σύμφωνα με τους ακόλουθους τίτλους, όπως καθορίζονται από την Posta:

Υπηρεσίες πληρωμών

1. Υφιστάμενες ίδιες υπηρεσίες:
 - 1.1. Υπηρεσίες που επιτρέπουν τις καταθέσεις μετρητών σε λογαριασμό πληρωμών (πληρωμές λογαριασμών και κατεπείγουσες «express» πληρωμές λογαριασμών).
 - 1.2. Υπηρεσίες που επιτρέπουν τις αναλήψεις μετρητών από λογαριασμό πληρωμών: (υπηρεσία παράδοσης μετρητών και υπηρεσία πληρωμής συντάξεων).
 - 1.3. Υπηρεσίες μεταφοράς χρηματικών ποσών (εγχώρια εντολή πληρωμής, διεθνής εντολή πληρωμής και εντολή πληρωμής της Western Union —για λογαριασμό άλλων).

2. Υπηρεσίες λογαριασμού και συναφείς υπηρεσίες πληρωμών που προβλέπεται να παρέχονται στο μέλλον
 - 2.1. Υπηρεσίες που επιτρέπουν τις καταθέσεις μετρητών σε λογαριασμό πληρωμών, καθώς και όλες οι δραστηριότητες που απαιτούνται για την τήρηση λογαριασμού πληρωμών.
 - 2.2. Υπηρεσίες που επιτρέπουν τις αναλήψεις μετρητών από λογαριασμό πληρωμών, καθώς και όλες οι δραστηριότητες που απαιτούνται για την τήρηση λογαριασμού πληρωμών.
 - 2.3. Εκτέλεση συναλλαγών πληρωμών μέσω λογαριασμών πληρωμών.
 - 2.4. Έκδοση μέσων πληρωμών που υποκαθιστούν την κάρτα.

Υπηρεσίες παρεχόμενες για λογαριασμό άλλων

- 3.1. Διαμεσολάβηση τρεχούμενων λογαριασμών και των συναφών προϊόντων και υπηρεσιών (υπηρεσίες τραπεζικών λογαριασμών λιανικής και επαγγελματικών τραπεζικών λογαριασμών που παρέχονται για λογαριασμό πιστωτικών ιδρυμάτων, συμπεριλαμβανομένης της αποδοχής και διαβίβασης εντολών για εκτέλεση της πληρωμής, και διαμεσολάβηση των καταθέσεων όψεως και προθεσμιακών καταθέσεων συνδεδεμένων με τραπεζικό λογαριασμό),
 - 3.2. Πιστωτική διαμεσολάβηση που πραγματοποιείται για λογαριασμό πιστωτικών ιδρυμάτων,
 - 3.3. Διαμεσολάβηση και αποδοχή των καρτών πληρωμής που πραγματοποιούνται για λογαριασμό πιστωτικών ιδρυμάτων [πιστωτικές κάρτες, χρεωστικές κάρτες, αποδοχή τραπεζικής κάρτας και τερματικά σε σημεία πώλησης (POS)],
 - 3.4. Διαμεσολάβηση επενδύσεων και ειδικών προϊόντων αποταμίευσης για λογαριασμό τρίτων
 - α) Πωλήσεις χρηματοπιστωτικών μέσων (κρατικά χρεόγραφα, επενδυτικά κεφάλαια και άλλοι τίτλοι).
 - β) Διαμεσολάβηση προϊόντων στεγαστικής αποταμίευσης.
 - 3.5. Διαμεσολάβηση ασφαλιστικών προϊόντων: (ασφαλίσεις ζωής και ασφαλίσεις ζημιών)

(¹) ΕΕ L 134 της 30.4.2004, σ. 1.

(2) Σύμφωνα με την αίτηση ⁽²⁾ το δίκτυο της Posta αποτελείται από περισσότερα από 2 600 μόνιμα ταχυδρομικά καταστήματα. Ωστόσο, όλες οι υπηρεσίες που απαριθμούνται στην αίτηση δεν παρέχονται από όλα τα καταστήματα ⁽³⁾. Ο συνολικός αριθμός των υποκαταστημάτων πιστωτικών ιδρυμάτων που λειτουργούν σήμερα στο έδαφος της Ουγγαρίας ανέρχεται σε 4 605. Σύμφωνα με το Giro Zrt, η OTP Bank είναι το μεγαλύτερο πιστωτικό ίδρυμα με 809 υποκαταστήματα, ακολουθούμενη από την K & H Bank Zrt. (377 υποκαταστήματα), την CIB Bank Zrt. (218 υποκαταστήματα), τη Reiffeisen Bank Zrt. (180 υποκαταστήματα) και την Erste Bank Hungary Nyrt. (145 υποκαταστήματα). Καθεμία από τις οκτώ μεγαλύτερες τράπεζες του τομέα των χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων αριθμούν πάνω από 100 υποκαταστήματα, στα οποία προστίθενται 22 μικρές και μεσαίες τράπεζες, 10 υποκαταστήματα πιστωτικών ιδρυμάτων και 138 πιστωτικά ιδρύματα τα οποία έχουν συσταθεί υπό μορφή συνεταιρισμών, με το μεγαλύτερο εξ αυτών να εκμεταλλεύεται ένα δίκτυο 20-40 υποκαταστημάτων. Σύμφωνα με στοιχεία του «Μπλε Βιβλίου» της ΕΚΤ του 2007 ⁽⁴⁾, η Ουγγαρία βρίσκεται σε διεθνές επίπεδο στο μέσο όρο όσον αφορά το κατά κεφαλήν αριθμό υποκαταστημάτων.

II. ΤΟ ΝΟΜΙΚΟ ΠΛΑΙΣΙΟ

- (3) Πρέπει να υπομνησθεί ότι, σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 2 στοιχείο γ) της οδηγίας 2004/17/ΕΚ, η παροχή χρηματοοικονομικών υπηρεσιών, όπως ορίζονται στο εν λόγω στοιχείο γ) τέταρτη περίπτωση, καλύπτονται από την εν λόγω οδηγία μόνον εφόσον οι υπηρεσίες αυτές παρέχονται από φορείς οι οποίοι παρέχουν επίσης ταχυδρομικές υπηρεσίες κατά την έννοια του στοιχείου β) της υπόψη διάταξης. Η Posta είναι ο μόνος αναθέτων φορέας στην Ουγγαρία ο οποίος προσφέρει τις σχετικές υπηρεσίες τις οποίες αφορά η παρούσα απόφαση.
- (4) Το άρθρο 30 της οδηγίας 2004/17/ΕΚ προβλέπει ότι οι συμβάσεις που προορίζονται να επιτρέψουν την άσκηση δραστηριότητας που εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής της οδηγίας δεν υπόκεινται στην οδηγία, εάν η δραστηριότητα, στο κράτος μέλος όπου ασκείται, είναι απευθείας εκτεθειμένη στον ανταγωνισμό σε αγορές στις οποίες η πρόσβαση δεν είναι περιορισμένη. Η άμεση έκθεση στον ανταγωνισμό εκτιμάται με βάση αντικειμενικά κριτήρια, λαμβανομένων υπόψη των συγκεκριμένων χαρακτηριστικών του οικείου τομέα. Η πρόσβαση θεωρείται ότι δεν περιορίζεται εάν το κράτος μέλος έχει ενσωματώσει και εφαρμόσει τη σχετική κοινοτική νομοθεσία για την απελευθέρωση ενός συγκεκριμένου τομέα ή μέρους του. Όταν δεν αναφέρεται σχετική κοινοτική νομοθεσία στο παράρτημα XI της οδηγίας, όπως συμβαίνει εν προκειμένω με τις υπηρεσίες που αφορά η παρούσα απόφαση, το άρθρο 30 παράγραφος 3 δεύτερο εδάφιο ορίζει

«πρέπει να αποδεικνύεται ότι η πρόσβαση στην εν λόγω αγορά είναι ελεύθερη εκ των πραγμάτων και εκ του νόμου».

- (5) Όσον αφορά τις χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες, πρέπει να υπομνησθεί ότι σε ενωσιακό επίπεδο έχει εκδοθεί μεγάλος αριθμός νομοθετικών πράξεων, με σκοπό την ελευθέρωση της εγκατάστασης και της παροχής υπηρεσιών στον εν λόγω τομέα ⁽⁵⁾. Όσον αφορά τις υπηρεσίες πληρωμών, σημειώνεται ότι η Ουγγαρία μετέφερε πλήρως και εγκαίρως στο εσωτερικό της δικαιο την οδηγία 2007/64/ΕΚ για τις υπηρεσίες πληρωμών μέσω του νόμου LXXXV/2009 για την άσκηση της δραστηριότητας των υπηρεσιών πληρωμών.
- (6) Η Ουγγαρία έχει εφαρμόσει την ενωσιακή νομοθεσία όσον αφορά την ελευθέρωση των κινήσεων κεφαλαίων και την ελευθερία παροχής υπηρεσιών και τη σχετική νομοθεσία για την ελευθέρωση των χρηματοπιστωτικών αγορών. Επιπλέον, η Ουγγαρία πληροί τις απαιτήσεις που καθορίζονται στο Πρόγραμμα Δράσης Χρηματοπιστωτικών Υπηρεσιών. Η ουγγρική αγορά των πιστωτικών ιδρυμάτων και των υπηρεσιών πληρωμών είναι καλά ρυθμισμένη. Σύμφωνα με τον νόμο CXII: 1996 σχετικά με τα πιστωτικά ιδρύματα και τις οικονομικές επιχειρήσεις (νόμος περί τραπεζών), οι χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες και οι βοηθητικές δραστηριότητες υπόκεινται σε άδεια. Σύμφωνα με τον νόμο CXXXVII/2007 για τις επενδύσεις των επιχειρήσεων και τους διαπραγματευτές βασικών εμπορευμάτων και για τους κανονισμούς που διέπουν τις δραστηριότητές τους, επενδυτικές υπηρεσίες μπορούν να παρέχονται μόνο από επιχειρήσεις επενδύσεων και πιστωτικά ιδρύματα. Ο νόμος LX/2003 για τις ασφαλιστικές εταιρείες και τις επιχειρήσεις ασφάλισης προβλέπει ότι οι ασφαλιστικές δραστηριότητες μπορούν να ασκούνται μόνο από ασφαλιστικές εταιρείες. Η Posta εξουσιοδοτείται από την ουγγρική αρχή χρηματοπιστωτικής εποπτείας να παρέχει τις χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες που αποτελούν αντικείμενο της παρούσας αίτησης. Κάθε ίδρυμα που είναι σε θέση να τηρεί τις διατάξεις σχετικά με τη συνετή λειτουργία και την αποτελεσματική εποπτεία θα μπορούσε να εξουσιοδοτηθεί να παρέχει αυτές τις υπηρεσίες. Η παροχή χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών ή δραστηριοτήτων βοηθητικών προς τις χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες, καθώς και επενδυτικών υπηρεσιών και ασφαλιστικών υπηρεσιών είναι ανοιχτή και σε εταιρείες που δεν εδρεύουν στην ημεδαπή, μέσω των υποκαταστημάτων τους, υπό την προϋπόθεση ότι έχουν αδειοδοτηθεί από την αρμόδια εποπτική αρχή στη χώρα εγκατάστασής τους. Η απαίτηση διάθεσης υποκαταστήματος στην Ουγγαρία δεν ισχύει για τα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα που είναι εγκατεστημένα σε οποιοδήποτε κράτος μέλος του ΕΟΧ, δεδομένου ότι τα ιδρύματα αυτά μπορούν να παρέχουν τις διασυνοριακές υπηρεσίες τους.
- (7) Λαμβανομένων υπόψη των πραγματικών περιστατικών που παρατίθενται στις αιτιολογικές σκέψεις 5 και 6 ανωτέρω, μπορεί να υποτεθεί ότι πληρούται η προϋπόθεση που προβλέπεται στο άρθρο 30 παράγραφος 3 σχετικά με την ελεύθερη πρόσβαση στην αγορά.
- (8) Η απευθείας έκθεση στον ανταγωνισμό σε συγκεκριμένη αγορά πρέπει να εκτιμάται βάσει διαφόρων κριτηρίων, κανένα από τα οποία δεν είναι, από μόνο του, αποφασιστικής σημασίας. Σχετικά με τις αγορές τις οποίες αφορά η

⁽²⁾ Βλέπε αίτηση, σ. 11.

⁽³⁾ Π.χ.: Μεταξύ των υπηρεσιών πληρωμών, η υπηρεσία διεθνών ταχυδρομικών εντολών πληρωμής παρέχεται μόνο σε 328 ταχυδρομικά καταστήματα και η υπηρεσία μεταφοράς κεφαλαίων της Western Union παρέχεται, με την Posta ως διαμεσολαβητή, σε 1 024 ταχυδρομικά καταστήματα. Μεταξύ των υπηρεσιών που παρέχονται για λογαριασμό τρίτων, η διαμεσολάβηση της κάρτας Posta Credit, η διαμεσολάβηση των επενδυτικών ομολόγων και ορισμένων προϊόντων ασφάλισης προσφέρονται μόνο σε 343 καταστήματα, τα προϊόντα τρεχούμενου λογαριασμού της Τράπεζας OTP για πελάτες λιανικής προσφέρονται σε 244 ταχυδρομικά καταστήματα, ενώ η επιχειρηματική πίστη προσφέρεται μόνο σε 45 καταστήματα.

⁽⁴⁾ Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα, «Payment and Securities settlement systems in the European Union: non-euro area countries — Hungary» (Συστήματα πληρωμής και διακανονισμού τίτλων στην Ευρωπαϊκή Ένωση: χώρες εκτός της ευρωζώνης — Ουγγαρία), Αύγουστος 2007.

⁽⁵⁾ Οδηγία 2007/64/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 13ης Νοεμβρίου 2007, για τις υπηρεσίες πληρωμών στην εσωτερική αγορά, την τροποποίηση των οδηγιών 97/7/ΕΚ, 2002/65/ΕΚ, 2005/60/ΕΚ και 2006/48/ΕΚ και την κατάργηση της οδηγίας 97/5/ΕΚ (ΕΕ L 319 της 5.12.2007, σ. 1).

παρούσα απόφαση, το μερίδιο αγοράς των κυριότερων παραγόντων σε δεδομένη αγορά αποτελεί ένα κριτήριο που πρέπει να λαμβάνεται υπόψη. Άλλα κριτήρια μπορούν να είναι ο βαθμός συγκέντρωσης σε αυτές τις αγορές και/ή το ποσοστό των πελατών που αλλάζουν προμηθευτή. Δεδομένου ότι για τις διάφορες δραστηριότητες που καλύπτονται από την παρούσα απόφαση οι συνθήκες ποικίλλουν, η εξέταση της κατάστασης του ανταγωνισμού πρέπει να λαμβάνει υπόψη τις διάφορες καταστάσεις που επικρατούν στις διάφορες αγορές.

- (9) Αν και, σε ορισμένες περιπτώσεις, μπορεί να ισχύει στενότερος ή ευρύτερος ορισμός της αγοράς, ο ακριβής ορισμός της σχετικής αγοράς μπορεί να παραμείνει ανοικτός για τους σκοπούς της παρούσας απόφασης όσον αφορά ορισμένες από τις υπηρεσίες που απαριθμούνται στο αίτημα που υποβλήθηκε από την Posta, εφόσον το αποτέλεσμα της ανάλυσης παραμένει το ίδιο, ασχέτως του αν βασίζεται σε στενό ή σε ευρύτερο ορισμό.
- (10) Με την παρούσα απόφαση δεν θίγεται η εφαρμογή των κανόνων περί ανταγωνισμού.

III. ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ

Υπηρεσίες πληρωμών

- (11) Η αίτηση περιλαμβάνει δύο χωριστές κατηγορίες υπηρεσιών πληρωμών, και συγκεκριμένα: Α. τις υφιστάμενες υπηρεσίες και Β. τις υπηρεσίες που προβλέπεται να καθιερωθούν το 2012. Για τους σκοπούς της αξιολόγησης σχετικά με την απόφαση αυτή, μόνο οι υφιστάμενες υπηρεσίες θα ληφθούν υπόψη, καθώς δεν υπάρχουν απτά αποδεικτικά στοιχεία των επιπτώσεων που θα είχαν οι σχεδιαζόμενες υπηρεσίες, αν και όταν καθιερωθούν.
- (12) Οι υφιστάμενες υπηρεσίες πληρωμών που εκτελούνται από την Posta είναι υπηρεσίες που επιτρέπουν τις καταθέσεις μετρητών σε λογαριασμό πληρωμών και υπηρεσίες που επιτρέπουν τις αναλήψεις μετρητών από τραπεζικό λογαριασμό, για τις οποίες η Posta ενεργεί ως διαμεσολαβητής, και υπηρεσίες μεταφοράς χρημάτων (υπηρεσίες εγχώριων και διεθνών εντολών πληρωμής παρεχόμενες για ίδιο λογαριασμό και υπηρεσίες εντολών πληρωμής της Western Union, για τις οποίες η Posta ενεργεί ως διαμεσολαβητής).
- (13) Σκοπός της παρούσας απόφασης είναι να προσδιοριστεί κατά πόσον οι υπηρεσίες που παρέχονται από την Posta είναι εκτεθειμένες σε τέτοιο βαθμό ανταγωνισμού (σε αγορές στις οποίες είναι ελεύθερη η πρόσβαση), ώστε να διασφαλίζεται ότι, ακόμη και ελλείψει της πειθαρχίας που επιβάλλεται από τους λεπτομερείς κανόνες περί σύναψης συμβάσεων, που προβλέπονται στην οδηγία 2004/17/ΕΚ, οι συμβάσεις της Posta για την άσκηση των δραστηριοτήτων της εν προκειμένω θα συνάπτονται κατά διαφανή τρόπο που δεν εισάγει διακρίσεις, με βάση κριτήρια που της επιτρέπουν να επιλέγει τη συνολικά πλέον συμφέρουσα λύση από οικονομική άποψη. Επομένως, για τον σκοπό αυτό, είναι αναγκαίο να εξεταστεί κατά πόσον οι τράπεζες και άλλα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα έχουν τη δυνατότητα να ασκήσουν ανταγωνιστική πίεση στην Posta.
- (14) Οι κυριότεροι ανταγωνιστές της Posta στην αγορά για τις υπηρεσίες πληρωμών είναι οι τράπεζες και άλλα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα που δεν καλύπτονται από τις διατάξεις της οδηγίας 2004/17/ΕΚ, καθώς δεν είναι αναθέτοντες φορείς κατά την έννοια της οδηγίας και/ή δεν παρέχουν χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες μαζί με τις ταχυδρομικές υπηρεσίες.
- (15) Οι μέθοδοι πληρωμής που προτείνονται από τις τράπεζες είναι γενικά πιο ελκυστικές από την πληρωμή με βάση το χαρτί και/ή σε μετρητά, και είναι γενικά διαθέσιμες. Σύμφωνα με την GfK Hungaria ⁽⁶⁾, ο αριθμός των χρηστών των επιγραμμικών τραπεζικών υπηρεσιών αυξήθηκε κατά 200 000 έως το τέλος του 2010 σε σύγκριση με το προηγούμενο έτος και ανήλθε σε 1 εκατομμύριο χρήστες, με ποσοστό αύξησης διαρκώς υψηλότερο. Την ίδια στιγμή, σύμφωνα με την ίδια πηγή, ο αριθμός των πελατών που προτιμούν να μεταβούν στην τράπεζα για τις τραπεζικές συναλλαγές τους μειώνεται —ένα τέταρτο όλων των πελατών δεν μεταβαίνει πλέον στα υποκαταστήματα για τις τραπεζικές συναλλαγές.
- (16) Η αγορά προϊόντων, όπως ορίζεται από τον αιτούντα είναι η αγορά υπηρεσιών πληρωμών που παρέχονται από τα πιστωτικά ιδρύματα και άλλους παρόχους υπηρεσιών πληρωμών, ενώ η αντίστοιχη γεωγραφική αγορά θεωρείται ότι είναι εθνικής εμβέλειας. Η συγγκριχή αρχή ανταγωνισμού (GVH) ανέφερε ότι αν και δεν έχει στη διάθεσή της όλες τις πληροφορίες και τα στοιχεία προκειμένου να είναι σε θέση να προσδιορίσει σωστά και με ακρίβεια την αγορά προϊόντων, ο ορισμός της σχετικής αγοράς προϊόντων που παρέχεται από τον αιτούντα «είναι πιθανό να είναι αποδεκτός». Όσον αφορά τη γεωγραφική αγορά, με την ίδια επιφύλαξη όπως ανωτέρω, η GVH ανέφερε ότι «δεν γνωρίζει την ύπαρξη αποδεικτικών στοιχείων βάσει των οποίων να συνάγεται το συμπέρασμα ότι η γεωγραφική αγορά δεν καλύπτει το σύνολο της επικράτειας της Ουγγαρίας».
- (17) Καμία περαιτέρω διάκριση της αγοράς των υπηρεσιών πληρωμής δεν θα πραγματοποιηθεί για τους σκοπούς της παρούσας απόφασης μεταξύ αγορών προϊόντων λιανικής και αγορών προϊόντων χονδρικής, στο μέτρο που το αποτέλεσμα της ανάλυσης παραμένει σε μεγάλο βαθμό το ίδιο είτε βασίζεται σε στενό ή σε ευρύτερο ορισμό.
- (18) Αναφερόμενη στον βαθμό συγκέντρωσης της αγοράς πληρωμών, η συγγκριχή αρχή ανταγωνισμού δήλωσε ότι, κατά πάσα πιθανότητα, «οι 5-6 μεγαλύτερες τράπεζες, μαζί με την Magyar Posta έχουν πολύ υψηλό συνδυασμένο μερίδιο αγοράς στην περίπτωση των υπηρεσιών πληρωμών λιανικής, και ενδεχομένως καλύτερο το μεγαλύτερο μέρος της αγοράς. Η αγορά χονδρικής πιθανόν να είναι λιγότερο συγκεντρωμένη λόγω της παρουσίας πολλών άλλων χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων».
- Υπηρεσίες που επιτρέπουν τις καταθέσεις μετρητών σε λογαριασμό πληρωμών (πληρωμές λογαριασμών και κατεπείγουσες «express» πληρωμές λογαριασμών)
- (19) Οι υπηρεσίες αυτές επιτρέπουν στους πελάτες να πραγματοποιούν πληρωμές για αγορά υπηρεσίας ή αγαθού. Χρησιμοποιούνται από ιδιώτες για την εκπλήρωση των υποχρεώσεων πληρωμής και ιδιαίτερα χρησιμοποιούνται για τη διενέργεια πληρωμών για υπηρεσίες κοινής ωφέλειας, τηλεπικοινωνίες, χρηματοοικονομικές υπηρεσίες, ασφαλιστικές υπηρεσίες, υπηρεσίες κατ' οίκον διανομής, πληρωμή φόρων κ.λπ.

⁽⁶⁾ GfK Hungaria: «Διαδίκτυο banking continues to gain ground» (Οι τραπεζικές συναλλαγές μέσω διαδικτύου κερδίζουν συνεχώς έδαφος), 3 Νοεμβρίου 2010 http://www.gfk.com/imperia/md/content/gfk_hungaria/pdf/press_h/2010/press_2010_11_03_h.pdf

- (20) Ο κύριος παράγοντας για τον προσδιορισμό της σχετικής αγοράς προϊόντων είναι η οριοθέτηση του πεδίου εφαρμογής των υποκατάστατων προϊόντων, δηλαδή των εναλλακτικών μέσων που διαθέτει ένας πελάτης για την εκπλήρωση των υποχρεώσεων πληρωμής. Κατά συνέπεια, ο αιτών θεωρεί ότι η σχετική αγορά προϊόντων καλύπτει τις καταθέσεις σε μετρητά που πραγματοποιούνται σε τραπεζικούς λογαριασμούς σε τράπεζες ή μέσω των αυτόματων ταμειολογιστικών μηχανών (ΑΤΜ) ⁽⁷⁾, τις κάρτες πληρωμών και τις μεταφορές μεταξύ τραπεζικών λογαριασμών (απλές μεταφορές και αυτόματες μεταφορές χρεωστικών).
- (21) Όσον αφορά την εναλλαγή μεταξύ των μεθόδων πληρωμής, η ουγγρική αρχή ανταγωνισμού (GVH) επιβεβαίωσε ότι «οι κύριες υπηρεσίες κοινής ωφέλειας και άλλοι φορείς παροχής υπηρεσιών έχουν την τάση να προτείνουν διάφορους τρόπους πληρωμής στους πελάτες τους καθώς και τη δυνατότητα εύκολης μετάβασης από τον έναν στον άλλο τρόπο. Διαπιστώνεται επίσης μια τάση να πεισθούν οι πελάτες να χρησιμοποιούν τις ηλεκτρονικές μεθόδους πληρωμής αντί των μέσων πληρωμής με βάση το χαρτί και σε μετρητά». Στο πλαίσιο αυτό, πρέπει να σημειωθεί η αυξημένη χρήση των επιγραμμικών τραπεζικών συναλλαγών. Πάντως, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 9 ανωτέρω, για τους σκοπούς της παρούσας απόφασης, ο ακριβής ορισμός μπορεί να παραμείνει ανοικτός.
- (22) Το μερίδιο αγοράς της Posta για τις υπηρεσίες που επιτρέπουν τις καταθέσεις μετρητών σε λογαριασμό πληρωμών, το οποίο υπολογίζεται ως ποσοστό επί του συνόλου της αγοράς, όπως ορίζεται, αντιπροσώπευε ⁽⁸⁾ το 2007 3,91 %, το 2008 3,88 % και το 2009 4,14 %. Όσον αφορά τόσο τον όγκο όσο και την αξία, πρέπει να σημειωθεί ότι ο αριθμός των συναλλαγών της Posta και η αξία τους μειώθηκε το 2009 σε σύγκριση με τα δύο προηγούμενα έτη ⁽⁹⁾.
- (23) Για τους σκοπούς της παρούσας απόφασης, και με την επιφύλαξη της νομοθεσίας περί ανταγωνισμού, οι παράγοντες αυτοί θα πρέπει να ληφθούν ως ένδειξη άμεσης έκθεσης της δραστηριότητας της Posta στον ανταγωνισμό.
- Υπηρεσίες που επιτρέπουν τις αναλήψεις μετρητών από λογαριασμό πληρωμών*
- (24) Τα χαρακτηριστικά των υπηρεσιών που καθιστούν δυνατές τις αναλήψεις μετρητών είναι ότι ο κάτοχος του λογαριασμού επιτρέπει την πληρωμή από τον λογαριασμό πληρωμών του προς όφελος τρίτου. Το πεδίο εφαρμογής των εν λόγω υπηρεσιών περιλαμβάνει επί του παρόντος υπηρεσία παράδοσης μετρητών και υπηρεσία πληρωμής συντάξεων. Οι κύριοι πληρωτές είναι το Δημόσιο Ταμείο και οι δήμοι που χρησιμοποιούν το εν λόγω καθεστώς για την καταβολή των οικογενειακών επιδομάτων, των κοινωνικών παροχών ανεργίας κ.λπ. Για τις πληρωμές που πραγματοποιούνται από την κυβέρνηση, ο δικαιούχος έχει τη δυνατότητα είτε να πιστωθεί τα ποσά σε τραπεζικό λογαριασμό είτε να τα παραλάβει ταχυδρομικά. Σε περίπτωση πληρωμής σύνταξης, οι δικαιούχοι έχουν επίσης τη δυνατότητα να πιστωθούν μέρος του ποσού στον λογαριασμό τους και να λάβουν το υπόλοιπο σε μετρητά. Είναι επίσης δυνατό να επιλέξουν ανά
- πάσα στιγμή μεταξύ της ταχυδρομικής παράδοσης μετρητών και του τραπεζικού εμβάσματος, υποβάλλοντας μια απλή αίτηση προς την Κεντρική Διοίκηση Εθνικής Ασφάλισης Συντάξεων.
- (25) Το ουγγρικό κράτος, μέσω της Εθνικής Τράπεζας ασκεί πολιτική με στόχο τη μείωση του όγκου των συναλλαγών σε μετρητά και την ενθάρρυνση της ανάπτυξης των ηλεκτρονικών μέσων πληρωμής και των σχετικών υποδομών. Οι εταιρικές οντότητες υποχρεούνται να πραγματοποιούν πληρωμές μέσω λογαριασμών πληρωμών και οι μισθοί των δημοσίων υπαλλήλων καταβάλλονται σε τραπεζικούς λογαριασμούς. Σύμφωνα με πρόσφατη μελέτη ⁽¹⁰⁾ που εκπονήθηκε από την Εθνική Τράπεζα της Ουγγαρίας, επί του παρόντος το ήμισυ των συντάξεων που προβλέπονται από το κράτος καταβάλλεται με άλλα μέσα πλην των ταχυδρομικών πληρωμών, και στην αίτηση ⁽¹¹⁾ αναφέρεται ότι τόσο ο αριθμός όσο και η συνολική αξία των συντάξεων που καταβάλλονται μέσω της Posta έχουν μειωθεί σταθερά τα τελευταία έτη.
- (26) Για τους προαναφερόμενους λόγους, η μεταφορά των πληρωμών μεταξύ λογαριασμών πληρωμών (απλή μεταφορά και ομαδικές μεταφορές), οι αναλήψεις μετρητών με τραπεζικές κάρτες στις ΑΤΜ και στα τερματικά σε σημεία πώλησης (POS) ⁽¹²⁾ και οι αναλήψεις μετρητών στις θυρίδες των τραπεζών θεωρούνται η σχετική αγορά προϊόντων για τις υπηρεσίες που επιτρέπουν τις αναλήψεις μετρητών από λογαριασμό πληρωμών.
- (27) Στην περίπτωση των προαναφερόμενων υπηρεσιών και για τους σκοπούς της πληρωμής που πραγματοποιείται σε άτομα που διαθέτουν τραπεζικό λογαριασμό, οι πληρωμές μεταξύ λογαριασμών πληρωμών (απλές συναλλαγές και ομαδικές μεταφορές, όπου οι πληρωμές πραγματοποιούνται από έναν μόνο λογαριασμό σε περισσότερα άτομα) θα μπορούσαν να θεωρηθούν υποκατάστατα προϊόντα. Και εδώ επίσης, για τους σκοπούς της παρούσας απόφασης, ο ακριβής ορισμός μπορεί να παραμείνει ανοικτός.
- (28) Το μερίδιο αγοράς της Posta για τις υπηρεσίες που επιτρέπουν τις αναλήψεις μετρητών από λογαριασμό πληρωμών, που υπολογίζεται ως ποσοστό επί του συνόλου των υπηρεσιών υποκατάστασης, αντιπροσώπευε ⁽¹³⁾ το 2007 2,44 %, το 2008 2,49 % και το 2009 2,61 %. Όσον αφορά τόσο τον όγκο όσο και την αξία, πρέπει να σημειωθεί ότι ο αριθμός των συναλλαγών της Posta και η συνολική αξία τους είχαν φθίνουσα τάση κατά την τελευταία τριετία για την οποία υπάρχουν διαθέσιμα στοιχεία, ήτοι το 2007, το 2008 και το 2009 ⁽¹⁴⁾.
- (29) Για τους σκοπούς της παρούσας απόφασης, και με την επιφύλαξη της νομοθεσίας περί ανταγωνισμού, οι παράγοντες αυτοί θα πρέπει να ληφθούν ως ένδειξη άμεσης έκθεσης της δραστηριότητας της Posta στον ανταγωνισμό.

⁽¹⁰⁾ Εθνική Τράπεζα της Ουγγαρίας «Nothing is Free: a survey of the social costs of the main payment instruments in Hungary» (Τίποτα δεν είναι δωρεάν: έρευνα του κοινωνικού κόστους των κυριότερων μέσων πληρωμών της Ουγγαρίας) των Δρ Aniko Turjan, Eva Diveki, Eva Keszy-Harmath, Gergely Koczán, Kristof Takacs, Occasional Paper 93, 2011.

⁽¹¹⁾ Βλέπε σελίδες 35 και 36 της αίτησης.

⁽¹²⁾ POS — συντομογραφία για το σημείο πώλησης.

⁽¹³⁾ Τα υπόψη μερίδια αγοράς υπολογίστηκαν σε σχέση προς τη συνολική αξία των συναλλαγών. Βλέπε σελίδα 36 της αίτησης.

⁽¹⁴⁾ Βλέπε σελίδες 35 και 36 της αίτησης.

⁽⁷⁾ ΑΤΜ — συντομογραφία για Αυτόματη Ταμειολογιστική Μηχανή.

⁽⁸⁾ Τα υπόψη μερίδια αγοράς υπολογίστηκαν σε σχέση προς τη συνολική αξία των συναλλαγών. Βλέπε σελίδα 34 της αίτησης.

⁽⁹⁾ Βλέπε σελίδα 32 της αίτησης.

Υπηρεσίες μεταφοράς χρηματικών ποσών

- (30) Η υπηρεσία μεταφοράς χρηματικών ποσών που παρέχεται από την Posta χρησιμοποιείται γενικά για τις πληρωμές που πραγματοποιούνται μεταξύ ιδιωτών. Οι αντίστοιχες υπηρεσίες είναι οι εγχώριες εντολές πληρωμής και οι διεθνείς εντολές πληρωμής που προβλέπονται για ίδιο λογαριασμό της Posta και η μεταφορά χρηματικών ποσών μέσω της Western Union, οι οποίες είναι διαθέσιμες στην εγχώρια και διεθνή αγορά, προσφέροντας σε πραγματικό χρόνο μια μέθοδο για την αποστολή χρημάτων.
- (31) Για τις εγχώριες μεταφορές, τόσο για ίδιο λογαριασμό της Posta όσο και για λογαριασμό της Western Union, ο αιτών θεωρεί ότι οι συναλλαγές μεταξύ λογαριασμών πληρωμών αποτελούν υποκατάστατο για τις μεταφορές χρηματικών ποσών σε περίπτωση που ο δικαιούχος είναι κάτοχος λογαριασμού πληρωμών. Συνεπώς, η αγορά των πληρωμών που πραγματοποιούνται μεταξύ λογαριασμών στην Ουγγαρία θα μπορούσε να θεωρηθεί ως η σχετική αγορά προϊόντων για τις μεταφορές χρηματικών ποσών σε εθνικό επίπεδο, παρότι ο ακριβής ορισμός μπορεί να παραμείνει ανοικτός.
- (32) Υπολογιζόμενα αναλόγως, τα μερίδια αγοράς της Posta αντιπροσώπευαν το 2007, το 2008 και το 2009 λιγότερο από 1 %.
- (33) Στην περίπτωση των μεταφορών χρηματικών ποσών σε διεθνές επίπεδο, οι δραστηριότητες που έχουν αναλάβει η Posta και η Western Union θεωρήθηκαν συγγενή υποκατάστατα. Επιπλέον, δεδομένου ότι οι πληρωμές μέσω των λογαριασμών πληρωμών θεωρούνται υποκατάστατα προϊόντα, οι διασυνοριακές πληρωμές μεταξύ λογαριασμών πληρωμών θεωρούνται από τον αιτούντα η σχετική αγορά προϊόντων. Ωστόσο, ο ακριβής ορισμός της σχετικής αγοράς μπορεί να παραμείνει ανοικτός.
- (34) Το μερίδιο αγοράς της Posta υπολογιζόμενο σε αυτή τη βάση αντιπροσώπευε 0,5 % το 2007, το 2008 και το 2009.
- (35) Για τους σκοπούς της παρούσας απόφασης, και με την επιφύλαξη της νομοθεσίας περί ανταγωνισμού, οι παράγοντες αυτοί θα πρέπει να ληφθούν ως ένδειξη της άμεσης έκθεσης της δραστηριότητας της Posta στον ανταγωνισμό.

Υπηρεσίες παρεχόμενες για λογαριασμό τρίτων

- (36) Η αίτηση για εξαίρεση αφορά επίσης ορισμένες δραστηριότητες της Posta που παρέχονται για λογαριασμό τρίτων, σε σχέση με ορισμένες χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες, για τις οποίες η Posta ενεργεί ως διαμεσολαβητής.

Διαμεσολάβηση τρεχούμενων λογαριασμών και των συναφών προϊόντων και υπηρεσιών

- (37) Η αίτηση για εξαίρεση καλύπτει τη διαμεσολάβηση τρεχούμενων λογαριασμών και των συναφών προϊόντων και υπηρεσιών, και συγκεκριμένα: υπηρεσίες τραπεζικών λογαριασμών λιανικής και επαγγελματικών τραπεζικών λογαριασμών που παρέχονται για λογαριασμό των πιστωτικών ιδρυμάτων, συμπεριλαμβανομένης της αποδοχής και διαβίβασης εντολών πληρωμής για εκτέλεση, και τη διαμεσολάβηση των καταθέσεων όψεως και προθεσμιακών καταθέσεων που συνδέονται με τραπεζικό λογαριασμό.

- (38) Τα χρηματοπιστωτικά προϊόντα και οι υπηρεσίες που προτείνει η Posta ως διαμεσολαβητής παρέχονται από την Erste Bank και την OTP Bank. Η Posta προτείνει επίσης καταθετικά προϊόντα εξ όνοματός της.
- (39) Η προηγούμενη πρακτική της Επιτροπής⁽¹⁵⁾ διακρίνει μεταξύ της λιανικής τραπεζικής και της εταιρικής τραπεζικής. Η λιανική τραπεζική ορίζεται ως όλες οι τραπεζικές υπηρεσίες σε ιδιώτες και πολύ μικρές επιχειρήσεις, ενώ η εταιρική τραπεζική γενικά περιλαμβάνει τραπεζικές υπηρεσίες σε μεγάλους εταιρικούς πελάτες και σε μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις. Ωστόσο, σε προηγούμενες αποφάσεις⁽¹⁶⁾ σχετικές με τον τομέα της λιανικής τραπεζικής, η Επιτροπή άφησε ανοιχτό το ερώτημα αν μεμονωμένα προϊόντα λιανικής τραπεζικής αντιπροσωπεύουν χωριστές αγορές προϊόντων ή αν διάφορα προϊόντα λιανικής τραπεζικής μπορεί να αποτελούν μέρος μιας ενιαίας σχετικής αγοράς προϊόντων.
- (40) Η σχετική αγορά προϊόντων πρέπει να διακρίνεται ανάλογα με το στάδιο της αλυσίδας διανομής (ανάπτυξη — παροχή τρεχούμενων λογαριασμών και σχετικών προϊόντων και υπηρεσιών ή κατάντη — διαμεσολάβηση τρεχούμενων λογαριασμών και σχετικών προϊόντων και υπηρεσιών). Για τη δραστηριότητα της διαμεσολάβησης τρεχούμενων λογαριασμών πληρωμών στον τομέα της λιανικής, η σχετική αγορά προϊόντων θα μπορούσε να θεωρηθεί ως η αγορά για διαμεσολάβηση τρεχούμενων λογαριασμών και καταθετικών προϊόντων λιανικής. Για τη δραστηριότητα της διαμεσολάβησης εταιρικών λογαριασμών πληρωμών, η σχετική αγορά προϊόντων θα μπορούσε να θεωρηθεί ως η αγορά για διαμεσολάβηση για εταιρικούς τρεχούμενους λογαριασμούς πληρωμών και καταθετικά προϊόντα. Ωστόσο, σύμφωνα με την αιτιολογική σκέψη 9 της παρούσας απόφασης, δεν είναι αναγκαίο να οριστεί η σχετική αγορά.
- (41) Ο αιτών προσδιορίζει τη γεωγραφική αγορά ως το σύνολο της επικράτειας της Ουγγαρίας. Η ουγγρική αρχή ανταγωνισμού (GVH) επιβεβαίωσε ότι «για τους σκοπούς της παρούσας υπόθεσης, όλα τα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα στην Ουγγαρία ασκούν τις δραστηριότητές τους σε εθνικό επίπεδο· δεν υπάρχουν ενδείξεις περιφερειακής απόκλισης σε καμία πτυχή της παροχής χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών». Επιπλέον, η προηγούμενη πρακτική της Επιτροπής⁽¹⁷⁾ σε σχέση με τις χρηματοπιστωτικές αγορές θεωρούσε ότι η σχετική γεωγραφική αγορά είναι εθνική λόγω των διαφορετικών συνθηκών ανταγωνισμού στο εσωτερικό των μεμονωμένων κρατών μελών και της σημασίας του δικτύου των υποκαταστημάτων.
- (42) Τα μερίδια αγοράς της Posta, υπολογιζόμενα βάσει της ανωτέρω σκέψης, έχουν ως εξής: για τους τρεχούμενους λογαριασμούς και τις καταθέσεις στον τομέα της λιανικής: 1,45 % το 2007, 1,38 % το 2008 και 1,51 % το 2009, ενώ στην αγορά για τους εταιρικούς τρεχούμενους λογαριασμούς και τις καταθέσεις τα μερίδια αγοράς της Posta ήταν αμελητέα (0 %) το 2007, το 2008 και το 2009. Τα στοιχεία αυτά δείχνουν ότι τα μερίδια αγοράς για τη διαμεσολάβηση των εν λόγω χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών είναι επίσης χαμηλά.

⁽¹⁵⁾ Υπόθεση COMP/M.5384- BNP PARIBAS/FORTIS, σ. 3.

⁽¹⁶⁾ Υπόθεση COMP/M.4844, Fortis:ABN AMRO Assets.

⁽¹⁷⁾ Υπόθεση COMP/M. 2225 FORTIS/ASR, σ. 3· υπόθεση COMP/M.5075 Vienna Insurance Group/Erste Bank Versicherungssparte· υπόθεση COMP/M.5384- BNP PARIBAS/FORTIS, σ. 15.

- (43) Το υπόλοιπο της αγοράς μοιράζεται μεταξύ άλλων τραπεζών και χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων, τα οποία δεν υπόκεινται στις διατάξεις της οδηγίας 2004/17/EK.
- (44) Κατά την έρευνά της του 2009 στη λιανική τραπεζική ⁽¹⁸⁾ η συγγκριτική αρχή ανταγωνισμού (GVH) διαπίστωσε ότι δεν υπάρχουν σημαντικά εμπόδια όσον αφορά την αλλαγή λογαριασμού στην Ουγγαρία, και επιπλέον, διαπιστώθηκε ότι το επίπεδο αλλαγής τρεχούμενου λογαριασμού είναι ένα από τα υψηλότερα σε σύγκριση με τα υπόλοιπα κράτη μέλη της ΕΕ.
- (45) Τα πλεονεκτήματα του εκτεταμένου δικτύου της Posta αντισταθμίζονται από την αύξηση της σημασίας της επιγραμμικής τραπεζικής.
- (46) Μια έρευνα ⁽¹⁹⁾ όσον αφορά τους παράγοντες που επηρεάζουν τους πελάτες κατά την επιλογή μιας τράπεζας κατέδειξε ότι η αξιοπιστία και η εμπιστοσύνη, η εγγύτητα και η προσβασιμότητα (συμπεριλαμβανομένης της διαθεσιμότητας των μέσων για την ανάληψη μετρητών) καθώς και η ποιότητα των υπηρεσιών αποτελούν τους πιο σημαντικούς παράγοντες. Τα συμπεράσματα αυτά επιβεβαιώθηκαν επίσης από τα αποτελέσματα της έρευνας ⁽²⁰⁾ για τις χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες και τις υπηρεσίες τρεχούμενων λογαριασμών. Σύμφωνα με την πηγή αυτή, η πιο σημαντική πτυχή κατά την επιλογή μιας τράπεζας είναι το κόστος και η φήμη, ενώ η εύκολη πρόσβαση (μεταξύ άλλων, εκτεταμένο δίκτυο) φαίνεται να είναι λιγότερο σημαντική. Επιπλέον, το φάσμα των τραπεζικών υπηρεσιών, δηλαδή η διαθεσιμότητα ενός ευρέος φάσματος τραπεζικών υπηρεσιών, και η υψηλή ποιότητα των υπηρεσιών θεωρήθηκαν επίσης σημαντικά. Βάσει των ανωτέρω, παρότι η Posta διαθέτει ένα εκτεταμένο δίκτυο, υπάρχουν και άλλα κριτήρια τα οποία είχαν επισημανθεί ως σημαντικά από τους πελάτες (φήμη της τράπεζας, τραπεζικές υπηρεσίες, ποιότητα υπηρεσιών) και τα οποία διαδραματίζουν αντισταθμιστικό ρόλο στην επιλογή μιας τράπεζας. Επομένως, οι πελάτες που χρειάζονται ευρύ φάσμα υπηρεσιών θα δίσταζαν να αλλάξουν και να ανοίξουν ταχυδρομικό λογαριασμό που δεν προσφέρει το σύννηδες φάσμα υπηρεσιών.
- (47) Για τους σκοπούς της παρούσας απόφασης, και με την επιφύλαξη της νομοθεσίας περί ανταγωνισμού, οι παράγοντες αυτοί θα πρέπει να ληφθούν ως ένδειξη της άμεσης έκθεσης της δραστηριότητας της Posta στον ανταγωνισμό.

⁽¹⁸⁾ Switching in case of certain financial products for retail and small entrepreneurial clients — Sector Inquiry — final Report (Αλλαγή στην περίπτωση ορισμένων χρηματοπιστωτικών προϊόντων για πελάτες του τομέα της λιανικής και του τομέα των μικρών επιχειρήσεων — Τομεακή έρευνα — τελική έκθεση), 5 Φεβρουαρίου 2009, GVH — Ουγγρική Αρχή Ανταγωνισμού. Η GVH εκπόνησε τη μελέτη αυτή για την αλλαγή τράπεζας για την περίοδο 2002-2006.

⁽¹⁹⁾ Switching in case of certain financial products for retail and small entrepreneurial clients — Sector Inquiry — final Report (Αλλαγή στην περίπτωση ορισμένων χρηματοπιστωτικών προϊόντων για πελάτες του τομέα της λιανικής και του τομέα των μικρών επιχειρήσεων — Τομεακή έρευνα — τελική έκθεση), 5 Φεβρουαρίου 2009, GVH — Ουγγρική Αρχή Ανταγωνισμού, και η σχετική βασική μελέτη «Information and experience related to switching between banks» summary analysis of the customer market («Πληροφορίες και εμπειρίες που σχετίζονται με την αλλαγή μεταξύ των τραπεζών» συνοπτική ανάλυση της αγοράς του πελάτη, Millward Brown, Σεπτέμβριος 2006.

⁽²⁰⁾ Ipsos: Financial services, current account services, Summary of the survey of retail customers, janvier 2009 (Χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες, υπηρεσίες τρεχούμενων λογαριασμών, Σύνοψη της έρευνας σε πελάτες λιανικής, Ιανουάριος 2009).

Πιστωτική διαμεσολάβηση

- (48) Η δραστηριότητα αυτή αντιπροσωπεύει την πιστωτική διαμεσολάβηση που παρέχεται από τρίτους, με την Posta να ενεργεί ως διαμεσολαβητής πολλαπλών ειδικών υπηρεσιών. Η Posta προσφέρει πιστωτικά προϊόντα (χωρίς απαιτήσεις για εμπράγματα εγγυήσεις, ούτε σε κινητά ούτε σε ακίνητα) που παρέχονται από την Erste Bank σε πελάτες λιανικής, ενώ στον τομέα των επιχειρήσεων, η Posta προσφέρει ένα προϊόν της Magyar Fejlesztési Bank, που ενεργεί ως διαμεσολαβητής πολλαπλών ειδικών υπηρεσιών.
- (49) Εν προκειμένω, οι σχετικές υπηρεσίες μπορούν να υποδιαιρευθούν με πολλούς διαφορετικούς τρόπους, με βάση παράγοντες όπως ο σκοπός της σύναψης δανείου ή ο τύπος του πελάτη (καταναλωτές, ΜΜΕ, μεγάλες επιχειρήσεις ή δημόσια διοίκηση). Ως εκ τούτου, η πιστωτική διαμεσολάβηση στον τομέα της λιανικής και η πιστωτική διαμεσολάβηση για επιχειρήσεις θα μπορούσαν να θεωρηθούν ξεχωριστές αγορές προϊόντων.
- (50) Η αγορά προϊόντων της διαμεσολάβησης πιστώσεων λιανικής ορίζεται από τον αιτούντα ως η αγορά στεγαστικών δανείων και προσωπικών δανείων χωρίς περιορισμούς τα οποία συνάπτονται τόσο σε φοιροίνια Ουγγαρίας όσο και σε ξένα νομίσματα. Αυτό δεν αντικρούεται από την προηγούμενη πρακτική της Επιτροπής ⁽²¹⁾ σύμφωνα με την οποία η Επιτροπή άφησε ανοικτό το ερώτημα εάν μεμονωμένα προϊόντα λιανικής τραπεζικής αντιπροσωπεύουν χωριστές σχετικές αγορές προϊόντων ή εάν διάφορα προϊόντα λιανικής τραπεζικής μπορεί να αποτελούν μέρος μιας ενιαίας σχετικής αγοράς προϊόντων.
- (51) Στον τομέα των επιχειρήσεων, η Posta προσφέρει μόνο έναν τύπο εταιρικού πιστωτικού προϊόντος. Το προϊόν προσφέρεται συνήθως από άλλα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα (π.χ. συνεταιρισμοί αποταμιεύσεων). Η Posta προσφέρει το προϊόν αυτό σε 45 προορισμένα σημεία και όχι σε όλο το δίκτυό της. Ο αιτών θεωρεί ότι η σχετική αγορά προϊόντων για τον επιχειρηματικό τομέα συμπεριλαμβάνει δάνεια στις ΜΜΕ που παρέχονται από πιστωτικά ιδρύματα. Ωστόσο, όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 9 ανωτέρω, για τους σκοπούς της παρούσας απόφασης, ο ακριβής ορισμός της αγοράς μπορεί να παραμείνει ανοικτός.
- (52) Η γεωγραφική αγορά είναι το σύνολο της επικράτειας της Ουγγαρίας, για τους ίδιους πρακτικά λόγους με εκείνους που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 41.
- (53) Τα μερίδια αγοράς της Posta στην αγορά πιστώσεων λιανικής όπως ορίζεται αντιπροσώπευαν λιγότερο από 0,5 % το 2007, το 2008 και το 2009, ενώ τα μερίδια αγοράς στην αγορά εταιρικών πιστώσεων ήταν αμελητέα (0 %) κατά τα ίδια έτη. Τα διαθέσιμα στοιχεία δείχνουν ότι τα μερίδια αγοράς της Posta σε αυτές τις αγορές που ορίζονται στενά είναι τόσο μικρά που σε μια αγορά που ορίζεται ευρύτερα θα ήταν ακόμη μικρότερα.
- (54) Το υπόλοιπο της αγοράς μοιράζεται μεταξύ άλλων τραπεζών και χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων, τα οποία δεν υπόκεινται στις διατάξεις της οδηγίας περί των επιχειρήσεων κοινής ωφελείας. Σωρευτικά, τα μερίδια της αγοράς ⁽²²⁾ των τριών πρώτων ανταγωνιστών το 2007, το 2008 και το

⁽²¹⁾ Υπόθεση COMP/M.4844, Fortis/ABN AMRO Assets.

⁽²²⁾ Σύμφωνα με τις συμπληρωματικές πληροφορίες που παρέχονται από τον αιτούντα με επιστολή του της 2ας Σεπτεμβρίου 2011.

2009 είχαν ως εξής: 52,54 %, 51,39 % και 54,27 % αντίστοιχα στην αγορά δανείων λιανικής και 42,69 %, 47,36 % και 48,07 % αντίστοιχα στην αγορά εταιρικών δανείων.

- (55) Για τους σκοπούς της παρούσας απόφασης, και με την επιφύλαξη της νομοθεσίας περί ανταγωνισμού, οι προαναφερόμενοι παράγοντες θα πρέπει να ληφθούν ως ένδειξη της άμεσης έκθεσης της δραστηριότητας της Posta στον ανταγωνισμό.

Διαμεσολάβηση και αποδοχή των καρτών πληρωμής που εκδίδονται από πιστωτικά ιδρύματα

- (56) Η Posta παρέχει πιστωτικές κάρτες που εκδίδονται από την Erste Bank Zrt. Το προϊόν αυτό είναι μια τυποποιημένη πιστωτική κάρτα, από την άποψη των παρεχόμενων προϋποθέσεων και υπηρεσιών.

- (57) Όσον αφορά τις χρεωστικές κάρτες, η Posta ενεργεί ως διαμεσολαβητής που καλύπτει τις τραπεζικές κάρτες λιανικής και τις εταιρικές τραπεζικές κάρτες που συνδέονται με τρεχούμενους λογαριασμούς. Η Posta ενεργεί ως διαμεσολαβητής πολλαπλών ειδικών υπηρεσιών, ενώ η υπηρεσία παρέχεται από την Erste Bank Hungary Nyrt. Οι κάρτες που προσφέρονται είναι τυποποιημένες χρεωστικές κάρτες.

- (58) Όσον αφορά την αποδοχή των καρτών πληρωμής, τα ταχυδρομικά καταστήματα είναι εξοπλισμένα με τερματικά σε σημεία πώλησης τα οποία επιτρέπουν τις αναλήψεις μετρητών με τραπεζικές κάρτες. Ο αιτών ισχυρίζεται ότι από την πλευρά των πελατών, η ίδια υπηρεσία (ανάληψη μετρητών) μπορεί να εξασφαλισθεί μέσω ανάληψης μετρητών σε θυρίδα τράπεζας ή σε άλλο τερματικό σε σημείο πώλησης που διαχειρίζονται τρίτοι σε σημεία άλλα από τα ταχυδρομικά καταστήματα, και συνεπώς τα προϊόντα μπορούν να υποκατασταθούν.

- (59) Η Επιτροπή έχει διακρίνει⁽²³⁾ στο παρελθόν δύο βασικές δραστηριότητες που συνδέονται με τις κάρτες πληρωμής: πρώτον την έκδοση καρτών σε ιδιώτες και επιχειρήσεις και, δεύτερον, την «προσεέλκυση» εμπόρων για αποδοχή κάρτας πληρωμής. Επιπλέον, στο πλαίσιο της δραστηριότητας της έκδοσης καρτών πληρωμής, η Επιτροπή συζήτησε σε προηγούμενες αποφάσεις⁽²⁴⁾ τη δυνατότητα διάκρισης μεταξύ διαφόρων τύπων καρτών, αλλά ο ακριβής ορισμός παρέμεινε τελικά ανοικτός.

- (60) Για τους σκοπούς της παρούσας απόφασης, και με την επιφύλαξη της νομοθεσίας περί ανταγωνισμού, τρεις αγορές προϊόντων θα πρέπει να λαμβάνονται υπόψη, και συγκεκριμένα η αγορά πιστωτικών καρτών, η αγορά χρεωστικών καρτών και η αποδοχή των καρτών.

- (61) Όσον αφορά την αγορά αποδοχής καρτών, η αγορά προϊόντος που καθορίζεται από τον αιτούντα δεν είναι η αγορά που ορίζεται γενικά σε προηγούμενες αποφάσεις της Επιτροπής που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 59. Η «αρχική» αγορά αποδοχής καρτών είναι αυτή που αποτελείται από τους εμπόρους που αποδέχονται τις πληρωμές με

κάρτα. Μια άλλη πιθανή αγορά αποδοχής καρτών είναι αυτή που αποτελείται από τις τράπεζες που προσφέρουν υπηρεσίες αποδοχής καρτών στους εν λόγω εμπόρους. Ωστόσο, όπως επιβεβαίωσε η συγγκριτική αρχή ανταγωνισμού (GVH)⁽²⁵⁾, στην περίπτωση της Posta, γνωρίζοντας ότι τα τερματικά σε σημεία πώλησης λειτουργούν όπως οι ATM των δύο τραπεζών, για τις οποίες η Posta ενεργεί ως διαμεσολαβητής, «η Magyar Posta ήταν ενδεχομένως σωστό να παρέχει στοιχεία σχετικά με τη συγκέντρωση με βάση τον αριθμό των αυτόματων ταμειολογιστικών μηχανών σε λειτουργία».

- (62) Όσον αφορά τη γεωγραφική αγορά, σε προηγούμενες υποθέσεις της Επιτροπής⁽²⁶⁾ αναφερόταν ότι η αγορά των καρτών πληρωμής βρίσκεται ακόμα σε εθνικό επίπεδο, παρότι ήταν αποδεκτό ότι η αγορά ενδέχεται να διευρυνθεί στο μέλλον. Στην προκειμένη περίπτωση, η γεωγραφική οριοθέτηση της αγοράς θεωρείται ότι είναι το σύνολο της επικράτειας της Ουγγαρίας.

- (63) Μεταξύ 2007 και 2009, τα μερίδια αγοράς της Posta ήταν λιγότερο από 1 % στην αγορά των πιστωτικών καρτών, λιγότερο από 3 % στην αγορά των χρεωστικών καρτών και λιγότερο από 6 % στην αγορά αποδοχής καρτών, όπως ορίζεται από τον αιτούντα.

- (64) Σύμφωνα με την συγγκριτική αρχή ανταγωνισμού⁽²⁷⁾, ύστερα από πρόσφατη μελέτη που εκπονήθηκε από την ίδια και την Εθνική Ουγγρική Τράπεζα, από τον συνολικό αριθμό των 24 τραπεζών που εκδίδουν χρεωστικές κάρτες, το συνολικό μερίδιο αγοράς των 5 κορυφαίων τραπεζών στην έκδοση χρεωστικής κάρτας είναι περίπου 82 %. Σύμφωνα με την ίδια πηγή, η αγορά έκδοσης πιστωτικών καρτών εμφανίζει μικρότερο βαθμό συγκέντρωσης από τις 18 τράπεζες που εκδίδουν πιστωτικές κάρτες, οι 7 πρώτες τράπεζες κατέχουν συνδυασμένο μερίδιο αγοράς 68 % της αγοράς. Επιπλέον, σύμφωνα με την αίτηση, το τόσο υψηλό επίπεδο συγκέντρωσης στον τομέα αποδοχής των καρτών εξηγείται από το γεγονός ότι τα τρία τέταρτα του συνολικού αριθμού των ATM διαχειρίζονταν τέσσερις μόνο τράπεζες.

- (65) Λαμβάνοντας υπόψη τα χαμηλά μερίδια αγοράς της Posta και την παρουσία άλλων τραπεζών και χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων που ασκούν ανταγωνιστική πίεση στη δραστηριότητα της Posta μπορούμε να συμπεράνουμε ότι για τους σκοπούς της παρούσας απόφασης, και με την επιφύλαξη της νομοθεσίας περί ανταγωνισμού, αυτοί οι παράγοντες θα πρέπει να ληφθούν ως ένδειξη άμεσης έκθεσης της δραστηριότητας της Posta στον ανταγωνισμό.

Διαμεσολάβηση επενδύσεων και ειδικών προϊόντων αποταμίευσης για λογαριασμό τρίτων

- (66) Αυτή η κατηγορία υπηρεσιών καλύπτει την πώληση των χρηματοπιστωτικών μέσων και τη διάθεση στην αγορά ειδικών επενδυτικών προϊόντων. Τα χρηματοπιστωτικά μέσα που προσφέρονται είναι κρατικά χρεόγραφα, επενδυτικά κεφάλαια της Erste Befektetesi Zrt, άλλα αξιόγραφα και ένα

⁽²³⁾ Υπόθεση COMP/M.5241, American Express/Fortis/Alpha Card.

⁽²⁴⁾ Υπόθεση COMP/M.3894 Unicredito/HVB· υπόθεση COMP/M.2567 Nordbanken/Postgirot· υπόθεση COMP/M.3740 Barclays Bank/Foerenningsparbanken/JV· υπόθεση COMP/M.4844 Fortis/ABN AMRO Assets· υπόθεση COMP/M.5241 American Express/Fortis/Alpha Card.

⁽²⁵⁾ Απάντηση της GVH της 15ης Σεπτεμβρίου 2011 στην επιστολή της αίτησης παροχής πληροφοριών της Επιτροπής της 8ης Αυγούστου 2011.

⁽²⁶⁾ Υπόθεση COMP/M.3740, Barclays Bank/Foerenningsparbanken/JV· υπόθεση COMP/M.2567 Nordbanken/Postgirot.

⁽²⁷⁾ Απάντηση της GVH της 15ης Σεπτεμβρίου 2011 στην επιστολή της αίτησης παροχής πληροφοριών της Επιτροπής της 8.8.2011.

ειδικό καθεστώς προϊόντων στεγαστικής αποταμίευσης για λογαριασμό της Fundamenta Lakaskassza Zrt. OTP και της Lakastakarekpenzta Zrt., για τις οποίες η Posta ενεργεί ως διαμεσολαβητής.

- (67) Σε προηγούμενες υποθέσεις, η Επιτροπή άφησε ανοιχτό το ερώτημα εάν καθεμία από τις υπηρεσίες αυτές θα μπορούσε να αποτελέσει χωριστή αγορά προϊόντων⁽²⁸⁾. Το ερώτημα θα παραμείνει ανοιχτό και σε αυτή την περίπτωση, δεδομένου ότι οι υπηρεσίες που παρέχει η Posta ως διαμεσολαβητής δεν δημιουργούν προβλήματα ανταγωνισμού, ανεξάρτητα από το ποιος θα είναι ο ορισμός της σχετικής αγοράς.
- (68) Όσον αφορά το γεωγραφικό πεδίο εφαρμογής, η Επιτροπή έκρινε⁽²⁹⁾ ότι τα περισσότερα από τα τμήματα της αγοράς έχουν διεθνή διάσταση, αλλά μερικά από αυτά έχουν αποτελέσει αντικείμενο ανάλυσης από εθνική σκοπιά⁽³⁰⁾. Η ακριβής γεωγραφική οριοθέτηση της αγοράς θα παραμείνει ανοιχτή, και στην προκειμένη περίπτωση ως γεωγραφική αγορά θα πρέπει να θεωρείται η επικράτεια της Ουγγαρίας.
- (69) Μεταξύ 2007 και 2009, το μερίδιο αγοράς της Posta ήταν λιγότερο από 4 % στην αγορά των τίτλων του Δημοσίου, μεταξύ 3 % και 9 % στην αγορά των μονάδων επενδύσεων, λιγότερο από 2 % στην αγορά των ομολόγων και λιγότερο από 4 % στην αγορά στεγαστικής αποταμίευσης.
- (70) Για τους σκοπούς της παρούσας απόφασης, και με την επιφύλαξη της νομοθεσίας περί ανταγωνισμού, οι παράγοντες αυτοί θα πρέπει να ληφθούν ως ένδειξη άμεσης έκθεσης στον ανταγωνισμό της δραστηριότητας της Posta στην αγορά επενδύσεων.

Διαμεσολάβηση ασφαλιστικών προϊόντων

- (71) Η Posta προσφέρει ασφάλεια ζωής για λογαριασμό της Magyar Posta Eletbiztosito Zrt. και ασφάλιση ζημιών για λογαριασμό της Magyar Posta Biztosito Zrt.
- (72) Σε προηγούμενες αποφάσεις της⁽³¹⁾ η Επιτροπή διέκρινε μεταξύ τριών μεγάλων κατηγοριών τύπων ασφαλίσεων, ήτοι: ασφαλίσεις ζωής, ασφαλίσεις ζημιών και αντασφάλιση. Επιπλέον, παρατηρήθηκε ότι, από την πλευρά της ζήτησης, οι ασφαλίσεις ζωής και οι ασφαλίσεις ζημιών μπορούν να υποδιαιρεθούν περαιτέρω σε πολλές επιμέρους αγορές προϊόντων, δεδομένου ότι υπάρχουν διαφορετικά είδη κινδύνων που καλύπτονται. Όσον αφορά την ασφάλιση ζωής, η Επιτροπή σε προηγούμενες αποφάσεις εξέτασε τις ακόλουθες διακρίσεις: ατομική ασφάλιση ζωής, ομαδική ασφάλιση ζωής και συμβάσεις ασφαλίσεως και επενδύσεων, ή εναλλακτικά, ατομική προστασία, ομαδική προστασία, ατομικές συντάξεις, ομαδικές συντάξεις, αποταμιεύσεις και επενδύσεις⁽³²⁾. Σε σχέση με την ασφάλιση ζημιών, η Επιτροπή προέβη κατά το παρελθόν μεταξύ άλλων στις ακόλουθες διακρίσεις: ασφάλιση αυτοκινήτων, πυρκαγιάς, μεταφορών,

υγείας, περιουσιακών στοιχείων, γενικής αστικής ευθύνης, ατυχημάτων, επίλυσης διαφορών, εργατικών ατυχημάτων και ασφάλιση πιστώσεων⁽³³⁾. Ωστόσο, διαπιστώσεις όσον αφορά την προσφορά θα μπορούσαν να οδηγήσουν σε ευρύτερες αγορές προϊόντων. Για τους σκοπούς της παρούσας απόφασης, ο ακριβής ορισμός της αγοράς προϊόντων μπορεί να παραμείνει ανοικτός.

- (73) Η Επιτροπή έχει επίσης αναλύσει στο παρελθόν τη διανομή των ασφαλιστικών προϊόντων και επιβεβαίωσε ότι η σχετική αγορά για τη διανομή προϊόντων ασφαλίσεως ζωής και ασφάλισης ζημιών περιλαμβάνει όλα τα εξωτερικά κυκλώματα διανομής (δηλαδή τρίτους ή μη ιδιοκτήτες), όπως μεσίτες ασφαλείων, πράκτορες και άλλους ενδιάμεσους φορείς⁽³⁴⁾. Ωστόσο, για τους σκοπούς της παρούσας απόφασης, ο ακριβής ορισμός της αγοράς προϊόντων μπορεί να παραμείνει ανοικτός.
- (74) Όσον αφορά τη γεωγραφική αγορά, η Επιτροπή σε προηγούμενες αποφάσεις της⁽³⁵⁾ έχει καθορίσει τις αγορές για την ασφάλιση ζωής ως εθνικές λόγω των εθνικών δικτύων διανομής, της καθιερωμένης διάρθρωσης της αγοράς, των δημοσιονομικών περιορισμών και των διαφορετικών ρυθμιστικών συστημάτων. Η ίδια προσέγγιση θα χρησιμοποιηθεί εν προκειμένω και ως γεωγραφική αγορά θα θεωρηθεί ολόκληρη η επικράτεια της Ουγγαρίας.
- (75) Μεταξύ 2007 και 2009, το μερίδιο αγοράς της Posta ήταν λιγότερο από 5 %⁽³⁶⁾ στην αγορά των ασφαλιστικών προϊόντων ζωής, και λιγότερο από 1 %⁽³⁷⁾ για τα ασφαλιστικά προϊόντα ζημιών. Τα στοιχεία αυτά δείχνουν ότι τα μερίδια αγοράς για τη διαμεσολάβηση της ασφαλίσεως είναι επίσης χαμηλά.
- (76) Κατά τα ίδια έτη, τα συνδυασμένα μερίδια αγοράς των τριών πρώτων ανταγωνιστών ήταν 52,29 %, 51,08 % και 50,1 % αντίστοιχα στην αγορά των ασφαλιστικών προϊόντων ζωής και 54,84 %, 52,56 % και 51,66 % αντίστοιχα στην αγορά των ασφαλιστικών προϊόντων ζημιών.
- (77) Για τους σκοπούς της παρούσας απόφασης, και με την επιφύλαξη της νομοθεσίας περί ανταγωνισμού, οι παράγοντες αυτοί θα πρέπει να ληφθούν ως ένδειξη άμεσης έκθεσης στον ανταγωνισμό της δραστηριότητας της Posta στην αγορά ασφαλίσεων.

IV. ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑΤΑ

- (78) Λαμβανομένων υπόψη των παραγόντων οι οποίοι εξετάζονται στις αιτιολογικές σκέψεις 11 έως 77, ο όρος της άμεσης έκθεσης στον ανταγωνισμό, που ορίζεται στο άρθρο 30 παράγραφος 1 της οδηγίας 2004/17/ΕΚ, πρέπει να θεωρηθεί ότι πληρούται στην Ουγγαρία, όσον αφορά τις ακόλουθες υπηρεσίες:
- α) Υπηρεσίες που επιτρέπουν τις καταθέσεις μετρητών σε λογαριασμό πληρωμών·

⁽²⁸⁾ Υπόθεση COMP/M.3894, Unicredito/HVB, υπόθεση COMP/M.5384 BNP Paribas/FORTIS.

⁽²⁹⁾ Υπόθεση COMP/M.2225 - Fortis/ASR· υπόθεση COMP/M.1172 - Fortis AG/Generale Bank.

⁽³⁰⁾ Υπόθεση COMP/M.4155, BNP Paribas/BNL.

⁽³¹⁾ Υπόθεση COMP/M.4284, AXA/Winterthur· υπόθεση COMP/M.5384 BNP Paribas/FORTIS.

⁽³²⁾ Υπόθεση COMP/4047 Aviva/Ark life· υπόθεση COMP/M.4284 AXA/Winterthur· υπόθεση COMP/M.4701 Generali/PPF Insurance Business.

⁽³³⁾ Υπόθεση COMP/M.4284, AXA/Winterthur· υπόθεση COMP/M.4701 Generali/PPF Insurance Business, Υπόθεση COMP/M.2676 Sampo/Vama/IF Holding/JV.

⁽³⁴⁾ Υπόθεση COMP/M.4284 AXA/Winterthur· υπόθεση COMP/M.4844 Fortis/ABN AMRO Assets.

⁽³⁵⁾ Υπόθεση COMP/M.5075 Vienna Insurance Group/Erste Bank Versicherungssparte· υπόθεση COMP/M.4844 Fortis/ABN AMRO Assets.

⁽³⁶⁾ Το μερίδιο αγοράς υπολογίζεται με βάση τα έσοδα από ασφάλιστρα.

⁽³⁷⁾ Το ίδιο με την υποσημείωση 36.

- β) Υπηρεσίες που επιτρέπουν την ανάληψη μετρητών από λογαριασμό πληρωμών·
- γ) Υπηρεσίες μεταφοράς χρηματικών ποσών·
- δ) Διαμεσολάβηση τρεχούμενων λογαριασμών και συναφών προϊόντων και υπηρεσιών·
- ε) Πιστωτική διαμεσολάβηση·
- στ) Διαμεσολάβηση και αποδοχή των καρτών πληρωμής που εκδίδονται από πιστωτικά ιδρύματα·
- ζ) Διαμεσολάβηση επενδύσεων και ειδικών προϊόντων αποταμίευσης για λογαριασμό τρίτων·
- η) Διαμεσολάβηση ασφαλιστικών προϊόντων.
- (79) Εφόσον πληρούται και η προϋπόθεση της χωρίς περιορισμό πρόσβασης στην αγορά, η οδηγία 2004/17/EK δεν πρέπει να εφαρμόζεται όταν οι αναθέτουσες αρχές συνάπτουν συμβάσεις που έχουν σκοπό να επιτρέψουν την παροχή των υπηρεσιών οι οποίες παρατίθενται στην αιτιολογική σκέψη 78 στην Ουγγαρία, ούτε όταν προκηρύσσονται διαγωνισμοί σχεδιασμού για την άσκηση των εν λόγω δραστηριοτήτων στην Ουγγαρία.
- (80) Οι χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες που παρέχονται από την Posta είναι επικουρικές στις ταχυδρομικές υπηρεσίες σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 2 στοιχείο β) της οδηγίας 2004/17/EK. Οι ταχυδρομικές υπηρεσίες που παρέχονται από την Posta δεν υπόκεινται σε αυτό το αίτημα εξαίρεσης, συνεπώς, για τις δραστηριότητες αυτές εξακολουθούν να ισχύουν οι διατάξεις της οδηγίας 2004/17/EK. Στο πλαίσιο αυτό, υπενθυμίζεται ότι οι συμβάσεις που αφορούν διάφορες δραστηριότητες εξετάζονται σύμφωνα με το άρθρο 9 της οδηγίας 2004/17/EK. Αυτό σημαίνει ότι όταν μια αναθέτουσα αρχή δεσμεύεται σε σύμβαση «μεικτής» σύμβασης για τη στήριξη αμφοτέρων των δραστηριοτήτων, δηλαδή των δραστηριοτήτων που εξαιρούνται από την εφαρμογή της οδηγίας 2004/17/EK και των δραστηριοτήτων που δεν εξαιρούνται, πρέπει να δίνεται έμφαση στις δραστηριότητες για τις οποίες προορίζεται κυρίως η σύμβαση. Σε περίπτωση σύμβασης «μεικτής» σύμβασης, της οποίας σκοπός είναι κυρίως η στήριξη των ταχυδρομικών δραστηριοτήτων, εφαρμόζεται η διάταξη της οδηγίας 2004/17/EK. Εάν αντικειμενικά είναι αδύνατο να προσδιοριστεί για ποια δραστηριότητα προορίζεται κυρίως η σύμβαση, η σύμβαση συνάπτεται σύμφωνα με τους κανόνες που αναφέρονται στο άρθρο 9 παράγραφοι 2 και 3 της οδηγίας 2004/17/EK.
- (81) Η παρούσα απόφαση βασίζεται στη νομική και πραγματική κατάσταση από τον Ιούλιο έως τον Οκτώβριο 2011, όπως προκύπτει από τις πληροφορίες που διαβίβασαν η Magyar Posta και η συγγκική αρχή ανταγωνισμού. Δύναται να αναθεωρηθεί εφόσον, λόγω σημαντικών μεταβολών στη νομική ή στην πραγματική κατάσταση, δεν πληρούνται πλέον οι όροι εφαρμογής του άρθρου 30 παράγραφος 1 της οδηγίας 2004/17/EK.
- (82) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της συμβουλευτικής επιτροπής για τις δημόσιες συμβάσεις,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η οδηγία 2004/17/EK δεν εφαρμόζεται στις συμβάσεις που συνάπτουν οι αναθέτοντες φορείς και οι οποίες έχουν σκοπό να επιτρέψουν την παροχή των ακόλουθων υπηρεσιών στην Ουγγαρία:

- α) Υπηρεσιών που επιτρέπουν τις καταθέσεις μετρητών σε λογαριασμό πληρωμών·
- β) Υπηρεσιών που επιτρέπουν την ανάληψη μετρητών από λογαριασμό πληρωμών·
- γ) Υπηρεσιών μεταφοράς χρηματικών ποσών·
- δ) Διαμεσολάβησης τρεχούμενων λογαριασμών και συναφών προϊόντων και υπηρεσιών·
- ε) Πιστωτικής διαμεσολάβησης·
- στ) Διαμεσολάβησης και αποδοχής των καρτών πληρωμής που εκδίδονται από πιστωτικά ιδρύματα·
- ζ) Διαμεσολάβησης επενδύσεων και ειδικών προϊόντων αποταμίευσης για λογαριασμό τρίτων·
- η) Διαμεσολάβησης ασφαλιστικών προϊόντων.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στη Δημοκρατία της Ουγγαρίας σύμφωνα με τις Συνθήκες.

Βρυξέλλες, 16 Δεκεμβρίου 2011.

Για την Επιτροπή
Michel BARNIER
Μέλος της Επιτροπής

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 19ης Δεκεμβρίου 2011

για την απαλλαγή ορισμένων μερών από την επέκταση σε ορισμένα εξαρτήματα ποδηλάτων, του δασμού αντιντάμπινγκ που επιβλήθηκε στα ποδήλατα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2474/93 του Συμβουλίου, και για την άρση της αναστολής και την ανάκληση της καταβολής του δασμού αντιντάμπινγκ που επεκτάθηκε σε ορισμένα εξαρτήματα ποδηλάτων καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας που παραχωρήθηκε σε ορισμένα μέρη δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 88/97 της Επιτροπής

[κοινοποιείται υπό τον αριθμό E(2011) 9473]

(2011/876/ΕΕ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1225/2009 του Συμβουλίου, της 30ής Νοεμβρίου 2009, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας ⁽¹⁾ (ο «βασικός κανονισμός»),Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 71/97 του Συμβουλίου ⁽²⁾ («κανονισμός επέκτασης») για την επέκταση του οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ, που επιβλήθηκε με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2474/93 του Συμβουλίου ⁽³⁾ στα ποδήλατα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, στις εισαγωγές ορισμένων εξαρτημάτων ποδηλάτων καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και για την επιβολή του επεκταθέντος δασμού στις εισαγωγές που έχουν καταγραφεί σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 703/96 της Επιτροπής ⁽⁴⁾,Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 88/97 της Επιτροπής ⁽⁵⁾ (τον «κανονισμό απαλλαγής») σχετικά με την άδεια για απαλλαγή των εισαγωγών ορισμένων εξαρτημάτων ποδηλάτων καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας από την επέκταση, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 71/97, του δασμού αντιντάμπινγκ, που επιβλήθηκε με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2474/93, και ιδίως το άρθρο 7,

Κατόπιν διαβούλευσης με τη συμβουλευτική επιτροπή,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Μετά την έναρξη ισχύος του κανονισμού απαλλαγής, ορισμένες εταιρείες συναρμολόγησης ποδηλάτων υπέβαλαν αιτήσεις δυνάμει του άρθρου 3 του εν λόγω κανονισμού απαλλαγής για απαλλαγή από τον δασμό αντιντάμπινγκ, όπως επεκτάθηκε στις εισαγωγές ορισμένων εξαρτημάτων ποδηλάτων από την Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 71/97 (ο «επεκταθείς δασμός αντιντάμπινγκ»). Η Επιτροπή δημοσίευσε στην Επίσημη Εφημερίδα

⁽¹⁾ ΕΕ L 343 της 22.12.2009, σ. 51.

⁽²⁾ ΕΕ L 16 της 18.1.1997, σ. 55.

⁽³⁾ ΕΕ L 228 της 9.9.1993, σ. 1. Κανονισμός όπως διατηρήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1524/2000 (ΕΕ L 175 της 14.7.2000, σ. 39) και τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1095/2005 (ΕΕ L 183 της 14.7.2005, σ. 1).

⁽⁴⁾ ΕΕ L 98 της 19.4.1996, σ. 3.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 17 της 21.1.1997, σ. 17.

διαδοχικούς καταλόγους για τις εταιρείες συναρμολόγησης ποδηλάτων ⁽⁶⁾, για τις οποίες η πληρωμή του επεκταθέντος δασμού αντιντάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές βασικών εξαρτημάτων ποδηλάτων που αποτέλεσαν αντικείμενο διασάφησης για ελεύθερη κυκλοφορία ανεστάλη σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 1 του κανονισμού απαλλαγής.

- (2) Μετά την τελευταία δημοσίευση του καταλόγου των υπό εξέταση μερών ⁽⁷⁾, επιλέχθηκε μια κύρια περίοδος εξέτασης. Αυτή η περίοδος καλύπτει το χρονικό διάστημα από την 1η Ιανουαρίου 2011 έως τις 31 Ιουλίου 2011. Ζητήθηκαν επίσης περαιτέρω πληροφορίες για τα έτη 2009 και 2010. Σε όλα τα υπό εξέταση μέρη απεστάλη ερωτηματολόγιο για την παροχή πληροφοριών σχετικά με τις εργασίες συναρμολόγησης που πραγματοποιήθηκαν στη διάρκεια της σχετικής περιόδου εξέτασης.
- (3) Η Επιτροπή ενημερώθηκε επίσης σχετικά με την εκκαθάριση μιας εταιρείας η οποία είχε απαλλαγεί του επεκταθέντος δασμού αντιντάμπινγκ επί των εξαρτημάτων ποδηλάτων. Επιπλέον, μία εταιρεία ενημέρωσε την Επιτροπή ότι είχε παύσει τις δραστηριότητες συναρμολόγησης.

Α. ΑΙΤΗΣΕΙΣ ΑΠΑΛΛΑΓΗΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ ΕΙΧΕ ΧΟΡΗΓΗΘΕΙ ΠΡΟΓΕΝΕΣΤΕΡΑ ΑΝΑΣΤΟΛΗ

Α.1. Αποδεκτές αιτήσεις απαλλαγής

- (4) Η Επιτροπή έλαβε από τα μέρη που αναφέρονται στον πίνακα 1 παρακάτω όλες τις απαιτούμενες πληροφορίες για να αποφασίσει εάν μπορεί να αποδεχθεί τις αιτήσεις τους. Τα μέρη αυτά είχαν ήδη λάβει την αναστολή η οποία άρχισε να ισχύει από την ημερομηνία παραλαβής από την Επιτροπή του πρώτου πλήρους φακέλου με την αίτηση. Βάσει των εν λόγω πληροφοριών, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι οι αιτήσεις που υπέβαλαν τα μέρη που αναφέρονται στον πίνακα 1 παρακάτω δύνανται να γίνουν αποδεκτές σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1 του κανονισμού απαλλαγής.

⁽⁶⁾ ΕΕ C 45 της 13.2.1997, σ. 3, ΕΕ C 112 της 10.4.1997, σ. 9, ΕΕ C 220 της 19.7.1997, σ. 6, ΕΕ C 378 της 13.12.1997, σ. 2, ΕΕ C 217 της 11.7.1998, σ. 9, ΕΕ C 37 της 11.2.1999, σ. 3, ΕΕ C 186 της 2.7.1999, σ. 6, ΕΕ C 216 της 28.7.2000, σ. 8, ΕΕ C 170 της 14.6.2001, σ. 5, ΕΕ C 103 της 30.4.2002, σ. 2, ΕΕ C 35 της 14.2.2003, σ. 3, ΕΕ C 43 της 22.2.2003, σ. 5, ΕΕ C 54 της 2.3.2004, σ. 2, ΕΕ C 299 της 4.12.2004, σ. 4, ΕΕ L 17 της 21.1.2006, σ. 16 και ΕΕ L 313 της 14.11.2006, σ. 5, ΕΕ L 81 της 20.3.2008, σ. 73, ΕΕ C 310 της 5.12.2008, σ. 19, ΕΕ L 19 της 23.1.2009, σ. 62, ΕΕ L 314 της 1.12.2009, σ. 106, ΕΕ L 136 της 24.5.2011, σ. 99.

⁽⁷⁾ ΕΕ L 136 της 24.5.2011, σ. 99.

Πίνακας 1

Όνομασία	Διεύθυνση	Χώρα	Πρόσθετος κωδικός TARIC
Blue Factory Team S.L.	CL Torres y Villaroel 6, Elche Parque Industrial, 03320 Alicante	Ισπανία	A984
CODE X Sp. z o.o.	Olszanka 109, 33-386 Podegrodzie	Πολωνία	A966
JETLANE SAS (αρχικά JET'LEAN SAS)	4, boulevard de Mons, 59650 Villeneuve-d'Ascq	Γαλλία	A968
Kwasny & Diekhöner GmbH	Herforder Strasse 331, 33609 Bielefeld	Γερμανία	A993
Maxtec Ltd.	1 Golyamokonarsko shose Str., 4204 Tsaratsovo, Plovdiv	Βουλγαρία	A991
Metelli di Staffoni Mario & C.S.A.S.	Via Trento 68, 25030 Trenzano (BS)	Ιταλία	A979
Müller GmbH	Riedlerweg 7, 8054 Graz	Αυστρία	A978 (αρχικά A977)
Unicykel AB	Aröds Industrieväg 14, 422 43 Hisings Backa	Σουηδία	A967

- (5) Διαπιστώθηκε κατά την εξέταση ότι για όλους τους αιτούντες η αξία των εξαρτημάτων καταγωγής ΛΔΚ που χρησιμοποιήθηκαν στις εργασίες συναρμολόγησης που πραγματοποιήσαν ήταν μικρότερη από το 60 % της συνολικής αξίας των εξαρτημάτων που χρησιμοποιήθηκαν στις εργασίες αυτές. Κατά συνέπεια, δεν εμπίπτουν στο πεδίο του άρθρου 13 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού.
- (6) Για τον λόγο αυτό, και σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 1 του κανονισμού απαλλαγής, τα μέρη που αναφέρονται στον παραπάνω πίνακα 1 πρέπει να απαλλαγούν από τον επεκταθέντα δασμό αντιντάμπινγκ.
- (7) Σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 2 του κανονισμού απαλλαγής, η απαλλαγή των μερών που αναφέρονται στον παραπάνω πίνακα 1 από τον επεκταθέντα δασμό αντιντάμπινγκ πρέπει να αρχίσει να ισχύει από την ημερομηνία παραλαβής των αιτήσεών τους. Επιπλέον, η τελωνειακή οφειλή τους όσον αφορά τον επεκταθέντα δασμό αντιντάμπινγκ πρέπει να θεωρείται άκυρη από την ημερομηνία παραλαβής των αιτήσεών τους.
- (8) Η εταιρεία Code X Sp. z o.o. άλλαξε τη διεύθυνσή της κατά τη διαδικασία εξέτασης. Η εταιρεία παρέλαβε την αναστολή της στη διεύθυνση ul. Krolewska 16, 00-103 Warszawa, Πολωνία. Κατά την περίοδο αναστολής η διεύθυνση άλλαξε σε Olszanka 109, 33-386 Podegrodzie, Πολωνία. Αυτή η αλλαγή διεύθυνσης δεν επηρεάζει το αρχικό αίτημα για αναστολή ή την απόφαση σχετικά με την εξαίρεση.
- (9) Η εταιρεία JETLANE SAS άλλαξε την επωνυμία της κατά την περίοδο εξέτασης. Αρχικά η εταιρεία είχε αποτελέσει αντικείμενο αναστολής με την επωνυμία JET'LEAN SAS.

Κατά την περίοδο αναστολής η εταιρεία άλλαξε την επωνυμία της σε JETLANE SAS Αυτή η αλλαγή διεύθυνσης δεν επηρεάζει το αρχικό αίτημα για αναστολή ή την απόφαση σχετικά με την εξαίρεση.

- (10) Ο πρόσθετος κωδικός TARIC A977 που δόθηκε αρχικά στην εταιρεία Müller GmbH είχε χορηγηθεί εκ παραδρομής δύο φορές και έπρεπε να αποσυρθεί. Στις 3 Ιουνίου 2010 δόθηκε στην εταιρεία πρόσθετος κωδικός TARIC A978. Αυτή η αλλαγή κωδικού δεν επηρεάζει το αρχικό αίτημα για αναστολή ή την απόφαση σχετικά με την εξαίρεση.

A.2. Αιτήσεις απαλλαγής που απορρίπτονται

- (11) Το μέρος που αναφέρεται στον πίνακα 2 κατωτέρω υπέβαλε επίσης αίτηση απαλλαγής από τον επεκταθέντα δασμό αντιντάμπινγκ.

Πίνακας 2

Όνομασία	Διεύθυνση	Χώρα	Πρόσθετος κωδικός TARIC
Bikeworks AC GmbH	Ernst-Abbe-Strasse 28, 52249 Eschweiler	Γερμανία	A980

- (12) Το εν λόγω μέρος συναρμολογούσε ποδήλατα ως υπεργολάβος και όχι με τη δική του επωνυμία. Η εταιρεία δεν πραγματοποίησε αγορές εξαρτημάτων και δεν ήταν δυνατόν να αξιολογηθεί εάν οι εργασίες συναρμολόγησης συμμορφώνονταν με τους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 7 παράγραφος 1 του κανονισμού εξαίρεσης.

- (13) Για τους λόγους αυτούς η Επιτροπή έπρεπε να απορρίψει το αίτημα, σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 3 του κανονισμού εξαιρέσεως. Κατά συνέπεια, πρέπει να αρθεί η αναστολή της πληρωμής του επεκταθέντος δασμού αντιντάμπινγκ που αναφέρεται στο άρθρο 5 του κανονισμού απαλλαγής και ο επεκταθείς δασμός αντιντάμπινγκ πρέπει να εισπραχθεί από την ημερομηνία παραλαβής της αίτησης που υπέβαλε το εν λόγω μέρος, δηλαδή την ημερομηνία από την οποία άρχισε να ισχύει να αναστολή.

A.3. Ανακλήσεις

- (14) Για τα μέρη που αναφέρονται στον πίνακα 3 παρακάτω η απαλλαγή θα πρέπει να ανακληθεί.

Πίνακας 3

Όνομασία	Διεύθυνση	Χώρα	Πρόσθετος κωδικός TARIC
Bicicletas de Alava SL	C/Arcacha 1, 01006 Vitoria	Ισπανία	8963
Fundador-Sociedade Importadora de Sangalhos, Lda.	Apartado, 26, P-3781-908 Sangalhos	Πορτογαλία	8244

- (15) Τα εν λόγω μέρη απηλλάγησαν του επεκταθέντος δασμού αντιντάμπινγκ επί των εξαρτημάτων ποδηλάτων. Επιπλέον, μία εταιρεία ενημέρωσε την Επιτροπή ότι είχε παύσει τις δραστηριότητες συναρμολόγησής. Ύστερα από έρευνα, οι υπηρεσίες της Επιτροπής πληροφορήθηκαν από δικαστήριο της Πορτογαλίας ότι το άλλο μέρος είχε υποβληθεί σε διαδικασία εκκαθάρισης. Πρέπει να ανακληθεί η εξαιρέση και για τα δύο μέρη.

B. ΑΙΤΗΣΕΙΣ ΑΠΑΛΛΑΓΗΣ ΓΙΑ ΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ ΔΕΝ ΕΙΧΕ ΧΟΡΗΓΗΘΕΙ ΠΡΟΓΕΝΕΣΤΕΡΑ ΑΝΑΣΤΟΛΗ

B.1. Μη αποδεκτές αιτήσεις απαλλαγής

- (16) Τα μέρη που απαριθμούνται στον πίνακα 4 υπέβαλαν επίσης αιτήσεις απαλλαγής από την πληρωμή του επεκταθέντος δασμού αντιντάμπινγκ.

Πίνακας 4

Όνομασία	Διεύθυνση	Χώρα
Apollo Electric Bikes B.V.	Leemstraat 6, 4705 RH Roosendaal	Κάτω Χώρες
IN CYCLES, Montagem e Comércio de Bicicletas Lda.	Zona Industrial de Oiã, Lote A e B, Apartado 175, 3770-059 Oiã	Πορτογαλία

Όνομασία	Διεύθυνση	Χώρα
Kleinebenne GmbH	Hansastraße 22, 33818 Leopoldshöhe	Γερμανία
MOBIKY-TECH	675, Promenade des Ports, 50000 Saint-Lô	Γαλλία
MOVITEC SRL	Jud. Brasov, Aeroportului Street 2, 507075 Ghimbav	Ρουμανία
Sun Baby Jacek Gabrus	Ul. Jana Styki 12, 64-920 Piła	Πολωνία
TORPADO S.R.L.	Viale Enzo Ferrari 11, 30014 Cavarzere (VE)	Ιταλία

- (17) Ένα από τα εν λόγω μέρη είναι εταιρεία συναρμολόγησης ηλεκτρικών ποδηλάτων της οποίας οι εισαγωγές δεν υπόκεινται στον δασμό αντιντάμπινγκ που επιβάλλεται στα εξαρτήματα ποδηλάτων σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 71/97. Το μέρος αυτό δεν είναι επιλέξιμο για εξαιρέση. Για ορισμένα μέρη ο εφοδιασμός με εξαρτήματα για την παραγωγή ποδηλάτων που καλύπτονται από τα μέτρα σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 71/97 εμπίπτει στο de minimis όριο των λιγότερων από 300 μονάδων σε μηνιαία βάση όπως προσδιορίζεται στο άρθρο 14 στοιχείο γ) του κανονισμού εξαιρέσεως. Κατά συνέπεια, τα μέρη αυτά δεν πληρούσαν τους όρους του άρθρου 4 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού εξαιρέσεως και δεν ήταν δυνατόν να παραχωρηθεί εξαιρέση. Ορισμένα άλλα μέρη δεν είχαν αρχίσει ακόμα την παραγωγή ποδηλάτων και, συνεπώς, δεν ήταν δυνατόν να τους χορηγηθεί αναστολή.
- (18) Όλες οι εταιρείες που αναφέρονται στους πίνακες 1 – 4 παραπάνω ενημερώθηκαν και τους δόθηκε η ευκαιρία να προβούν σε σχόλια. Δεν ελήφθη κανένα σχόλιο τέτοιο ώστε να οδηγήσει σε μεταβολή των συμπερασμάτων που διατυπώνονται στην παρούσα απόφαση.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Τα μέρη που απαριθμούνται στον παρακάτω πίνακα 1 απαλλάσσονται από την επέκταση στις εισαγωγές ορισμένων εξαρτημάτων ποδηλάτων από τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 71/97, του οριστικού δασμού αντιντάμπινγκ στα ποδήλατα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, ο οποίος επιβλήθηκε με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2474/93, όπως τροποποιήθηκε και διατηρήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1095/2005.

Η απαλλαγή αρχίζει να ισχύει για κάθε μέρος από τη σχετική ημερομηνία που αναφέρεται στη στήλη με τίτλο «Ημερομηνία ισχύος».

Πίνακας 1

Κατάλογος των μερών που απαλλάσσονται

Όνομασία	Διεύθυνση	Χώρα	Απαλλαγή σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 88/97	Ημερομηνία ισχύος	Πρόσθετος κωδικός TARIC
Blue Factory Team S.L.	CL Torres y Villaroel 6, Elche Parque Industrial, 03320 Alicante	Ισπανία	Άρθρο 7	16.7.2010	A984
CODE X Sp. z o.o.	Olszanka 109, 33-386 Podegrodzie (initially ul. Krolewska 16, 00-103 Warszawa)	Πολωνία	Άρθρο 7	22.1.2010	A966
JETLANE SAS (αρχικά JETLEAN SAS)	4, boulevard de Mons, 59650 Villeneuve-d'Ascq	Γαλλία	Άρθρο 7	18.2.2010	A968
Kwasny & Diekhöner GmbH	Herforder Strasse 331, 33609 Bielefeld	Γερμανία	Άρθρο 7	5.7.2011	A993
Maxtec Ltd.	1 Golyamokonarsko shose Str., 4204 Tsaratsovo, Plovdiv	Βουλγαρία	Άρθρο 7	15.10.2010	A991
Metelli di Staffoni Mario & C.S.A.S.	Via Trento 68, 25030 Trenzano (BS)	Ιταλία	Άρθρο 7	13.4.2010	A979
Müller GmbH	Riedlerweg 7, 8054 Graz	Αυστρία	Άρθρο 7	30.3.2010	A978 (αρχικά A977)
Unicykel AB	Aröds Industriebväg 14, 422 43 Hisings Backa	Σουηδία	Άρθρο 7	11.1.2010	A967

Άρθρο 2

Απορρίπτεται η αίτηση για απαλλαγή από τον επεκταθέντα δασμό αντιντάμπινγκ η οποία υποβλήθηκε σύμφωνα με το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 88/97 από το μέρος που αναφέρεται παρακάτω στον πίνακα 2.

Αίρεται η αναστολή της καταβολής του επεκταθέντος δασμού αντιντάμπινγκ δυνάμει του άρθρου 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 88/97 για το ενδιαφερόμενο μέρος της παρούσας απόφασης από τη σχετική ημερομηνία που αναφέρεται στη στήλη με τίτλο «Ημερομηνία ισχύος».

Πίνακας 2

Κατάλογος των μερών για τα οποία αίρεται η αναστολή

Όνομασία	Διεύθυνση	Χώρα	Αναστολή σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 88/97	Ημερομηνία ισχύος	Πρόσθετος κωδικός TARIC
Bikeworks AC GmbH	Ernst-Abbe-Strasse 28, 52249 Eschweiler	Γερμανία	Άρθρο 5	11.6.2010	A980

Άρθρο 3

Οι απαλλαγές από την πληρωμή των επεκταθέντων δασμών αντιντάμπινγκ σύμφωνα με το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 88/97 για τα μέρη που αναφέρονται παρακάτω στον πίνακα 3 θα πρέπει να ανακληθούν σύμφωνα με το άρθρο 10 κανονισμού απαλλαγής.

Η απαλλαγή από την πληρωμή του επεκταθέντος δασμού αντιντάμπινγκ αίρεται με την παρούσα για τα ενδιαφερόμενα μέρη από την αντίστοιχη ημερομηνία που αναφέρεται στη στήλη με τίτλο «Ημερομηνία ισχύος».

Πίνακας 3

Κατάλογος των μερών για τα οποία αίρεται η αναστολή

Όνομασία	Διεύθυνση	Χώρα	Απαλλαγή σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 88/97	Ημερομηνία ισχύος	Πρόσθετος κωδικός TARIC
Bicicletas de Alava SL	C/Arcacha 1, 01006 Vitoria	Ισπανία	Άρθρο 7	1 ημέρα μετά τη δημοσίευση της παρούσας απόφασης	8963
Fundador-Sociedade Importadora de Sangalhos, Lda.	Apartado, 26, P-3781-908 Sangalhos	Πορτογαλία	Άρθρο 7	1 ημέρα μετά τη δημοσίευση της παρούσας απόφασης	8244

Άρθρο 4

Απορρίπτονται οι αιτήσεις για απαλλαγή από τον επεκταθέντα δασμό αντντάμπινγκ που υποβλήθηκαν από τα μέρη που απαριθμούνται παρακάτω στον πίνακα 4.

Πίνακας 4

Κατάλογος των μερών των οποίων η αίτηση για απαλλαγή απορρίπτεται

Όνομασία	Διεύθυνση	Χώρα
Apollo Electric Bikes B.V.	Leemstraat 6, 4705 RH Roosendaal	Κάτω Χώρες
IN CYCLES, Montagem e Comércio de Bicicletas Lda.	Zona Industrial de Oiã, Lote A e B, Apartado 175, 3770-059 Oiã	Πορτογαλία
Kleinebenne GmbH	Hansastrasse 22, 33818 Leopoldshöhe	Γερμανία
MOBIKY-TECH	675, Promenade des Ports, 50000 Saint-Lô	Γαλλία

Όνομασία	Διεύθυνση	Χώρα
MOVITEC SRL	Jud. Brasov, Aeroportului Street 2, 507075 Ghimbav	Ρουμανία
Sun Baby Jacek Gabrus	Ul. Jana Styki 12, 64-920 Pila	Πολωνία
TORPADO S.R.L.	Viale Enzo Ferrari 11, 30014 Cavarzere (VE)	Ιταλία

Άρθρο 5

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη και στα μέρη που απαριθμούνται στα άρθρα 1, 2, 3 και 4. Επίσης δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Βρυξέλλες, 19 Δεκεμβρίου 2011.

Για την Επιτροπή
Karel DE GUCHT
Μέλος της Επιτροπής

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗ ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 19ης Δεκεμβρίου 2011

για καθορισμό εναρμονισμένων τιμών αναφοράς ως προς την απόδοση για τη χωριστή παραγωγή ηλεκτρικής ενέργειας και θερμότητας κατ' εφαρμογή της οδηγίας 2004/8/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου και την κατάργηση της απόφασης 2007/74/ΕΚ της Επιτροπής

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2011) 9523]

(2011/877/ΕΕ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη την οδηγία 2004/8/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 11ης Φεβρουαρίου 2004, για την προώθηση της συμπαραγωγής ενέργειας βάσει της ζήτησης για χρήσιμη θερμότητα στην εσωτερική αγορά ενέργειας και για την τροποποίηση της οδηγίας 92/42/ΕΟΚ⁽¹⁾ και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με την οδηγία 2004/8/ΕΚ η Επιτροπή καθόρισε με την απόφαση 2007/74/ΕΚ⁽²⁾, εναρμονισμένες τιμές αναφοράς ως προς την απόδοση για τη χωριστή παραγωγή ηλεκτρικής και θερμικής ενέργειας, συντάσσοντας πίνακα τιμών που διαφοροποιούνται ανάλογα με τους σχετικούς παράγοντες, όπως το έτος κατασκευής και οι τύποι καυσίμου.
- (2) Η Επιτροπή καλείται να επανεξετάσει τις εναρμονισμένες τιμές αναφοράς ως προς την απόδοση για τη χωριστή παραγωγή ηλεκτρικής και θερμικής ενέργειας, για πρώτη φορά στις 21 Φεβρουαρίου 2011, και εν συνεχεία ανά τετραετία, ώστε να λαμβάνονται υπόψη οι τεχνολογικές εξελίξεις και οι μεταβολές της κατανομής των ενεργειακών πηγών.
- (3) Η Επιτροπή επανεξέτασε τις εναρμονισμένες τιμές αναφοράς ως προς την απόδοση για τη χωριστή παραγωγή ηλεκτρικής και θερμικής ενέργειας λαμβάνοντας υπόψη δεδομένα από τη λειτουργική χρήση υπό πραγματικές συνθήκες, που διαβιβάστηκαν από τα κράτη μέλη. Οι συντελεσθείσες εξελίξεις όσον αφορά τις καλύτερες διαθέσιμες και οικονομικές συμπερούσες τεχνολογίες κατά την περίοδο 2006-2011, η οποία καλύπτεται από την επανεξέταση, δείχνουν ότι για τις εναρμονισμένες τιμές αναφοράς απόδοσης για τη χωριστή παραγωγή ηλεκτρικής ενέργειας η διάκριση που πραγματοποιείται στην απόφαση 2007/74/ΕΚ όσον αφορά το έτος κατασκευής μιας μονάδας συμπαραγωγής δεν πρέπει να διατηρηθεί για τις εγκαταστάσεις που κατασκευάστηκαν από την 1η Ιανουαρίου 2006. Ωστόσο για τις μονάδες συμπαραγωγής που κατασκευάστηκαν το 2005 ή προγενέστερα οι τιμές αναφοράς θα πρέπει να εξακολουθήσουν να αντανακλούν το έτος κατασκευής, ώστε να λαμβάνονται υπόψη οι παρατηρούμενες εξελίξεις σχετικά με την καλύτερη διαθέσιμη και οικονομικώς συμφέρουσα τεχνολογία. Επιπλέον, με βάση την πρόσφατη πείρα και ανάλυση η επανεξέταση επιβεβαίωσε ότι

οι συντελεστές διόρθωσης που σχετίζονται με τις κλιματικές συνθήκες θα πρέπει να εξακολουθήσουν να λαμβάνονται υπόψη. Επιπροσθέτως, οι συντελεστές διόρθωσης για τις αποφευχθείσες απώλειες δικτύου θα πρέπει να συνεχίσουν να εφαρμόζονται, δεδομένου ότι οι απώλειες από τα δίκτυα δεν έχουν αλλάξει τα τελευταία χρόνια. Εξάλλου, οι συντελεστές διόρθωσης για την αποφυγή των απωλειών δικτύου θα πρέπει επίσης να ισχύουν για τις μονάδες που χρησιμοποιούν ως καύσιμα ξυλεία και βιοαέριο.

- (4) Κατά την επανεξέταση δεν προέκυψαν στοιχεία που να δείχνουν ότι η ενεργειακή απόδοση των λεβήτων έχει μεταβληθεί κατά την περίοδο αναφοράς και ως εκ τούτου οι εναρμονισμένες τιμές αναφοράς απόδοσης για τη χωριστή παραγωγή θερμότητας δεν θα πρέπει να σχετίζονται με το έτος κατασκευής. Δεν απαιτήθηκαν διορθωτικοί συντελεστές για τις κλιματικές συνθήκες, επειδή οι θερμοδυναμικές παράμετροι της παραγωγής θερμότητας από καύσιμα δεν εξαρτώνται σημαντικά από τη θερμοκρασία του περιβάλλοντος. Επιπλέον, δεν απαιτούνται συντελεστές διόρθωσης για τις θερμικές απώλειες των δικτύων δεδομένου ότι η θερμική ενέργεια χρησιμοποιείται πάντοτε πλησίον του τόπου παραγωγής της.
- (5) Χρειάζονται σταθερές συνθήκες ώστε να εξασφαλίζονται επενδύσεις σε έργα συμπαραγωγής και να συνεχιστεί η εμπιστοσύνη που δείχνουν οι επενδυτές. Από αυτή την άποψη είναι επίσης σκόπιμο να ισχύουν οι τιμές αναφοράς για την ηλεκτρική ενέργεια και τη θερμότητα και κατά την περίοδο 2012-2015.
- (6) Από τα δεδομένα λειτουργικής χρήσης υπό ρεαλιστικές συνθήκες δεν προκύπτει στατιστικά σημαντική βελτίωση της πραγματικής απόδοσης των πλέον προηγμένων εγκαταστάσεων κατά την υπό εξέταση περίοδο. Ως εκ τούτου, οι τιμές αναφοράς για την περίοδο 2006-2011 που καθορίζονται στην απόφαση 2007/74/ΕΚ θα πρέπει να διατηρηθούν και για την περίοδο 2012-2015.
- (7) Η εξέταση επιβεβαίωσε την εγκυρότητα των υφιστάμενων διορθωτικών συντελεστών που σχετίζονται με τις κλιματικές συνθήκες και τις αποφευχθείσες απώλειες δικτύου.
- (8) Η χρήση ενιαίας δέσμης τιμών αναφοράς για ολόκληρη την περίοδο και η παραιτήση από τη χρήση διορθωτικών συντελεστών για τις κλιματολογικές διαφορές και τις απώλειες δικτύου επιβεβαιώθηκαν επίσης για την παραγωγή θερμότητας.
- (9) Λαμβανομένου υπόψη ότι κύριος στόχος της οδηγίας 2004/8/ΕΚ είναι η προώθηση της συμπαραγωγής, ώστε να εξοικονομηθεί ενέργεια, θα πρέπει να δοθούν κίνητρα για την ανακαίνιση παλαιότερων μονάδων συμπαραγωγής ώστε να

(¹) ΕΕ L 52 της 21.2.2004, σ. 50.

(²) ΕΕ L 32 της 6.2.2007, σ. 183.

βελτιωθεί η ενεργειακή τους απόδοση. Ως εκ τούτου, οι τιμές αναφοράς ως προς την απόδοση για την ηλεκτρική ενέργεια που ισχύουν για τις μονάδες συμπαραγωγής θα πρέπει να αυξάνουν μετά το ενδέκατο έτος από την κατασκευή τους.

- (10) Η εν λόγω προσέγγιση είναι συνεπής με την απαίτηση για εναρμονισμένες τιμές αναφοράς για την απόδοση που να βασίζονται στις αρχές που αναφέρονται στο παράρτημα III, σημείο στ της οδηγίας 2004/8/ΕΚ.
- (11) Θα πρέπει να καθοριστούν αναθεωρημένες εναρμονισμένες τιμές αναφοράς ως προς την απόδοση για τη χωριστή παραγωγή ηλεκτρικής και θερμικής ενέργειας. Κατά συνέπεια, πρέπει να καταργηθεί η απόφαση 2007/74/ΕΚ.
- (12) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής συμπαραγωγής,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Καθορισμός εναρμονισμένων τιμών αναφοράς ως προς την απόδοση

Οι εναρμονισμένες τιμές αναφοράς ως προς την απόδοση για τη χωριστή παραγωγή ηλεκτρισμού και θερμότητας αναφέρονται στα παραρτήματα I και II αντιστοίχως.

Άρθρο 2

Εφαρμογή των εναρμονισμένων τιμών αναφοράς ως προς την απόδοση

1. Τα κράτη μέλη εφαρμόζουν τις εναρμονισμένες τιμές αναφοράς ως προς την απόδοση που παρατίθενται στο παράρτημα I ανάλογα με το έτος κατασκευής της εκάστοτε μονάδας συμπαραγωγής. Οι εν λόγω εναρμονισμένες τιμές αναφοράς ως προς την απόδοση ισχύουν επί 10 έτη από το χρόνο κατασκευής της μονάδας συμπαραγωγής.
2. Από το ενδέκατο έτος που έπεται του έτους κατασκευής της μονάδας συμπαραγωγής, τα κράτη μέλη εφαρμόζουν τις εναρμονισμένες τιμές αναφοράς ως προς την απόδοση οι οποίες, βάσει της παραγράφου 1, ισχύουν για μονάδες συμπαραγωγής ηλικίας 10 ετών. Οι ως άνω εναρμονισμένες τιμές αναφοράς ως προς την απόδοση ισχύουν για ένα έτος.
3. Για τους σκοπούς του παρόντος άρθρου ως έτος κατασκευής της εκάστοτε μονάδας συμπαραγωγής εκλαμβάνεται το ημερολογιακό έτος της πρώτης παραγωγής ηλεκτρικής ενέργειας.

Άρθρο 3

Διορθωτικοί συντελεστές για τις εναρμονισμένες τιμές αναφοράς ως προς την απόδοση για τη χωριστή παραγωγή ηλεκτρικής ενέργειας

1. Τα κράτη μέλη εφαρμόζουν τους διορθωτικούς συντελεστές που καθορίζονται στο παράρτημα III, στοιχείο α), ώστε να προσαρμόσουν τις εναρμονισμένες τιμές αναφοράς ως προς την απόδοση

που αναφέρονται στο παράρτημα I στις μέσες κλιματικές συνθήκες που επικρατούν σε κάθε κράτος μέλος.

Εάν στο έδαφος ενός κράτους μέλους προκύπτει από τα επίσημα μετεωρολογικά στοιχεία ότι υφίστανται διαφορές στην ετήσια θερμοκρασία περιβάλλοντος μεγαλύτερες ή ίσες των 5 °C, το εν λόγω κράτος μέλος δύναται, εφόσον πραγματοποιήσει αντίστοιχη κοινοποίηση προς την Επιτροπή, να χρησιμοποιεί διάφορες κλιματικές ζώνες για τους σκοπούς του πρώτου εδαφίου με τη μέθοδο που περιγράφεται στο παράρτημα III στοιχείο β).

2. Τα κράτη μέλη εφαρμόζουν τους διορθωτικούς συντελεστές που καθορίζονται στο παράρτημα IV, προσαρμόζοντας τοιουτοτρόπως τις εναρμονισμένες τιμές αναφοράς ως προς την απόδοση που παρατίθενται στο παράρτημα I για τις αποφευχθείσες απώλειες δικτύου.

3. Όταν τα κράτη μέλη εφαρμόζουν αμφοτέρους τους διορθωτικούς συντελεστές που καθορίζονται στο παράρτημα III, στοιχείο α) και εκείνους που καθορίζονται στο παράρτημα IV, εφαρμόζουν το παράρτημα III στοιχείο α) πριν από την εφαρμογή του παραρτήματος IV.

Άρθρο 4

Ανακαίνιση μονάδας συμπαραγωγής

Εάν υφιστάμενη μονάδα συμπαραγωγής ανακαινισθεί και η επενδυτική δαπάνη για την ανακαίνιση υπερβαίνει το 50 % του επενδυτικού κόστους για την κατασκευή ανάλογης νέας μονάδας συμπαραγωγής, το ημερολογιακό έτος κατά το οποίο η ανακαινισμένη μονάδα συμπαραγωγής πραγματοποιεί την πρώτη παραγωγή ηλεκτρικής ενέργειας, θεωρείται ως το έτος κατασκευής της για τους σκοπούς του άρθρου 2.

Άρθρο 5

Μείγμα καυσίμου

Εάν η μονάδα συμπαραγωγής λειτουργεί με περισσότερα από ένα καύσιμα, οι εναρμονισμένες τιμές αναφοράς ως προς την απόδοση για τη χωριστή παραγωγή εφαρμόζονται αναλογικώς στο σταθμισμένο μέσο όρο της εισερχόμενης ενέργειας από τα διάφορα καύσιμα.

Άρθρο 6

Ανάκληση

Η απόφαση 2007/74/ΕΚ καταργείται.

Άρθρο 7

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 19 Δεκεμβρίου 2011.

Για την Επιτροπή
Günther OETTINGER
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Εναρμονισμένες τιμές αναφοράς απόδοσης για τη χωριστή παραγωγή ηλεκτρικής ενέργειας (που προβλέπονται στο άρθρο 1)

Στον κατωτέρω πίνακα οι εναρμονισμένες τιμές αναφοράς ως προς την απόδοση για τη χωριστή παραγωγή ηλεκτρικής ενέργειας διαμορφώνονται βάσει της καθαρής θερμογόνου ισχύος και υπό συγκεκριμένες συνθήκες ISO (15 °C θερμοκρασία περιβάλλοντος, 1,013 bar, 60 % σχετική υγρασία).

	Έτος κατασκευής Τύπος καυσίμου:	Πριν και έως το 2001	2002	2003	2004	2005	2006- 2011	2012- 2015
Στερεά	Λιθάνθρακας/οπτάνθρακας	42,7	43,1	43,5	43,8	44,0	44,2	44,2
	Λιγνίτης/μπρικέτες λιγνίτης	40,3	40,7	41,1	41,4	41,6	41,8	41,8
	Τύρφη/μπρικέτες τύρφης	38,1	38,4	38,6	38,8	38,9	39,0	39,0
	Καύσιμα από ξύλο	30,4	31,1	31,7	32,2	32,6	33,0	33,0
	Γεωργική βιομάζα	23,1	23,5	24,0	24,4	24,7	25,0	25,0
	Βιοαποικοδομήσιμα (αστικά) απόβλητα	23,1	23,5	24,0	24,4	24,7	25,0	25,0
	Μη ανανεώσιμα (αστικά και βιομηχανικά) απόβλητα	23,1	23,5	24,0	24,4	24,7	25,0	25,0
	Πετρέλαιο σχιστολίθου	38,9	38,9	38,9	38,9	38,9	39,0	39,0
Υγρά	Πετρέλαιο (εσωτερικής καύσης + βαρύ μαζούτ), υγραέριο	42,7	43,1	43,5	43,8	44,0	44,2	44,2
	Βιοκαύσιμα	42,7	43,1	43,5	43,8	44,0	44,2	44,2
	Βιοαποικοδομήσιμα απόβλητα	23,1	23,5	24,0	24,4	24,7	25,0	25,0
	Μη ανανεώσιμα απόβλητα	23,1	23,5	24,0	24,4	24,7	25,0	25,0
Αέρια	Φυσικό αέριο	51,7	51,9	52,1	52,3	52,4	52,5	52,5
	Αέριο διυλιστηρίου/υδρογόνο	42,7	43,1	43,5	43,8	44,0	44,2	44,2
	Βιοαέριο	40,1	40,6	41,0	41,4	41,7	42,0	42,0
	Φωταέριο, αέριο υψικαμίνου, άλλα απόβλητα αέρια, ανακτώμενη απόβλητη θερμότητα	35	35	35	35	35	35	35

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Εναρμονισμένες τιμές αναφοράς ως προς την απόδοση για τη χωριστή παραγωγή ηλεκτρικής ενέργειας (που προβλέπεται στο άρθρο 1)

Στον κατωτέρω πίνακα οι εναρμονισμένες τιμές αναφοράς ως προς την απόδοση για τη χωριστή παραγωγή ηλεκτρικής ενέργειας διαμορφώνονται βάσει της καθαρής θερμογόνου ισχύος και υπό συγκεκριμένες συνθήκες ISO (15 °C θερμοκρασία περιβάλλοντος, 1,013 bar, 60 % σχετική υγρασία).

	Τύπος καυσίμου	Ατμός/θερμό νερό	Απευθείας χρήση καυσαερίων (*)
Στερεά	Λιθάνθρακας/σπτάνθρακας	88	80
	Λιγνίτης/μπρικέτες λιγνίτη	86	78
	Τύρφη/μπρικέτες τύρφης	86	78
	Καύσιμη ξυλεία	86	78
	Γεωργική βιομάζα	80	72
	Βιοαποικοδομήσιμα (αστικά) απόβλητα	80	72
	Μη ανανεώσιμα (αστικά και βιομηχανικά) απόβλητα	80	72
	Πετρέλαιο σχιστολιθών	86	78
Υγρά	Πετρέλαιο (εσωτερικής καύσης + βαρύ μαζούτ), υγραέριο	89	81
	Βιοκαύσιμα	89	81
	Βιοαποικοδομήσιμα απόβλητα	80	72
	Μη ανανεώσιμα απόβλητα	80	72
Αέρια	Αέριο φυσικό	90	82
	Αέριο διυλιστηρίου/υδρογόνο	89	81
	Βιοαέριο	70	62
	Φωταέριο, αέριο ψυκαμίνου, άλλα απόβλητα αέρια, ανακτώμενη απόβλητη θερμότητα	80	72

(*) Οι τιμές για την άμεση θερμότητα θα πρέπει να χρησιμοποιούνται, εάν η θερμοκρασία είναι μεγαλύτερη ή ίση των 250 °C.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

Διορθωτικοί συντελεστές σχετιζόμενοι με τις κλιματικές συνθήκες και μέθοδος για τον καθορισμό κλιματικών ζωνών εφαρμογής των εναρμονισμένων τιμών αναφοράς απόδοσης για τη χωριστή παραγωγή ηλεκτρικής ενέργειας (που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1)

α) Διορθωτικοί συντελεστές σχετιζόμενοι με τις μέσες κλιματικές συνθήκες

Η διόρθωση βάσει της θερμοκρασίας περιβάλλοντος βασίζεται στη διαφορά μεταξύ της ετήσιας μέσης θερμοκρασίας στο κράτος μέλος και των πρότυπων συνθηκών ISO (15 °C).

Η διόρθωση έχει ως εξής:

- i) 0,1 % απώλεια απόδοσης για κάθε βαθμό άνω των 15 °C.
- ii) 0,1 % κέρδος απόδοσης για κάθε βαθμό κάτω των 15 °C.

Παράδειγμα:

Όταν η μέση ετήσια θερμοκρασία σε κάθε κράτος μέλος ανέρχεται σε 10 °C, η τιμή αναφοράς κάθε μονάδα συμπαραγωγής σε αυτό το κράτος μέλος θα πρέπει να αυξηθεί κατά 0,5 % μονάδες.

β) Μέθοδος καθορισμού των κλιματικών ζωνών

Τα σύνορα έκαστης κλιματικής ζώνης καθορίζονται από ισοθερμικές καμπύλες (σε πλήρεις βαθμούς Κελσίου) της ετήσιας μέσης θερμοκρασίας περιβάλλοντος που διαφέρουν τουλάχιστον κατά 4 °C. Η διαφορά θερμοκρασίας μεταξύ των μέσων ετήσιων θερμοκρασιών περιβάλλοντος για γειτονικές κλιματικές ζώνες θα είναι τουλάχιστον 4 °C.

Παράδειγμα:

Σε ένα κράτος μέλος η μέση ετήσια θερμοκρασία περιβάλλοντος στον τόπο Α ανέρχεται σε 12 °C ενώ στον τόπο Β σε 6 °C. Η διαφορά είναι μεγαλύτερη από 5 °C. Το κράτος μέλος έχει πλέον τη δυνατότητα να καθορίσει δύο κλιματικές ζώνες διαχωριζόμενες από την ισοθερμική καμπύλη των 9 °C, με αποτέλεσμα τη δημιουργία μια κλιματικής ζώνης μεταξύ των ισοθερμικών καμπυλών 9 °C και 13 °C με μια μέση ετήσια θερμοκρασία περιβάλλοντος 11 °C καθώς και άλλη κλιματική ζώνη μεταξύ των ισοθερμικών καμπυλών των 5 °C και 9 °C με μέση ετήσια θερμοκρασία περιβάλλοντος 7 °C.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

Οι διορθωτικοί συντελεστές για τις επιτρεπόμενες απώλειες στο δίκτυο όσον αφορά την εφαρμογή των εναρμονισμένων τιμών αναφοράς ως προς την απόδοση για τη χωριστή παραγωγή ηλεκτρικής ενέργειας (που προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 2)

Τάση	Για την ηλεκτρική ενέργεια που διοχετεύεται στο δίκτυο	Για την ηλεκτρική ενέργεια που καταναλίσκεται επιτόπου
> 200 kV	1	0,985
100-200 kV	0,985	0,965
50-100 kV	0,965	0,945
0,4-50 kV	0,945	0,925
< 0,4 kV	0,925	0,860

Παράδειγμα:

Μία μονάδα συμπαραγωγής δυναμικότητας 100 kW_{el} με παλινδρομική μηχανή τροφοδοτούμενη με φυσικό αέριο παράγει ηλεκτρική ενέργεια τάσης 380 V. Από την ηλεκτρική αυτή ενέργεια ποσοστό 85 % χρησιμοποιείται για ίδια κατανάλωση και 15 % διοχετεύεται στο διασυνδεδεμένο δίκτυο. Η μονάδα κατασκευάστηκε στη δεκαετία του 1999. Η ετήσια θερμοκρασία περιβάλλοντος ανέρχεται σε 15οC (οπότε δεν χρειάζεται διόρθωση των κλιματικών συνθηκών).

Σύμφωνα με το άρθρο 2 της παρούσας απόφασης για τις μονάδες συμπαραγωγής ηλικίας άνω των 10 ετών, στη συγκεκριμένη περίπτωση θα πρέπει να ισχύουν οι τιμές αναφοράς για τις μονάδες ηλικίας 10 ετών. Σύμφωνα με το παράρτημα I της παρούσας απόφασης για μια μονάδα συμπαραγωγής που καταναλώνει φυσικό αέριο και κτίστηκε το 1999 και η οποία δεν έχει υποστεί ανακαίνιση, η εναρμονισμένη τιμή αναφοράς ως προς την απόδοση που ισχύει για το 2011 είναι η τιμή αναφοράς για το 2001, ήτοι 51,7 %. Μετά τη διόρθωση για τις απώλειες στο δίκτυο, η προκύπτουσα τιμή αναφοράς ως προς την απόδοση για τη χωριστή παραγωγή ηλεκτρικής ενέργειας στη συγκεκριμένη μονάδα συμπαραγωγής θα είναι (με βάση το σταθμισμένο μέσο όρο των συντελεστών του παρόντος παραρτήματος):

$$\text{Ref } E_{\eta} = 51,7 \% \times (0,860 \times 85 \% + 0,925 \times 15 \%) = 45,0 \%$$

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗ ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 20ής Δεκεμβρίου 2011

σχετικά με την επιβεβαίωση του προσωρινού υπολογισμού των μέσων ειδικών εκπομπών CO₂ και των στόχων για τις ειδικές εκπομπές των κατασκευαστών επιβατικών αυτοκινήτων για το ημερολογιακό έτος 2010 κατ' εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 443/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2011/878/ΕΕ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 443/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 23ης Απριλίου 2009, σχετικά με τα πρότυπα επιδόσεων για τις εκπομπές από τα καινούργια επιβατικά αυτοκίνητα στο πλαίσιο της ολοκληρωμένης προσέγγισης της Κοινότητας για τη μείωση των εκπομπών CO₂ από ελαφρά οχήματα⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 8 παράγραφος 5 δεύτερο εδάφιο και το άρθρο 10 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 443/2009, η Επιτροπή οφείλει να επιβεβαιώνει κάθε έτος τις μέσες ειδικές εκπομπές CO₂ και τους στόχους για τις ειδικές εκπομπές κάθε κατασκευαστή επιβατικών αυτοκινήτων στην Ένωση και κάθε σύμπραξης κατασκευαστών που έχει σχηματιστεί σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 7 του εν λόγω κανονισμού. Με βάση την επιβεβαίωση αυτή, η Επιτροπή πρέπει να κρίνει αν οι κατασκευαστές και οι συμπράξεις συμμορφώθηκαν με τις απαιτήσεις του άρθρου 4 του ίδιου κανονισμού. Στις περιπτώσεις που καθίσταται σαφές ότι κατασκευαστής ή σύμπραξη δεν πέτυχε τον οικείο στόχο για τις ειδικές εκπομπές, η Επιτροπή υποχρεούται βάσει του άρθρου 9 παράγραφος 1 του ως άνω κανονισμού να επιβάλλει τιμήμα υπέρβασης εκπομπών με ατομικές αποφάσεις, απευθυνόμενες στους εμπλεκόμενους κατασκευαστές ή επικεφαλής σύμπραξης.
- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 443/2009, οι στόχοι είναι δεσμευτικοί για τους κατασκευαστές και τις συμπράξεις, με ισχύ από το 2012. Ωστόσο, η Επιτροπή οφείλει να υπολογίσει ενδεικτικούς στόχους για τα ημερολογιακά έτη 2010 και 2011 και, σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 6 του εν λόγω κανονισμού, να ενημερώσει τους κατασκευαστές ή τις συμπράξεις των οποίων οι μέσες ειδικές εκπομπές υπερβαίνουν τους ενδεικτικούς στόχους τους. Δεδομένου ότι οι στόχοι για τα έτη 2010 και 2011 θα χρησιμεύσουν ως δείκτες της προσπάθειας που θα χρειαστεί να καταβάλουν οι κατασκευαστές για να επιτύχουν τον υποχρεωτικό στόχο του 2012, είναι σκόπιμο να προσδιοριστούν οι μέσες ειδικές εκπομπές των κατασκευαστών για το 2010 και το 2011 σύμφωνα με τις απαιτήσεις του άρθρου 4 δεύτερο εδάφιο του ως άνω κανονισμού και να ληφθεί υπόψη, για κάθε κατασκευαστή, μόνο το 65 % των οχημάτων του που παρουσιάζει τα χαμηλότερα επίπεδα εκπομπών.
- (3) Τα δεδομένα που πρέπει να χρησιμοποιούνται για τον υπολογισμό των μέσων ειδικών εκπομπών και των σχετικών με τις ειδικές εκπομπές στόχων καθορίζονται στο παράρτημα II μέρος Γ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 443/2009 και βασίζονται στις ταξινομήσεις καινούργιων επιβατικών αυτοκινήτων στα κράτη μέλη κατά το προηγούμενο ημερολογιακό έτος. Τα δεδομένα αυτά λαμβάνονται από τα πιστοποιητικά συμμόρφωσης που εκδίδουν οι κατασκευαστές ή από έγγραφα που παρέχουν ισοδύναμες πληροφορίες, σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1014/2010 της Επιτροπής, της 10ης Νοεμβρίου 2010, σχετικά με την παρακολούθηση και την αναφορά δεδομένων ταξινόμησης των καινούργιων επιβατικών αυτοκινήτων κατ' εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 443/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου⁽²⁾.
- (4) Τα περισσότερα κράτη μέλη διαβίβασαν στην Επιτροπή τα δεδομένα για το 2010 εντός της προθεσμίας της 28ης Φεβρουαρίου 2011 που ορίζεται στο άρθρο 8 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 443/2009. Ωστόσο, η Επιτροπή είχε τελικά στη διάθεσή της τα πλήρη σύνολα δεδομένων για όλα τα κράτη μέλη στα μέσα Απριλίου, τα οποία υποβλήθηκαν έπειτα σε προσωρινή επαλήθευση.
- (5) Στις περιπτώσεις που κατά την αρχική επαλήθευση διαπιστώθηκε ότι ορισμένα δεδομένα ήταν ελλιπή ή περιείχαν πρόδηλα σφάλματα, η Επιτροπή επικοινωνήσε με τα σχετικά κράτη μέλη και, σε συμφωνία με αυτά, αναπροσάρμοσε ή συμπλήρωσε τα δεδομένα αναλόγως. Όπου δεν επιτεύχθηκε συμφωνία με κράτος μέλος, τα προσωρινά δεδομένα που το αφορούν δεν αναπροσαρμόστηκαν.
- (6) Στις 29 Ιουνίου 2011, σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 443/2009, η Επιτροπή δημοσίευσε τα προσωρινά δεδομένα και κοινοποίησε σε 89 κατασκευαστές τους προσωρινούς υπολογισμούς των μέσων ειδικών εκπομπών τους κατά το 2010 και των στόχων τους για τις ειδικές εκπομπές. Σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 5 πρώτο εδάφιο του εν λόγω κανονισμού, ζητήθηκε από τους κατασκευαστές να επαληθεύσουν τα δεδομένα και να γνωστοποιήσουν στην Επιτροπή τυχόν σφάλματα εντός τριμήνου από τη λήψη της κοινοποίησης.
- (7) Στις 12 Αυγούστου δημοσιεύθηκαν στον ιστότοπο της Επιτροπής κατευθυντήριες γραμμές σχετικά με τη γνωστοποίηση σφαλμάτων των δεδομένων που αφορούν τις εκπομπές CO₂ των αυτοκινήτων. Οι κατευθυντήριες γραμμές παρέχουν μορφότυπο για τη γνωστοποίηση και υποδεικνύουν τα στοιχεία που απαιτούνται από τους κατασκευαστές για να μπορεί η Επιτροπή να λαμβάνει υπόψη τα σφάλματα.

⁽¹⁾ ΕΕ L 140 της 5.6.2009, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ L 293 της 11.11.2010, σ. 15.

- (8) Δεκαπέντε κατασκευαστές γνωστοποίησαν σφάλματα εντός της τρίμηνης προθεσμίας, ενώ ένας υπέβαλε πλήρη γνωστοποίηση εκπρόθεσμα. Επτά από τους εν λόγω δεκαπέντε κατασκευαστές υπέβαλαν γνωστοποιήσεις με αναλυτικά στοιχεία σχετικά με τα σφάλματα και αιτιολόγηση των προτεινόμενων διορθώσεων. Οι υπόλοιποι οκτώ κατασκευαστές υπέβαλαν συνοπτικές γνωστοποιήσεις, οι οποίες ήταν εν μέρει μόνο σύμφωνες με τις συστάσεις της Επιτροπής για το μορφότυπο και το περιεχόμενο των γνωστοποιήσεων. Οκτώ κατασκευαστές, πέραν εκείνων που γνωστοποίησαν σφάλματα, ενημέρωσαν την Επιτροπή για την ύπαρξη σφαλμάτων στα σύνολα δεδομένων, χωρίς να διαβιβάσουν άλλες πληροφορίες ή αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με το είδος ή τα αίτια των σφαλμάτων αυτών.
- (9) Θα πρέπει να επιβεβαιωθούν χωρίς αναπροσαρμογή τα προσωρινά δεδομένα και οι προσωρινοί υπολογισμοί των μέσων ειδικών εκπομπών και των στόχων για τις ειδικές εκπομπές για τους 73 κατασκευαστές που είτε δεν γνωστοποίησαν σφάλματα των συνόλων δεδομένων είτε απλώς ενημέρωσαν την Επιτροπή για την ύπαρξη σφαλμάτων στα σύνολα δεδομένων, χωρίς να υποβάλουν τα αναγκαία αποδεικτικά στοιχεία.
- (10) Στις περιπτώσεις που οι κατασκευαστές υπέβαλαν τις απαραίτητες πληροφορίες και στοιχεία που τεκμηριώνουν την ύπαρξη σφαλμάτων στα σύνολα δεδομένων, η Επιτροπή θα πρέπει να εξετάσει τις σχετικές γνωστοποιήσεις και, όπου ενδείκνυται, να τροποποιήσει τους προσωρινούς υπολογισμούς των μέσων ειδικών εκπομπών και των στόχων.
- (11) Την αποκλειστική ευθύνη για τον αριθμό των ταξινομήσεων που δηλώνεται στην Επιτροπή έχουν οι αρμόδιες για την ταξινόμηση αρχές των κρατών μελών. Δεδομένου ότι τα στοιχεία των κατασκευαστών για τις πωλήσεις τους δεν αντιστοιχούν κατ' ανάγκη στον αριθμό των ταξινομήσεων σε δεδομένο κράτος μέλος κατά τη διάρκεια δεδομένης χρονικής περιόδου, δεν είναι δυνατόν να λαμβάνονται υπόψη για τον υπολογισμό των μέσων ειδικών εκπομπών τα σφάλματα στον αριθμό των ταξινομήσεων. Θα πρέπει συνεπώς να λαμβάνονται υπόψη μόνο τα σφάλματα που περιέχουν τα σύνολα δεδομένων για τα ταξινομημένα οχήματα. Σε ορισμένες περιπτώσεις, όμως, οι κατασκευαστές γνωστοποίησαν ταξινομήσεις που θα πρέπει να καταλογιστούν σε άλλον κατασκευαστή. Αυτοί οι ανακαταλογισμοί θα πρέπει να αποτυπώνονται στα επιβεβαιωμένα τελικά σύνολα δεδομένων.
- (12) Από τις πλήρεις γνωστοποιήσεις προκύπτει ότι οι κατασκευαστές ήταν σε θέση να χαρακτηρίσουν ορθό μέρος των συνόλων δεδομένων και πρότειναν διορθώσεις στα μέρη των συνόλων δεδομένων που μπορούσαν να επαληθευτούν. Ωστόσο, ένα ποσοστό μεταξύ 4 και 15 % των συνόλων δεδομένων αφορά ταξινομήσεις μη αναγνωρίσιμων οχημάτων, για τα οποία οι κατασκευαστές δεν μπορούν να επαληθεύσουν τιμές όπως οι εκπομπές CO₂ ή η μάζα. Αυτό οφείλεται συνήθως σε έλλειψη των στοιχείων που απαιτούνται για την αναγνώριση μεμονωμένων οχημάτων από τον κατασκευαστή, για την ακρίβεια του αναγνωριστικού κωδικού που αποτελείται από τον τύπο, την παραλλαγή και την έκδοση του οχήματος. Σε λίγες περιπτώσεις, μολονότι ήταν δυνατός ο καταλογισμός ταξινομήσεων σε κατασκευαστές, δεν υπήρχαν βασικά δεδομένα σχετικά με τις εκπομπές CO₂ ή τη μάζα.
- (13) Η Επιτροπή έλεγξε τις διορθώσεις που πρότειναν οι κατασκευαστές και τα δικαιολογητικά. Οι διορθώσεις αυτές δικαιολογούνται, όταν πρόκειται για διόρθωση εγγραφών είτε με την εισαγωγή ελλείπουσας τιμής είτε με την αντικατάσταση εσφαλμένης τιμής για τις ταξινομήσεις που μπορεί να επαληθεύσει ο κατασκευαστής και οι διορθωμένες τιμές συμφωνούν με εκείνες που προέρχονται από πηγές δεδομένων αναφοράς, όπως τα έγγραφα έγκρισης τύπου. Ωστόσο, στις περιπτώσεις που ο κατασκευαστής γνωστοποίησε σφάλματα, χωρίς να προτείνει διορθώσεις αν και υπήρχε δυνατότητα ελέγχου και διόρθωσης των σφαλμάτων αυτών, και δεν απέδειξε επαρκώς ότι η διόρθωσή τους ήταν ανέφικτη εντός της τρίμηνης προθεσμίας επαληθευσης, τα εν λόγω σφάλματα θα πρέπει να μη ληφθούν υπόψη για τον τελικό υπολογισμό.
- (14) Στην περίπτωση των ταξινομήσεων που είναι δυνατόν να καταλογιστούν σε κατασκευαστές αλλά δεν επαληθεύτηκαν από αυτούς, θα πρέπει να χρησιμοποιηθούν οι τιμές εκπομπών CO₂ και μάζας που περιλαμβάνονται στις εν λόγω ταξινομήσεις για τον υπολογισμό των μέσων εκπομπών CO₂ και του στόχου για τις ειδικές εκπομπές. Είναι ωστόσο αναγκαίο να ληφθεί υπόψη το γεγονός ότι οι κατασκευαστές δεν μπορούν να επαληθεύσουν τις τιμές αυτές και να εξασφαλιστεί ότι η συμπεριληψη δεν έχει αρνητικές επιπτώσεις στις τελικές τιμές που προσδιορίζονται για τους σχετικούς κατασκευαστές. Ως εκ τούτου, θα πρέπει να εφαρμοστεί στον συγκεκριμένο υπολογισμό ένα περιθώριο σφάλματος που να αντικατοπτρίζει την κατάσταση κάθε κατασκευαστή, όπως περιγράφεται και αιτιολογείται στη γνωστοποίηση σφαλμάτων. Για την ακρίβεια, πρέπει να υπολογιστεί περιθώριο σφάλματος για τις μέσες ειδικές εκπομπές και τη μέση μάζα, δεδομένου ότι αυτές οι δύο παράμετροι καθορίζουν την απόκλιση κάθε κατασκευαστή από τον στόχο για τις ειδικές εκπομπές, δηλαδή το πόσο έχει προσεγγίσει τον σχετικό με τις ειδικές εκπομπές στόχο του.
- (15) Το περιθώριο σφάλματος θα πρέπει να προσδιορίζεται ως η διαφορά μεταξύ των αποκλίσεων από τον ειδικό στόχο για τις εκπομπές, υπολογιζόμενων με την αφαίρεση των μέσων εκπομπών από τους ειδικούς στόχους για τις εκπομπές, με και χωρίς συνυπολογισμό των ταξινομήσεων που δεν είναι δυνατόν να επαληθευτούν από τους κατασκευαστές. Ανεξαρτήτως του αν η διαφορά αυτή είναι θετική ή αρνητική, το περιθώριο σφάλματος θα πρέπει πάντα να μειώνει την απόκλιση του κατασκευαστή από τον στόχο του.
- (16) Δεν θα πρέπει να ληφθούν υπόψη για τον τελικό υπολογισμό των μέσων εκπομπών οι ταξινομήσεις για τις οποίες λείπουν οι τιμές των εκπομπών CO₂ ή της μάζας και ο αναγνωριστικός κωδικός.
- (17) Δεδομένου ότι η διαδικασία επαληθευσης των δεδομένων του 2010 είναι η πρώτη που διεκπεραιώθηκε κατ' εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 443/2009, είναι σκόπιμο να ληφθούν κατ' εξαίρεση υπόψη και οι γνωστοποιήσεις που δεν περιλάμβαναν όλα τα στοιχεία τα οποία απαιτεί η Επιτροπή για να συνεκτιμήσει πλήρως τα σφάλματα. Ωστόσο, τα αναφερόμενα στις γνωστοποιήσεις αυτές περιθώρια σφάλματος προς εφαρμογή στους τελικούς υπολογισμούς θα πρέπει

να υπολογιστούν με βάση την εκτίμηση από την Επιτροπή του αριθμού των ταξινομήσεων που αδυνατούν να επαληθεύσουν οι συγκεκριμένοι κατασκευαστές. Είναι επίσης σκόπιμο να ληφθούν κατ' εξαίρεση υπόψη για την επιβεβαίωση των δεδομένων του 2010 οι γνωστοποιήσεις σφαλμάτων που υποβλήθηκαν λίγο μετά τη λήξη της προθεσμίας.

- (18) Θα πρέπει να επιβεβαιωθούν αναλόγως οι μέσες ειδικές εκπομπές CO₂ από τα καινούργια επιβατικά αυτοκίνητα που ταξινομήθηκαν το 2010, οι στόχοι για τις ειδικές εκπομπές και η διαφορά μεταξύ των δύο αυτών τιμών,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Επιβεβαιώνονται για κάθε κατασκευαστή επιβατικών αυτοκινήτων και κάθε σύμπραξη κατασκευαστών, όσον αφορά το ημερολογιακό έτος 2010, οι ακόλουθες τιμές που εξειδικεύονται στο παράρτημα:

- α) ο στόχος για τις ειδικές εκπομπές·
- β) οι μέσες ειδικές εκπομπές CO₂, αναπροσαρμοσμένες, κατά περίπτωση, για να ληφθεί υπόψη το σχετικό περιθώριο σφάλματος·

γ) η διαφορά μεταξύ των τιμών που αναφέρονται στα στοιχεία α) και β)·

δ) οι μέσες ειδικές εκπομπές CO₂ από όλα τα καινούργια επιβατικά αυτοκίνητα·

ε) η μέση μάζα όλων των καινούργιων επιβατικών αυτοκινήτων στην Ένωση.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Βρυξέλλες, 20 Δεκεμβρίου 2011.

Για την Επιτροπή

Ο Πρόεδρος

José Manuel BARROSO

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Πίνακας 1

Τιμές επιδόσεων των κατασκευαστών οι οποίες επιβεβαιώνονται σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 443/2009

A	B	Γ	Δ	Ε	ΣΤ	Z	H	Θ
Όνομα κατασκευαστή	Συμπράξεις και παρεκκλίσεις	Αριθμός ταξινόμησης	Διορθωμένες μέσες εκπομπές CO ₂ (65 %)	Στόχος για τις ειδικές εκπομπές	Απόκλιση από τον στόχο	Αναπροσαρμοσμένη απόκλιση από τον στόχο	Μέση μάζα	Μέσες εκπομπές CO ₂ (100 %)
ALPINA Burkard Bovensiepen GmbH + Co. KG		173	187,795	147,429	40,366	40,366	1 753,38	210,341
Artega Automobil GmbH & Co. KG		2	220,000	132,194	87,806	87,806	1 420,00	220,000
Aston Martin Lagonda Ltd	D	1 415	333,482	320,000	13,482	12,657	1 860,72	348,372
Audi AG		589 855	133,883	140,365	- 6,482	- 6,557	1 598,80	151,832
Automobiles Citroën		815 936	118,764	127,361	- 8,597	- 8,597	1 314,26	131,418
Automobiles Peugeot		974 248	119,208	127,704	- 8,496	- 8,496	1 321,76	131,021
Autovaz		3 911	212,171	126,410	85,761	85,761	1 293,44	219,516
Bayerische Motoren Werke AG		640 021	129,253	137,409	- 8,156	- 8,210	1 534,13	146,355
Bentley Motors Ltd		1 187	391,423	181,363	210,060	210,060	2 495,92	395,925
BMW M GmbH		77 120	133,513	142,836	- 9,323	- 13,535	1 652,88	156,242
Bugatti Automobiles S.A.S		8	584,600	159,225	425,375	425,375	2 011,50	589,250
Caterham Cars Limited	D	135	166,920	210,000	- 43,080	- 43,080	712,15	179,826
Chevrolet Italia		25 442	113,042	116,356	- 3,314	- 3,359	1 073,45	117,607
Chrysler Group LLC		31 121	192,081	157,480	34,601	34,601	1 973,32	215,200
CNG Technik	P1	583	225,000	134,782	90,218	89,953	1 476,64	226,252
Automobile Dacia SA		251 938	133,865	123,831	10,034	9,631	1 237,01	144,989
Daihatsu Motor Co. Ltd.		18 972	128,351	117,975	10,376	10,376	1 108,86	145,374
Daimler AG, Stuttgart	P2	646 067	137,762	137,323	0,439	0,349	1 532,24	160,166
Dr Motor Company S. r. l.		4 943	122,413	120,642	1,771	1,771	1 167,22	138,566
Ferrari	D	2 361	300,718	303,000	- 2,282	- 2,282	1 751,12	322,468
FIAT Group Automobiles S.p.A.		975 822	115,285	119,240	- 3,955	- 3,955	1 136,56	125,013

A	B	Γ	Δ	Ε	ΣΤ	Z	H	Θ
Όνομα κατασκευαστή	Συμφόρεως και παρεκκλίσεις	Αριθμός ταξινόμησης	Διορθωμένες μέσες εκπομπές CO ₂ (65 %)	Στόχος για τις ειδικές εκπομπές	Απόκλιση από τον στόχο	Αναπροσαρμοσμένη απόκλιση από τον στόχο	Μέση μάζα	Μέσες εκπομπές CO ₂ (100 %)
Ford-Werke GmbH	P1	1 076 887	121,128	126,226	- 5,098	- 5,605	1 289,42	136,552
Fuji Heavy Industries Ltd.	ND	30 655	165,182	164,616	0,566	0,520	1 608,03	179,332
Geely Europe Ltd		918	115,916	140,077	- 24,161	- 24,161	1 592,50	131,466
General Motors Company		1 490	270,134	151,750	118,384	113,988	1 847,93	296,400
GM Daewoo Auto u. Tech. Comp.		146 117	125,759	124,606	1,153	1,138	1 253,96	143,544
GM Italia S.r.l.		37 670	119,750	125,467	- 5,717	- 5,717	1 272,82	124,405
Great Wall Motor Company Limited	D	344	222,000	195,000	27,000	27,000	1 919,52	224,314
Gumpert Sportwagenmanufaktur GmbH		2	310,000	132,879	177,121	177,121	1 435,00	310,000
Honda Automobile China CO	P3	20 876	125,023	119,099	5,924	5,911	1 133,46	126,094
Honda Automobile Thailand CO	P3	1 444	142,000	120,816	21,184	21,184	1 171,03	142,615
Honda Motor CO	P3	102 890	124,841	128,710	- 3,869	- 4,083	1 343,77	143,823
Honda of the UK Manufacturing	P3	47 840	145,932	133,391	12,541	12,234	1 446,21	162,280
Honda Turkiye AS	P3	1 587	155,953	125,560	30,393	30,393	1 274,84	156,624
Hyundai Motor Europe GmbH		325 603	120,858	126,725	- 5,867	- 5,867	1 300,33	134,244
Iveco S.p.A		49	213,548	180,265	33,283	33,283	2 471,90	216,694
Jaguar Cars Ltd	D	23 740	178,656	178,025	0,631	0,631	1 900,33	199,016
Kia Motors Europe GmbH		253 706	126,251	131,248	- 4,997	- 4,997	1 399,30	143,272
KTM-Sportmotorcycle AG	D	57	173,432	200,000	- 26,568	- 26,568	882,89	179,000
Automobili Lamborghini S.p.A		265	323,977	141,293	182,684	182,506	1 619,11	357,362

A	B	Γ	Δ	Ε	ΣΤ	Z	H	Θ
Όνομα κατασκευαστή	Συμφόρεως και παρεκκλίσεις	Αριθμός ταξινόμησης	Διορθωμένες μέσες εκπομπές CO ₂ (65 %)	Στόχος για τις ειδικές εκπομπές	Απόκλιση από τον στόχο	Αναπροσαρμοσμένη απόκλιση από τον στόχο	Μέση μάζα	Μέσες εκπομπές CO ₂ (100 %)
Land Rover	D	65 534	209,295	178,025	31,270	31,270	2 351,43	231,494
Lotus Cars Limited	D	825	189,108	280,000	- 90,892	- 90,892	1 159,21	196,596
The London Taxi Company		1 662	225,087	154,227	70,860	70,860	1 902,13	227,739
Magyar Suzuki Corporation Ltd.		87 204	130,004	121,130	8,874	8,843	1 177,91	136,665
Mahindra Europe S.r.l.		48	246,839	160,042	86,797	86,797	2 029,38	251,500
Maruti Suzuki India Ltd.		19 577	103,000	109,908	- 6,908	- 6,908	932,36	104,287
Maserati S.p.A.		1 626	353,473	159,119	194,354	194,354	2 009,18	362,557
Mazda Motor Corporation		170 007	133,729	128,523	5,206	4,831	1 339,67	149,458
Mercedes-AMG GmbH, Affalterbach	P2	1 503	308,000	144,857	163,143	163,138	1 697,10	308,000
MG Motor UK Limited	D	264	184,871	184,000	0,871	0,871	1 180,16	184,717
Micro-Vett SpA		4	0,000	133,507	- 133,507	- 133,507	1 448,75	0,000
Mitsubishi Motors Corporation (MMC)	P4	72 594	145,036	138,601	6,435	6,377	1 560,20	165,144
Mitsubishi Motor R&D Europe GmbH	P4	16 530	119,878	114,793	5,085	5,084	1 039,25	127,284
Morgan Motor Co. Ltd.	D	415	164,342	180,000	- 15,658	- 15,658	1 113,67	189,278
Nissan International SA		389 818	132,131	128,875	3,256	3,256	1 347,39	147,197
O.M.C.I. S.r.l.		46	156,862	120,759	36,103	36,103	1 169,78	167,848
Adam Opel AG		935 499	126,920	130,483	- 3,563	- 3,767	1 382,56	139,529
OSV - Opel Special Vehicles GmbH		67	135,512	140,208	- 4,696	- 4,696	1 595,36	136,836
Perodua Manufacturing Sdn Bhd		690	136,480	113,634	22,846	22,846	1 013,88	140,230
Pgo Ingenierie		29	185,000	115,657	69,343	69,343	1 058,14	189,828
Dr.Ing.h.c.F. Porsche AG		34 512	220,872	152,089	68,783	68,783	1 855,34	238,859

A	B	Γ	Δ	Ε	ΣΤ	Z	H	Θ
Όνομα κατασκευαστή	Συμφόρεως και παρεκκλίσεις	Αριθμός ταξινόμησεων	Διορθωμένες μέσες εκπομπές CO ₂ (65 %)	Στόχος για τις ειδικές εκπομπές	Απόκλιση από τον στόχο	Αναπροσαρμοσμένη απόκλιση από τον στόχο	Μέση μάζα	Μέσες εκπομπές CO ₂ (100 %)
Potenza Sports Cars		31	178,000	99,975	78,025	78,025	715,00	178,000
Proton Cars United Kingdom Ltd.	D	792	143,315	185,000	- 41,685	- 41,685	1 394,89	153,557
Quattro GmbH		2 596	279,097	154,102	124,995	124,766	1 899,39	299,034
Renault		1 125 141	120,700	127,045	- 6,345	- 6,378	1 307,33	133,824
Rolls-Royce Motors Cars LTD		413	315,616	181,297	134,319	133,038	2 494,48	332,063
Saab Automobile AB		19 979	156,561	143,922	12,639	12,639	1 676,64	175,341
Santana Motor S.A.		382	168,351	135,765	32,586	32,586	1 498,15	204,921
SEAT		288 629	120,162	125,722	- 5,560	- 5,647	1 278,38	131,162
Secma		26	155,000	97,370	57,630	57,630	658,00	155,000
Shijiazhuang Shuanghuan Automobile Company		44	266,357	152,951	113,406	113,406	1 874,20	267,682
SKODA auto a.s.		420 718	127,869	127,225	0,644	0,571	1 311,28	139,193
Sovab		94	227,066	166,119	60,947	60,947	2 162,34	230,138
Ssangyong Motor Company	D	4 785	203,851	180,000	23,851	23,851	2 023,10	215,728
Suzuki Motor Corporation		85 177	124,055	121,050	3,005	2,981	1 176,15	144,109
Tata Motors Limited	D	3 582	137,754	178,025	- 40,271	- 40,271	1 293,00	151,987
Tesla Motors Ltd		40	0,000	128,309	- 128,309	- 128,309	1 335,00	0,000
Think		144	0,000	120,248	- 120,248	- 120,248	1 158,61	0,000
Toyota Motor Europe NV/SA		564 633	112,241	128,349	- 16,108	- 16,273	1 335,87	129,056
Volkswagen AG		1 469 419	125,987	130,715	- 4,728	- 4,763	1 387,65	140,352
Volvo Car Corporation		204 926	134,492	143,273	- 8,781	- 8,781	1 662,43	156,948
Westfield Sports Cars		3	178,000	99,975	78,025	78,025	715,00	178,000
Wiesmann GmbH	D	8	253,000	274,000	- 21,000	- 21,000	1 409,88	257,250

Επεξηγηματικές σημειώσεις για τον πίνακα 1:

Στήλη Β

Το σύμβολο «D» σημαίνει ότι έχει εγκριθεί παρέκκλιση για κατασκευαστή με μικρό όγκο παραγωγής σύμφωνα με την εκτελεστική απόφαση E(2011) 8334 τελικό της Επιτροπής.

Το σύμβολο «ND» σημαίνει ότι έχει εγκριθεί παρέκκλιση για εξειδικευμένο κατασκευαστή σύμφωνα με την εκτελεστική απόφαση E(2011) 8336 τελικό της Επιτροπής.

Το σύμβολο «P» σημαίνει ότι ο κατασκευαστής είναι μέλος σύμπραξης (εμφαίνεται στον πίνακα 2) η οποία έχει σχηματιστεί σύμφωνα με το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 443/2009.

Στήλη Δ

Ως «διορθωμένες μέσες εκπομπές CO₂ (65%)» νοείται ο μέσος όρος των ειδικών εκπομπών CO₂, υπολογιζόμενος σύμφωνα με το άρθρο 4 δεύτερο εδάφιο πρώτη περίπτωση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 443/2009 και το τμήμα 4 της ανακοίνωσης COM(2010) 657 της Επιτροπής με βάση τις διορθώσεις που γνωστοποιούν στην Επιτροπή οι ενδιαφερόμενοι κατασκευαστές. Στην αριθμητική αυτή τιμή λαμβάνονται υπόψη όλα τα οχήματα για τα οποία υπάρχει έγκυρη τιμή μάζας και εκπομπών CO₂, συμπεριλαμβανομένων όσων δεν είναι δυνατόν να επαληθευτούν από τους κατασκευαστές.

Στήλη Ε

Ως «στόχος για τις ειδικές εκπομπές» νοείται ο σχετικός με τις εκπομπές στόχος που βασίζεται στη μέση μάζα όλων των οχημάτων τα οποία καταλογίζονται σε έναν κατασκευαστή (από το 2015 και έπειτα, θα λαμβάνεται υπόψη το 100% των οχημάτων) μετά την εφαρμογή του μαθηματικού τύπου του παραρτήματος Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 443/2009.

Στήλη ΣΤ

Ως «απόκλιση από τον στόχο» νοείται η διαφορά μεταξύ των τιμών των στηλών Δ και Ε.

Στήλη Ζ

Ως «αναπροσαρμοσμένη απόκλιση από τον στόχο» νοείται η αναγραφόμενη στη στήλη ΣΤ απόκλιση από τον στόχο μετά από αναπροσαρμογή για να ληφθεί υπόψη το περιθώριο σφάλματος. Το σφάλμα οφείλεται στα μη αναγνωρίσιμα οχήματα (εκείνα για τα οποία λείπει ο αναγνωριστικός κωδικός τύπου, παραλλαγής και έκδοσης) και υπολογίζεται με τον ακόλουθο τύπο:

Σφάλμα = απόλυτη τιμή της μεταβλητής [(AC1 – TG1) – (AC2 – TG2)]

AC1 = μέσες ειδικές εκπομπές CO₂, συμπεριλαμβανομένων των μη αναγνωρίσιμων οχημάτων (όπως παρατίθενται στη στήλη Δ),

TG1 = στόχος για τις ειδικές εκπομπές, συμπεριλαμβανομένων των μη αναγνωρίσιμων οχημάτων (όπως παρατίθεται στη στήλη Ε),

AC2 = μέσες εκπομπές CO₂, εξαιρουμένων των μη αναγνωρίσιμων οχημάτων,

TG2 = στόχος για τις ειδικές εκπομπές, εξαιρουμένων των μη αναγνωρίσιμων οχημάτων.

Πίνακας 2

Κατάλογος των συμπράξεων και τιμών που επιβεβαιώνονται σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 443/2009

A	B	Γ	Δ	Ε	ΣΤ	Ζ	Η	Θ
Όνομα σύμπραξης	Σύμπραξη	Αριθμός ταξινόμησης	Διορθωμένες μέσες εκπομπές CO ₂ (65%)	Στόχος για τις ειδικές εκπομπές	Απόκλιση από τον στόχο	Αναπροσαρμοσμένη απόκλιση από τον στόχο	Μέση μάζα	Μέσες εκπομπές CO ₂ (100%)
FORD-WERKE GmbH	P1	1 077 470	121,143	126,231	- 5,088	- 5,182	1 162,42	127,80
DAIMLER AG	P2	647 570	137,834	137,340	0,494	- 0,016	1 167,88	140,91
HONDA MOTOR EUROPE LTD	P3	174 637	128,612	128,750	- 0,138	- 0,365	1 344,64	146,87
MITSUBISHI MOTORS	P4	89 124	137,055	134,185	2,870	2,840	1 463,58	158,12

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗ ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 21ης Δεκεμβρίου 2011

για την τροποποίηση των παραρτημάτων II και IV της οδηγίας 2009/158/ΕΚ του Συμβουλίου σχετικά με τους όρους υγειονομικού ελέγχου που διέπουν τις ενδοκοινοτικές συναλλαγές και τις εισαγωγές πουλερικών και αυγών για επώαση από τρίτες χώρες

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό Ε(2011) 9518]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2011/879/ΕΕ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη την οδηγία 2009/158/ΕΚ του Συμβουλίου, της 30ής Νοεμβρίου 2009, σχετικά με τους όρους υγειονομικού ελέγχου που διέπουν τις ενδοκοινοτικές συναλλαγές και τις εισαγωγές πουλερικών και αυγών για επώαση από τρίτες χώρες ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 34,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η οδηγία 2009/158/ΕΚ καθορίζει τους όρους υγειονομικού ελέγχου που διέπουν τις ενδοενοσιακές συναλλαγές και τις εισαγωγές πουλερικών και αυγών για επώαση από τρίτες χώρες. Στο παράρτημα II της οδηγίας καθορίζονται οι κανόνες σχετικά με την έγκριση των επιχειρήσεων για τους σκοπούς των ενδοενοσιακών συναλλαγών στα εν λόγω προϊόντα και τα προγράμματα υγειονομικού ελέγχου που πρέπει να εφαρμοστούν για ορισμένες ασθένειες σε διάφορα είδη πουλερικών. Στο παράρτημα IV της οδηγίας 2009/158/ΕΚ καθορίζονται τα υποδείγματα κτηνιατρικών πιστοποιητικών για τις συναλλαγές προϊόντων πουλερικών εντός της Ένωσης που καλύπτονται από την εν λόγω οδηγία.
- (2) Στο παράρτημα II της οδηγίας 2009/158/ΕΚ, όπως τροποποιήθηκαν από την απόφαση 2011/214/ΕΕ ⁽²⁾ της Επιτροπής, καθορίζονται οι διαγνωστικές διαδικασίες για σαλμονέλα και μυκόπλασμα.
- (3) Στο κεφάλαιο III του παραρτήματος II της οδηγίας 2009/158/ΕΚ καθορίζονται οι ελάχιστες απαιτήσεις για τα προγράμματα υγειονομικού ελέγχου ασθενειών. Στο εν λόγω κεφάλαιο παρέχεται μια περιγραφή των διαδικασιών δοκιμών για *Salmonella Pullorum* και *Salmonella Gallinarum*. Ωστόσο, είναι απαραίτητη η παροχή ορισμένων πρόσθετων ειδικών λεπτομερειών σχετικά με τις δοκιμές για *Salmonella arizonae*.
- (4) Επιπλέον, στο πλαίσιο I.31 του μέρους I του υποδείγματος κτηνιατρικού πιστοποιητικού για νεοσσούς μίας ημέρας που παρατίθεται στο παράρτημα IV της οδηγίας 2009/158/ΕΚ προβλέπεται η υποχρεωτική συμπλήρωση λεπτομερών πληροφοριών σχετικά με την ταυτοποίηση των εμπορευμάτων που καλύπτονται από αυτήν.
- (5) Η απαίτηση αυτή περιλαμβάνει χρήσιμες πληροφορίες σχετικά με την κατάσταση υγείας του (των) μητρικού(-ών) σμήνους(-ών) από το (τα) οποίο(-α) κατάγονται οι νεοσσοί μίας ημέρας, κυρίως σε ό,τι αφορά τις δοκιμές για συγκεκριμένους ορότυπους σαλμονέλας. Ωστόσο, ορισμένα από αυτά

τα απαιτούμενα στοιχεία φαίνεται ότι οδηγούν σε περιττή διοικητική επιβάρυνση των επιχειρήσεων, ειδικά λόγω του απρόβλεπτου χαρακτήρα της επώασης. Επίσης, ορισμένα στοιχεία που πρέπει να συμπληρωθούν στο πλαίσιο αυτό, συμπληρώνονται και σε άλλα μέρη του πιστοποιητικού.

- (6) Κατά συνέπεια, οι καταχωρίσεις αυτές πρέπει να διαγραφούν από το πλαίσιο I.31 στα υποδείγματα κτηνιατρικών πιστοποιητικών για αυγά προς επώαση, νεοσσούς μίας ημέρας και πουλερικά αναπαραγωγής και απόδοσης και να αντικατασταθούν από την καταχώριση «Αριθμός έγκρισης» που θα παρέχει σαφέστερες πληροφορίες σχετικά με την καταγωγή των αντίστοιχων εμπορευμάτων. Κατά συνέπεια, το μέρος I των σημειώσεων στο μέρος II αυτών των υποδειγμάτων πιστοποιητικών πρέπει να τροποποιηθεί ανάλογα.
- (7) Στο παράρτημα IX του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 798/2008 της Επιτροπής, της 8ης Αυγούστου 2008, για την κατάρτιση καταλόγου τρίτων χωρών, εδαφών, ζωνών ή διαμερισμάτων από τα οποία επιτρέπεται να εισαχθούν και να διαμετακομισθούν μέσω της Κοινότητας πουλερικά και προϊόντα πουλερικών και για καθορισμό των απαιτήσεων κτηνιατρικής πιστοποίησης ⁽³⁾ καθορίζονται οι ειδικές προϋποθέσεις που ισχύουν για την εισαγωγή στρουθιονιδών για αναπαραγωγή και απόδοση, αυγών για επώαση και νεοσσών μίας ημέρας.
- (8) Το σημείο 3 του μέρους II του εν λόγω παραρτήματος, όπως τροποποιήθηκε από τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1380/2011 ⁽⁴⁾ της Επιτροπής, προβλέπει ότι, εάν οι νεοσσοί μίας ημέρας δεν εκτρέφονται στα κράτη μέλη τα οποία εισήγαγαν τα αυγά για επώαση, πρέπει να μεταφέρονται απευθείας στον τελικό προορισμό και να παραμένουν εκεί για τουλάχιστον τρεις εβδομάδες από την ημερομηνία επώασης. Η εν λόγω απαίτηση θα πρέπει να περιέχεται στο σχετικό υπόδειγμα κτηνιατρικού πιστοποιητικού για νεοσσούς μίας ημέρας που καθορίζεται στο παράρτημα IV της οδηγίας 2009/158/ΕΚ. Κατά συνέπεια, το εν λόγω υπόδειγμα πιστοποιητικού πρέπει να τροποποιηθεί ανάλογα.
- (9) Κατά συνέπεια, η οδηγία 2009/158/ΕΚ πρέπει να τροποποιηθεί ανάλογα.
- (10) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Τα παραρτήματα II και IV της οδηγίας 2009/158/ΕΚ τροποποιούνται σύμφωνα με το παράρτημα της παρούσας απόφασης.

⁽¹⁾ ΕΕ L 343 της 22.12.2009, σ. 74.⁽²⁾ ΕΕ L 90 της 6.4.2011, σ. 27.⁽³⁾ ΕΕ L 226 της 23.8.2008, σ. 1.⁽⁴⁾ Βλέπε σελίδα 25 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει από την 1η Φεβρουαρίου 2012.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 21 Δεκεμβρίου 2011.

Για την Επιτροπή
John DALLI
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Τα παραρτήματα II και IV της οδηγίας 2009/158/ΕΚ τροποποιούνται ως εξής:

1. Το παράρτημα II κεφάλαιο III σημείο Α.2 τροποποιείται ως εξής:

α) η σημείωση (**) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«(**) Να σημειωθεί ότι, κατά κανόνα, τα περιβαλλοντικά δείγματα δεν είναι κατάλληλα για την αξιόπιστη ανίχνευση του *Salmonella Pullorum* και του *Salmonella Gallinarum*, αλλά είναι κατάλληλα για την ανίχνευση του *Salmonella arizonae*.»

β) η σημείωση (****) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«(****) Ο *Salmonella Pullorum* και ο *Salmonella Gallinarum* δεν αναπτύσσονται άμεσα στο τροποποιημένο ημιστερέο μέσο Rappaport Vassiliadis (MSRV), που χρησιμοποιείται για την παρακολούθηση ζωνοσογόνων ειδών σαλμονέλας στην Ένωση, αλλά το MRSV είναι κατάλληλο για τον *Salmonella arizonae*.»

2. Στο παράρτημα IV, τα υποδείγματα 1, 2 και 3 αντικαθίστανται από τα ακόλουθα:

«ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ 1

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ

Πιστοποιητικό για ενδοενωσιακές συναλλαγές

Μέρος I: Στοιχεία της αποστολής	I.1. Αποστολέας Όνομα Διεύθυνση Ταχυδρομικός κώδικας		I.2. Αριθμός αναφοράς του πιστοποιητικού		I.2.a. Τοπικός αριθμός αναφοράς			
			I.3. Αρμόδια κεντρική αρχή					
			I.4. Αρμόδια τοπική αρχή					
	I.5. Παραλήπτης Όνομα Διεύθυνση Ταχυδρομικός κώδικας		I.6.					
			I.7.					
	I.8. Χώρα καταγωγής	Κωδικός ISO	I.9. Περιοχή καταγωγής	Κωδικός	I.10. Χώρα προορισμού	Κωδικός ISO	I.11. Περιοχή προορισμού	Κωδικός
	I.12. Τόπος καταγωγής Εκμετάλλευση <input type="checkbox"/> Εγκατάσταση <input type="checkbox"/> Όνομα Διεύθυνση Ταχυδρομικός κώδικας		Αριθμός έγκρισης		I.13. Τόπος προορισμού Εκμετάλλευση <input type="checkbox"/> Εγκατάσταση <input type="checkbox"/> Εγκεκριμένος φορέας <input type="checkbox"/> Όνομα Διεύθυνση Ταχυδρομικός κώδικας			Αριθμός έγκρισης
	I.14. Τόπος φόρτωσης Ταχυδρομικός κώδικας		I.15. Ημερομηνία και ώρα αναχώρησης					
	I.16. Μέσο μεταφοράς Αεροπλάνο <input type="checkbox"/> Πλοίο <input type="checkbox"/> Τρένο <input type="checkbox"/> Οδικό όχημα <input type="checkbox"/> Λοιπά <input type="checkbox"/> Ταυτοποίηση		I.17. Μεταφορέας Όνομα Διεύθυνση Ταχυδρομικός κώδικας					Αριθμός έγκρισης Κράτος μέλος
	I.18. Περιγραφή του εμπορεύματος				I.19. Κωδικός προϊόντος (κωδικός ΕΣ) 04.07		I.20. Ποσότητα	
						I.22. Αριθμός μονάδων συσκευασίας		
I.23. Αριθμός σφραγίδας/εμπορευματοκιβωτίου				I.24.				
I.25. Πιστοποιημένα εμπορεύματα: Εκτροφή <input type="checkbox"/> Εγκεκριμένος φορέας <input type="checkbox"/> Λοιπά <input type="checkbox"/>								
I.26. Διαμετακόμιση μέσω τρίτης χώρας <input type="checkbox"/> Τρίτη χώρα Σημείο εξόδου Σημείο εισόδου			Κωδικός ISO Κωδικός Αριθ. ΣΣΕ	I.27. Διαμετακόμιση μέσω κρατών μελών <input type="checkbox"/> Κράτος μέλος Κράτος μέλος Κράτος μέλος			Κωδικός ISO Κωδικός ISO Κωδικός ISO	
I.28. Εξαγωγή Τρίτη χώρα Σημείο εξόδου			Κωδικός ISO Κωδικός	I.29.				
I.30.								
I.31. Ταυτοποίηση των εμπορευμάτων Είδος (Επιστημονική ονομασία) Κατηγορία Αριθμός έγκρισης Ταυτοποίηση Ηλικία								

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ

Αυγά για επώαση

Μέρος II: Πιστοποίηση	II. Υγειονομικές πληροφορίες	II.α. Αριθμός αναφοράς του πιστοποιητικού	II.β.
	<p>II.1. Υγειονομική βεβαίωση</p> <p>Ο υπογεγραμμένος επίσημος κτηνίατρος πιστοποιώ ότι τα αυγά για επώαση που περιγράφονται ανωτέρω:</p> <p>α) πληρούν:</p> <p>(¹) <i>είτε</i> [τις διατάξεις των άρθρων 6, 8 και 18 της οδηγίας 2009/158/EK του Συμβουλίου]</p> <p>(¹) (²) <i>ή</i> [τις διατάξεις του άρθρου 6 στοιχείο α) σημεία i) και ii) και στοιχείο β) και των άρθρων 8 και 18 της οδηγίας 2009/158/EK του Συμβουλίου]</p> <p>(³) β) συμμορφώνονται με το άρθρο 15 παράγραφος 1 στοιχείο α) της οδηγίας 2009/158/EK του Συμβουλίου.</p> <p>(⁴) γ) πληρούν τις διατάξεις της απόφασης (των αποφάσεων) .../.../EE της Επιτροπής για τις πρόσθετες εγγυήσεις σχετικά με [να αναφέρετε τη (τις) νόσο(-ους)] και σύμφωνα με το άρθρο 16 ή το άρθρο 17 της οδηγίας 2009/158/EK του Συμβουλίου.</p> <p>δ) προέρχονται από πουλερικά τα οποία:</p> <p>(¹) <i>είτε</i> [δεν έχουν εμβολιαστεί κατά της ψευδοπανώλους των πτηνών]</p> <p>(¹) <i>ή</i> [έχουν εμβολιαστεί κατά της ψευδοπανώλους των πτηνών με τη χρήση:</p> <p>.....</p> <p>[όνομα και τύπος (ζωντανός ή αδραντοποιημένος) του στελέχους του ιού της ψευδοπανώλους των πτηνών που χρησιμοποιήθηκε στο (στα) εμβόλιο(-α)]</p> <p>Στις (ημερομηνία) σε ηλικία εβδομάδων].</p> <p>II.2. Βεβαίωση δημόσιας υγείας</p> <p>Ο υπογεγραμμένος επίσημος κτηνίατρος πιστοποιώ ότι τα αυγά για επώαση που περιγράφονται ανωτέρω:</p> <p>(⁵) α) προέρχονται από σμήνος το οποίο έχει υποβληθεί σε δοκιμές για οροτύπους της σαλμονέλας που έχουν σημασία για τη δημόσια υγεία σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2160/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου.</p> <p>Ημερομηνία της τελευταίας δειγματοληψίας του σμήνους για την οποία είναι γνωστό το αποτέλεσμα της δοκιμής:</p> <p>Αποτέλεσμα όλων των δοκιμών στις οποίες υποβλήθηκε το σμήνος:</p> <p>(¹) (⁶) <i>είτε</i> [θετικό]</p> <p>(¹) (⁶) <i>ή</i> [αρνητικό]</p> <p>(⁵) β) και δεν διαπιστώθηκε ούτε <i>Salmonella Enteritidis</i> ούτε <i>Salmonella Typhimurium</i> στο πλαίσιο του προγράμματος ελέγχου που αναφέρεται στο σημείο II.2 α).</p> <p>II.3. Συμπληρωματικές υγειονομικές πληροφορίες</p> <p>(¹) II.3.1. Η παρούσα αποστολή συμμορφώνεται με τους υγειονομικούς όρους που προβλέπει η απόφαση 2006/415/EK της Επιτροπής.</p> <p>(¹) II.3.2. Η παρούσα αποστολή συμμορφώνεται με τους υγειονομικούς όρους που προβλέπει η απόφαση 2006/563/EK της Επιτροπής.</p> <p>(¹) (⁷) II.3.3. Η παρούσα αποστολή συμμορφώνεται με τους υγειονομικούς όρους που καθορίζονται στην απόφαση .../.../EE της Επιτροπής σχετικά με τον εμβολιασμό κατά της γρίπης των πτηνών.</p> <p>Σημειώσεις</p> <p>Μέρος I:</p> <p>Πλαίσιο I.16: Αριθμός κυκλοφορίας (σιδηροδρομικά βαγόνια ή εμπορευματοκιβώτια και φορτηγά), αριθμός πτήσης (αεροσκάφος) ή όνομα (πλοίο)</p> <p>Πλαίσιο I.31: <i>Κατηγορία:</i> Να επιλέγεται μία από τις ακόλουθες κατηγορίες: καθαρή γραμμή/πρόγονοι δεύτερης γενεάς/γεννήτορες/πουλάδες ωτοκίας/πάχυνσης/λοιπά.</p> <p><i>Αριθμός έγκρισης:</i> Να αναφέρεται(-ονται) ο (οι) αριθμός(-οί) της (των) εγκεκριμένης(-ων) επιχείρησης (επιχειρήσεων) του μητρικού(-ών) σμήνους (σημνών).</p> <p><i>Ταυτοποίηση:</i> Να αναφέρονται τα στοιχεία ταυτοποίησης του μητρικού σμήνους και η ονομασία της εκμετάλλευσης.</p> <p><i>Ηλικία:</i> Να αναφέρεται η ημερομηνία συλλογής.</p>		

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ

Αυγά για επώαση

II. Υγειονομικές πληροφορίες	II.α. Αριθμός αναφοράς του πιστοποιητικού	II.β.
<p>Μέρος II:</p> <p>(¹) Διαγράφεται η περιττή ένδειξη.</p> <p>(²) Ισχύει μόνο αν υπάρχει συμμόρφωση με τα σημεία II.3.1 ή II.3.2.</p> <p>(³) Να πιστοποιείται σε περίπτωση αποστολής σε κράτος μέλος που έχει εγκεκριμένο από την ΕΕ καθεστώς μη εμβολιασμού όσον αφορά την ψευδοπανώλη των πτηνών· προς το παρόν: Φινλανδία και Σουηδία. Διαφορετικά, διαγράφεται η ένδειξη.</p> <p>(⁴) Συμπληρώνεται κατά περίπτωση.</p> <p>(⁵) Η πιστοποίηση του σημείου II.2 εφαρμόζεται μόνο για τα πουλερικά που ανήκουν στο είδος Gallus gallus ή τις γαλοπούλες..</p> <p>(⁶) Αν οποιοδήποτε από τα αποτελέσματα ήταν θετικό κατά τη διάρκεια ζωής του σμήνους αναπαραγωγής Gallus gallus για τον Salmonella Infantis, τον Salmonella Virchow ή τον Salmonella Hadar, να σημειωθεί ως θετικό.</p> <p>(⁷) Ισχύει μόνο για τα κράτη μέλη που πραγματοποιούν εμβολιασμό κατά της γρίπης των πτηνών σύμφωνα με πρόγραμμα εμβολιασμού εγκεκριμένο από την ΕΕ.</p> <p>— Η υπογραφή και η σφραγίδα πρέπει να έχουν διαφορετικό χρώμα από το χρώμα των άλλων στοιχείων του πιστοποιητικού.</p>		
<p>Επίσημος κτηνίατρος ή επίσημος επιθεωρητής</p> <p>Όνοματεπώνυμο (με κεφαλαία):</p> <p>Τοπική κτηνιατρική μονάδα:</p> <p>Ημερομηνία:</p> <p>Σφραγίδα:</p> <p>Ιδιότητα και τίτλος:</p> <p>Αριθμός τοπικής κτηνιατρικής μονάδας:</p> <p>Υπογραφή:</p>		

ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ 2

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ

Πιστοποιητικό για ενδοενωσιακές συναλλαγές

Μέρος Ι: Στοιχεία της αποστολής	I.1. Αποστολέας Όνομα Διεύθυνση Ταχυδρομικός κώδικας		I.2. Αριθμός αναφοράς του πιστοποιητικού		I.2.a. Τοπικός αριθμός αναφοράς			
			I.3. Αρμόδια κεντρική αρχή					
			I.4. Αρμόδια τοπική αρχή					
	I.5. Παραλήπτης Όνομα Διεύθυνση Ταχυδρομικός κώδικας		I.6. Αριθμός(-οι) σχετικών πρωτότυπων πιστοποιητικών		Αριθμός(-οι) συνοδευτικών εγγράφων			
			I.7.					
	I.8. Χώρα καταγωγής	Κωδικός ISO	I.9. Περιοχή καταγωγής	Κωδικός	I.10. Χώρα προορισμού	Κωδικός ISO	I.11. Περιοχή προορισμού	Κωδικός
	I.12. Τόπος καταγωγής Εκμετάλλευση <input type="checkbox"/> Εγκατάσταση <input type="checkbox"/> Όνομα Διεύθυνση Ταχυδρομικός κώδικας		Αριθμός έγκρισης		I.13. Τόπος προορισμού Εκμετάλλευση <input type="checkbox"/> Εγκατάσταση <input type="checkbox"/> Εγκεκριμένος φορέας <input type="checkbox"/> Όνομα Διεύθυνση Ταχυδρομικός κώδικας		Αριθμός έγκρισης	
	I.14. Τόπος φόρτωσης Ταχυδρομικός κώδικας		I.15. Ημερομηνία και ώρα αναχώρησης					
	I.16. Μέσο μεταφοράς Αεροπλάνο <input type="checkbox"/> Πλοίο <input type="checkbox"/> Τρένο <input type="checkbox"/> Οδικό όχημα <input type="checkbox"/> Λοιπά <input type="checkbox"/> Ταυτοποίηση				I.17. Μεταφορέας Όνομα Διεύθυνση Ταχυδρομικός κώδικας		Αριθμός έγκρισης Κράτος μέλος	
	I.18. Περιγραφή του εμπορεύματος				I.19. Κωδικός προϊόντος (κωδικός ΕΣ)			
						I.20. Ποσότητα		
I.21.				I.22. Αριθμός μονάδων συσκευασίας				
I.23. Αριθμός σφραγίδας/εμπορευματοκιβωτίου				I.24.				
I.25. Πιστοποιημένα εμπορεύματα: Εκτροφή <input type="checkbox"/> Εγκεκριμένος φορέας <input type="checkbox"/> Λοιπά <input type="checkbox"/>								
I.26. Διαμετακόμιση μέσω τρίτης χώρας <input type="checkbox"/>		I.27. Διαμετακόμιση μέσω κρατών μελών <input type="checkbox"/>						
Τρίτη χώρα	Κωδικός ISO	Κράτος μέλος	Κωδικός ISO					
Σημείο εξόδου	Κωδικός	Κράτος μέλος	Κωδικός ISO					
Σημείο εισόδου	Αριθ. ΣΣΕ	Κράτος μέλος	Κωδικός ISO					
I.28. Εξαγωγή <input type="checkbox"/>		I.29.						
Τρίτη χώρα	Κωδικός ISO							
Σημείο εξόδου	Κωδικός							
I.30.								
I.31. Ταυτοποίηση των εμπορευμάτων								
Είδος (Επιστημονική ονομασία)	Κατηγορία	Αριθμός έγκρισης	Ταυτοποίηση	Ηλικία				

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ

Νεοσσοί μίας ημέρας

Μέρος II: Πιστοποίηση	II. Υγειονομικές πληροφορίες	II.a. Αριθμός αναφοράς του πιστοποιητικού	II.β.
	<p>II.1. Υγειονομική βεβαίωση</p> <p>Ο υπογεγραμμένος επίσημος κτηνίατρος πιστοποιώ ότι οι νεοσσοί μίας ημέρας που περιγράφονται ανωτέρω:</p> <p>α) πληρούν:</p> <p>(1) <i>είτε</i> i) [τις διατάξεις των άρθρων 6, 9 και 18 της οδηγίας 2009/158/EK του Συμβουλίου]</p> <p>(1) ⁽²⁾ <i>ή</i> [τις διατάξεις του άρθρου 6 στοιχείο α) σημεία i) και ii) και στοιχείο β) και των άρθρων 9 και 18 της οδηγίας 2009/158/EK του Συμβουλίου]</p> <p>(1) ⁽³⁾ <i>ή</i> ii) [αν προέρχονται από αυγά για επώαση που εισάγονται σύμφωνα με τις απαιτήσεις των υποδειγμάτων HEP ή HER του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 798/2008 της Επιτροπής, τις διατάξεις του άρθρου 6 στοιχείο α) και του άρθρου 9 στοιχεία β) και γ) της οδηγίας 2009/158/EK του Συμβουλίου]</p> <p>(1) ⁽²⁾ ⁽³⁾ <i>ή</i> [αν προέρχονται από αυγά για επώαση που εισάγονται σύμφωνα με τις απαιτήσεις των υποδειγμάτων HEP ή HER του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 798/2008 της Επιτροπής, τις διατάξεις του άρθρου 6 στοιχείο α) σημεία i) και ii) και του άρθρου 9 στοιχεία β) και γ) της οδηγίας 2009/158/EK του Συμβουλίου].</p> <p>(4) β) συμμορφώνονται με το άρθρο 15 παράγραφος 1 στοιχείο β) της οδηγίας 2009/158/EK του Συμβουλίου.</p> <p>(5) γ) πληρούν τις διατάξεις της(των) απόφασης(-ων) .../.../ΕΕ της Επιτροπής για τις πρόσθετες εγγυήσεις σχετικά με [να αναφέρετε τη (τις) νόσο(-ους)] και σύμφωνα με το άρθρο 16 ή το άρθρο 17 της οδηγίας 2009/158/EK του Συμβουλίου.</p> <p>(1) δ) <i>είτε</i> [δεν έχουν εμβολιαστεί κατά της ψευδοπανώλους των πτηνών:]</p> <p>(1) <i>ή</i> [έχουν εμβολιαστεί κατά της ψευδοπανώλους των πτηνών με τη χρήση:</p> <p>.....</p> <p>[όνομα και τύπος (ζωντανός ή αδρανοποιημένος) του στελέχους του ιού της ψευδοπανώλους των πτηνών που χρησιμοποιήθηκε στο (στα) εμβόλιο(-α)]</p> <p>στις (ημερομηνία)].</p> <p>ε) προέρχονται από πουλερικά τα οποία:</p> <p>(1) <i>είτε</i> [δεν έχουν εμβολιαστεί κατά της ψευδοπανώλους των πτηνών:]</p> <p>(1) <i>ή</i> [έχουν εμβολιαστεί κατά της ψευδοπανώλους των πτηνών με τη χρήση:</p> <p>.....</p> <p>[όνομα και τύπος (ζωντανός ή αδρανοποιημένος) του στελέχους του ιού της ψευδοπανώλους των πτηνών που χρησιμοποιήθηκε στο (στα) εμβόλιο(-α)]</p> <p>στις (ημερομηνία)].</p> <p>(6) στ) και, αν πρόκειται να εισαχθούν σε σμήνη πουλερικών αναπαραγωγής ή σμήνη πουλερικών απόδοσης, προέρχονται από σμήνη που υποβλήθηκαν σε δοκιμές με αρνητικά αποτελέσματα σύμφωνα με τους κανόνες που προβλέπονται στην απόφαση 2003/644/EK της Επιτροπής.</p> <p>II.2. Βεβαίωση δημόσιας υγείας</p> <p>Ο υπογεγραμμένος επίσημος κτηνίατρος πιστοποιώ ότι οι νεοσσοί μίας ημέρας που περιγράφονται ανωτέρω:</p> <p>(7) α) προέρχονται από σμήνος το οποίο έχει υποβληθεί σε δοκιμές για οροτύπους της σαλμονέλας που έχουν σημασία για τη δημόσια υγεία σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2160/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου.</p> <p>Ημερομηνία της τελευταίας δειγματοληψίας του σμήνους για την οποία είναι γνωστό το αποτέλεσμα της δοκιμής:</p> <p>Αποτέλεσμα όλων των δοκιμών στις οποίες υποβλήθηκε το σμήνος:</p> <p>(1) ⁽⁸⁾ <i>είτε</i> [θετικό:]</p> <p>(1) ⁽⁸⁾ <i>ή</i> [αρνητικό]</p> <p>(7) β) και, αν προορίζονται για αναπαραγωγή, δεν διαπιστώθηκε ούτε <i>Salmonella Enteritidis</i> ούτε <i>Salmonella Typhimurium</i> στο πλαίσιο του προγράμματος ελέγχου που αναφέρεται στο σημείο II.2.α).</p>		

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ

Νεοσσοί μίας ημέρας

II. Υγειονομικές πληροφορίες	II.α. Αριθμός αναφοράς του πιστοποιητικού	II.β.
II.3. Συμπληρωματικές υγειονομικές πληροφορίες		
(1) ⁽⁸⁾ II.3.1. Η παρούσα αποστολή συμμορφώνεται με τους υγειονομικούς όρους που καθορίζονται στην απόφαση .../.../ΕΕ της Επιτροπής για τη λήψη μέτρων προστασίας όσον αφορά τη γρίπη των πτηνών υψηλής παθογονικότητας υποτύπου άλλου από τον υπότυπο H5N1.		
(1) II.3.2. Η παρούσα αποστολή συμμορφώνεται με τους υγειονομικούς όρους που προβλέπει η απόφαση 2006/415/ΕΚ της Επιτροπής.		
(1) ⁽⁹⁾ II.3.3. Η παρούσα αποστολή συμμορφώνεται με τους υγειονομικούς όρους που καθορίζονται στην απόφαση .../.../ΕΕ της Επιτροπής σχετικά με τον εμβολιασμό κατά της γρίπης των πτηνών.		
Σημειώσεις		
Μέρος I:		
Πλαίσιο I.6: Αριθμός(-οί) συνοδευτικών υγειονομικών πιστοποιητικών.		
Πλαίσιο I.16: Αριθμός κυκλοφορίας (σιδηροδρομικά βαγόνια ή εμπορευματοκιβώτια και φορτηγά), αριθμός πτήσης (αεροσκάφος) ή όνομα (πλοίο).		
Πλαίσιο I.19: Να χρησιμοποιούνται οι κατάλληλοι κωδικοί ΕΣ: 01.05. 01.06.39.		
Πλαίσιο I.31: <i>Κατηγορία:</i> Να επιλέγεται μία από τις ακόλουθες κατηγορίες: καθαρή γραμμή/πρόγονοι δεύτερης γενεάς/γεννήτορες/πουλάδες ωστοκίας/πάχυνσης/λοιπά.		
<i>Αριθμός έγκρισης:</i> Να αναφέρεται(-ονται) ο (οι) αριθμός(-οί) της (των) εγκεκριμένης(-ων) επιχείρησης(-ων) του μητρικού(-ών) σμήνους (σμήνων).		
<i>Ταυτοποίηση:</i> Να αναφέρονται τα στοιχεία ταυτοποίησης του μητρικού σμήνους και η ονομασία της εκμετάλλευσης.		
<i>Ηλικία:</i> Να αναφέρεται η ημερομηνία επώασης.		
Μέρος II:		
(1) Διαγράφεται η περιττή ένδειξη.		
(2) Ισχύει μόνο αν υπάρχει συμμόρφωση με το σημείο II.3.1 ή II.3.2.		
(3) Στις περιπτώσεις που οι νεοσσοί μίας ημέρας προέρχονται από αυγά που εισάγονται από τρίτη χώρα, πρέπει να τηρείται η περίοδος απομόνωσης στην εκμετάλλευση προορισμού, όπως προβλέπεται στο μέρος II του παραρτήματος VIII και IX του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 798/2008 της Επιτροπής. Η αρμόδια αρχή στον τελικό προορισμό των νεοσσών μίας ημέρας πρέπει να ενημερώνεται μέσω του συστήματος TRACES σχετικά με την απαίτηση αυτή.		
(4) Να πιστοποιείται σε περίπτωση αποστολής σε κράτος μέλος που έχει εγκεκριμένο από την ΕΕ καθεστώς μη εμβολιασμού όσον αφορά την ψευδοπανώλη των πτηνών προς το παρόν: Φινλανδία και Σουηδία. Διαφορετικά, διαγράφεται η ένδειξη.		
(5) Συμπληρώνεται κατά περίπτωση.		
(6) Να πιστοποιείται για αποστολές στη Φινλανδία και στη Σουηδία. Διαφορετικά, διαγράφεται η ένδειξη.		
(7) Η πιστοποίηση του σημείου II.2 εφαρμόζεται μόνο για τα πουλερικά που ανήκουν στο είδος <i>Gallus gallus</i> ή τις γαλοπούλες.		
(8) Αν οποιοδήποτε από τα αποτελέσματα υπήρξε θετικό για τους κατωτέρω οροτύπους κατά τη διάρκεια ζωής του σμήνους, να σημειωθεί ως θετικό:		
Σμήνη πουλερικών αναπαραγωγής του είδους <i>Gallus gallus</i> : <i>Salmonella Hadar</i> , <i>Salmonella Virchow</i> και <i>Salmonella Infantis</i> .		
Σμήνη πουλερικών απόδοσης: <i>Salmonella enteritidis</i> και <i>Salmonella Typhimurium</i> .		
(9) Ισχύει μόνο για τα κράτη μέλη που πραγματοποιούν εμβολιασμό κατά της γρίπης των πτηνών σύμφωνα με πρόγραμμα εμβολιασμού εγκεκριμένο από την ΕΕ.		
— Η υπογραφή και η σφραγίδα πρέπει να έχουν διαφορετικό χρώμα από το χρώμα των άλλων στοιχείων του πιστοποιητικού.		
Επίσημος κτηνίατρος ή επίσημος επιθεωρητής		
Όνοματεπώνυμο (με κεφαλαία):	Ιδιότητα και τίτλος:	
Τοπική κτηνιατρική μονάδα:	Αριθμός τοπικής κτηνιατρικής μονάδας:	
Ημερομηνία:	Υπογραφή:	
Σφραγίδα:		

ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ 3

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ

Πιστοποιητικό για ενδοενωσιακές συναλλαγές

Μέρος Ι: Στοιχεία της αποστολής	I.1. Αποστολέας Όνομα Διεύθυνση Ταχυδρομικός κώδικας		I.2. Αριθμός αναφοράς του πιστοποιητικού		I.2.a. Τοπικός αριθμός αναφοράς			
			I.3. Αρμόδια κεντρική αρχή					
			I.4. Αρμόδια τοπική αρχή					
	I.5. Παραλήπτης Όνομα Διεύθυνση Ταχυδρομικός κώδικας		I.6.					
			I.7.					
	I.8. Χώρα καταγωγής	Κωδικός ISO	I.9. Περιοχή καταγωγής	Κωδικός	I.10. Χώρα προορισμού	Κωδικός ISO	I.11. Περιοχή προορισμού	Κωδικός
	I.12. Τόπος καταγωγής Εκμετάλλευση <input type="checkbox"/> Εγκατάσταση <input type="checkbox"/> Όνομα Διεύθυνση Ταχυδρομικός κώδικας		Αριθμός έγκρισης		I.13. Τόπος προορισμού Εκμετάλλευση <input type="checkbox"/> Εγκατάσταση <input type="checkbox"/> Εγκεκριμένος φορέας <input type="checkbox"/> Όνομα Διεύθυνση Ταχυδρομικός κώδικας		ΑΑριθμός έγκρισης	
	I.14. Τόπος φόρτωσης Ταχυδρομικός κώδικας		I.15. Ημερομηνία και ώρα αναχώρησης					
	I.16. Μέσο μεταφοράς Αεροπλάνο <input type="checkbox"/> Πλοίο <input type="checkbox"/> Τρένο <input type="checkbox"/> Οδικό όχημα <input type="checkbox"/> Λοιπά <input type="checkbox"/> Ταυτοποίηση				I.17. Μεταφορέας Όνομα Διεύθυνση Ταχυδρομικός κώδικας		Αριθμός έγκρισης Κράτος μέλος	
	I.18. Περιγραφή του εμπορεύματος				I.19. Κωδικός προϊόντος (κωδικός ΕΣ)			
						I.20. Ποσότητα		
I.21.				I.22. Αριθμός μονάδων συσκευασίας				
I.23. Αριθμός σφραγίδας/εμπορευματοκιβωτίου				I.24.				
I.25. Πιστοποιημένα εμπορεύματα: Εκτροφή <input type="checkbox"/> Εγκεκριμένος φορέας <input type="checkbox"/> Λοιπά <input type="checkbox"/>								
I.26. Διαμετακόμιση μέσω τρίτης χώρας <input type="checkbox"/>		Κωδικός ISO		I.27. Διαμετακόμιση μέσω κρατών μελών <input type="checkbox"/>		Κωδικός ISO		
Τρίτη χώρα		Κωδικός ISO		Κράτος μέλος		Κωδικός ISO		
Σημείο εξόδου		Κωδικός		Κράτος μέλος		Κωδικός ISO		
Σημείο εισόδου		Αριθ. ΣΣΕ		Κράτος μέλος		Κωδικός ISO		
I.28. Εξαγωγή <input type="checkbox"/>		Κωδικός ISO		I.29.				
Τρίτη χώρα		Κωδικός						
Σημείο εξόδου								
I.30.								
I.31. Ταυτοποίηση των εμπορευμάτων								
Είδος (Επιστημονική ονομασία)		Κατηγορία		Αριθμός έγκρισης		Ταυτοποίηση		

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ

Πουλερικά αναπαραγωγής και απόδοσης

Μέρος II: Πιστοποίηση	II. Υγειονομικές πληροφορίες	II.α. Αριθμός αναφοράς του πιστοποιητικού	II.β.
	<p>II.1. Υγειονομική βεβαίωση</p> <p>Ο υπογεγραμμένος επίσημος κτηνίατρος πιστοποιώ ότι τα πουλερικά που περιγράφονται ανωτέρω:</p> <p>α) πληρούν τις διατάξεις των άρθρων 6, 10 και 18 της οδηγίας 2009/158/EK του Συμβουλίου.</p> <p>(1) β) συμμορφώνονται με το άρθρο 15 παράγραφος 1 στοιχείο γ) της οδηγίας 2009/158/EK του Συμβουλίου.</p> <p>(2) γ) πληρούν τις διατάξεις της(των) απόφασης(-ων) .../.../EE της Επιτροπής για τις πρόσθετες εγγυήσεις σχετικά με [να αναφέρετε τη(τις) νόσο(-ους)] και σύμφωνα με το άρθρο 16 ή το άρθρο 17 της οδηγίας 2009/158/EK του Συμβουλίου.</p> <p>(3) δ) <i>είτε</i> [δεν έχουν εμβολιαστεί κατά της ψευδοπανώλους των πτηνών]</p> <p>(3) <i>ή</i> [έχουν εμβολιαστεί κατά της ψευδοπανώλους των πτηνών με τη χρήση:</p> <p>.....</p> <p>[όνομα και τύπος (ζωντανός ή αδρανοποιημένος) του στελέχους του ιού της ψευδοπανώλους των πτηνών που χρησιμοποιήθηκε στο(στα) εμβόλιο(-α)]</p> <p>στις (ημερομηνία) σε ηλικία εβδομάδων].</p> <p>(4) ε) τα πουλερικά αναπαραγωγής υποβλήθηκαν σε δοκιμή με αρνητικό αποτέλεσμα σύμφωνα με τους κανόνες που προβλέπονται στην απόφαση 2003/644/EK της Επιτροπής</p> <p>(3) στ) οι ωοτόκοι όρνιθες (πουλερικά απόδοσης τα οποία εκτρέφονται με σκοπό την παραγωγή αυγών για κατανάλωση) υποβλήθηκαν σε δοκιμή με αρνητικό αποτέλεσμα σύμφωνα με τους κανόνες που προβλέπονται στην απόφαση 2004/235/EK της Επιτροπής.</p> <p>II.2. Βεβαίωση δημόσιας υγείας</p> <p>Ο υπογεγραμμένος επίσημος κτηνίατρος πιστοποιώ ότι τα πουλερικά που περιγράφονται ανωτέρω:</p> <p>(5) α) προέρχονται από σμήνος το οποίο έχει υποβληθεί σε δοκιμές για οροτύπους της σαλμονέλας που έχουν σημασία για τη δημόσια υγεία σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2160/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου.</p> <p>Ημερομηνία της τελευταίας δειγματοληψίας του σμήνους για την οποία είναι γνωστό το αποτέλεσμα της δοκιμής:</p> <p>Αποτέλεσμα όλων των δοκιμών στις οποίες υποβλήθηκε το σμήνος:</p> <p>(3) (6) <i>είτε</i> [θετικό]</p> <p>(3) (6) <i>ή</i> [αρνητικό]</p> <p>(5) β) και, αν προορίζονται για αναπαραγωγή, δεν διαπιστώθηκε ούτε <i>Salmonella Enteritidis</i> ούτε <i>Salmonella Typhimurium</i> στο πλαίσιο του προγράμματος ελέγχου που αναφέρεται στο σημείο II.2.α).</p> <p>II.3. Συμπληρωματικές υγειονομικές πληροφορίες</p> <p>(1) (7) II.3.1. Η παρούσα αποστολή συμμορφώνεται με τους υγειονομικούς όρους που καθορίζονται στην απόφαση .../.../EE της Επιτροπής σχετικά με τον εμβολιασμό κατά της γρίπης των πτηνών.</p>		
<p>Σημειώσεις</p> <p>Μέρος I:</p> <p>Πλαίσιο I.16: Αριθμός κυκλοφορίας (σιδηροδρομικά βαγόνια ή εμπορευματοκιβώτια και φορτηγά), αριθμός πτήσης (αεροσκάφος) ή όνομα (πλοίο).</p> <p>Πλαίσιο I.19: Να χρησιμοποιούνται οι κατάλληλοι κωδικοί ΕΣ: 01.05. 01.06.39.</p> <p>Πλαίσιο I.31: <i>Κατηγορία:</i> Να επιλέγεται μία από τις ακόλουθες κατηγορίες: καθαρή γραμμή/πρόγονοι δεύτερης γενεάς/γεννήτορες/πουλάδες ωτοκίας/πάχυνσης/λοιπά.</p> <p><i>Αριθμός έγκρισης:</i> Να αναφέρεται ο αριθμός της(των) εγκεκριμένης(-ων) επιχείρησης(-ων) καταγωγής.</p> <p><i>Ταυτοποίηση:</i> Να αναφέρονται τα στοιχεία ταυτοποίησης του σμήνους καταγωγής και η ονομασία της εκμετάλλευσης.</p> <p>Μέρος II:</p> <p>(1) Να πιστοποιείται σε περίπτωση αποστολής σε κράτος μέλος που έχει εγκεκριμένο από την ΕΕ καθεστώς μη εμβολιασμού όσον αφορά την ψευδοπανώλη των πτηνών: προς το παρόν: Φινλανδία και Σουηδία. Διαφορετικά, διαγράφεται η ένδειξη.</p>			

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΝΩΣΗ

Πουλερικά αναπαραγωγής και απόδοσης

II. Υγειονομικές πληροφορίες	II.α. Αριθμός αναφοράς του πιστοποιητικού	II.β.
<p>(²) Συμπληρώνεται κατά περίπτωση.</p> <p>(³) Διαγράφεται η περιττή ένδειξη.</p> <p>(⁴) Να πιστοποιείται για αποστολές στη Φινλανδία και στη Σουηδία. Διαφορετικά, διαγράφεται η ένδειξη.</p> <p>(⁵) Η πιστοποίηση του σημείου II.2 εφαρμόζεται μόνο για τα πουλερικά που ανήκουν στο είδος <i>Gallus gallus</i> ή τις γαλοπούλες.</p> <p>(⁶) Αν οποιοδήποτε από τα αποτελέσματα υπήρξε θετικό για τους κατωτέρω οροτύπους κατά τη διάρκεια ζωής του σμήνους, να σημειωθεί ως θετικό:</p> <p>Σμήνη πουλερικών αναπαραγωγής του είδους <i>Gallus gallus</i>: <i>Salmonella Hadar</i>, <i>Salmonella Virchow</i> και <i>Salmonella Infantis</i>.</p> <p>Σμήνη πουλερικών απόδοσης: <i>Salmonella Enteritidis</i> και <i>Salmonella Typhimurium</i>.</p> <p>(⁷) Ισχύει μόνο για τα κράτη μέλη που πραγματοποιούν εμβολιασμό κατά της γρίπης των πτηνών σύμφωνα με πρόγραμμα εμβολιασμού εγκεκριμένο από την ΕΕ.</p> <p>— Η υπογραφή και η σφραγίδα πρέπει να έχουν διαφορετικό χρώμα από το χρώμα των άλλων στοιχείων του πιστοποιητικού.</p>		
<p>Επίσημος κτηνίατρος ή επίσημος επιθεωρητής</p> <p>Όνοματεπώνυμο (με κεφαλαία):</p> <p>Τοπική κτηνιατρική μονάδα:</p> <p>Ημερομηνία:</p> <p>Σφραγίδα:»</p> <p>Ιδιότητα και τίτλος:</p> <p>Αριθμός τοπικής κτηνιατρικής μονάδας:</p> <p>Υπογραφή:</p>		

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗ ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 21ης Δεκεμβρίου 2011

για την τροποποίηση του παραρτήματος I της εκτελεστικής απόφασης 2011/402/ΕΕ σχετικά με τη λήψη έκτακτων μέτρων τα οποία εφαρμόζονται στους σπόρους μοσχόσιτου (τριγωνέλλας) και σε ορισμένους σπόρους και κουκιά που εισάγονται από την Αίγυπτο

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2011) 9524]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2011/880/ΕΕ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 178/2002 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 28ης Ιανουαρίου 2002, για τον καθορισμό των γενικών αρχών και απαιτήσεων της νομοθεσίας για τα τρόφιμα, για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Αρχής για την Ασφάλεια των Τροφίμων και τον καθορισμό διαδικασιών σε θέματα ασφαλείας των τροφίμων⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 53 παράγραφος 1 στοιχείο β) σημεία i) και iii),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 178/2002 θεσπίζει τις γενικές αρχές που διέπουν γενικά τα τρόφιμα και τις ζωοτροφές, ειδικότερα δε την ασφάλεια των τροφίμων και των ζωοτροφών στην Ένωση και σε εθνικό επίπεδο. Προβλέπει έκτακτα μέτρα που πρέπει να λαμβάνονται από την Επιτροπή όταν είναι προφανές ότι τα τρόφιμα ή οι ζωοτροφές που εισάγονται από τρίτη χώρα είναι πιθανό να αποτελέσουν σοβαρό κίνδυνο για την υγεία του ανθρώπου, την υγεία των ζώων ή το περιβάλλον, και ο κίνδυνος αυτός δεν μπορεί να περιοριστεί ικανοποιητικά με τα μέτρα που λαμβάνει(-ουν) το (τα) οικείο(-α) κράτος(-η) μέλος(-η).
- (2) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 852/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 2004, για την υγιεινή των τροφίμων⁽²⁾ θεσπίζει γενικούς κανόνες για τους υπεύθυνους επιχειρήσεων τροφίμων όσον αφορά την υγιεινή των τροφίμων. Στους κανόνες αυτούς περιλαμβάνονται απαιτήσεις υγιεινής, ώστε να εξασφαλίζεται ότι τα εισαγόμενα τρόφιμα πληρούν τουλάχιστον τα ίδια ή ισοδύναμα υγειονομικά πρότυπα με τα τρόφιμα που παράγονται στην Ένωση.
- (3) Εντοπίστηκε ότι ορισμένες παρτίδες σπόρων μοσχόσιτου (τριγωνέλλας) που εισάχθηκαν από την Αίγυπτο ήταν ο αιτιώδης παράγοντας για την εκδήλωση στην Ένωση επιδημίας βακτηρίων *Escherichia coli* που παράγουν την τοξίνη Shiga (STEC), ορότυπος O104:H4. Η προέλευση της επιδημίας εντοπίστηκε σε σπόρους μοσχόσιτου από την Αίγυπτο που καταναλώνονται ως φύτες.

- (4) Συνεπώς, η εκτελεστική απόφαση 2011/402/ΕΕ της Επιτροπής⁽³⁾ θέσπισε απαγόρευση της ελεύθερης διακίνησης στην Ένωση ορισμένων σπόρων και κουκιών που εισάγονται από την Αίγυπτο και υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ που απαριθμούνται στο παράρτημα της εν λόγω απόφασης. Η εν λόγω απαγόρευση λήγει στις 31 Μαρτίου 2012.
- (5) Ωστόσο, ξερά σπασμένα λοβοφόρα λαχανικά, σπασμένα κουκιά σόγιας ή σπασμένοι ελαιώδεις σπόροι και καρποί δεν χρησιμοποιούνται ως φύτες. Τα ξερά σπασμένα λοβοφόρα λαχανικά, τα σπασμένα κουκιά σόγιας ή οι σπασμένοι ελαιώδεις σπόροι και καρποί που εισάγονται από την Αίγυπτο δεν μπορούν πλέον να θεωρούνται κίνδυνος για την ασφάλεια των τροφίμων και θα πρέπει να επανεγκριθεί η εισαγωγή τους στην Ένωση.
- (6) Τα έκτακτα μέτρα που προβλέπονται στην εκτελεστική απόφαση 2011/402/ΕΕ θα πρέπει, συνεπώς, να τροποποιηθούν βάσει των νέων αυτών στοιχείων.
- (7) Συνεπώς, το παράρτημα της εκτελεστικής απόφασης 2011/402/ΕΕ θα πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως.
- (8) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα της εκτελεστικής απόφασης 2011/402/ΕΕ αντικαθίσταται από το κείμενο του παραρτήματος της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 21 Δεκεμβρίου 2011.

Για την Επιτροπή
John DALLI
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 31 της 1.2.2002, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 139 της 30.4.2004, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 179 της 7.7.2011, σ. 10.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Σπόροι και κουκιά από την Αίγυπτο των οποίων η ελεύθερη διακίνηση στην Ένωση απαγορεύεται έως τις 31 Μαρτίου 2012

Κωδικός ΣΟ (*)	Περιγραφή
ex 0704 90 90	Φύτρα ρόκας
ex 0706 90 90	Φύτρα ζαχαρότευτλου, φύτρα ραπανιού
ex 0708	Φύτρες λοβοφόρων λαχανικών νωπών ή διατηρημένων με απλή ψύξη
ex 0709 90 90 ex 0709 99 90 (1)	Φύτρα σπόρων σόγιας
ex 0713	Ξερά λοβοφόρα λαχανικά, χωρίς λοβό, έστω και ξεφλουδισμένα, μη σπασμένα
0910 99 10	Σπόροι μοσχόσιτου
ex 1201 00 ex 1201 (1)	Κουκιά σόγιας μη σπασμένα
1207 50	Σπόροι σιναπιού
ex 1207 99 97 ex 1207 99 96 (1)	Άλλοι ελαιώδεις σπόροι και ελαιώδεις καρποί, μη σπασμένοι
1209 10 00	Σπόροι ζαχαρότευτλων
1209 21 00	Σπόροι μηδικής
1209 91	Σπόροι λαχανικών
ex 1214 90 90	Σπόροι μηδικής (luzerne)

(*) Οι κωδικοί ΣΟ που αναφέρονται στην παρούσα απόφαση αφορούν τους κωδικούς στο δεύτερο τμήμα του παραρτήματος I του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2658/87 του Συμβουλίου, της 23ης Ιουλίου 1987, για τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και το κοινό δασμολόγιο (ΕΕ L 256 της 7.9.1987, σ. 1.).

(1) Κωδικός ΣΟ από 1.1.2012.»

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗ ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 21ης Δεκεμβρίου 2011

για την έγκριση της χρηματοδοτικής απόφασης με σκοπό την υποστήριξη εθελοντικών μελετών επιτήρησης σχετικά με τις απώλειες στις αποικίες μελισσών

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2011) 9597]

(2011/881/ΕΕ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη την απόφαση 2009/470/ΕΚ του Συμβουλίου, της 25ης Μαΐου 2009, σχετικά με ορισμένες δαπάνες στον κτηνιατρικό τομέα ⁽¹⁾, και ιδίως τα άρθρα 22 έως 24,Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 του Συμβουλίου, της 25ης Ιουνίου 2002, για τη θέσπιση του δημοσιονομικού κανονισμού που εφαρμόζεται στον γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 75 παράγραφος 2,Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 2342/2002 της Επιτροπής, της 23ης Δεκεμβρίου 2002, για τη θέσπιση των κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 του Συμβουλίου για τη θέσπιση του δημοσιονομικού κανονισμού που εφαρμόζεται στον γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ⁽³⁾ (στο εξής «κανόνες εφαρμογής»), και ιδίως το άρθρο 90,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η απόφαση 2009/470/ΕΚ καθορίζει τις λεπτομέρειες της κοινοτικής χρηματοδοτικής συμμετοχής για τις δαπάνες στον κτηνιατρικό τομέα.
- (2) Συγκεκριμένα το άρθρο 22 της απόφασης 2009/470/ΕΚ ορίζει ότι η Κοινότητα μπορεί να αναλαμβάνει ή να ενισχύει τα κράτη μέλη για να αναλαμβάνουν τις τεχνικές και επιστημονικές ενέργειες που είναι αναγκαίες για την ανάπτυξη της κοινοτικής νομοθεσίας στον κτηνιατρικό τομέα.
- (3) Στην ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο για την υγεία των μελισσών ⁽⁴⁾ γίνεται μια επισκόπηση των ενεργειών σχετικά με την υγεία των μελισσών στην ΕΕ που έχει ήδη αναλάβει η Επιτροπή και οι οποίες λαμβάνουν χώρα. Το κύριο θέμα που εξετάζεται στην ανακοίνωση είναι η θνησιμότητα των μελισσών. Η εν λόγω θνησιμότητα έχει εντοπιστεί σε μια σειρά χωρών ανά την υφήλιο καθώς και στην ΕΕ.
- (4) Το 2009 το σχέδιο της EFSA «Θνησιμότητα των μελισσών και επιτήρηση των μελισσών στην Ευρώπη» κατέληξε στο συμπέρασμα ότι τα συστήματα επιτήρησης στην ΕΕ είναι, σε γενικές γραμμές, ισχνά και ότι δεν υπάρχουν στοιχεία στο επίπεδο των κρατών μελών, καθώς και συγκρίσιμα στοιχεία στο επίπεδο της ΕΕ.
- (5) Οι κύριες ενέργειες που πρότεινε η Επιτροπή ήταν ο ορισμός ενός εργαστηρίου αναφοράς της ΕΕ (ΕΑΕΕ) για την υγεία των μελισσών, καθώς και η έναρξη μελετών επιτήρησης σχε-

τικά με τις απώλειες στις αποικίες μελισσών με τη στήριξη ως προς τις τεχνικές πτυχές από το ΕΑΕΕ και με τη συγχρηματοδότηση της Επιτροπής.

- (6) Η πρώτη ενέργεια έχει ήδη ολοκληρωθεί, καθώς το ΕΑΕΕ για την υγεία των μελισσών ήδη ορίστηκε με τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 87/2011 της Επιτροπής ⁽⁵⁾ και ξεκίνησε τη λειτουργία του από την 1η Απριλίου 2011 (ANSES — Sophia Antipolis — Γαλλία).
- (7) Κατόπιν αίτησης της Επιτροπής το ΕΑΕΕ για την υγεία των μελισσών συνέταξε το τεχνικό έγγραφο «Βάση του σχεδίου επιτήρησης σχετικά με τις απώλειες στις αποικίες μελισσών» (που είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση http://ec.europa.eu/food/animal/liveanimals/bees/bee_health_en.htm), με το οποίο παρέχονται οδηγίες στα κράτη μέλη αναφορικά με τον τρόπο κατάρτισης των δικών τους μελετών επιτήρησης.
- (8) Προκειμένου να βελτιωθεί η διαθεσιμότητα των στοιχείων σχετικά με την υγεία των μελισσών, κρίνεται σκόπιμο να βοηθηθεί και να υποστηριχθεί η κατάρτιση ορισμένων μελετών επιτήρησης στα κράτη μέλη σχετικά με τις απώλειες μελισσών.
- (9) Τα κράτη μέλη κλήθηκαν να υποβάλουν στην Επιτροπή τις μελέτες επιτήρησής τους με βάση το προαναφερθέν τεχνικό έγγραφο του ΕΑΕΕ για την υγεία των μελισσών έως τις 30 Σεπτεμβρίου 2011.
- (10) Είκοσι κράτη μέλη κατέθεσαν τις προτάσεις τους για τις μελέτες επιτήρησης. Οι προτάσεις αυτές υποβάλλονται σε τεχνική και οικονομική αξιολόγηση έτσι ώστε να εξακριβωθεί η συμμόρφωσή τους με το τεχνικό έγγραφο «Βάση του σχεδίου επιτήρησης σχετικά με τις απώλειες των αποικιών μελισσών». Αφότου ολοκληρωθεί η διαδικασία αξιολόγησης και επιλογής, θα καθοριστούν το ποσοστό συγχρηματοδότησης, το οποίο δεν θα υπερβαίνει το 70 %, καθώς και το ύψος της επιμέρους συνεισφοράς προς κάθε κράτος μέλος με μετέπειτα απόφαση της Επιτροπής.
- (11) Οι μελέτες επιτήρησης πρέπει να περιλαμβάνουν ελέγχους των μελισσών κατά την περίοδο που προηγείται του χειμώνα και να ακολουθεί επίσκεψη ύστερα από την πάροδο του χειμώνα. Κατά τη διάρκεια του καλοκαιριού προβλέπεται η πραγματοποίηση και άλλης επίσκεψης. Κατά συνέπεια, ανάλογα με τον σχεδιασμό των προγραμμάτων των κρατών μελών, η πρώτη επίσκεψη αναμένεται να πραγματοποιηθεί πριν από τον χειμώνα του 2012, ενώ η δεύτερη το ακόλουθο έτος. Για τον λόγο αυτό, κρίνεται σκόπιμο η περίοδος εφαρμογής της παρούσας απόφασης να είναι από την 1η Ιανουαρίου 2012 έως τις 30 Ιουνίου 2013.
- (12) Κρίνεται σκόπιμο να θεσπιστεί χρηματοδότηση της Ένωσης για τις μελέτες με τη διάθεση 3 750 000 ευρώ.

⁽¹⁾ ΕΕ L 155 της 18.6.2009, σ. 30.⁽²⁾ ΕΕ L 248 της 16.9.2002, σ. 1.⁽³⁾ ΕΕ L 357 της 31.12.2002, σ. 1.⁽⁴⁾ COM(2010) 714 τελικό.⁽⁵⁾ ΕΕ L 29 της 3.2.2011, σ. 1.

- (13) Η παρούσα απόφαση συνιστά χρηματοδοτική απόφαση κατά την έννοια του άρθρου 75 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 και του άρθρου 90 του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 2342/2002.
- (14) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων,

- i) τη διεξαγωγή εργαστηριακών δοκιμών και
- ii) το προσωπικό που προορίζεται για:
- τη διεξαγωγή δειγματοληψιών και
 - την παρακολούθηση της κατάστασης της υγείας των μελισσών και των αποικιών μελισσών.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 2

Άρθρο 1

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

1. Η συνεισφορά της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την πραγματοποίηση των μελετών επιτήρησης σχετικά με την ενέργεια για τις απώλειες στις αποικίες μελισσών καθορίζεται σε 3 750 000 ευρώ. Η εν λόγω συνεισφορά καλύπτει την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2012 έως τις 30 Ιουνίου 2013.

Βρυξέλλες, 21 Δεκεμβρίου 2011.

2. Η συνεισφορά που αναφέρεται στην παράγραφο 1 με ανώτατο όριο το 70 % περιορίζεται σε δαπάνες που αφορούν:

Για την Επιτροπή
John DALLI
Μέλος της Επιτροπής

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗ ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 21ης Δεκεμβρίου 2011

για την έγκριση της διάθεσης στην αγορά μιας νέας βάσης τσίχλας ως νέου συστατικού τροφίμων δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 258/97 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2011) 9680]

(Το κείμενο στην αγγλική γλώσσα είναι το μόνο αυθεντικό)

(2011/882/ΕΕ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 258/97 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 27ης Ιανουαρίου 1997, σχετικά με τα νέα τρόφιμα και τα νέα συστατικά τροφίμων⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 7,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στις 10 Οκτωβρίου 2007 η εταιρεία Revolmer Ltd. υπέβαλε αίτημα στις αρμόδιες αρχές των Κάτω Χωρών για να διαθέσει μια νέα βάση τσίχλας στην αγορά ως νέο συστατικό τροφίμων.
- (2) Στις 23 Απριλίου 2009 η αρχή που είναι αρμόδια για την αξιολόγηση των τροφίμων στις Κάτω Χώρες εξέδωσε την αρχική της έκθεση αξιολόγησης. Στην εν λόγω έκθεση κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η νέα βάση τσίχλας μπορεί να χρησιμοποιηθεί με ασφάλεια ως συστατικό τροφίμων.
- (3) Η Επιτροπή διαβίβασε την αρχική έκθεση αξιολόγησης σε όλα τα κράτη μέλη στις 30 Απριλίου 2009.
- (4) Εντός της περιόδου των 60 ημερών που ορίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 258/97 διατυπώθηκαν αιτιολογημένες αντιρρήσεις για την εμπορία του προϊόντος σύμφωνα με την εν λόγω διάταξη.
- (5) Συνεπώς, ζητήθηκε η γνώμη της Ευρωπαϊκής Αρχής για την Ασφάλεια των Τροφίμων στις 2 Ιουλίου 2010.
- (6) Στις 25 Μαρτίου 2011 η Αρχή, στην «επιστημονική γνώμη για την ασφάλεια μιας νέας βάσης τσίχλας (REV-7) ως νέου συστατικού τροφίμων»⁽²⁾ κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η νέα βάση τσίχλας είναι ασφαλής υπό τις προτεινόμενες συνθήκες χρήσης και τα προτεινόμενα επίπεδα πρόσληψης.

(7) Η νέα βάση τσίχλας συμμορφώνεται με τα κριτήρια του άρθρου 3 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 258/97.

(8) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η νέα βάση τσίχλας όπως ορίζεται στο παράρτημα μπορεί να διατεθεί στην αγορά της Ένωσης ως νέο συστατικό τροφίμων για χρήση στις τσίχλες σε ποσοστό έως 8 % κατ' ανώτατο όριο.

Άρθρο 2

Η νέα βάση τσίχλας που εγκρίνεται με την παρούσα απόφαση αναγράφεται στην επισήμανση του τροφίμου που την περιέχει με την ονομασία «βάση τσίχλας (εστέρες κατεργασμένου με μηλεϊνικό ανυδρίτη ομοπολυμερούς 2-μεθυλο-1,3-βουταδιενίου με μονομεθυλαιθέρα της πολυαιθυλενογλυκόλης)».

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στην Revolmer Ltd., 1, NewTech Square, Deeside Industrial Park, Deeside, Flintshire, CH5 2NT, Ηνωμένο Βασίλειο.

Βρυξέλλες, 21 Δεκεμβρίου 2011.

Για την Επιτροπή

John DALLI

Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 43 της 14.2.1997, σ. 1.

⁽²⁾ EFSA Journal 2011· 9(4):2127.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

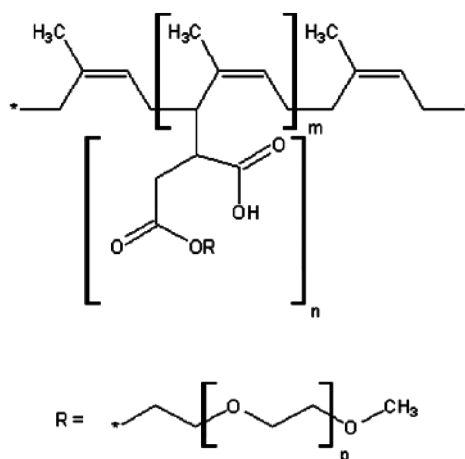
Προδιαγραφές της νέας βάσης τσίχλας

Περιγραφή

Το νέο συστατικό τροφίμων είναι ένα συνθετικό πολυμερές (αριθμός ευρεσιτεχνίας WO2006016179). Έχει χρώμα λευκό έως υπόλευκο.

Αποτελείται από εμβολιασμένο συμπολυμερές διακλαδισμένων πολυμερών της μεθοξυπολυαιθυλενογλυκόλης (MPEG) με εμβολιασμένο συμπολυμερές πολυϊσοπρενίου- μηλεϊνικού ανυδρίτη (PIP-g-MA), και από MPEG που δεν έχει αντιδράσει (λιγότερο από 35 % κατά βάρος).

Μοριακή δομή του εμβολιασμένου συμπολυμερούς MPEG με PIP-g-MA



Χαρακτηριστικά της μεθοξυπολυαιθυλενογλυκόλης

Υγρασία	λιγότερο από 5 %
Τέφρα	λιγότερο από 5 mg/kg
Υπολειμματικός ανυδρίτης	λιγότερο από 15 μmol/g
Δείκτης πολυδιασποράς	λιγότερο από 1,4
Ισοπρένιο	λιγότερο από 0,05 mg/kg
Αιθυλενοξείδιο	λιγότερο από 0,2 mg/kg
Ελεύθερος μηλεϊνικός ανυδρίτης	λιγότερο από 0,1 %
Ολικά ολιγομερή (λιγότερο από 1 000 Dalton)	κατ' ανώτατο όριο 50 mg/kg

Προσμίξεις από πρώτες ύλες

Αιθυλενογλυκόλη	λιγότερο από 200 mg/kg
Διαιθυλενογλυκόλη	λιγότερο από 30 mg/kg
Μεθυλαιθέρας της αιθυλενογλυκόλης	λιγότερο από 3 mg/kg
Μεθυλαιθέρας της διαιθυλενογλυκόλης	λιγότερο από 4 mg/kg
Μεθυλαιθέρας της τριαιθυλενογλυκόλης	λιγότερο από 7 mg/kg
1,4-διοξάνιο	λιγότερο από 2 mg/kg
Φορμαλδεύδη	λιγότερο από 10 mg/kg

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗ ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 21ης Δεκεμβρίου 2011

για την κατάρτιση καταλόγου επιθεωρητών της Ένωσης σύμφωνα με το άρθρο 79 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1224/2009 του Συμβουλίου

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2011) 9701]

(2011/883/ΕΕ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1224/2009 του Συμβουλίου, της 20ής Νοεμβρίου 2009, περί θέσπισης κοινοτικού συστήματος ελέγχου της τήρησης των κανόνων της κοινής αλιευτικής πολιτικής, τροποποιήσεως των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 847/96, (ΕΚ) αριθ. 2371/2002, (ΕΚ) αριθ. 811/2004, (ΕΚ) αριθ. 768/2005, (ΕΚ) αριθ. 2115/2005, (ΕΚ) αριθ. 2166/2005, (ΕΚ) αριθ. 388/2006, (ΕΚ) αριθ. 509/2007, (ΕΚ) αριθ. 676/2007, (ΕΚ) αριθ. 1098/2007, (ΕΚ) αριθ. 1300/2008, (ΕΚ) αριθ. 1342/2008 και καταργήσεως των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 2847/93, (ΕΚ) αριθ. 1627/94 και (ΕΚ) αριθ. 1966/2006⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 79 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1224/2009 θεσπίζει κοινοτικό σύστημα για τον έλεγχο, την επιθεώρηση και την επιβολή, προκειμένου να εξασφαλιστεί η συμμόρφωση με τους κανόνες της κοινής αλιευτικής πολιτικής. Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1224/2009 προβλέπει ότι, με την επιφύλαξη της κύριας ευθύνης των παράκτιων κρατών μελών, οι ενωσιακοί επιθεωρητές μπορούν να πραγματοποιούν επιθεωρήσεις σύμφωνα με τον εν λόγω κανονισμό εντός των ενωσιακών υδάτων και σε ενωσιακά αλιευτικά σκάφη εκτός των ενωσιακών υδάτων. Ο κατάλογος των επιθεωρητών της Ένωσης θα καταρτιστεί σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1224/2009.
- (2) Ο εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 404/2011 της Επιτροπής, της 8ης Απριλίου 2011, για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων σχετικά με την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1224/2009 περί της θέσπισης κοινοτικού συστήματος ελέγχου για την εξασφάλιση της τήρησης των κανόνων της κοινής αλιευτικής πολιτικής⁽²⁾ θεσπίζει λεπτομερείς κανόνες

για την εφαρμογή του συστήματος ελέγχου της Ευρωπαϊκής Ένωσης όπως καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1224/2009.

- (3) Ο εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 404/2011 προβλέπει ότι ο κατάλογος των επιθεωρητών της Ένωσης εγκρίνεται με βάση τις κοινοποιήσεις των κρατών μελών και της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Ελέγχου της Αλιείας.
- (4) Συνεπώς, με βάση τις κοινοποιήσεις που έχουν ληφθεί από τα κράτη μέλη, ενδείκνυται να καταρτιστεί κατάλογος των επιθεωρητών της Ένωσης στο παράρτημα της παρούσας απόφασης.
- (5) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής αλιείας και υδατοκαλλιέργειας,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Ο κατάλογος των επιθεωρητών της Ένωσης σύμφωνα με το άρθρο 79 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1224/2009 περιέχεται στο παράρτημα της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη σύμφωνα με τις Συνθήκες.

Βρυξέλλες, 21 Δεκεμβρίου 2011.

Για την Επιτροπή
Μαρία ΔΑΜΑΝΑΚΗ
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 343 της 22.12.2009, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 112 της 30.4.2011, σ. 1.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΤΩΝ ΕΠΙΘΕΩΡΗΤΩΝ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΑΡΘΡΟ 79 ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 1 ΤΟΥ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ (ΕΚ) αριθ. 1224/2009

Χώρα	Επιθεωρητές	Χώρα	Επιθεωρητές
Βέλγιο	De Vleeschouwer, Guy Devogel, Geert Lieben, Richard		Hansen, Bruno Ellekær Hansen, Gunnar Beck Hansen, Henning Skødt
Βουλγαρία	Kamenov, Vladimir Angelov Kerekov, Nikolay Ivanov		Hansen, Ina Kjærgaard Hansen, Jan Duval Hansen, Martin Hansen, Martin Baldur Hansen, Ole Hansen, Thomas Heldager, Peter Hestbek, Flemming Høgild, Lars Høi, Jesper Højrup, Torben Jaeger, Michael Wassermann Jensen, Anker Mark Jensen, Hanne Juul Jensen, Jimmy Langelund Jensen, Jonas Krøyer Jensen, Jørn Uth Jensen, Lars Henrik Jensen, Lone A. Jensen, René Sandholt Johansen, Allan Juul, Torben Juul-Schirmer, Kasper Jørgensen, Kristian Sandal Jørgensen, Lasse Elmgren Jørgensen, Ole Holmberg Karlsen, Jesper Herning Knudsen, Malene Knudsen, Niels Christian Knudsen, Ole Hvid Kofoed, Kim Windahl Kokholm, Peder Kristensen, Henrik Kristensen, Jeanne Marie Kristensen, Peter Holmgaard Larsen, Michael Søeballe Larsen, Peter Hjort Larsen, Tim Bonde Lundbæk, Tommy Oldenborg Madsen, Jens-Erik Madsen, Johnny Gravesen Mogensen, Erik Wegner
Τσεχική Δημοκρατία	X/A		
Δανία	Aasted, Lars Jerne Akselsen, Ole Andersen, Dan Søgård Andersen, Hanne Skjæmt Andersen, Jesper Sandager Andersen, Jim Allan Andersen, Lars Ole Andersen, Mogens Godsk Andersen, Niels Jørgen Anton Andersen, Peter Bunk Anderson, Jacob Edward Backe, René Barrit, Jørgen Beck, Bjarne Baagø Bendtsen, Lars Kjærsgaard Bernholm, Kristian Burgwaldt Andersen, Martin Baadsgård, Jørgen Peder Carl, Morten Hansen Christensen, Frantz Viggo Christensen, Jesper Just Christensen, Peter Grim Christensen, Thomas Christiansen, Michael Koustrup Damsgaard, Kresten Degn, Jesper Leon Due-Boje, Thomas Zinck Dølling, Robert Ebert, Thomas Axel Regaard Eiersted, Jesper Bach Eilers, Bjarne Einef, Frank Godt Fick, Carsten Frandsen, Rene Brian Frederiksen, Torben Broe Gotved, Jesper Hovby Gaarde, Børge Handrup, Jacob		

Χώρα	Επιθεωρητές	Χώρα	Επιθεωρητές
	Mortensen, Erik		Bernhagen, Sven
	Mortensen, Jan Lindholdt		Bieder, Mathias
	Møller, Gert		Bigalski, Hans-Georg
	Nielsen, Christian		Birkholz, Siegfried
	Nielsen, Dan Randum		Bloch, Ralf
	Nielsen, Gunner Raunsbæk		Böshertz, Andreas
	Nielsen, Hans Henrik		Borchardt, Erwin
	Nielsen, Henrik Früsthück		Brunnlieb, Jürgen
	Nielsen, Henrik Kruse		Buchholz, Matthias
	Nielsen, Jeppe		Büttner, Harald
	Nielsen, Kim Tage		Cassens, Enno
	Nielsen, Niels Kristian		Christiansen, Dirk
	Nielsen, Ole Brandt		Claßen, Michael
	Nielsen, Steen		Cordes, Reiner
	Nielsen, Søren		Döhnert, Tilman
	Nielsen, Søren Egelund		Dörbandt, Stefan
	Nielsen, Trine Fris		Drenkhahn, Michael
	Nørgaard, Max Reno Bang		Dürbrock, Dierk
	Østergård, Lars		Ehlers, Klaus
	Paulsen, Kim Thor		Engelbrecht, Sascha
	Pedersen, Claus		Erdmann, Christian
	Petersen, Henning Juul		Fink, Jens
	Petersen, Jimmy Torben		Franke, Hermann
	Porsmose, Tommy		Franz, Martin
	Poulsen, Bue		Frenz, Sandro
	Poulsen, John		Garbe, Robert
	Risager, Preben		Gräfe, Roland
	Rømer, Jan		Griemberg, Lars
	Schjoldager, Tim Rasmussen		Hänse, Dirk
	Schou, Kasper		Hansen, Hagen
	Schultz, Flemming		Heidkamp, Max
	Siegumfeldt, Jeanette		Heisler, Lars
	Simonsen, Kjeld		Herda, Heinrich
	Simonsen, Morten		Hickmann, Michael
	Skrivergaard, Lennart		Homeister, Alfred
	Skaaning, Per		Hoyer, Oliver
	Sørensen, Allan Lindgaard		Keidel, Quirin
	Thomsen, Bjarne Kondrup		Kersten, Mickel
	Thomsen, Bjarne Ringive Solgaard		Kind, Karl-Heinz
	Thorsen, Michael		Klimeck, Uwe
	Trab, Jens Ole		Kopec, Reinhard
	Vistrup, Annette Klarlund		Köhn, Thorsten
	Wille, Claus		Kollath, Mark
	Wind, Bernt Paul		Krüger, Martin
Γερμανία	Abs, Volker		Krüger, Torsten
	Appelmans, Jürgen		Kupfer, Christian
	Baumann, Jörg		Kutschke, Holger
	Bembenek, Jörg		Lehmann, Jan
	Bergmann, Udo		Linke, Hans-Herbert

Χώρα	Επιθεωρητές	Χώρα	Επιθεωρητές
	Lübke, Torsten Lührs, Carsten Möhring, Torsten Mücher, Martin Mundt, Mario Nöckel, Stefan Pauls, Werner Perkuhn, Martin Peter, Sven Raabe, Karsten Ramm, Jörg Reimers, Andre Remitz, Lutz Rutz, Dietmar Sauerwein, Dirk Schmidt, Harald Schmiedeberg, Christian Schröder, Lasse Schuchardt, Karsten Schüler, Claas Skrey, Erich Slabik, Peter Springer, Gunnar Stüber, Jan Sturm, Jochen Sween, Gorm Teetzmann, Julian Thieme, Stefan Thomas, Raik Tiedemann, Harald Vetterick, Arno Welz, Henning Welz, Oliver Wessels, Heinz Wichert, Peter Wolken, Hans		Ansbro, Mark Armstrong, Stuart Barber, Kevin Barrett, Elizabeth Barrett, Brendan Barrett, John Beale, Derek Bones, Anthony Brandon, James Brannigan, Stephen Breen, Kieran Broderick, Michael Brophy, James Brophy, Paul Browne, Joseph Browne, Patrick Brunicardi, Michael Buckley, Anthony Buckley, David Bugler, Andrew Butler, David Byrne, Kenneth Cagney, Daniel Cahalane, Donnchadh Campbell, Aoife Carr, Kieran Casey Anthony Casey, Alex Chute, Killian Claffey, Seamus Clarke, Tadhg Cleary, James Clope, Niall Coffey, Kevin Cogan, Gerard Coleman, Thomas Collins, Damien Connery, Paul Cooper, Trevor Corish, Cormac Corrigan, Kieran Cosgrave, Thomas Cotter, Jamie Cotter, Colm Coughlan, Susan Graven, Cormac Crowley, Brian Cummins, William Cunningham, Diarmuid
Εσθονία	Grossmann, Meit Lasn, Margus Nigu, Silver Ninemaa, Endel Pai, Aare Ulla, Indrek Varblane, Viljar		
Ιρλανδία	Aherne, Robert Allen, Damien Allen, Patrick Amrien, Rudi Andersson, Kareen Andrews, Kevin		

Χώρα	Επιθεωρητές	Χώρα	Επιθεωρητές
	Curran, Donal		Goulding, Donal
	Curtin, Brendan		Greenwood, Mark
	Daly, Brendan		Grogan, Suzanne
	Daly, Joseph		Haigney, Vincent
	D'Arcy, Enna		Hamilton, Gillian
	Devaney, Michael		Hamilton, Gregory
	Dicker, Philip		Hamilton, Ken
	Doherty, Anita		Hamilton, Stewart
	Doherty, Patrick		Hannon, Gary
	Donaldson, Stuart		Harding, James
	Downing, Erika		Harkin, Patrick
	Downing, Grace		Harkins, Ciaran
	Downing, John		Harman, Mark
	Doyle, Cronan		Healy, Derek
	Duane, Paul		Healy, John
	Ducker, Nigel		Hederman, John
	Dullea, Michael		Heffernan, Bernard
	Falvey, John		Hegarty, Denis,
	Fanning, Grace		Hegarty, Paul
	Farrell, Brian		Henson, Marie
	Fealy, Gerard		Hewson, Kevin
	Fenton, Gary		Hickey, Adrian
	Ferguson, Kevin		Hickey, Michael
	Finegan, Ultan		Horgan, Brian
	Fitzgerald, Brian,		Humphries, Daniel
	Fitzgerald, Richard		Irwin, Richard
	Fitzpatrick, Gerard		Ivory, Sean
	Flannery, Kevin		Joyce, Michael
	Fleming, David		Kavanagh, Ian
	Flynn, Alan		Keane, Brian
	Foley, Brendan		Kearney, Brendan
	Foley, Kevin		Keeley, David
	Foran, Bryan		Keirse, Gavin
	Forde, Cathal		Kelly, Niall
	Fowler, Patrick		Kenneally, Jonathan
	Fox, Colm		Kennedy, Liam,
	Freeman, Harry		Kennedy, Thomas
	Fulton, Grant		Keogh, Mark
	Gallagher, Damien		Kickham, Jon-Laurence
	Gallagher, Neil		Kinsella, Gordon
	Gallagher, Paddy		Kirwan, Conor
	Galvin, Rory		Laide, Cathal
	Galvin, Sarah		Landy, Glenn
	Gannon, James		Lane, Brian
	Geaney, Gerard		Lane, Mary
	Geraghty, Anthony		Leahy, Brian
	Gleeson, Marie		Lenihan, Mark
	Gormanly, Breda		Linehan, Sean
	Goulding, Josephine		Lynch, Darren

Χώρα	Επιθεωρητές	Χώρα	Επιθεωρητές
	Lynch, Gerard		Murphy, Enda
	Lynch, Grainne		Murphy, Honor
	Lynch, Robert		Murphy, John
	Mac Donald, Victor		Murran, Sean
	MacUnfraidh, Caoimhin		Murray, Paul
	MacGabhann, Declan		Nalty, Christopher
	Mackey, John		Nash, John
	Mallon, Keith		Ni Cionnach Pic, Dubheasa
	Malone, Robert		Nolan, Brian
	Maloney, Nessa		O'Brien, Claire,
	Maunsell, Blaitthin		O'Brien, David
	Mc Carthy, Gavin		O'Brien, Jason
	Mc Carthy, Mark		O'Brien, Kenneth
	Mc Carthy, Michael		O'Callaghan, Maria
	Mc Connell, Clodagh		O'Ceallaigh, Kevin
	Mc Gee, Noel		O'Connor, Diarmud
	Mc Glinchey, Martin		O'Donoghue, John
	Mc Grath, Owen		O'Donoghue, Niamh
	Mc Grath, Richard		O'Donovan, Diarmud
	Mc Groarty, John		O'Donovan, Michael
	Mc Groarty, Mark		O'Donovan, Thomas
	Mc Guckin, Martin		O'Dowd, Brendan
	Mc Keown, Amelia		O'Driscoll, Olan
	Mc Laughlin, Ronan		O'Flynn, Aisling
	Mc Loughlin, Gerard		O'Leary, David
	Mc Loughlin, John-Jack		O'Mahony, David
	Mc Namara, Paul		O'Mahony, Karl
	Mc Parland, Cian		O'Mahony, Robert
	Mc Philbin, Dwayne		O'Neachtain, Aonghus
	McGroary, Peter		O'Regan, Alan
	McIntyre, Lesley		O'Regan, Anthony
	McNamara, Ken		O'Reilly, Brendan
	McWilliams, Stuart		O'Seaghdha, Ciaran
	Memery, David		O'Shea, John
	Meredith, Helen		O'Sullivan, Charles
	Molloy, Darren		O'Sullivan, Patricia
	Molloy, John Paul		O'Brien, Amanda
	Moloney, Kara		O'Donovan, Bernard
	Moloney, Luke		O'Keefe, Olan
	Moore, Conor		O'Neill, Shane
	Morrison, Kevin		O'Regan, Cliona
	Mulcahy, Shane		O'Sullivan, Aileen
	Mulcahy, John		Patterson, Adrienne
	Mullane, Paul		Pentony, Declan
	Mullery, Alan		Peyronnet, Arnaud
	Mundy, Brendan		Phipps, Kevin
	Murphy, Barry		Pierce, Paul
	Murphy, Brian		Piper, David
	Murphy, Claire		Plante, Maurice

Χώρα	Επιθεωρητές	Χώρα	Επιθεωρητές
	Plunkett, Thomas		Wilmot, Emmet
	Power-Moylotte, Gillian		Wise, James
	Prendergast, Kevin		
	Pyke, Gavin	Ελλάδα	Αγγελόπουλος, Χαράλαμπος
	Pyne, Alan		Αγιανιάν, Σπυρίδων
	Quigg, James		Αδαμοπούλου, Γεωργία
	Quigley, Declan		Ακουμιανάκης, Βασίλειος
	Quinn, James		Ακριβός, Δημήτριος
	Quinn, Michael		Αλεξανδρόπουλος, Ευστάθιος
	Reddin, Anthony		Αργυρακοπούλου, Αικατερίνη
	Reidy, Patrick		Βαρδαξής, Βασίλειος
	Ridge, Patrick		Βαρελόπουλος, Ευάγγελος
	Roche, John		Βελισσαρόπουλος, Αλέξανδρος
	Rogers, Kevin		Βεργίνης, Αναστάσιος
	Ryan, Fergal		Βιλάλη, Μαρία
	Scalici, Fabio		Βιδάλης, Οδυσσέας
	Scanlon, Caroline		Βορτελίνας, Γεώργιος
	Shalloo, Jim		Βουρλέτσης, Σωτήριος
	Shanahan, Jacqueline		Γεωργατζής, Ιωάννης
	Sheahan, Paudie		Γιαννούσης, Βασίλειος
	Sheridan, Glenn		Γκλεζάκος, Ανδρέας
	Shiels, Brian		Γκορίτσας, Γεώργιος
	Sills, Barry		Γογοδόνης, Δημήτριος
	Smith, Brian		Γρηγορίου, Αικατερίνη
	Smyth, Eoin		Δελημήτης, Βασίλειος
	Snowdon, Edward		Δημόπουλος, Απόστολος
	Stack, Stephen		Δοκιανάκης, Κωνσταντίνος
	Sweetnam, Vincent		Δόντσος, Ευστράτιος
	Tarrant, Martin		Δούτσης, Δημήτριος
	Tighe, Declan		Δροσάκης, Σπυρίδων
	Timon, Eric		Ελευθερίου, Κωνσταντίνος
	Tortise, Charles		Ευαγγελάτος, Νικόλαος
	Turley, Mark		Ζακουθινός, Κωνσταντίνος
	Twomey, Peter		Ζαμπετάκης, Νικόλαος
	Twomey, Thomas		Ζαφειράκης, Διονύσιος
	Valls Senties, Virginia		Ζησιμόπουλος, Νεκτάριος
	Wall, Daniel		Ζουρμπαδέλος, Σταμούλης
	Wall, Vanessa		Ηλιάδης, Νικόλαος
	Wallace, Jason		Καλαμάρης, Χαριδημος
	Wallace, Eugene		Καλλίνικος, Κωνσταντίνος
	Walsh, Conleth		Καλογεράκης, Γεώργιος
	Walsh, Laurence		Καλογήρου, Νικόλαος
	Walsh, Richard		Κατημερτζόγλου, Στέλιος
	Watson, Philip		Κατσακούλης, Παράσχος
	Weldon, James		Κατσάμπα, Νικόλαος
	Whelan, Mark		Καψάσκης, Παρασκευάς
	Whelehan, Jason		Κοκκάλας, Νικόλαος
	White, John		Κοκολογιαννάκης, Ευάγγελος
	Wickham, Laurence		Κοντοβάς, Γρηγόριος
			Κοντογιάννης, Κωνσταντίνος

Χώρα	Επιθεωρητές	Χώρα	Επιθεωρητές
	Κοντογιάννης, Νέστωρας Κουζίλου, Σταυρούλα Κουκάρας, Ευάγγελος Κουκλατζής, Δημήτριος Κουλαξίδης, Δρακούλης Κουμπανάκη, Θεοδώρα Κουρούλης, Στυλιανός Κραουνάκης, Γεώργιος Κωνσταντός, Γεώργιος Κωστάκης, Μιχαήλ Κωστόπουλος, Νικόλαος Μαίλης, Στέφανος Μαλαφούρης, Σπυρίδων Μανούσος, Αντώνιος Μανωλουδάκης, Ιωάννης Μαραγκού, Άννα Μαργώνης, Γεώργιος Μαχαϊρίδης, Νικόλαος Μόριτς, Ελευθέριος Μόσχος, Δημήτριος Μπάρλας, Αθανάσιος Μπεθάνης, Γεώργιος Μπερζιργιάννης, Αντώνιος Μπίχας, Βασίλειος Μπραουδάκης, Γεώργιος Ντόκος, Ευάγγελος Ξακοπούλου, Χρυσάνθη Ξυπνητού, Βασιλική Ουζουνόγλου, Ραλλού Παπαδοπούλου, Μαρία-Ευαγγελία Παπακωνσταντίνου, Νικόλαος Παπαλεονάρδος, Δημοσθένης Πασχαλάκης, Χρήστος Πατεράκης, Γεώργιος Πάτσης, Χρήστος Πέπος, Γεώργιος Πλατής, Κωνσταντίνος Ρήγα, Κυριακή Ρηγούλης, Ζαχαρίας Ριακοτάκης, Δημήτριος ΡΙζοπούλου, Αγγελική Ρούσσου, Ελευθερία Σαραντάκος, Ιωάννης Σιγανός, Εμμανουήλ Σλανκίδης, Βασίλειος Σταματελάτος, Σπυρίδων Σταυρουλάκης, Γεώργιος Στρατηγάκης, Διονύσιος-Γεώργιος Στρατιδάκη, Χρυσή		Συρίγος, Σπυρίδων Σφακιανάκης, Εμμανουήλ Τελεμές, Χριστόδουλος Τετράδη, Γεωργία Τοπάλογλου, Κωνσταντίνος Τζεσούρης, Γεώργιος Τζιόλας, Ιωάννης Τρίχας, Χρήστος Τσαπατσάρης, Νικόλαος Τσαχπάζης, Δημήτριος Τσέλης, Ανδρέας Τσιμηρική, Αγγελική Τσούμας, Σπυρίδων Φόρας, Γεώργιος Φραζής, Εμμανουήλ Χαμαλίδης, Βασίλειος Χαρτιάκης, Ανδρέας Χασανίδης, Γεώργιος Χατζηπασχάλης, Κωνσταντίνος Χρηστέας, Κυριάκος Ψαρράς, Άγγελος Ψηλός, Κωνσταντίνος
		Ισπανία	Abalde Novas, Tomás Almagro Carrobles, Jorge Alonso Sánchez, Beatriz Álvarez Gómez, Marco Antonio Amunárriz Emazabel, Sebastián Avedillo Contreras, Buenaventura Barandalla Hernando, Eduardo Boy Carmona, Ester Bravo Téllez, Guillermo Brotons Martínez, José Jordi Calderón Gómez, José Gabriel Carmona Mazain, Manuel Carro Martínez, Pedro Chamizo Catalán, Carlos Cortés Fernández, Natalia Criado Bará, Bernardo Del Castillo Jurado, Ángeles Del Hierro Suanzes, Javier Del Hierro Suanzes, María Fernández Costas, Antonio Fernández Fernández, Manuel Ángel Ferreño Martínez, José Antonio Fontán Aldereguía, Manuel Fontanet Doménech, Felipe García Antoni, Mónica García González, Francisco Javier García Merchán, Marta

Χώρα	Επιθεωρητές	Χώρα	Επιθεωρητές
	García Simonet, Cristina Garrido Álvarez, Santiago Gil Gamundi, Juan Luis González Fernández, Manuel A. Guerrero Claros, María Gundín Payero, Laura Gutiérrez Tudela, Manuel Lastra Torre, Ruth Lestón Leal, Juan Manuel López González, María Marra-López Porta, Julio Martínez González, Jesús Martínez Velasco, Carolina Mayoral Vázquez, Fernando Mayoral Vázquez, Gonzalo Medina García, Estebán Méndez-Villamil Mata, María Menéndez Fernández, Manuel J. Miranda Almón, Fernando Molina Romero, José António Munguía Corredor, Noemí Ochando Ramos, Ana María Orgueira Pérez, M ^a Vanesa Ortigueira Gil, Adolfo Daniel Parga Díaz, Verónica Perujo Dávalos, Florencio Piñón Lourido, Jesús Ponte Fernández, Gerardo Prieto Estévez, Laura Ríos Cidrás, Manuel Ríos Cidrás, Xosé Rodríguez Bonet, Jordi Rodríguez Moreno, Alberto Romero Insúa, Jesús Ruiz Gómez, Sònia Saavedra España, Jesús Sáenz Arteché, Idola Sánchez Sánchez, Esmeralda Santos Maneiro, José Tomás Santos Pinilla, Beatriz Sendra Gamero, M ^a Esther Serrano Sánchez, Daniel Sieira Rodríguez, José Tenorio Rodríguez, José Luis Torre González, Miguel Á. Tubio Rodríguez, Xosé Unzurrunzaga Campoy, José María Vázquez Pérez, Juana M ^a Vidal Maneiro, Juan Manuel		Vega García, Francisco M. Vicente Castro, José Yeregui Velasco, Pablo Zamora de Pedro, Carlos
		Γαλλία	Belz, Jean-Pierre Ben Khemis, Patricia Beyaert, Frédéric Bigot, Jean-Paul Bon, Philippe Bouniol, Grégory Bourbigot, Jean-Marc Cacitti, Raymond Caillat, Marc Celton Arnaud Ceres, Michel Crochard, Thierry Croville, Serge Curaudeau, Patrick Daden, Nicolas Dambron, François Darsu, Philippe Davies, Philippe Deric, William Desson, Patrick Donnart, Christian Ducrocq, Philippe Fernandez, Gabriel Flours, Cédric Fortier, Eric Fouchet, Michel Fournier, Philippe Gehanne, Laurent Gloagen, Maurice Gueugniau, Damien Guillemette, Jean Luc Harel, David Hitier, Sébastien Isore, Pascal Le Corre, Joseph Le Cousin, Jean-Luc Le Dreau, Gilbert Maingraud, Dominique Malassigne, Jean-Paul Masseaux, Yanick Menuge, Gilles Moussaron, Hervé Ogor, Bernard Peron, Olivier Peron, Pascal

Χώρα	Επιθεωρητές	Χώρα	Επιθεωρητές
	Radius, Caroline Richou, Fabrice Rondeau, Arnold Rousselet, Pascal Semelin, Gérard Serna, Mathieu Trividic, Bernard Vilbois, Pierre Villenave, Patrick Villenave, Yorrick Vincent, Hugues		Costanzo, Francesco Criscuolo, Enrico Croce, Aldo Cuccaro, Annalisa Cuciniello, Luigi D'Agostino, Gainluca D'Amato, Fabio D'Aniello, Annunziata D'Arrigo, Antonio De Crescenzo, Salvatore De Leo, Angelo De Santis, Antonio De Simone, Antonio Del Monaco, Ettore Di Benedetto, Luigi Di Domenico, Marco Di Donato, Eliana Diacò, Gennaro Doria, Angelo D'Orsi, Francesco Paolo Errante, Domenico Esibini, Daniele Esposito, Francesco Fava, Antonello Ferrantino, Maria Pia Fioravanti, Andrea Fiore, Fabrizio Fiorentino, Antonino Fogliano, Pasquale Folliero, Alessandro Fortunati, Diego Fuggetta, Pasquale Gagliardi, Giuseppe Lucio Gallo, Antonio Giovannone, Vittorio Gismondi, Tommaso Golizia, Pasquale Graziani, Walter Greco, Giuseppe Guzzi, Davide Iemma, Oreste Isaia, Sergio L'Abbate, Giuseppe Lambertucci, Alessandro La Porta, Santi Alessandro Leto, Antonio Lo Pinto, Nicola Lo Presti, Matteo Loggia, Carlo
Ιταλία	Abate, Massimiliano Abbate, Marco Albani, Emidio Antonacci, Roberto Apollonio, Cristian Aprile, Giulio Aquilano, Donato Astelli, Gabriele Avallone, Guido Azzaretto, Giuseppe Basile, Giuseppe Bernadini, Stefano Biondo, Fortunato Bizarri, Simona Bizarro, Federico Bonsignore, Antonino Borriello, Fabio Bove, Gian Luigi Burlando, Michele Calandrino, Salvatore Cambereri, Michelangelo Cappa, Euplio Carassai, Adriano Carta, Sebastiano Castellano, Sergio Cau, Dario Cesareo, Michele Chianella, Marco Chionchio, Alessandro Cianci, Vincenzo Cilento, Antonio Colarossi, Mauro Colazzo, Massimiliano Colonna, Vincenzo Conte, Fabio Conte, Plinio Cormio, Carlo Cortese, Raffaele		

Χώρα	Επιθεωρητές	Χώρα	Επιθεωρητές
	Lombardi, Pasquale		Raffa, Demetrio Antonio
	Longo, Pierino Paolo		Raffone, Antonio
	Maggio, Giuseppe		Rivalta, Fabio
	Maio, Giuseppe		Romanazzi, Francesco
	Maltese, Franco		Romanazzi, Valentina
	Manconi, Danilo		Ronca, Gianluca
	Marceca, Giuseppe		Russo, Pasquale
	Mariotti, Massimiliano		Sacco, Giuseppe
	Martinez, Guiliano		Salce, Paolo
	Marzio, Paolo		Santini, Paolo
	Massaro, Gianluca		Sarpi, Stefano
	Mastrobattista, Giovanni Eligio		Sassanelli, Michele
	Matera, Riccardo		Scattola, Giovanni
	Menna, Giuseppe		Schiattino, Andrea
	Miniero, Antonio		Sebastio, Luciano
	Monaco, Paolo		Silvestri, Antonio
	Morelli, Alessio		Sini, Gaetano
	Morello, Salvatore		Siniscalchi, Francesco
	Mostacci, Sergio Massimo		Solidoro, Sergio Antonio
	Mugnaini, Dany		Spagnuolo, Matteo
	Musella, Stefano		Stramandiono, Rosario
	Nacarlo, Amedeo		Surfa', Emanuele
	Nappi, Carlo		Tersigni, Tonino
	Nardelli, Giuseppe		Tesauro, Antonio
	Negro, Mirco		Tescione, Francesco
	Novaro, Giovanni		Tofanelli, Massimo
	Palagiano, Angelo		Trapani, Salvatore
	Pallotta, Oreste		Troiano, Primiano
	Panconi, Federico		True, Pietro
	Pantaleo, Cosimo		Turiano, Giuseppe
	Pantaleo, Fiore		Uopi, Alessandro
	Pantano, Francesco		Vellucci, Alfredo
	Paolillo, Francesco		Ventriglia, Felice
	Patalano, Andrea		Vicini, Alberto
	Pavese, Paolo		Vitali, Daniele
	Perdisci, Marcello		Zippo, Luigi
	Petrella, Vincenzo	Κύπρος	Apostolou, Antri
	Petrillo, Agostino		Avgousti, Antonis
	Petruzzi, Giulia		Christodoulou, Lakis
	Pietrocola, Alberto Maria		Christoforou, Christiana
	Pignatale, Massimiliano		Christou, Nikoletta
	Pino, Filippo		Flori, Panayiota
	Piras, Ugo		Fylaktou, Anthi
	Pisino, Tommaso		Georgiou, Markella
	Pistorio, Angelo		Hadjialexandreou, Kyriacos
	Poli, Mario		Ioannou, Georgios
	Porru, Massimiliano		Ioannou, Theodosios
	Preziosi, Pietro		Karayiannis, Christos
	Puddinu, Fabrizio		Korovesis, Christos

Χώρα	Επιθεωρητές	Χώρα	Επιθεωρητές
	Kyriacou, Kyriacos Kyriacou, Yiannos Michael, Michael Nicolaou Nicolas Panagopoulos, Argyris Papadopoulos, Andreas Pavlou George Savvides, Andreas		Cutajar, Alex Farrugia, Joseph Galea, Alex Gauci Piscopo, Mark Grech, Felix Grech, James.L. Micallef, Charlo Mifsud, Michael Muscat, Carlo Nappa, Jason Psaila, Kevin Santillo Edward Sciberras, Christopher Scicluna, Etienne Seguna, Marvin Tabone, Mark Theuma, Johan Xuereb, Glen
Λετονία	Barsukovs, Vladislavs Brants, Jānis Brente, Elmārs Caune, Vizma Gronska, Ieva Holštroms, Arturs Kalējs, Rūdolfs Klagiņš, Felikss Kozlovskis, Roland Leja, Jānis Naumova, Daina Priediens, Ainars Pūsilds, Aigars Putniņš, Raitis Sproģis, Eduards Štraubis, Valērijs Upmale, Sarmīte Veide, Andris Veinbergs, Miks Zemture, Viola	Κάτω Χώρες	Altoffer Wim Bakker, Jan Bastiaan, Robert. Beij, Wim Boone, Jan Kees de Boer, Meindert de Kort, Maarten de Mol, Gert Dieke, Richard Duinstra, Jacob Freke, Hans Kleinen, Tom Kleczewski-Schoon, Anneke Koenen, Gerard Kraaijenoord, Jaap Kramer, Willem Krijnen, Hans Kwakman, Jeroen Leenheer, Adrie Meijer, Cor Meijer, Willem Miedema, Anco Parlevliet, Koos Ros, Michel Schekkerman, Cees Schneider, Leendert Tervelde, Lex van den Berg, Dirk van der Molen, Ton van der Veer, Siemen Velt, Ernst
Λιθουανία	Balnis, Algirdas Jonaitis, Arūnas Kazlauskas, Tomas Lendzbergas, Erlandas Vaitkus, Giedrius Zartun, Vitalij		
Λουξεμβούργο	X/A		
Ουγγαρία	X/A		
Μάλτα	Abela, Claire Agius, Jesmond Balzan, Gilbert Borg, Anthony Brimmer, Christopher Busutill, Amadeo Carabott, Stephen Cardona, Emanuel Caruana, Francis Caruana, Raymond Caruana Russel Cauchi, Marco		

Χώρα	Επιθεωρητές	Χώρα	Επιθεωρητές
	Weijtmans, Peer Wijbenga, Arjan Wijkhuisen, Eddy Zegel, Gerrit Zevenbergen, Jan	Σλοβενία	Smoje, Robert Smoje, Vinko
Αυστρία	X/A	Σλοβακία	X/A
Πολωνία	Anulewicz, Adam Bartczak, Tomasz Domachowski, Marian Jamiol, Waldemar Jóźwiak, Marek Kasperek, Stanisław Kołodziejczak, Michał Korthals, Jakub Kozłowski, Piotr Kucharski, Tadeusz Łukaszewicz, Paweł Łuczkiwicz, Tomasz Niewiadomski, Piotr Nowak, Włodzimierz Patyk, Konrad Piątek, Mateusz Prażanowski, Krystian Skibior, Sławomir Sokołowski, Paweł Szumicki, Tomasz Tomaszewski, Tomasz Wereszczyński, Leszek Wiliński, Adam Zięba, Marcin	Φινλανδία	Heikkinen, Pertti Hiltunen, Jouni Komulainen, Unto Koivisto, Kare Lähde, Jukka Linder, Jukka Nikiforow, Mikael Rönnholm, Eeva Salonen, Ville Sundqvist, Lars Suominen, Ari Suominen, Paavo Toivonen, Ville
Πορτογαλία	Albuquerque, José Canato, Francisco Carvalho, Ricardo Coelho, Alexandre Diogo, João Ferreira, Carlos Fonseca, Álvaro Franco, Jorge Moura, Nuno Silva, Maria João Silva, António Miguel	Σουηδία	Åberg, Christian Åberg-Torkelsson, EVA Ahnlund, Jenny Andersson, Andrea Andersson, Per-Olov Andersson, Per-Olov Vidar Antonsson, Jan-Eric Askeroth, Fredrik Bergman, Daniel Bühler, Hanna Cardell, Christina Carlsson, Christian Cederlund, Kenneth Englund, Raymond Eriksson, Hans-Göran Eriksson, Örjan Falk, David Frejd, Maud Granholm, Björn Göransson, Roger Havh, Johan Hultemar, Staffan Ingeby-Olsson, Lena Jacobsson, Magnus Jansson, Bengt Jeppsson, Tobias Johansson, Daniel Johansson, Gertrud Johansson, Klas Johansson, Linda Johansson, Thomas Jönsson, Dennis
Ρουμανία	Chiriac, Marian Dinu, Aurel Gheorghe, Petrică-Puiu Manole, Manuela Mănăilă, Marian Sorinel Panaitescu, Lorin Rusu, Laurențiu		

Χώρα	Επιθεωρητές	Χώρα	Επιθεωρητές
	Joxelius, Paul		Alexander, Stephen
	Karlsson, Kent		Allen, Terry
	Karlsson, Zineth		Anderson, Mark
	Kempe, Clas		Anderson, Reid
	Kjellgren, Curt		Banks, Andrew
	Kurtsson, Morgan		Barclay, Michael
	Lahovary, Oscar		Bateman, Pia
	Larsson, Mats		Bell, Stuart
	Lindved, Martin		Billson, Carol
	Lundin, Stig		Blower, Amy
	Malmström, John		Bowers, Claire
	Mattson, Olle		Boyce, Sean
	Nilsson, Pierre		Brough, Derek
	Norrby, Bengt		Bruce, John
	Norrby, Tom		Burnett, Graeme
	Näsman, Lars		Burt, Ellen
	Olovsson, Bo		Caldwell, Mark
	Olsson, Kenneth		Calvert, Lauren
	Olsson, Lars		Campbell, Colin
	Palmén, Lars-Erik		Campbell, Iain
	Penson, Lena		Campbell, Jonathan
	Persson, Göran		Campbell, Murray
	Persson, Mats		Carroll, David
	Peterson, Jan		Carter, Chris
	Petterson, Joel		Clasby, Lorraine
	Petterson, Johan		Coatsworth, Robert
	Philipsson, Gunnar		Cook, David
	Piltonen, Janne		Corner, Nigel
	Podsedkowski, Zenek		Couzens, Rob
	Reuterljung, Thomas		Craig, Ian
	Sandblom, Örjan		Craig, Stephen
	Sjödin, Ronny		Croucher, Tim
	Skölderud, Svante		Crowe, Michael
	Snäckerström, Leif		Crowther, Robert
	Stenmark, Richard		Cullen, Donna
	Strandberg, Magnus		Cunningham, George
	Stührenberg, Björn		Davis, Danielle
	Svenserud, Anders		Deadman, Ross
	Svensson, Rutger		Douglas, Sean
	Tegnander, Pär		Draper, Peter
	Tillawi, Peter		Dunkerely, Sabrina
	Toresson, Martin		Durbin, William
	Turesson, Andreas		Ebby, Jim
	Wallin, Bo		Eccles, David
	Westberg, David		Elliott, Philip
	Wigsell, Andreas		Ellison, Peter
	Wilson, Pierre		Evans, David
	Wimmer, Anders		Faulds, Mike
Ηνωμένο Βασίλειο	Aitken, Alison		Fenwick, Peter

Χώρα	Επιθεωρητές	Χώρα	Επιθεωρητές
	Ferguson, Adam		Kilbride, Paul
	Ferguson, Simon		Kinghorn, Matthew
	Ferrari, Richard		Korda, Rebecca
	Fitzpatrick, DeeAnn		Lamb, Rob
	Fletcher, Norman		Lane, Elizabeth
	Fletcher, Paul		Law, Garry
	Flint, Toby		Legge, James
	Fordham, Philip		Lister, Jane
	Foster, Pam		Livingston, Andrew
	Frampton, Charles		Lockwood, Mark
	Fraser, Uilleam		MacEachan, Iain
	Gibson, Philip		MacGregor, Duncan
	Gooding, Colin		MacIver, Roderick
	Goodwin, Aaron		MacLean, Paula
	Gough, Callum		MacLean, Robin
	Graham, Chris		MacSkimming, Peter
	Gregor, Stuart		Marshall, Phil
	Griffin, Stuart		Mason, John
	Griffiths, Greg		Mason, Liam
	Gristwood, Malcolm		Mason, Roger
	Hall, Katherine		Matheson, Louise
	Hamilton, Ian		McAlister, Gerald
	Hanbury, Rachel		McBain, Billy
	Harris, Billy		McCaughan, Mark
	Harrison, Thomas		McComiskey, Stephen
	Hay, David		McCowan, Alisdair
	Hay, John		McCrinkle, John
	Hazel, Tom		McCubbin, Stuart
	Hember, Marcus		McCusker, Simon
	Henderson, Rod		McDonnell, Alistair
	Henning, Alan		McHardy, Adam
	Hepburn, Ian		McKenzie, Gregor
	Hepburn, Jim		McKeown, Nick
	Hepples, Stephen		McMillan, Robert
	Higgins, Frank		McQuillan, David
	Hill, Katie		Merrilees, Kenny
	Holbrook, Joanna		Mills, John
	Inglesby, Paul		Milne, Roderick
	Irish, Rachel		Mitchell, Hugh
	Jackson, Amie		Mitchell, John
	John, Barrie		Morrison, Donald
	Johnson, Paul		Muir, James
	Johnston, Steve		Mynard, Nick
	Johnston, Isobel		Nelson, Paul
	Jones, Peter		Newlands, Andrew
	Jordan, Catherine		Nicholson, Chris
	Kelly, Kevin		North, Philip
	Kemp, Duncan		O'Hare, Jonathon
	Kemp, Gareth		Ord, Vivian

Χώρα	Επιθεωρητές	Χώρα	Επιθεωρητές
	Owen, Gary		Thomas, Dan
	Page, Tim		Thompson, Gerald
	Parr Jonathan		Thompson, James
	Pateman, Jason		Todd, Ian
	Paterson, Craig		Turner, Patrick
	Paterson, Kelly		Visram, Adrian
	Paton, Robert		Watt, Barbara
	Perry, Andrew		Ward, Daniel
	Peters, Will		Ward, Mark
	Pool, Beshlie		Warren, Matt
	Poulding, Daniel		Watson, Mathew
	Pringle, Geoff		Watson, Stacey
	Pritchard, Chris		Watt, James
	Putt, David		Wellum, Neil
	Quinn, Barry		Wensley, Phil
	Radford, Angus		Weychan, Paul
	Rawlinson, Kat		Whelton, Karen
	Reeves, Adam		Whitby, Phil
	Reeves, Jennie		Wick, Harry
	Reid, Adam		Williams, Justin
	Reid, Peter		Williams, Peter
	Rendall, Colin		Williams, Russell
	Richardson, David		Wilson, Tom
	Riley, Joanne		Wiseman, Carl
	Roberts, Julian		Wood, Ben
	Robertson, Tom		Worsnop, Mark
	Robinson, Neil		Wright, Nicholas
	Ruscoe, David		Yuille, Derek
	Rushton, James		
	Sandeman, Lillian	Ευρωπαϊκή Επιτροπή	Alcaide, Mario
	Serafino, Paola		Alález Pons, Ester
	Skillen, Damien		Ansell, Neil
	Skinner, Alastair		Casier, Maarten
	Smart, Barrie		Daly, James
	Smith, Bill		Duarte, Rafael
	Smith, Don		Grevsen, Dorthe
	Smith, Pam		Janakakis, Maria
	Smith Peter		Jensen Ulrik
	Sooben, Jeremy		Jiménez Alvarez, Ignacio
	Steele, Gordon		Lansley, Jon
	Stipetic, John		Leskinen Jari
	Strang, Nicol		Libioulle Jean-Marc
	Stray, Sloyan		Mészáros, Mátyás
	Styles, Mario		Monteiro, Sara
	Sutton, Andrew		Pagliarani, Giuliano
	Taylor, Mark		Parker, Michael
	Templeton, John		Sakas, Remigijus
	Terry, David		Skountis Vasileios
	Thain, Marc		Skrey, Hans
			Spezzani, Aronne

Χώρα	Επιθεωρητές
	Ulman-Kuuskmann, Els Viva, Claudio Zaradna, Anna
Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Ελέγχου της Αλιείας	Cederrand, Stephen Chapel, Vincent Del Hierro, Belén Del Zompo, Michele Dias Garçao, José Koskinen, Aki Lesueur, Sylvain

Χώρα	Επιθεωρητές
	Magnolo, Lorenzo Mueller, Wolfgang Papaioannou, Themis Pinto, Pedro Quelch, Glenn Roobrouck, Christ Roose, Tarvo Sorensen, Svend Stewart, William Tahon, Sven

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΗ ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 22ας Δεκεμβρίου 2011

σχετικά με τη λήψη έκτακτων μέτρων για μη εγκεκριμένο γενετικώς τροποποιημένο ρύζι στα προϊόντα ρυζιού καταγωγής Κίνας και την κατάργηση της απόφασης 2008/289/ΕΚ

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2011/884/ΕΕ)

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 178/2002 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 28ης Ιανουαρίου 2002, για τον καθορισμό των γενικών αρχών και απαιτήσεων της νομοθεσίας για τα τρόφιμα, για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Αρχής για την Ασφάλεια των Τροφίμων και τον καθορισμό διαδικασιών σε θέματα ασφαλείας των τροφίμων⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 53 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Το άρθρο 4 παράγραφος 2 και το άρθρο 16 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1829/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 22ας Σεπτεμβρίου 2003, για τα γενετικώς τροποποιημένα τρόφιμα και ζωοτροφές⁽²⁾ προβλέπουν ότι απαγορεύεται η διάθεση στην αγορά της Ένωσης γενετικώς τροποποιημένων τροφίμων ή ζωοτροφών, εκτός αν καλύπτεται από έγκριση που χορηγείται σύμφωνα με τον εν λόγω κανονισμό. Το άρθρο 4 παράγραφος 3 και το άρθρο 16 παράγραφος 3 του ίδιου κανονισμού ορίζουν ότι η έγκριση γενετικώς τροποποιημένων τροφίμων και ζωοτροφών επιτρέπεται μόνον αν έχει αποδειχθεί καταλλήλως και επαρκώς ότι δεν έχουν δυσμενείς επιπτώσεις στην ανθρώπινη υγεία, στην υγεία των ζώων ή στο περιβάλλον, ότι δεν παραπλανούν τον καταναλωτή ή το χρήστη και ότι δεν διαφέρουν από τα τρόφιμα ή τις ζωοτροφές στην αντικατάσταση των οποίων αποσκοπούν σε βαθμό που η συνήθης κατανάλωσή τους να ζημιώνει τον άνθρωπο ή τα ζώα από άποψη θρεπτικής αξίας.

(2) Τον Σεπτέμβριο 2006, προϊόντα ρυζιού καταγωγής ή προέλευσης Κίνας που είχαν μολυνθεί από το γενετικώς τροποποιημένο ρύζι «Bt 63» εντοπίστηκαν στο Ηνωμένο Βασίλειο, τη Γαλλία και τη Γερμανία και γνωστοποιήθηκαν στο πλαίσιο του συστήματος έγκαιρης προειδοποίησης για τα τρόφιμα και τις ζωοτροφές (RASFF). Παρά τα μέτρα που ανακοινώθηκαν από τις κινεζικές αρχές για τον έλεγχο της παρουσίας του εν λόγω μη εγκεκριμένου γενετικώς τροποποιημένου οργανισμού (ΓΤΟ), υπήρξαν στη συνέχεια αρκετές άλλες προειδοποιήσεις σχετικά με την παρουσία του μη εγκεκριμένου γενετικώς τροποποιημένου ρυζιού «Bt 63».

(3) Λαμβάνοντας υπόψη τις συνεχείς προειδοποιήσεις και την έλλειψη επαρκών εγγυήσεων από τις κινεζικές αρμόδιες αρχές σχετικά με την απουσία του μη εγκεκριμένου γενετικώς τροποποιημένου ρυζιού Bt 63 σε προϊόντα καταγωγής ή προέλευσης Κίνας, εκδόθηκε η απόφαση 2008/289/ΕΚ της Επιτροπής⁽³⁾ με την οποία καθορίστηκαν έκτακτα μέτρα σχετικά με τον μη εγκεκριμένο ΓΤΟ Bt 63 σε προϊόντα ρυζιού. Η απόφαση προβλέπει ότι, πριν από τη διάθεση στην αγορά, οι επιχειρήσεις θα πρέπει να υποβάλουν αναλυτική έκθεση στις αρμόδιες αρχές του οικείου κράτους μέλους η οποία να καταδεικνύει ότι η αποστολή προϊόντων ρυζιού δεν έχει μολυνθεί από γενετικώς τροποποιημένο ρύζι Bt 63. Επιπροσθέτως, η απόφαση προβλέπει επίσης ότι τα κράτη μέλη πρέπει να λαμβάνουν τα κατάλληλα μέτρα, συμπεριλαμβανομένων τυχαίων δειγματοληπτικών ελέγχων και ανάλυσης με τη χρήση συγκεκριμένης μεθόδου που περιγράφεται στην απόφαση, σχετικά με τα προϊόντα που προσκομίζονται για εισαγωγή ή που βρίσκονται ήδη στην αγορά.

(4) Το Μάρτιο του 2010, η Γερμανία γνωστοποίησε στο RASFF την παρουσία νέων ποικιλιών ρυζιού που φέρουν μη εγκεκριμένα γενετικά στοιχεία που κωδικοποιούν την ανθεκτικότητα στα έντομα οι οποίες είχαν παρόμοια χαρακτηριστικά με τον ΓΤΟ Kefeng 6. Στη συνέχεια, υπήρξαν και αρκετές άλλες παρόμοιες προειδοποιήσεις που, πέραν του Kefeng 6, αφορούσαν επίσης την παρουσία άλλης ποικιλίας ρυζιού με γενετικά στοιχεία παρόμοια με αυτά του ΓΤΟ Kemingdao 1 (KMD1). Οι ΓΤΟ Kefeng 6 και KMD1 δεν είναι εγκεκριμένοι ούτε στην Ένωση ούτε στην Κίνα.

(5) Όλες οι γνωστοποιήσεις στο πλαίσιο του RASFF γνωστοποιήθηκαν στις σχετικές κινεζικές αρχές και, επιπροσθέτως, η Επιτροπή έστειλε επιστολή στις αρχές τον Ιούνιο του 2010 και τον Φεβρουάριο του 2011 ζητώντας την ανάληψη δράσης για την αντιμετώπιση του αυξανόμενου αριθμού προειδοποιήσεων.

(6) Το Γραφείο Τροφίμων και Κτηνιατρικών Θεμάτων διενήργησε έρευνα στην Κίνα τον Οκτώβριο του 2008 με στόχο να αξιολογήσει την εφαρμογή της απόφασης 2008/289/ΕΚ, την οποία ακολούθησε και επόμενη αποστολή τον Μάρτιο του 2011. Τα συμπεράσματα της αποστολής του 2008 και τα αρχικά ευρήματα της αποστολής του 2011 κατέδειξαν αβεβαιότητα ως προς το επίπεδο, τον τύπο και τον αριθμό γενετικώς τροποποιημένων ποικιλιών ρυζιού που δύναται να έχουν μολύνει προϊόντα ρυζιού καταγωγής ή προέλευσης Κίνας και, ως εκ τούτου, ότι υπάρχει υψηλός κίνδυνος περαιτέρω εισαγωγής μη εγκεκριμένων ΓΤΟ στα εν λόγω προϊόντα ρυζιού.

⁽¹⁾ ΕΕ L 31 της 1.2.2002, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 268 της 18.10.2003, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 96 της 9.4.2008, σ. 29.

- (7) Υπό το πρίσμα των ευρημάτων των αποστολών του 2008 και του 2011 του Γραφείου Τροφίμων και Κτηνιατρικών Θεμάτων, καθώς και των πολλών γνωστοποιήσεων στο πλαίσιο του RASFF σχετικά με συμβάντα που αφορούν μη εγκεκριμένο γενετικά τροποποιημένο ρύζι, τα μέτρα που προβλέπει η απόφαση 2008/289/EK πρέπει να ενισχυθούν καταλλήλως ώστε να προλαμβάνεται η διάθεση στην αγορά της Ένωσης τυχόν μολυσμένων προϊόντων. Ως εκ τούτου, είναι απαραίτητο να αντικατασταθεί η απόφαση 2008/289/EK από την παρούσα απόφαση.
- (8) Λαμβανομένου υπόψη του γεγονότος ότι δεν έχουν εγκριθεί γενετικά τροποποιημένα προϊόντα ρυζιού στην Ένωση, πρέπει να επεκταθεί το πεδίο εφαρμογής των μέτρων που προβλέπονται στην απόφαση 2008/289/EK, το οποίο περιορίζεται στο γενετικά τροποποιημένο ρύζι Βt 63, και να διευρυνθεί ώστε να περιλαμβάνει όλους τους γενετικά τροποποιημένους οργανισμούς που βρίσκονται σε προϊόντα ρυζιού καταγωγής ή προέλευσης Κίνας. Θα πρέπει να διατηρηθεί η υποχρέωση υποβολής αναλυτικής έκθεσης δειγματοληψίας και ανάλυσης που να αποδεικνύει την απουσία συμβάντων σχετικά με γενετικά τροποποιημένο ρύζι, η οποία έχει θεσπιστεί με την απόφαση 2008/289/EK. Ωστόσο, πρέπει να ενισχυθούν οι έλεγχοι από τα κράτη μέλη μέσω αυξημένης συχνότητας δειγματοληψίας και ανάλυσης, οι οποίες θα πρέπει να διενεργούνται στο 100 % του συνόλου των αποστολών προϊόντων ρυζιού καταγωγής Κίνας, και να θεσπιστεί η υποχρέωση των επιχειρήσεων τροφίμων και ζωοτροφών να ενημερώνουν εκ των προτέρων για την εκτιμώμενη ημερομηνία, ώρα και τόπο φυσικής άφιξης της αποστολής.
- (9) Οι δειγματοληπτικές μέθοδοι παίζουν ζωτικής σημασίας ρόλο στη λήψη αντιπροσωπευτικών και συγκρίσιμων αποτελεσμάτων. Ως εκ τούτου, θα πρέπει να καθοριστεί κοινό πρωτόκολλο δειγματοληψίας και ανάλυσης ώστε να ελέγχεται η απουσία γενετικά τροποποιημένου ρυζιού σε εισαγωγές από την Κίνα. Οι αρχές που πρέπει να τηρούνται για αξιόπιστες διαδικασίες δειγματοληψίας, όσον αφορά χύδην γεωργικά προϊόντα, προβλέπονται στη σύσταση 2004/787/EK της Επιτροπής, της 4ης Οκτωβρίου 2004, σχετικά με τεχνικές κατευθυντήριες γραμμές και την ανίχνευση γενετικά τροποποιημένων οργανισμών και υλικών παραγόμενων από γενετικά τροποποιημένους οργανισμούς ως προϊόντων ή συστατικών προϊόντων στο πλαίσιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1830/2003⁽¹⁾ και, όσον αφορά προσσκευασμένα τρόφιμα, στο πρότυπο CEN/TS 15568 ή άλλο ισοδύναμο έγγραφο. Όσον αφορά τις ζωοτροφές, εφαρμόζονται οι αρχές που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 152/2009 της Επιτροπής, της 27ης Ιανουαρίου 2009, για τον καθορισμό μεθόδων δειγματοληψίας και ανάλυσης για τον επίσημο έλεγχο των ζωοτροφών⁽²⁾.
- (10) Λόγω του αριθμού των δυνητικών συμβάντων που αφορούν γενετικά τροποποιημένο ρύζι, της έλλειψης επικυρωμένης μεθόδου ανίχνευσης και δειγμάτων ελέγχου κατάλληλης ποιότητας και ποσότητας και για να διευκολυνθούν οι έλεγχοι, θα πρέπει να αντικατασταθεί η μέθοδος δειγματοληψίας και ανάλυσης που προβλέπεται στην απόφαση 2008/289/EK από τις αναλυτικές μεθόδους μαζικού ελέγχου που προβλέπονται στο παράρτημα II.
- (11) Οι νέες προτεινόμενες μέθοδοι μαζικού ελέγχου για την ανάλυση θα πρέπει να βασίζονται στη σύσταση 2004/787/EK. Η σύσταση λαμβάνει ιδίως υπόψη ότι οι μέθοδοι που είναι σήμερα διαθέσιμες είναι ποιοτικές και θα πρέπει να καλύπτουν την ανίχνευση μη εγκεκριμένου ΓΤΟ για τον οποίο δεν υπάρχει όριο ανοχής για σκοπούς δειγματοληψίας και ανάλυσης.
- (12) Το ευρωπαϊκό εργαστήριο αναφοράς για τα γενετικά τροποποιημένα τρόφιμα και ζωοτροφές (EU-RL GMFF) εντός του Κοινού Κέντρου Ερευνών (JRC) επαλήθευσε και επιβεβαίωσε την καταλληλότητα των προτεινόμενων μεθόδων μαζικού ελέγχου για την ανίχνευση γενετικά τροποποιημένου ρυζιού.
- (13) Για την εκτέλεση των δραστηριοτήτων δειγματοληψίας και ανίχνευσης που απαιτούνται για την πρόληψη της διάθεσης στην αγορά προϊόντων που περιέχουν μη εγκεκριμένο ρύζι, είναι απαραίτητο οι επιχειρήσεις και οι επίσημες υπηρεσίες να εφαρμόζουν τις εν λόγω μεθόδους δειγματοληψίας και ανάλυσης που προβλέπονται στο παράρτημα II. Κυρίως είναι απαραίτητο να ληφθούν υπόψη οι κατευθυντήριες γραμμές που παρέχει το EU-RL GMFF σχετικά με την εφαρμογή αυτών των μεθόδων.
- (14) Τα προϊόντα ρυζιού που απαριθμούνται στο παράρτημα I, καταγωγής ή προέλευσης Κίνας, θα πρέπει να εγκρίνονται για ελεύθερη κυκλοφορία μόνο εάν συνοδεύονται από αναλυτική έκθεση και πιστοποιητικό υγείας που έχουν εκδοθεί από το γραφείο ελέγχου εισόδου, εξόδου και καραντίνας της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας (AQSIQ) σύμφωνα με τα υποδείγματα των παραρτημάτων III και IV της παρούσας απόφασης.
- (15) Για να είναι δυνατή η συνεχής αξιολόγηση των μέτρων ελέγχου, πρέπει να θεσπιστεί υποχρέωση των κρατών μελών να υποβάλλουν τακτικά εκθέσεις στην Επιτροπή σχετικά με επίσημους ελέγχους των αποστολών προϊόντων ρυζιού καταγωγής ή προέλευσης Κίνας.
- (16) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση πρέπει να έχουν αναλογικό χαρακτήρα και δεν πρέπει να είναι πιο περιοριστικά για το εμπόριο από όσο απαιτείται. Κατά συνέπεια, πρέπει να αφορούν μόνον τα προϊόντα καταγωγής ή προέλευσης Κίνας που θεωρούνται πιθανώς μολυσμένα από προϊόντα που περιέχουν μη εγκεκριμένο γενετικά τροποποιημένο ρύζι. Δεδομένου του εύρους των προϊόντων που είναι δυνατόν να έχουν μολυνθεί από μη εγκεκριμένο γενετικά τροποποιημένο ρύζι, κρίνεται σκόπιμο να εξεταστούν όλα τα προϊόντα τροφίμων και ζωοτροφών που ενδέχεται να περιέχουν στα συστατικά τους ρύζι. Ωστόσο, ορισμένα προϊόντα είναι δυνατόν να περιέχουν ή να μην περιέχουν, να αποτελούνται ή να μην αποτελούνται, να παράγονται ή να μην παράγονται από ρύζι. Επομένως, είναι λογικό να επιτραπεί στις επιχειρήσεις να εκδίδουν μια απλή δήλωση ότι το προϊόν δεν περιέχει, δεν αποτελείται ούτε παράγεται από ρύζι και να αποφεύγουν με τον τρόπο αυτόν την υποχρεωτική ανάλυση και πιστοποίηση.
- (17) Η κατάσταση όσον αφορά την πιθανή μόλυνση προϊόντων ρυζιού από μη εγκεκριμένες γενετικά τροποποιημένες ποικιλίες ρυζιού θα πρέπει να επανεξετασθεί εντός έξι μηνών, ώστε να εκτιμηθεί το κατά πόσον τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση εξακολουθούν να είναι απαραίτητα.

(1) ΕΕ L 348 της 24.11.2004, σ. 18.

(2) ΕΕ L 54 της 26.2.2009, σ. 1.

(18) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων,

ημερομηνία και ώρα στο καθορισμένο σημείο εισόδου της φυσικής άφιξης της αποστολής και τη φύση της αποστολής. Οι επιχειρήσεις πρέπει επίσης να δηλώνουν την περιγραφή του προϊόντος, ήτοι εάν πρόκειται για τρόφιμα ή ζωοτροφές.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Πεδίο εφαρμογής

Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται στα προϊόντα ρυζιού που απαριθμούνται στο παράρτημα I, καταγωγής ή προέλευσης Κίνας.

Άρθρο 2

Ορισμοί

1. Για τους σκοπούς της παρούσας απόφασης, εφαρμόζονται οι ορισμοί που προβλέπονται στα άρθρα 2 και 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 178/2002, το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 882/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 2004, για τη διενέργεια επίσημων ελέγχων της συμμόρφωσης προς τη νομοθεσία περί ζωοτροφών και τροφίμων και προς τους κανόνες για την υγεία και την καλή διαβίωση των ζώων⁽¹⁾ και το άρθρο 3 στοιχεία β) και γ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 669/2009 της Επιτροπής⁽²⁾ όσον αφορά το αυξημένο επίπεδο των επίσημων ελέγχων στις εισαγωγές ορισμένων ζωοτροφών και τροφίμων μη ζωικής προέλευσης.

2. Ισχύουν επίσης οι ακόλουθοι ορισμοί:

- α) *Παρτίδα*: διακριτή και προσδιορισμένη ποσότητα υλικού.
- β) *Στοιχειώδες δείγμα*: μικρή ίση ποσότητα προϊόντος λαμβανόμενη από κάθε χωριστό σημείο δειγματοληψίας της παρτίδας, σε όλο το βάθος της παρτίδας (στατική δειγματοληψία), ή λαμβανόμενη από τη ροή του προϊόντος σε καθορισμένο χρονικό διάστημα (δειγματοληψία ρεόντων προϊόντων).
- γ) *Συνολικό δείγμα*: ποσότητα προϊόντος που λαμβάνεται με συνδυασμό και ανάμειξη των στοιχειωδών δειγμάτων που έχουν ληφθεί από συγκεκριμένη παρτίδα.
- δ) *Εργαστηριακό δείγμα*: ποσότητα προϊόντος που λαμβάνεται από το συνολικό δείγμα και προορίζεται για εργαστηριακούς ελέγχους και δοκιμές.
- ε) *Αναλυτικό δείγμα*: ομοιογενοποιημένο εργαστηριακό δείγμα, το οποίο αποτελείται είτε από το σύνολο του εργαστηριακού δείγματος είτε από αντιπροσωπευτικό τμήμα του.

Άρθρο 3

Προηγούμενη κοινοποίηση

Οι επιχειρήσεις τροφίμων και ζωοτροφών ή οι εκπρόσωποί τους οφείλουν να κοινοποιούν επαρκώς εκ των προτέρων την εκτιμώμενη

Άρθρο 4

Προϋποθέσεις εισαγωγής

1. Κάθε αποστολή προϊόντων αναφερόμενων στο άρθρο 1 συνοδεύεται από αναλυτική έκθεση για κάθε παρτίδα και από πιστοποιητικό υγείας σύμφωνα με τα υποδείγματα που παρατίθενται στα παραρτήματα III και IV, συμπληρωμένο, υπογεγραμμένο και επικυρωμένο από εξουσιοδοτημένο εκπρόσωπο του «γραφείου ελέγχου εισόδου, εξόδου και καραντίνας της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας» (AQSIQ).

2. Όταν ένα προϊόν αναφερόμενο στο παράρτημα I δεν περιέχει, δεν αποτελείται ούτε έχει παραχθεί από ρύζι, η αναλυτική έκθεση και το πιστοποιητικό υγείας δύναται να αντικατασταθούν από δήλωση της επιχειρήσης που είναι υπεύθυνη για την αποστολή, η οποία θα αναφέρει ότι το τρόφιμο ή η ζωοτροφή δεν περιέχει, δεν αποτελείται ούτε έχει παραχθεί από ρύζι.

3. Η δειγματοληψία και η ανάλυση για τους σκοπούς της αναλυτικής έκθεσης που αναφέρεται στην παράγραφο 1 εκτελούνται σύμφωνα με το παράρτημα II.

4. Κάθε αποστολή αναγνωρίζεται με τη χρήση του κωδικού που εμφανίζεται στο πιστοποιητικό υγείας. Κάθε επιμέρους σάκος ή άλλη μορφή συσκευασίας της αποστολής αναγνωρίζεται με τη χρήση αυτού του κωδικού.

Άρθρο 5

Επίσημοι έλεγχοι

1. Η αρμόδια αρχή του κράτους μέλους εξασφαλίζει ότι όλα τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 υπόκεινται σε ελέγχους εγγράφων ώστε να εξασφαλίζεται η συμμόρφωση με τις προϋποθέσεις εισαγωγής του άρθρου 4.

2. Στην περίπτωση που μια αποστολή προϊόντων, πέραν αυτών που περιγράφονται στο άρθρο 4 παράγραφος 2, δεν συνοδεύεται από πιστοποιητικό υγείας και την αναλυτική έκθεση που προβλέπεται στο άρθρο 4, η αποστολή αποστέλλεται πίσω στη χώρα προέλευσης ή καταστρέφεται.

3. Στην περίπτωση που μια αποστολή συνοδεύεται από πιστοποιητικό υγείας και την αναλυτική έκθεση που προβλέπεται στο άρθρο 4, η αρμόδια αρχή λαμβάνει δείγμα για ανάλυση σύμφωνα με το παράρτημα II ώστε να ελέγξει την παρουσία μη εγκεκριμένων ΓΤΟ με συχνότητα της τάξης του 100 %. Εάν η αποστολή αποτελείται από διάφορες παρτίδες, δειγματοληψία και ανάλυση διενεργούνται σε κάθε παρτίδα.

⁽¹⁾ ΕΕ L 165 της 30.4.2004, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 194 της 25.7.2009, σ. 11.

4. Η αρμόδια αρχή δύναται να επιτρέψει την περαιτέρω μεταφορά της αποστολής εν αναμονή των αποτελεσμάτων των φυσικών ελέγχων. Στην περίπτωση αυτή, η αποστολή παραμένει υπό το συνεχή έλεγχο των αρμόδιων αρχών εν αναμονή των αποτελεσμάτων των φυσικών ελέγχων.

5. Οι αποστολές αποδεσμεύονται για ελεύθερη κυκλοφορία μόνο εφόσον, κατόπιν εκτέλεσης δειγματοληψίας και ανάλυσης σύμφωνα με το παράρτημα II, όλες οι παρτίδες της αποστολής αυτής θεωρηθούν σύμμορφες προς τη νομοθεσία της Ένωσης.

Άρθρο 6

Υποβολή εκθέσεων στην Επιτροπή

1. Τα κράτη μέλη οφείλουν να καταρτίζουν έκθεση σε τριμηνιαία βάση, στην οποία θα παρουσιάζονται όλα τα αποτελέσματα των αναλυτικών δοκιμών που εκτελέστηκαν κατά τους προηγούμενους τρεις μήνες σε αποστολές προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1.

Οι εκθέσεις αυτές υποβάλλονται στην Επιτροπή εντός ενός μήνα από το τέλος κάθε τριμηνιαίας περιόδου, ήτοι τον Απρίλιο, τον Ιούλιο, τον Οκτώβριο και τον Ιανουάριο.

2. Η έκθεση περιλαμβάνει τις ακόλουθες πληροφορίες:

- α) τον αριθμό των αποστολών που υποβλήθηκαν σε δειγματοληψία για σκοπούς ανάλυσης·
- β) τα αποτελέσματα των ελέγχων σύμφωνα με το άρθρο 5·
- γ) τον αριθμό των αποστολών που απορρίφθηκαν λόγω απουσίας πιστοποιητικού ελέγχου ή αναλυτικής έκθεσης.

Άρθρο 7

Επιμερισμός αποστολής

Οι αποστολές δεν επιμερίζονται πριν από την ολοκλήρωση όλων των επίσημων ελέγχων από τις αρμόδιες αρχές.

Στην περίπτωση επιμερισμού μετά από επίσημο έλεγχο, πιστοποιημένο αντίγραφο του πιστοποιητικού υγείας και της αναλυτικής έκθεσης πρέπει να συνοδεύει κάθε τμήμα της επιμερισμένης αποστολής.

Άρθρο 8

Δαπάνες

Κάθε δαπάνη που προκύπτει από τους επίσημους ελέγχους, συμπεριλαμβανομένης της δειγματοληψίας, της ανάλυσης, της αποθήκευσης και τυχόν μέτρων που λαμβάνονται λόγω μη συμμόρφωσης, βαρύνει τις επιχειρήσεις τροφίμων και ζωοτροφών.

Άρθρο 9

Μεταβατικές διατάξεις

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 4 παράγραφος 1, τα κράτη μέλη επιτρέπουν την εισαγωγή αποστολών προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 οι οποίες αναχώρησαν από την Κίνα πριν από την 1η Φεβρουαρίου 2012, εφόσον έχουν διενεργηθεί δειγματοληψία και ανάλυση σύμφωνα με το άρθρο 4.

Άρθρο 10

Επανεξέταση του μέτρου

Τα προβλεπόμενα στην παρούσα απόφαση μέτρα επανεξετάζονται εντός 6 μηνών το αργότερο από την έκδοση της απόφασης.

Άρθρο 11

Κατάργηση

Η απόφαση 2008/289/ΕΚ καταργείται διά της παρούσας.

Οι αναφορές στην καταργούμενη απόφαση θεωρούνται αναφορές στην παρούσα απόφαση.

Άρθρο 12

Έναρξη ισχύος

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Βρυξέλλες, 22 Δεκεμβρίου 2011.

Για την Επιτροπή

Ο Πρόεδρος

José Manuel BARROSO

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ

Προϊόν	Κωδικός ΣΟ
Ρύζι με το φλοιό του (ρύζι paddy)	1006 10
Ρύζι αποφλοιωμένο (ρύζι brun)	1006 20
Ρύζι μισολευκασμένο ή λευκασμένο, έστω και γυαλισμένο ή στιλβωμένο	1006 30
Ρύζι σε θραύσματα	1006 40 00
Αλεύρι ρυζιού	1102 90 50
Πλιγούρια και σιμιγδάλια ρυζιού	1103 19 50
Συσσωματώματα με μορφή σβόλων ρυζιού	1103 20 50
Σπόροι ρυζιού, σε νιφάδες	1104 19 91
Σπόροι δημητριακών, πλατυσμένοι ή σε νιφάδες (εκτός από σπόρους από βρώμη, σιτάρι, σίκαλη, καλαμπόκι, καθώς και εκτός από σπόρους ρυζιού σε νιφάδες)	1104 19 99
Άμυλο ρυζιού	1108 19 10
Παρασκευάσματα για τη διατροφή των παιδιών, συσκευασμένα για λιανική πώληση	1901 10 00
Ζυμαρικά εν γένει, όχι ψημένα ούτε παραγεμισμένα, ούτε αλλιώς παρασκευασμένα που περιέχουν αυγά	1902 11 00
Ζυμαρικά εν γένει, όχι ψημένα ούτε παραγεμισμένα, ούτε αλλιώς παρασκευασμένα που δεν περιέχουν αυγά	1902 19
Ζυμαρικά εν γένει, παραγεμισμένα, έστω και ψημένα ή αλλιώς παρασκευασμένα	1902 20
Άλλα ζυμαρικά (εκτός από ψημένα, όχι παραγεμισμένα ή αλλιώς παρασκευασμένα, και εκτός από παραγεμισμένα ζυμαρικά, έστω και ψημένα ή αλλιώς παρασκευασμένα)	1902 30
Παρασκευάσματα διατροφής με βάση τα σιτηρά ή προϊόντων σιτηρών που παρασκευάζονται με διόγκωση ή φρύξη, με βάση το ρύζι	1904 10 30
Παρασκευάσματα τύπου «μούσλι» με βάση μη φρυγμένες νιφάδες δημητριακών	1904 20 10
Παρασκευάσματα διατροφής, που λαμβάνονται από μη φρυγμένες νιφάδες δημητριακών ή από μείγματα μη φρυγμένων νιφάδων δημητριακών ή διογκωμένων δημητριακών, με βάση το ρύζι (εκτός από παρασκευάσματα τύπου «μούσλι» με βάση μη φρυγμένες νιφάδες δημητριακών)	1904 20 95
Ρύζι, προμαγειρευμένο ή αλλιώς παρασκευασμένο, π.δ.κ.α. (εκτός από αλεύρι, πλιγούρια ή σιμιγδάλι, καθώς και εκτός από παρασκευάσματα διατροφής που λαμβάνονται με διόγκωση ή φρύξη ή από μη φρυγμένες νιφάδες δημητριακών ή από μείγματα μη φρυγμένων νιφάδων δημητριακών και φρυγμένων νιφάδων δημητριακών ή διογκωμένων δημητριακών)	1904 90 10
Ριζόχαρτο	ex 1905 90 20
Μπισκότα	1905 90 45
Προϊόντα παραγόμενα με εξώθηση ή διόγκωση, αλατισμένα ή αρωματισμένα	1905 90 55
Πίτουρα εν γένει και άλλα υπολείμματα, έστω και συσσωματωμένα με μορφή σβόλων, από το κοσκίνισμα, το άλεσμα ή άλλες κατεργασίες ρυζιού, των οποίων η περιεκτικότητα σε άμυλο είναι κατώτερη ή ίση του 35 % κατά βάρος	2302 40 02
Πίτουρα εν γένει και άλλα υπολείμματα, έστω και συσσωματωμένα με μορφή σβόλων, από το κοσκίνισμα, το άλεσμα ή άλλες κατεργασίες ρυζιού εκτός από αυτά των οποίων η περιεκτικότητα σε άμυλο είναι κατώτερη ή ίση του 35 % κατά βάρος	2302 40 08
Πεπτόνες και τα παράγωγά τους· άλλες πρωτεϊνικές ύλες και τα παράγωγά τους, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού· σκόνη δέρματος, κατεργασμένη ή μη με χρώμιο	3504 00 00

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Μέθοδοι δειγματοληψίας και ανάλυσης για επίσημους ελέγχους σχετικά με μη εγκεκριμένους γενετικούς τροποποιημένους οργανισμούς σε προϊόντα ρυζιού καταγωγής Κίνας

1. Γενικοί όροι

Τα δείγματα που προορίζονται για επίσημο έλεγχο της απουσίας γενετικώς τροποποιημένου ρυζιού σε προϊόντα ρυζιού λαμβάνονται σύμφωνα με τις μεθόδους που περιγράφονται στο παρόν παράρτημα. Τα συνολικά δείγματα που λαμβάνονται για το σκοπό αυτό θεωρούνται αντιπροσωπευτικά των παρτίδων από τις οποίες ελήφθησαν.

2. Δειγματοληψία

2.1. Δειγματοληψία παρτίδων χύδην προϊόντων και προετοιμασία των αναλυτικών δειγμάτων

Ο αριθμός των στοιχειωδών δειγμάτων που απαρτίζουν το συνολικό δείγμα και η προετοιμασία των αναλυτικών δειγμάτων πρέπει να συμφωνούν με τη σύσταση 2004/787/EK και τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 152/2009 για τις ζωοτροφές. Το μέγεθος του εργαστηριακού δείγματος είναι 2,5 κιλά αλλά δύναται να μειωθεί στα 500 γραμμάρια στην περίπτωση κατεργασμένων τροφίμων ή ζωοτροφών. Για τους σκοπούς του άρθρου 11 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 882/2004, ένα δεύτερο εργαστηριακό δείγμα δημιουργείται από το συνολικό δείγμα.

2.2. Δειγματοληψία προσυσκευασμένων τροφίμων και ζωοτροφών

Ο αριθμός των στοιχειωδών δειγμάτων για τη σύσταση του συνολικού δείγματος και η προετοιμασία των αναλυτικών δειγμάτων πρέπει να συμφωνούν με το πρότυπο CEN/ISO 15568 ή άλλο ισοδύναμο πρότυπο. Το μέγεθος του εργαστηριακού δείγματος είναι 2,5 κιλά αλλά δύναται να μειωθεί στα 500 γραμμάρια στην περίπτωση κατεργασμένων τροφίμων ή ζωοτροφών. Για τους σκοπούς του άρθρου 11 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 882/2004, ένα δεύτερο εργαστηριακό δείγμα δημιουργείται από το συνολικό δείγμα.

3. Ανάλυση του εργαστηριακού δείγματος

Η εργαστηριακή ανάλυση στο σημείο προέλευσης διενεργείται σε καθορισμένο εργαστήριο του AQSIQ και, πριν από την αποδέσμευση για ελεύθερη κυκλοφορία στην Ένωση, σε καθορισμένο εργαστήριο επίσημου ελέγχου ενός κράτους μέλους. Οι δοκιμές μαζικού ελέγχου διενεργούνται μέσω αλυσιδωτής αντίδρασης πολυμεράσης (PCR) σε πραγματικό χρόνο σύμφωνα με τη μέθοδο που δημοσιεύεται από το EU-RL GMFF⁽¹⁾, για τουλάχιστον τα ακόλουθα γενετικά στοιχεία: τον υποκινητή 35S CAMV (του ιού της μωσαϊκής της ανθοκράμβης), την καταληκτική ακολουθία NOS (συνθάση της νοπαλίνης) από το *Agrobacterium tumefaciens* και τα λαμβανόμενα με γενετική μηχανική CryIAb, CryIAc ή/και CryIAb/CryIAc από το *Bacillus thuringiensis*.

Στην περίπτωση δειγμάτων κόκκων, το καθορισμένο εργαστήριο ελέγχου λαμβάνει από το ομοιογενοποιημένο εργαστηριακό δείγμα τέσσερα αναλυτικά δείγματα 240 γραμμαρίων (ισοδύναμο 10 000 κόκκων ρυζιού). Για κατεργασμένα προϊόντα, όπως αλεύρι, ζυμαρικά ή άμυλο, τα αναλυτικά δείγματα δύναται να μειωθούν στα 125 γραμμάρια. Τα τέσσερα αναλυτικά δείγματα αλέθονται και αναλύονται περαιτέρω ξεχωριστά. Λαμβάνονται δύο εξαγωγές από κάθε αναλυτικό δείγμα. Πραγματοποιείται μία δοκιμή αλυσιδωτής αντίδρασης πολυμεράσης για κάθε γενετικός τροποποιημένο στοιχείο σε κάθε εξαγωγή σύμφωνα με τις μεθόδους μαζικού ελέγχου που αναλύονται στο σημείο 4 ακολούθως. Η αποστολή θεωρείται μη σύμμορη εάν θεωρηθεί ανιχνεύσιμο τουλάχιστον ένα γενετικός τροποποιημένο γενετικό στοιχείο σε τουλάχιστον ένα αναλυτικό δείγμα της αποστολής σύμφωνα με τις κατευθυντήριες γραμμές που αναφέρονται στην έκθεση του EU-RL.

4. Χρησιμοποιούνται οι ακόλουθες μέθοδοι ανάλυσης:

- α) Για το μαζικό έλεγχο του υποκινητή 35S CAMV (του ιού της μωσαϊκής της ανθοκράμβης) και της καταληκτικής ακολουθίας NOS (της συνθάσης της νοπαλίνης) από το *Agrobacterium tumefaciens*.

ISO 21570: 2005 Μέθοδοι ανάλυσης για την ανίχνευση γενετικώς τροποποιημένων οργανισμών και παράγωγων προϊόντων—μέθοδοι ποσοτικού προσδιορισμού με βάση το νουκλεϊνικό οξύ. Παράρτημα B1.

H.-U. Waiblinger *et al.*, (2008) «Validation and collaborative study of a P35S and T-nos duplex real-time screening method to detect genetically modified organisms in food products» Eur. Food Res. and Technol., τόμος 226, 1221-1228.

E. Barbau-Piednoir *et al.*, (2010) «SYBR®Green qPCR screening methods for the presence of “35S promoter” and “NOS terminator” elements in food and feed products» Eur. Food Res. and Technol., τόμος 230, 383-393.

Reiting R, Broll H, Waiblinger HU, Grohmann L (2007) Collaborative study of a T-nos real-time PCR method for screening of genetically modified organisms in food products. J Verbr Lebensm 2:116-121.

⁽¹⁾ <http://gmo-crl.jrc.ec.europa.eu>

β) Για το μαζικό έλεγχο των λαμβανόμενων με γενετική μηχανική CryIAb, CryIAc ή/και CryIAb/CryIAc από το *Bacillus thuringiensis*.

E. Barbau-Piednoir *et al.*, (στον τύπο) «Four new SYBR®Green qPCR screening methods for the detection of Roundup Ready®, LibertyLink® and CryIAb traits in genetically modified products» Eur. Food Res. and Technol DOI 10.1007/s00217-011-1605-7.

Μετά την επαλήθευση της ειδικότητας των μεθόδων από το EU-RL GMFF σε μεγάλο εύρος δειγμάτων κινεζικού ρυζιού, η εν λόγω μέθοδος θεωρείται κατάλληλη για τους συγκεκριμένους σκοπούς μαζικού ελέγχου.

5. Η εφαρμογή των ανωτέρω μεθόδων μαζικού ελέγχου λαμβάνει υπόψη το έγγραφο κατευθυντήριων γραμμών που έχει δημοσιεύσει το EU-RL GMFF.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟΥ ΥΓΕΙΑΣ

Επικεφαλής της αρχής

Πιστοποιητικό υγείας για την εισαγωγή στην Ευρωπαϊκή Ένωση

Κωδικός αποστολής: Αριθμός πιστοποιητικού:

Σύμφωνα με τις διατάξεις της εκτελεστικής απόφασης 2011/884/ΕΕ της Επιτροπής σχετικά με τη λήψη έκτακτων μέτρων για μη εγκεκριμένο γενετικώς τροποποιημένο ρύζι σε προϊόντα ρυζιού καταγωγής Κίνας και την κατάργηση της απόφασης 2008/289/ΕΚ

(αρμόδια αρχή αναφερόμενη στο άρθρο 4 παράγραφος 1 της εκτελεστικής απόφασης 2011/884/ΕΕ)

ΠΙΣΤΟΠΟΙΕΙ ότι
(εισαγάγετε προϊόντα τροφίμων/ζωοτροφές αναφερόμενες στο άρθρο 1 της εκτελεστικής απόφασης 2011/884/ΕΕ)

της παρούσας αποστολής που αποτελείται από:
(περιγραφή της αποστολής, προϊόν, αριθμός και τύπος συσκευασιών, μεικτό ή καθαρό βάρος)

τα οποία επιβιβάστηκαν στο/στη
(τόπος επιβίβασης)

από τον/την
(στοιχεία αναγνώρισης μεταφορέα)

και κατευθύνονται στο/στη
(τόπος και χώρα προορισμού)

που προέρχονται από την εγκατάσταση
(όνομα και διεύθυνση εγκατάστασης)

έχουν παραχθεί, έχουν ταξινομηθεί, έχουν τύχει χειρισμού, έχουν υποστεί κατεργασία, έχουν συσκευαστεί και έχουν μεταφερθεί σύμφωνα με ορθές πρακτικές υγιεινής.

Από την παρούσα αποστολή ελήφθησαν δείγματα σύμφωνα με το παράρτημα ΙΙ της εκτελεστικής απόφασης 2011/884/ΕΕ την (ημερομηνία), υποβλήθηκαν σε εργαστηριακή ανάλυση την (ημερομηνία) στο/στη (όνομα εργαστηρίου), για να προσδιοριστεί η απουσία οποιουδήποτε μη εγκεκριμένου γενετικώς τροποποιημένου ρυζιού.

Επισυνάπτονται τα στοιχεία της δειγματοληψίας, οι μέθοδοι ανάλυσης και όλα τα αποτελέσματα.

Το παρόν πιστοποιητικό έχει ισχύ έως την

Τόπος υπογραφής: την

Σφραγίδα και υπογραφή του εξουσιοδοτημένου εκπροσώπου της αρμόδιας αρχής που αναφέρεται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 της εκτελεστικής απόφασης 2011/884/ΕΕ

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ ΑΝΑΛΥΤΙΚΗΣ ΕΚΘΕΣΗΣ

Σημείωση: να καταρτιστεί έντυπο παραρτήματος για κάθε ελεγχόμενο δείγμα

Παράμετρος αναφοράς	Παρεχόμενες πληροφορίες
Όνομα και διεύθυνση του εργαστηρίου εκτέλεσης των δοκιμών (*)	
Κωδικός αναγνώρισης έκθεσης δοκιμών (*)	<<000>>
Κωδικός αναγνώρισης εργαστηριακού δείγματος (*)	<<000>>
Μέγεθος εργαστηριακού δείγματος (*)	X kg
Σε περίπτωση επιμερισμένου δείγματος: Αριθμός και μέγεθος αναλυτικών δειγμάτων	X αναλυτικά δείγματα Y g
Αριθμός και μέγεθος δοκιμαστικών τμημάτων που αναλύθηκαν (*)	X δοκιμαστικά τμήματα Y mg
Συνολική αναλυθείσα ποσότητα DNA (*)	X ng/PCR
Ακολουθία(-ες) DNA που ελέγχθηκε(-αν) (*):	Για καθένα από τα ακόλουθα στοιχεία, αναφέρετε τη μέθοδο που χρησιμοποιήθηκε και το μέσο αριθμό Ct που ελήφθησαν Ενδεικτικό γνώρισμα ρυζιού: υποκινητής 35S: καταληκτική ακολουθία NOS: CryIAb/CryIAc:
Άλλες ακολουθίες που ελέγχθηκαν:	Κατάσταση επικύρωσης: (π.χ. επικυρωμένο δι-εργαστηριακά, επικυρωμένο εσωτερικά [αναφέρετε σύμφωνα με ποιο πρότυπο, κατευθυντήρια γραμμή]) Περιγραφή των ακολουθιών DNA που ανιχνεύθηκαν (αναφορά + γονίδια στόχος): Ειδικότητα της μεθόδου (μαζικού ελέγχου, μέθοδος ειδική για συγκεκριμένο παρασκεύασμα ή ειδική για συγκεκριμένο συμβάν): Απόλυτο όριο ανίχνευσης (αριθμός αντιγράφων): Πρακτικό όριο ανίχνευσης (όριο ανίχνευσης σε σχέση με το αναλυθέν δείγμα), εάν έχει καθοριστεί:
Περιγραφή θετικών ελέγχων στόχου DNA και υλικών αναφορών (*)	Πηγή και φύση του θετικού ελέγχου και των υλικών αναφορών (π.χ. πλασμίδια, γονιδιωματικό DNA, CRM ...)
Πληροφορίες θετικού ελέγχου (*)	Αναφέρετε την ποσότητα (σε ng DNA) θετικού ελέγχου που αναλύθηκε και το μέσο αριθμό Ct που ελήφθησαν
Σχόλια	
(*) Υποχρεωτικά πεδία.	

ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΑ

Διορθωτικό στην απόφαση 2008/312/Ευρατόμ της Επιτροπής, της 5ης Μαρτίου 2008, περί καθορισμού του τυποποιημένου εγγράφου για την επιτήρηση και τον έλεγχο των αποστολών ραδιενεργών αποβλήτων και αναλωμένων πυρηνικών καυσίμων που αναφέρεται στην οδηγία 2006/117/Ευρατόμ του Συμβουλίου

(Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης L 107 της 17ης Απριλίου 2008)

Στη σελίδα 58, στο παράρτημα, στην επεξηγηματική σημείωση 33 στοιχείο γ):

αντί: «... και να υποβάλει το τμήμα αυτό απευθείας στην αρμόδια αρχή που χορήγησε την άδεια. ...»

διάβαζε: «... και να υποβάλει το τμήμα αυτό απευθείας στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους προορισμού. ...».

2011/873/EE:

- ★ Εκτελεστική απόφαση της Επιτροπής, της 14ης Δεκεμβρίου 2011, σχετικά με τον καθορισμό των ποσοτήτων και την κατανομή των ποσοστώσεων ελεγχόμενων ουσιών βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1005/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, για τις ουσίες που καταστρέφουν τη στιβάδα του όζοντος, για την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου έως τις 31 Δεκεμβρίου 2012 [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2011) 9196]..... 57

2011/874/EE:

- ★ Εκτελεστική απόφαση της Επιτροπής, της 15ης Δεκεμβρίου 2011, για τον καθορισμό καταλόγων τρίτων χωρών και περιοχών τους από τις οποίες επιτρέπονται οι εισαγωγές στην Ένωση σκύλων, γατών και κουναβιών και οι μετακινήσεις μη εμπορικού χαρακτήρα περισσότερων από πέντε σκύλων, γατών και κουναβιών καθώς και για τα υποδείγματα υγειονομικών πιστοποιητικών για τις εισαγωγές και τις μετακινήσεις μη εμπορικού χαρακτήρα των προαναφερόμενων ζώων στην Ένωση [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2011) 9232] ⁽¹⁾..... 65

2011/875/EE:

- ★ Εκτελεστική απόφαση της Επιτροπής, της 16ης Δεκεμβρίου 2011, σχετικά με την εξαίρεση ορισμένων χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών του τομέα των ταχυδρομείων στην Ουγγαρία από την εφαρμογή της οδηγίας 2004/17/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί συντονισμού των διαδικασιών σύναψης συμβάσεων στους τομείς του ύδατος, της ενέργειας, των μεταφορών και των ταχυδρομικών υπηρεσιών [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2011) 9197] ⁽¹⁾ 77

2011/876/EE:

- ★ Απόφαση της Επιτροπής, της 19ης Δεκεμβρίου 2011, για την απαλλαγή ορισμένων μερών από την επέκταση σε ορισμένα εξαρτήματα ποδηλάτων, του δασμού αντιντάμπινγκ που επιβλήθηκε στα ποδήλατα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2474/93 του Συμβουλίου, και για την άρση της αναστολής και την ανάκληση της καταβολής του δασμού αντιντάμπινγκ που επεκτάθηκε σε ορισμένα εξαρτήματα ποδηλάτων καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας που παραχωρήθηκε σε ορισμένα μέρη δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 88/97 της Επιτροπής [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2011) 9473] 86

2011/877/EE:

- ★ Εκτελεστική απόφαση της Επιτροπής, της 19ης Δεκεμβρίου 2011, για καθορισμό εναρμονισμένων τιμών αναφοράς ως προς την απόδοση για τη χωριστή παραγωγή ηλεκτρικής ενέργειας και θερμότητας κατ' εφαρμογή της οδηγίας 2004/8/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου και την κατάργηση της απόφασης 2007/74/ΕΚ της Επιτροπής [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2011) 9523] 91

2011/878/EE:

- ★ Εκτελεστική απόφαση της Επιτροπής, της 20ης Δεκεμβρίου 2011, σχετικά με την επιβεβαίωση του προσωρινού υπολογισμού των μέσων ειδικών εκπομπών CO₂ και των στόχων για τις ειδικές εκπομπές των κατασκευαστών επιβατικών αυτοκινήτων για το ημερολογιακό έτος 2010 κατ' εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 443/2009 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ⁽¹⁾ 97

2011/879/EE:

- ★ Εκτελεστική απόφαση της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 2011, για την τροποποίηση των παραρτημάτων II και IV της οδηγίας 2009/158/ΕΚ του Συμβουλίου σχετικά με τους όρους υγειονομικού ελέγχου που διέπουν τις ενδοκοινοτικές συναλλαγές και τις εισαγωγές πουλερικών και αυγών για επώαση από τρίτες χώρες [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2011) 9518] ⁽¹⁾..... 105



⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

2011/880/EE:

- ★ Εκτελεστική απόφαση της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 2011, για την τροποποίηση του παραρτήματος I της εκτελεστικής απόφασης 2011/402/ΕΕ σχετικά με τη λήψη έκτακτων μέτρων τα οποία εφαρμόζονται στους σπόρους μοσχόσιτου (τριγωνέλλας) και σε ορισμένους σπόρους και κουκιά που εισάγονται από την Αίγυπτο [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2011) 9524] ⁽¹⁾..... 117

2011/881/EE:

- ★ Εκτελεστική απόφαση της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 2011, για την έγκριση της χρηματοδοτικής απόφασης με σκοπό την υποστήριξη εθελοντικών μελετών επιτήρησης σχετικά με τις απώλειες στις αποικίες μελισσών [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2011) 9597]..... 119

2011/882/EE:

- ★ Εκτελεστική απόφαση της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 2011, για την έγκριση της διάθεσης στην αγορά μιας νέας βάσης τσίχλας ως νέου συστατικού τροφίμων δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 258/97 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2011) 9680] 121

2011/883/EE:

- ★ Εκτελεστική απόφαση της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 2011, για την κατάρτιση καταλόγου επιθεωρητών της Ένωσης σύμφωνα με το άρθρο 79 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1224/2009 του Συμβουλίου [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2011) 9701]..... 123

2011/884/EE:

- ★ Εκτελεστική απόφαση της Επιτροπής, της 22ας Δεκεμβρίου 2011, σχετικά με τη λήψη έκτακτων μέτρων για μη εγκεκριμένο γενετικώς τροποποιημένο ρύζι στα προϊόντα ρυζιού καταγωγής Κίνας και την κατάργηση της απόφασης 2008/289/ΕΚ ⁽¹⁾ 140

Διορθωτικά

- ★ Διορθωτικό στην απόφαση 2008/312/Ευρατόμ της Επιτροπής, της 5ης Μαρτίου 2008, περί καθορισμού του τυποποιημένου εγγράφου για την επιτήρηση και τον έλεγχο των αποστολών ραδιενεργών αποβλήτων και αναλωμένων πυρηνικών καυσίμων που αναφέρεται στην οδηγία 2006/117/Ευρατόμ του Συμβουλίου (ΕΕ L 107 της 17.4.2008) 149



⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

Τιμή συνδρομής 2011 (χωρίς ΦΠΑ, συμπεριλαμβανομένων των εξόδων ταχυδρομείου για κανονική αποστολή)

Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	1 100 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, έντυπη έκδοση + ετήσιο DVD	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	1 200 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά L, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	770 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μηνιαίο συγκεντρωτικό DVD	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	400 EUR ετησίως
Συμπλήρωμα της Επίσημης Εφημερίδας, σειρά S — Δημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί, DVD, μία έκδοση την εβδομάδα	πολύγλωσσο: 23 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	300 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά C — Διαγωνισμοί	γλώσσα(-ες) ανάλογα με το διαγωνισμό	50 EUR ετησίως

Η συνδρομή στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, που εκδίδεται στις επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, είναι δυνατή σε 22 γλωσσικές εκδόσεις. Περιλαμβάνει τις σειρές L (Νομοθεσία) και C (Ανακοινώσεις και Πληροφορίες).

Για κάθε γλωσσική έκδοση απαιτείται ξεχωριστή συνδρομή.

Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 920/2005 του Συμβουλίου, που δημοσιεύτηκε στην Επίσημη Εφημερίδα L 156 της 18ης Ιουνίου 2005, τα θεσμικά όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης δεν υποχρεούνται, προσωρινά, να συντάσσουν και να δημοσιεύουν στα ιρλανδικά όλες τις πράξεις. Γι' αυτό, η Επίσημη Εφημερίδα στα ιρλανδικά πωλείται ξεχωριστά.

Η συνδρομή για το Συμπλήρωμα της Επίσημης Εφημερίδας (σειρά S — Δημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί) περιλαμβάνει 23 επίσημες γλωσσικές εκδόσεις σε ένα ενιαίο πολύγλωσσο DVD.

Με απλή αίτηση, οι συνδρομητές της *Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης* έχουν δικαίωμα να λαμβάνουν διάφορα παραρτήματα της Επίσημης Εφημερίδας. Ενημερώνονται για την έκδοση των παραρτημάτων με «Σημείωμα προς τον αναγνώστη» που δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Πωλήσεις και συνδρομές

Συνδρομές σε διάφορες τιμολογημένες περιοδικές εκδόσεις, όπως η *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, διατίθενται στους εμπορικούς μας αντιπροσώπους. Κατάλογο των εμπορικών μας αντιπροσώπων θα βρείτε στο Διαδίκτυο, στη διεύθυνση:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_el.htm

Το EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) παρέχει άμεση και δωρεάν πρόσβαση στο δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ο ιστοχώρος αυτός επιτρέπει την πρόσβαση στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* καθώς και στις συνθήκες, στη νομοθεσία, στη νομολογία και στις προπαρασκευαστικές πράξεις.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την Ευρωπαϊκή Ένωση: <http://europa.eu>

